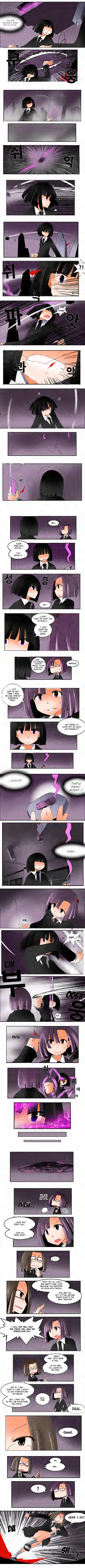
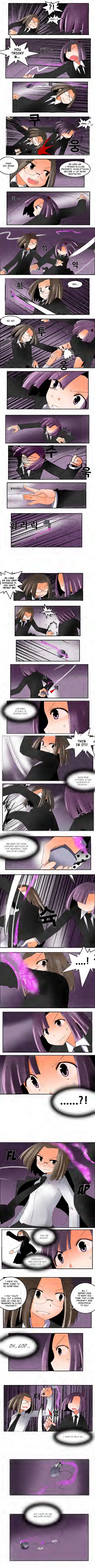
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#10. The Other School (4)

WHAT...?
DID I LOSE...?
THE BACK OF MY NECK FEELS HOT
ARE THESE ARMS?
ARMS ARE SURROUNDING ME FROM BEHIND
THESE...
DARK PURPLISH ARMS
FEEL RATHER WARM...?
쿠르륵...
Ooze
?!
FA
LL
HUH...?
TH
EEEK!
UD!
...OWWWWW~~~~~
PAIN
THAT'S GOTTA HURT...
WELCOME HOME
...THEY WERE SENT BACK TO THE ORIGINAL WORLD?
YEAH, I'M TELLING YOU...
I'VE DONE THIS SIX TIMES NOW.
...YOU SENT PEOPLE BACK...
SIX TIMES?
YES.
I SENT BACK THOSE WHO CAME HERE LOOKING FOR THE [PIECE]
I CANNOT LET YOU GO ANY FURTHER!
FORGET THE [PIECE] NOW AND LEAVE!
...THAT APPLIES TO THIS BITCH ONLY.
I'M NOT INTERESTED IN THAT CRAP.
BUT I'M AFTER SOMEONE, SO I HAVE TO GO PAST YOU.
I CANNOT AND WILL NOT!
NO MATTER WHAT!
HMM...
...SO, IF YOU GET HURT BADLY YOU'RE SENT BACK?
YES, THAT'S THE GIST.
I KNOW ONLY BECAUSE IT HAPPENED TO ME AS WELL.
IT WAS A GIRL WITH VERY LONG BLACK HAIR...
SHE SENT ME BACK.
YEAH?
GOOSEBUMPS
....!
스
윽
ST
콰
OMP
앙
빠
엉
THAT WON'T BE A PROBLEM THEN.
HOLY CRAP, WHAT'S WITH HER STRENGTH...?
[PIECE]!!
Slice
Slice
카가각!
기우뚱...
TH
쿠
UD
웅
DASH
SO...
FROM WHAT I SAW FROM YEON-HO, SE-AH, AND MIRI'S CASES
SHE BLOCKED THEIR ATTACKS BY CUTTING AND USING THE WALLS AS SHIELDS
AND THAT THING THAT'S EMITTING PURPLE SMOKE
WHEN THAT [PIECE] COMES INTO CONTACT WITH ANYTHING
IT CUTS IT NO MATTER WHAT
HERE SHE COMES
빙
글
척!
찟..!
스윽...
IN OTHER WORDS...
PAUSE
쿠
웅
?!
퍽
석
She smashed the concrete!!
부
웅
파
앗
AH..!
붕
부웅
쉬
익
쉭
AS LONG AS I AVOID THAT [PIECE]
I'LL HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT IT SEEMS
GLANCE...
PAUSE!


써억...
SHE WAS ORIGINALLY AIMING FOR THE CEILING
쿠웅
슈우우우우..
쉬익
휙
빙글
쉬익
?!
파앗
WHOA!
콰악
빙글
탁!
HEH..
YOUR PRECIOUS [PIECE] ..
I'VE TAKEN IT.
성큼
UH...
I DON'T WANT TO HURT YOU ACTUALLY...
I JUST WANT YOU TO STEP ASIDE.
WOW... THE RUMORS WEREN'T WRONG. YOU'RE A FREAKING MONSTER...
AMAZING.
...BUT WHY DO YOU THINK I WAS YELLING "[PIECE]" NUMEROUS TIMES...
AND TRYING TO SHOW OFF AS MUCH AS POSSIBLE?
...THIS IS?
PURPLE SMOKE-SCREEN...?
DAMN...
스륵...
EEP...!
WH부
OOSH웅
Cut..
PAUSE...
쉬이이이
This isn't good for my heart...
PHEW...
Ba dump Ba dump Ba dump
...YURI, WHY DON'T YOU...
JUST GO BACK NOW?
.....
DON'T GET ALL HIGH AND MIGHTY NOW JUST BECAUSE YOU DEFEATED SO-YEON WITH TRICKS.
WHY ARE YOU NOT LETTING ANYONE PASS? WHAT'S THE REAL REASON?
I WILL NOT TELL YOU! THE [PIECE] WILL ONLY BE POISON FOR YOU!
...OKAY, FINE. LET'S MAKE A DEAL.
IF YOU WIN, I'LL LEAVE ON MY OWN.
BUT IF I WIN... EVEN IF I WIN, I WON'T GO ANY FURTHER AND WITHDRAW.
BUT I WANT YOU TO TELL ME EVERYTHING YOU KNOW.
UGH... FINE.
DEAL.
Good.
AH,
AND. .
?
HERE I GO!
DASH!


?!
WHAT..?!
YOU TRICKY B...
휘릭 —
쉭
쿠
ARGH...!
웅
SINCE YOU SWING IT,
AS LONG AS I REMAIN IN CLOSE PROXIMITY, YOUR ATTACKS BECOME A LOT MORE RESTRICTED.
휙 —
쉬
익
휙
HEH...
NO, NO!
투
웅
처
억
주
욱
휘리리리—
휘리릭
AS LONG AS YOU KEEP SWINGING IT, YOU CAN'T DEFEAT ME!
UGH!
처
억
THE BASIC OF MAGIC IS MISDIRECTION!!
THIS IS IT!!
SHOW YOUR OPPONENT A FAKE WEAKNESS TO FOCUS ON...
AND WHEN THEY GROW CONFIDENT AND FOCUS ON THAT WEAKNESS, THERE WILL BE MY CHANCE!
슉
....!
......?!
FL
AP
SHE HAD ALREADY...
PREDICTED IT AND LURED ME INTO DOING THIS...?!
I KNEW YOU WERE GOING TO DO SOMETHING.
I FELT YOU'D PULL OUT A HIDDEN CARD AS LONG AS I REMAINED IN CLOSE PROXIMITY.
ALL I NEEDED WAS TO MAKE YOU THINK THAT CLOSE PROXIMITY WAS DANGEROUS TO YOU!
OH, GOD...
터
엉
I TRIED TO TRICK HER...
BUT I WAS THE ONE WHO WAS TRICKED...
clink
clack

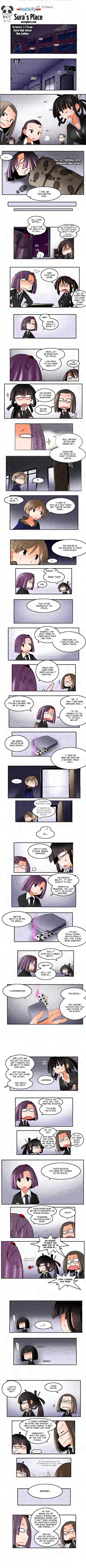
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

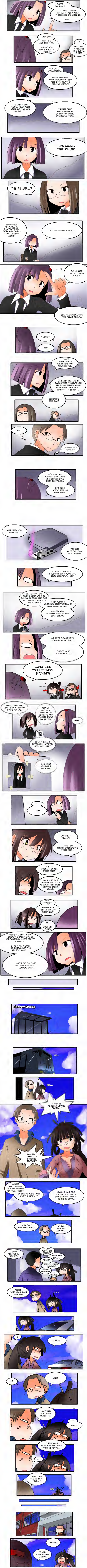
Haunted School Series

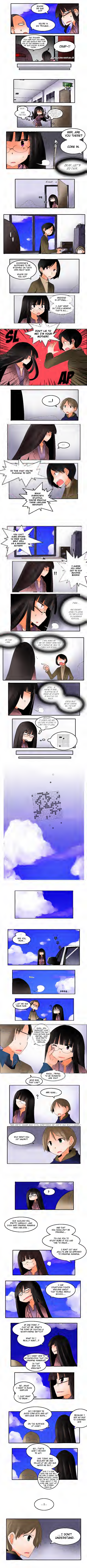
CONCRETE LABYRINTHOS

#11 The Pillar(1)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


Saturday At Dawn
Hantl High School
Club Building
KICK
WHACK
STOMP
HIT
MANWHA CLUB
KICK
STOMP
PANT
PANT
PANT
PANT
......
슈우우우
Korean traditional culture
(Stomping rolled victim)
I FEEL SO MUCH BETTER NOW.
AH...I FEEL BITTER... I DID IT FOR THE SAKE OF ALL OF YOU...
I WAS TOLD YOU ATTACKED WITHOUT EVEN TALKING ABOUT IT FIRST. SO YOU DESERVED IT.
부들
부들
My body aches.
NOW, KEEP YOUR WORD.
TELL US EVERYTHING YOU KNOW ABOUT THE OTHER SCHOOL.
HMM.. WHERE SHOULD I BEGIN ..?
OKAY...LET ME BEGIN WITH THE [PIECE]. HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT IT?
THE [PIECE]?
THE SOURCE OF THE DESK MONSTERS!
AN ESP DEVICE.
WELL, NEITHER OF YOU ARE WRONG BUT...
THOSE ARE THE RESULTS OF WHAT THE [PIECE] CAN DO
?
AT THIS HOUR..?
I CAME TO PICK UP A FEW THINGS BUT THEY'RE TALKING INSIDE...
THE NATURE OF THE [PIECE] IS TO GRANT YOUR WISHES
?
WISHES ..?
GRANT THEM?
YES.
THAT IS THE ESSENCE OF THE [PIECE].
FOR EXAMPLE, I'VE BEEN TRYING TO LEARN MAGIC SINCE LAST YEAR..
EVEN NOW, ALL I CAN DO ARE JUST SIMPLE TRICKS,
WHICH YURI OVER THERE KEEPS CALLING IT "CHEATING"..
IN THIS CASE, IT'S ONLY NATURAL FOR ME TO THINK—
"AH...IF ONLY I HAD SOME AWESOME SKILL.."
"IF I'M CAPABLE OF THE MAGIC SHOWN ON TV, I'D SHUT HER UP."
THE [PIECE] REFLECTS MY INNER DESIRE..
IT READ MY MIND AND GAVE ME A SUITABLE MAGIC SKILL.
....
I'M GONNA COME BACK LATER
IT SOUNDS LIKE THEY'RE HAVING A SERIOUS CONVERSATION...
..?
SO...
ISN'T IT GOOD TO HAVE WISHES GRANTED?
THE [PIECE]'S ABILITY.. IT JUST GIVES IT TO YOU.
THERE'S NO PROGRESS. YOU JUST GET IT. NO EFFORT REQUIRED...
AND THE ABILITY IS WITHIN THE [PIECE]..
IT'S NOT REALLY YOURS. CAN YOU REALLY CALL THAT A WISH BEING GRANTED?
STILL IT GIVES YOU A UNIQUE ABILITY...
ABILITY?
WELL, THE THING IS..
I EXPERIMENTED.
THE [PIECE]...
WILL BECOME USELESS ONCE YOU ARE OUTSIDE OF THE SCHOOL.
MIRI, LET'S SAY YOU GET THE [PIECE] AND IT GRANTS YOU AN ABILITY TO DRAW VERY WELL.
BUT YOU CAN ONLY DO THAT WITHIN THE SCHOOL.
HOW WOULD YOU FEEL?
...HORRIBLE.
WOULD YOU STILL CALL THAT GRANTING WISHES?
IT'S MORE LIKE A FAKE.
BY THE WAY,
WHY DIDN'T THEY WORK ON US WHEN WE TRIED TO USE IT?
IT LET OUT SOME BLACK STICKY GOO.
THAT'S BECAUSE YOU WERE NOT CHOSEN BY THE [PIECE].
YOUR DESIRE MUST BE PRETTY DESPERATE OR STRONG ENOUGH...
OTHERWISE THE [PIECE] WON'T WORK.
WHAT?
MY DESIRE TO BEAT THE CRAP OUT OF YU SO-YEON IS...
She's gonna get hit again
VERY STRONG AND FIRM!
......?
MUMBLE
MUMBLE
...WHY IS SHE LIKE THAT?
LEAVE HER BE.
IT HASN'T HAPPENED AS OFTEN THIS YEAR BUT...I HAD A SO/SO CHANCE TO BEAT HER IN EXAMS LAST YEAR.
WHENEVER I BEAT HER, SHE'D BE LIKE THAT FOR A WHILE.
...
Ah, the scary thing is that I've always lost once she wakes up from her slump
Hmm.
ANYWAY...
SO THAT MEANS YOU DID HAVE A STRONG AND DESPERATE DESIRE. BUT I DON'T THINK SHOWING ME YOUR MAGIC COUNTS FOR BEING DESPERATE AND STRONG..?
AND WHY DID YOU STOP US FROM GOING FURTHER ON THE FOURTH FLOOR?


THAT'S THE POINT!
YOU SEE, IT DOESN'T ACTIVATE EASILY WHEN THERE'S NO ONE AROUND.
BUT...
...NO, WAIT.
BEFORE I GET INTO THAT,
WHY DO YOU THINK IT'S CALLED [PIECE]?
?
WELL, ISN'T IT BECAUSE IT'S JUST A PIECE?
YEAH, YOU HAVE A POINT...
PIECES GENERALLY MEAN FRAGMENTS THAT FELL OFF FROM THE ORIGINAL OBJECT.
THE [PIECE] WILL SIMPLY READ YOUR MIND AND GIVE YOU AN ABILITY...
I HEARD THAT THERE'S AN OBJECT WHERE THE [PIECE] ORIGINATED FROM.
IT'S CALLED "THE PILLAR".
THE PILLAR...?
THAT'S WHAT THEY CALL IT. I HAVEN'T BEEN THERE AND THEREFORE I HAVEN'T SEEN IT.
BUT THE DEEPER YOU GO..
THE LOUDER YOU WILL HEAR A VOICE.
LIKE TELEPATHY ..FROM THE PILLAR ITSELF...
A VOICE?
YEP.
IT SAYS THINGS LIKE ..IT WANTS TO GRANT YOUR WISHES.
OR SOMETHING LIKE IT CLAIMS THAT IT KNOWS YOU ARE BEING TORMENTED BY BLAH BLAH...AND THAT IT WANTS TO FREE YOU...
SOMETHING LIKE THAT.
......
BE FREED FROM TORMENT?
IT'S SAID THAT YOU WILL FEEL...KIND OF HIGH WHEN YOU HEAR THE VOICE...
LIKE BEING HYPNOTIZED OR SOMETHING...
AND WHEN YOU WAKE UP..
YOU WILL HAVE THE [PIECE] IN YOUR HAND.
I TRIED TO BREAK IT... I EVEN THREW IT AWAY. IT'D COME BACK TO MY HAND.
NO MATTER HOW MUCH I DON'T WANT TO BELIEVE IN STUFF LIKE THIS, AS LONG AS I HAVE IT, I TEND TO USE IT.
THINK ABOUT IT WHEN YOU START TO RELY ON SOMETHING LIKE THIS ..
YOU CAN KISS GOODBYE TO ACHIEVING YOUR DREAM.
SO GUYS PLEASE DON'T VENTURE IN TOO FAR...
I DON'T WANT YOU GUYS TO ...
...HEY, ARE YOU LISTENING, BITCHES?!
Her words
OKAY, I GET THE GIST OF WHAT YOU'RE TRYING TO SAY.
BUT WE HAVE OUR REASONS TO GO THERE AND IT'S NOT ABOUT THE [PIECE].
HMM...
JUST IN CASE, I GOTTA ASK. HAVE YOU SEEN THIS GIRL?
SHE WENT MISSING A WHILE AGO
..
...UH?
MISSING? REALLY?
I SEE HER PRETTY OFTEN ON THE OTHER SIDE...
PRETTY OFTEN...? ON THE OTHER SIDE?
YEAH, SHE WAS THE ONE WHO TOLD ME ABOUT THE [PIECE] AND THE OTHER SCHOOL.
ARE YOU ABSOLUTELY SURE?
SO SHE'S ON THE OTHER SIDE RIGHT NOW?
AH..
JUST ONE THING.
WHEN YOU ENCOUNTER HER ON THE OTHER SIDE, BE VERY CAREFUL. SHE'S PRETTY POWERFUL.
I HAD A FIGHT WITH HER BECAUSE OF THIS [PIECE] I HAVE...
SHE'S THE ONLY ONE WHO HAS MANAGED TO SEND ME BACK.
-Saturday Morning-
I FINALLY FINISHED UP THE PAGES...!
AND SENT THEM TO A PRINTING COMPANY!
YOU'RE PARTICIPATING IN SOME MANWHA FESTIVAL, RIGHT?
WHEN ARE YOU GONNA GET THE BOOK...?
HMM...I WAS TOLD A WEEK...AND THAT IT WILL BE SENT DIRECTLY TO THE FESTIVAL.
NOW THAT YOU MENTION IT...
AT THE PRINTING COMPANY...
I HOPE THE RES IS 300 DPI.
COVER, MATTE, OR GROSS?
MATTE AND COLOR.
PAGES?
40P....50 COPIES HOW MUCH?
OPTIONS, MASTER?
DD PLEASE
?
THOSE WERE IN AN ALIEN LANGUAGE.
ㅋㅋㅋ
?
..HUH?
...?
AH!
ISN'T THAT CAR...YOUR MOTHER'S?
RIGHT..
I REMEMBER NOW. SHE SAID SHE'D VISIT ME TODAY...
......
SHOULDN'T YOU BE RUNNING..?
DASH
SE-AH!
YO, MIRI, YOUR MOTHER IS HERE.


WHERE DID SHE GO?
YOU'RE IN BIG TROUBLE...
THE TEACHER TOLD HER THAT YOU WENT OUT AND SHOULD WAIT FOR YOU AT THE MANWHA CLUB... HE SAID YOU'RE ALWAYS THERE...
CRAP~!!
216
MANWHA CLUB
OKAY... HIDE THE PEN...
RIGHT NOW I DON'T THINK I HAVE ANY EXCUSES TO GET ME OUT OF THIS SITUATION
MIRI, ARE YOU THERE?
COME IN.
OKAY.. LET'S DO THIS.
Creak 삐
쭈뼛
쭈뼛
EVERYONE'S SUPPOSED TO BE STUDYING ON THEIR OWN RIGHT NOW. WHERE DID YOU GO?
WEEKEND IS OPTIONAL... I JUST WENT OUT FOR A MOMENT THAT'S ALL...
DON'T LIE TO ME! I'M YOUR MOTHER!
SL
AP
...!
.....
IS THIS WHAT YOU'RE PLANNING TO DO?!
WHILE EVERYONE'S STUDYING, YOU'RE DRAWING THESE USELESS MANWHA?!
YOU CAN'T EVEN AFFORD TO FEED YOUR SELF WELL AS A MANWHA AUTHOR!
I GUESS YOU WENT OUT TO BUY MANWHA BOOKS!
!!
PHEW... SHE DOESN'T KNOW I'M GOING TO PARTICIPATE IN A MANWHA FESTIVAL...
IN THAT CASE...
I WILL MAKE AN I-AM-SO-SORRY-MOM FACE AND I SHOULD BE ABLE TO PASS THIS STORM
STILL... A HUBAE IS HERE... SLAPPING ME IN FRONT OF OTHERS IS A LITTLE TOO MUCH...
ESPECIALLY AFTER COMING ALL THE WAY HERE...
ANYWAY, IT LOOKS LIKE HER LECTURE IS GOING TO LAST PRETTY LONG, SO...
SEE YOU, MOM...
부
우
웅
부우우웅....
...LET ME SEE YOUR FACE
?
OUCH... YOU SHOULDN'T HAVE FORGOTTEN THAT YOUR MOTHER WAS VISITING... NOW YOUR PRETTY FACE IS ALL SWOLLEN
WHOA...TRYING TO BE ROMANTIC ARE YOU?
HOW WAS THAT LINE?
MIRI NUNA...
?
NUNA: USED BY YOUNGER MALES TO CALL OLDER FEMALES. NOT USED BY MALE ADULTS IN GENERAL
WHY DIDN'T YOU GET ANGRY?
?
SHE SCOLDED YOU PRETTY HARSHLY...AND EVEN SAID DRAWING MANWHA WAS USELESS...
AND THAT YOU SHOULDN'T BE DRAWING...
TELLING YOU TO STUDY MORE IF YOU HAD TIME TO DRAW...
I DON'T GET WHY ADULTS ARE SO OPPOSED TO DRAWING MANWHA.
I HAD COUNTLESS FIGHTS ARGUING ABOUT THAT DURING MIDDLE SCHOOL...
AT ONE POINT, IT JUST HIT ME WHAT'S THE POINT OF FIGHTING A NEVER-ENDING BATTLE?
WHAT DO I REALLY WANT...?
DO I WANT HER TO ACKNOWLEDGE THAT I'M DRAWING MANWHA?
IS THAT WHY I'M ARGUING?
NO ..WHAT I WANT IS MUCH SIMPLER
I JUST WANT TO DRAW..
SO I DECIDED TO AVOID CONFLICTS AND LET HER HAVE HER WAYS...
ON THE SURFACE AT LEAST,
BECAUSE I SEE NO WAY TO CONVINCE HER
SO...THAT'S HOW I DECIDED TO ACT.
LIKE TODAY, SHE SCOLDED ME AND YELLED AT ME LIKE SHE HATED ME BUT..
GIVE IT A FEW DAYS AND SHE WILL RETURN TO BEING THE WARM MOTHER I KNOW SO I'M NOT TRYING TO THINK ABOUT IT TOO HARD AND JUST LET THE STORMS PASS BY
...I...
...I DON'T UNDERSTAND.

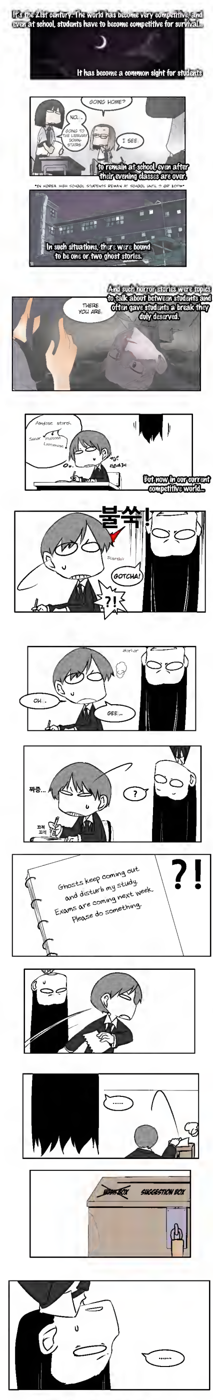
Translated by...
Sura's Place

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

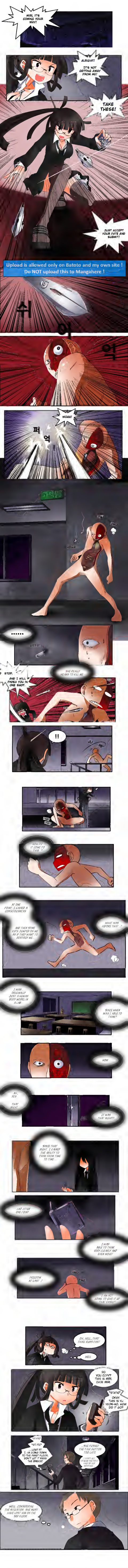
#1. Prologue

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


It's the 21st century. The world has become very competitive, and even at school, students have to become competitive for survival...
It has become a common sight for students
GOING HOME?
NO...
GOING TO THE LIBRARY DOWNSTAIRS
I SEE
to remain at school, even after their evening classes are over.
IN KOREA HIGH SCHOOL STUDENTS REMAIN AT SCHOOL UNTIL 9 OR 10PM
In such situations, there were bound to be one or two ghost stories.
And such horror stories were topics to talk about between students and often gave students a break they duly deserved.
THERE YOU ARE
Amylase starch
Sugar Maltose Lactamase
But now in our current competitive world...
불쑥!
Startle!!
GOTCHA!
?!
Harhar
OH...
GEE...
짜증...
?
끄적 끄적
Ghosts keep coming out and disturb my study. Exams are coming next week. Please do something.
?!
......
~~WISH BOX~~ SUGGESTION BOX
......

I suppose our fun acts are no longer acceptable in this modern world.

Thus, the school has begun a wild ghost hunt in early September. The story starts on the 3rd week of the hunt.

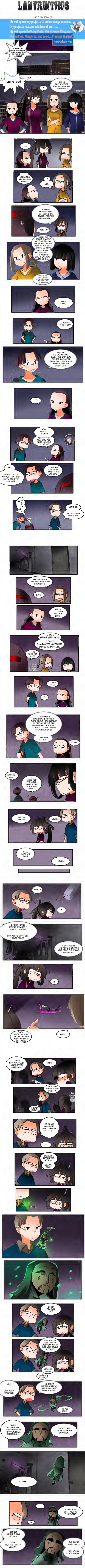

MIRI, IT'S COMING YOUR WAY!
ALRIGHT! IT'S NOT GETTING AWAY FROM ME!
TAKE THESE!
JUST ACCEPT YOUR FATE AND SUBMIT!
쉬
아
악
WOAH!
퍼억
과학실
PANT
PANT
......
STOP
AND I WILL FINISH YOU IN ONE SHOT.
SHE REALLY MEANS TO KILL ME
!!
JU MP
PANT PANT
HOW DID IT COME TO THIS...?
AT ONE POINT, I GAINED A CONSCIOUSNESS
AND THEN SOME KIDS JUMPED ON ME AS IF THEY WANT TO DESTROY ME...
WHAT WAS BEFORE THAT...?
I WAS... ORIGINALLY JUST A HUMAN BODY MODEL IN A LAB
SINCE WHEN WAS I ABLE TO THINK?
HOW
...AH, YES
THAT NIGHT
IT WAS THAT NIGHT!!
SINCE THAT NIGHT, I GAINED THE ABILITY TO THINK FROM TIME TO TIME...
AND AFTER ONE POINT...
I WAS ABLE TO THINK VERY CLEARLY AND EVEN MOVE!
FREEDOM AT LAST...!
PANT
PANT
I AM NOT GOING TO GIVE IT UP THAT EASILY!
OH, HELL, THAT THING RUNS FAST
WELL
DO YOU COPY? THIS IS MIRI, CHOE MIRI.
STATIC OKAY, THIS IS YU YEON-HO. HOW DID IT GO?
STATIC
STATIC
...LOST IT! I AM GOING DOWN TO THE FIRST FLOOR, DON'T LET IT PASS THE BRIDGE!
...SHE PUSHED THE TALK BUTTON TOO LATE
I DIDN'T GET TO HEAR THE FIRST HALF OF HER MESSAGE
WELL, CONSIDERING THE SITUATION, SHE MUST HAVE LOST HIM ON THE 3RD FLOOR...

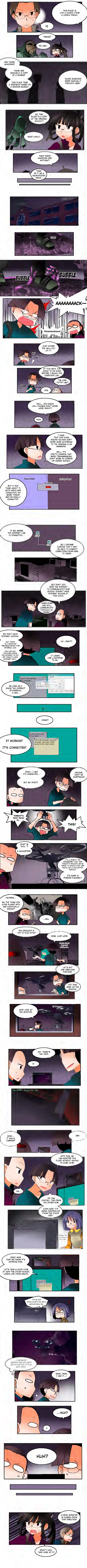
Upload is allowed only on Batoto and my own site !
Do NOT upload this to Mangahere !

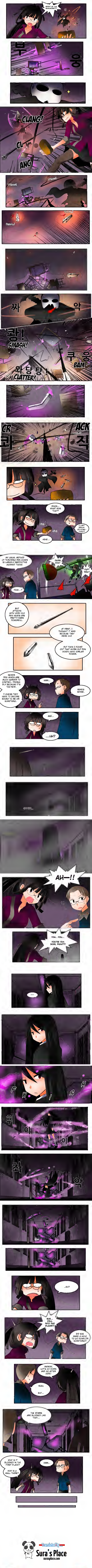
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

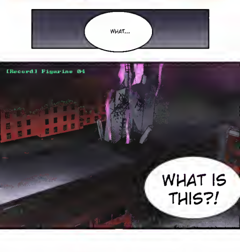
#12. The Pillar (2)

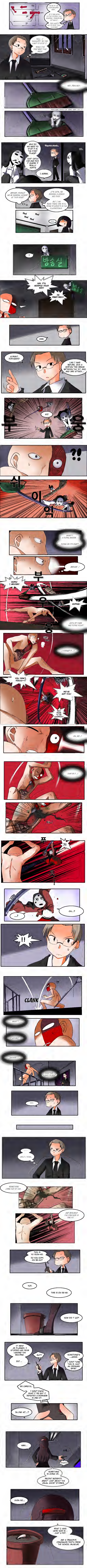

ALRIGHT, WE NOW BEGIN OUR THIRD ADVENTURE TO THE OTHER SCHOOL!
LET'S GO!
?
HUH...IS THIS ANOTHER WAY TO ENTER THE OTHER SIDE?
Looks around
.....
?
.....
YOU GIRLS ARE TAGGING ALONG?
?
YEP.
SO-YEON AND YURI WILL BE HELPING US SEARCH FOR THE MISSING GIRL
YEAH ..?
WELL...WE AREN'T EXACTLY HELPING YOU. WE ARE AFTER THE GIRL WHO DID THE HIT & RUN ON SO-YEON.
WE'LL PASS ANY INFO ABOUT THE MISSING GIRL IF WE COME ACROSS ANY.
WHEN SHE'S CAUGHT, I SHALL GRIND HER BONES AND FLESH AND THEN DRINK HER.
WELL, OKAY...
...WHAT'S THIS THEN?
HEY, WE THE ENGINEERING CLUB, HAVE OUR OWN BUDGET ALLOCATED FROM THE COUNCIL FOR RESEARCHING THE OTHER SIDE.
...?
WHY ARE YOU ALONE?
WHERE'S THE TINY GIRL YOU WERE HANGING OUT WITH?
AH..
SHE'S JUST A NORMAL GIRL. SHE ISN'T A MONSTER LIKE YOU.
OF COURSE I EXCLUDED HER FOR THIS MISSION.
GYAAAA
LET'S GO
WE ONLY HAVE ONE HOUR
WE ARE GOING OUR SEPARATE WAYS FROM HERE.
SURE.
AH...IF YOU GUYS FIND YUN SOMI...
I WILL BRING HER HEAD.
I CAN'T GUARANTEE ANYTHING MORE THAN THAT.
...WE NEED HER ALIVE.
Her head and body must be together.
..AND YOU?
?
OUR PRIMARY OBJECTIVE IS TO KNOW MORE ABOUT HERE INSTEAD OF TRYING TO FIND THE MISSING GIRL. I'M GOING TO INSTALL A FEW THINGS TO MONITOR WITH.
I AM HERE FOR THAT
HOOOH...
WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
IN CASE YOU FIND SOMETHING WEIRD, I'M GONNA GRAB IT.
AND OFF THEY GO..
YEAH...
WELL, LET'S GO THEN.
YEAH..
HUH...?
?
I DIDN'T NOTICE BEFORE BECAUSE IT WAS SO CHAOTIC
BUT WHERE DID THOSE COME FROM?
THOSE PILLAR-LIKE THINGS STICKING OUT FROM THE WALLS AND SUCH...
!!
Ooze
THAT... THAT'S THE STUFF WE LEFT BEHIND WHEN WE WERE DEFEATED!
HOLY...
THAT'S NOT IMPORTANT. LOOK AT THE SHADOWS...
HIC?!
WHAT ARE THESE SHADOWS ..?!
I DON'T KNOW
Are ghosts here right now!
IF SE-AH WAS HERE, SHE'D EXPLAIN IT TO US...
....
WELL, IT'S BETTER THAN NOTHING.
HEY, MAL-DDUK!
?!
쉬이이이.
쉬이이...
OI, DID YOU CALL ME?
OH? WHO IS THIS PRETTY LADY? MY, MY, MY EYES ARE HAVING A FEAST.
THAT'S AN INTERESTING DOKKAEBI
A NOISY ONE, RATHER.
HEY
QUIT YOUR GIBBERISH.
GO CHECK ON THE SHADOWS AND PUDDLES OF PURPLE STUFF!
AS YOU WISH~
THOSE PILLARS ARE EVERYWHERE IN PRETTY MUCH ALL DIRECTIONS .
I DON'T THINK THOSE HAVE ANY MEANINGS.
......
....
EITHER WAY, JUST WHAT IS THIS PLACE?
....
I'M NOT SAYING I HAVE NO IDEA.
THIS PLACE IS PRETTY VULGAR
AND THOSE SHADOWS...
THIS WHOLE PLACE IS LIKE...


THIS PLACE IS LIKE A COOKIE FROM A COOKIE PRESS
!!
PRESS?
YOU SEE—
SEE THOSE SHADOWS?
THOSE ARE BASICALLY A COPY OF A MOMENT
THIS PLACE TOOK A SNAPSHOT BASED ON A RANDOM MOMENT.
THOSE SHADOWS WERE BASICALLY PRESSED HERE.
SO, THIS PLACE IS A COPY OF THE ORIGINAL SCHOOL?
MOST LIKELY.
THEN THESE SHADOWS ARE NOTHING?
THINK OF IT AS A BACKGROUND IMAGE.
SPLASH
BUBBLE
BUBBLE
AAAAAAAACK—
PUHAHAHAHAHA!
JUST STOMP THE HELL OUT OF IT!
PANT
PANT
AT THIS RATE, I'M GOING TO DIE EVEN BEFORE I REACH THE COMPUTER LAB
THE COMPUTER LAB?
BA-DUMP
BA-DUMP
YES.
WELL.. YOU KNOW CELL PHONES DON'T WORK HERE, RIGHT?
YEAH..
I WAS TOLD THAT EVEN WALKIE-TALKIES DON'T WORK HERE ACCORDING TO THE MANWHA CLUB MEMBERS.
WELL, IT'S PRETTY COMMON THAT RADIO TRANSMISSIONS DON'T WORK IN HORROR OR ZOMBIE MOVIES.
Original School
The Library
The Other School
BUT IF YOU THINK ABOUT IT, BOTH SIDES ARE CONNECTED, SO SOME THINGS MAY BE REALLY CONNECTED.
IF SO, MAYBE THE INTERNET LINE IS CONNECTED...
SO, I BECAME CURIOUS THAT I MAY BE ABLE TO CONNECT COMPUTERS FROM HERE TO THERE.
BUT DON'T YOU NEED THE INTERNET TO COMMUNICATE? OUR SCHOOL DOESN'T HAVE INTERNET ACCESS AT THIS HOUR.
COMPUTERS CAN STILL COMMUNICATE THROUGH INTRANET.
WE DON'T HAVE INTERNET ACCESS.
BUT THERE IS A MESSAGE PROGRAM MEANT FOR INTERNAL USE.
YOU CAN USE THIS EVEN WHEN THE INTERNET IS CUT OFF SINCE IT USES INTRANET ONLY.
UH ..YEAH?!
IT LOOKS LIKE A NOTEPAD TO ME.
Comm test text from #11 computer
AS LONG AS I KNOW THE CORRECT IP ADDRESS, I CAN...
슝—
OHHH?
Comm test text from #11 computer
This is #3 computer. I got your message. Open port 10800 please for the robot control
IT WORKED!
IT'S CONNECTED!
OKAY...I SEE IT'S CONNECTED...
BUT SO WHAT?
HEHEHE. DON'T BE SURPRISED!
TONIGHT'S MAIN MENU IS...
THIS!
WHAT IS THIS...?
A HELICOPTER?
IT'S A ROBOT! WE ENGINEERED THIS. FOR TONIGHT'S MISSION, WE'VE TAKEN ITS WHEELS OFF AND INSTALLED A HELICOPTER MODULE.
ITS NAME IS PIONEER FIGURINE!!
FIGURINE...
AH, THE THING YOU GUYS PLAYED WITH AND EVENTUALLY BROKE?
...YES.
YOU BROUGHT A TOY TO PLAY WITH?
HEHE, JUST LOOK.
Radio signal may not work, so...
LET'S NOT USE WIRELESS FOR NOW.
PUT THIS HERE ON THE WINDOW.
NOW LOOK AT THE MONITOR.
Whirrrr
?
OH~ THERE'S THE FEED.
!!
[Record] Figurine 04
WOW... IT HAS A CAMERA?
YEP.
WITH THIS, WE CAN MONITOR THIS PLACE WITHOUT HAVING TO COME HERE.
OH...
WE CAN CONTROL THIS FROM THE OTHER SIDE.
EVEN NOW, IT'S BEING CONTROLLED FROM THE OTHER SIDE.
Hmm, it's leaning to the left
OKAY, NOW THAT WE KNOW IT'S WORKING FINE,
LET'S TAKE A GOOD LOOK AT HOW THE OTHER SCHOOL LOOKS LIKE FROM ABOVE.
Go up and show us what the other school looks like
!
부웅—
I CAN NEVER UNDERSTAND WHY GUYS ARE SO EXCITED TO PLAY WITH TOYS
OKAY, OKAY, I SEE IT..!
...HUH?
?
HUH?
A DESK MONSTER IS COMING FROM THAT DIRECTION!
OKAY! I WILL TAKE CARE OF IT!


SPIRIT OF THE MANUSCRIPT!!
휘
릭
부
웅
CLANG!
CL
ANG
Whoosh
Whoosh
Pause..!
Pause..!
짜
악
쾅!
SMASH!
쿠
웅
BAM
와당탕!
CLATTER!
CR
ACK
콰
직
WHOA... WHAT WAS THAT?
A LIMIT BREAK OR SOME-THING?
HEHE ..
MY USUAL METHOD OF THROWING PEN HEADS IS LARGELY INEFFECTIVE AGAINST THOSE
DAMN YOU!
FU** YOU!!
YEAH...?
BUT ATTACKS WITH VERY OLD PEN HEADS ARE PRETTY DARN POWERFUL.
AT FIRST, I THOUGHT IT WAS BECAUSE THEY WERE OLD
BUT THEN I FOUND OUT THAT WORN OUT PEN HEADS HAVE SIMILAR POWER.
NEWER PEN HEADS ARE MUCH HARDER TO CONTROL. PROBA-BLY BECAUSE IT'S TOO NEW.
I GUESS THEY HAVE TO BECOME BOUND TO ME OR SOMETHING.
HMM...
MAKES SENSE.
AND ..
...UH?
쉬이이이...
AH—!!
?!
YOU...YOU...
YOU'RE YUN SOMI, RIGHT?!
.....
F
W
I
S
H
휘
이
이
이
이
촤
악
..EH?
SHE... FELL INTO THE FLOOR?!
DID SHE MAKE A HOLE TO GO DOWN OR SOMETHING?
ANYWAY, LET'S GO DOWN AND GO AFTER HER!!
YEAH,
BUT...
THE STAIRS ARE BLOCKED LIKE THAT...
WHY IS IT BLOCKED IN THE FIRST PLACE?
WHY IS A WALL THERE?
HMM..

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

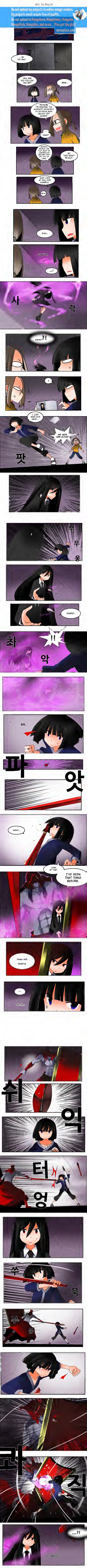

HUH?
WHAT...
[Record] Figurine 04
WHAT IS THIS?!

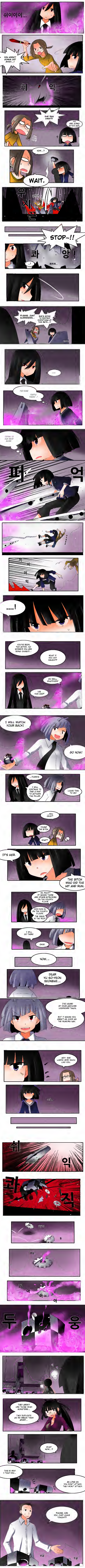

4F
3F
2F
1F
(×)
(●)
WE'RE IN THE MAIN BUILDING NOW...
IF IT ESCAPES TO THE SCHOOL CLUB BUILDING, THINGS WILL GET HAIRY...
SHE WANTS ME TO STOP THAT, PROBABLY
WELL ..IT SHOULDN'T BE TOO HARD TO STOP IT
SINCE I'VE PREPARED THAT MUCH
HEY, DOKKAEBI.
DOKKAEBI: SPIRITS OF SOME SORT. WAIT IT
스르륵
WHY DO WE NEED TO STOP IT IN THE FIRST PLACE?
JUST CATCH HIM AND KICK IT WHERE IT REALLY HURTS
I AGREE.
They talk rough...
ANYWAY, SHOULD WE BE RUNNING AROUND AT THIS HOUR?
IT'S 11PM, SO EVENING CLASSES ARE OVER...
BUT I AM SURE THERE ARE STILL SOME STUDENTS IN THE CLASSROOMS.
Thud
Thud
Thud
Thud
.....
!
방송실
SIR, IT'S HEADING YOUR WAY!
BE PREPARED!!
HMM
ALRIGHT, DOKKAEBIS!
LIKE I SAID BEFORE, GIVE A CERTAIN TIME BREAK BETWEEN THE 1ST, 2ND, AND 3RD ATTACK ..
GO!
부웅
?!
쉬이익
WHAT?! A FLYING BROOM
FLYING ON ITS OWN?!
ANYWAY...!
부우웅
OOPS! I MISSED!
OOPSIE!
BOTH OF THEM ARE FLYING HIGH!!
PANT
PANT
I DODGED IT...!!
YOU DIDN'T YOUUU—!!
WE'VE GOT YOU!
NICE POSE TO BE CHOPPED!!
OH, NO...!
THIS IS IT...!
푸슛...!
푸욱!
?!
OH...?
....?
!!
CLANK
?!
WHAT?!
IT MISSED...?
ANYWAY...!
NOW'S MY CHANCE TO RUN
.....
......
WHAT I SAW...
SOMETHING CAME OUT OF HIM...
AND DEFEATED THE DOKKAEBI IN ONE HIT
THIS IS YU YEON-HO.
DO YOU COPY, OH SE-AH?
YUP.
THIS IS OH SE-AH.
HOW DID IT GO?
IT WENT AS PLANNED. I STOPPED HIM FROM LEAVING THE BUILDING.
BUT...
BUT?
SOMETHING'S ...AMISS...
I DON'T THINK THIS IS JUST AN ORDINARY SPIRIT...
BE CAREFUL.
I DON'T KNOW WHAT IT DID BUT IT DEFEATED A DOKKAEBI IN ONE HIT.
IN ONE HIT..?
HMM...
스윽..
STATIC
SOMETHING IS GOING ON...
RECENT INCIDENTS AREN'T JUST ABOUT THE USUAL GHOST STORIES.
EVEN SO...
WHAT I HAVE HERE NOW IS... JUST A POT,
AND A DRAGON'S (DINOSAUR) TOOTH FROM THE SCHOOL MUSEUM!

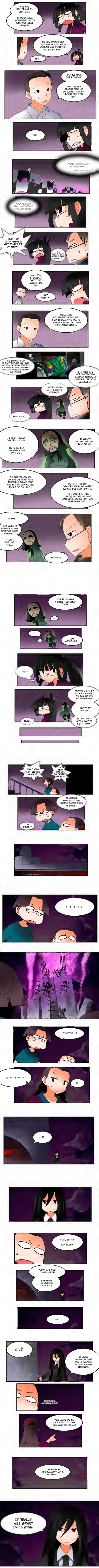
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

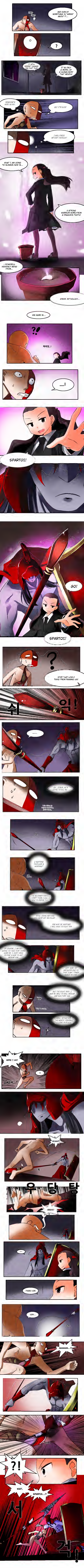
#13. The Pillar(3)


..BY THE WAY,
WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
HEHE...
BECAUSE IT'S AMAZING! THE ALMIGHTY INVINCIBLE YU SO-YEON WAS CAUGHT OFF GUARD!
... YEAH?
ANYWAY, PEOPLE LIKE THAT MUST BE CONTROLLED BEFORE THEY GET OUT OF HAND.
SO THEY WON'T REVOLT.
JUST LOOK AT YOU, FOR EXAMPLE
HEHE.
SIGH..
휘이이이이
....?
사
락
....?!
?
NOD
I JUST NEED HER HEAD..
WE NEED HER ALIVE!
Head and body intact!!
팟
?!
부
우
웅
휙
SPARTOI.
!!
촤
악
흠칫..
파
앗
HOHO...
LOOK AT THAT.
I'VE SEEN THAT THING BEFORE.
FINISH HER, SPARTOI!
....
TWITCH...
쉬
익
터
엉
쑤
욱
부
웅
팟...
콰
직
....?!
휘이이이...


쉬이이이...
YOU AREN'T GONNA GET AWAY...!
휘
익
스륵..
SHE RAN AWAY?!
WE ARE GOING AFTER HER.
She went down?
HOW...?
WAIT.
우
지
끈
KYAAA
STOP~!!
콰
앙!
...!
와르르...
PLEASE, JUST SURRENDER...
SHE'S GOING TO DESTROY EVERYTHING AT THIS RATE...!!
와르르..
.....
THE SAME PURPLE SMOKE..!
TRYING TO RUN AWAY AGAIN
퍼
억
KYAAA
치
이
이
익
....!
YOU'VE BEEN TOO ACTIVE. NO WONDER YOU ARE BEING CHASED...
WHAT IF YOU GET CAUGHT?
OH WELL, WHATEVER!
LEE YUN-JOO?
I WILL WATCH YOUR BACK!
GO NOW!
...THANKS.
I WILL CONTINUE TO FIND A WAY TO ACTIVATE THE PILLAR.
LEAVE THIS TO ME!
...YOU OKAY?
FOUND THE BITCH
WHAT?
IT'S HER.
THE BITCH WHO DID THE HIT AND RUN.
AH, RIGHT! IT SEEMS THERE ARE OTHER INTRUDERS ON THE FOURTH FLOOR
BOO-SON IS ON THE FOURTH FLOOR.
THE ISSUE IS THE ROOF
...
I WILL GO THERE
OKAY.
NOW...
DEAR YU SO-YEON SEONBAE...
I'VE HEARD OF YOUR AWESOME LEGENDARY TALES,
BUT IT SEEMS YOU AREN'T AS GOOD AS THE RUMORS SAY.
HEY~ SHE LOOKS VERY MUCH LIKE YOU.
스윽...
쉬
익
콰
직
딸그랑
통
푸슷..
콰
아
아
아
두
웅
헉
헉
우글
우글
THEY AREN'T LIKE THOSE DESK MONSTERS..
THEY DUPLICATE AS WE BREAK THEM APART...
WHAT NOW...?
THIS IS WHY I TOLD YOU..
으르르
AS LONG AS YOU DON'T ATTACK, THEY WON'T ATTACK.
PLEASE CAN YOU JUST LEAVE TONIGHT?
우글
우글


WHY ARE YOU TRYING TO STOP US?!
IT MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH YUN SOMI, RIGHT?!
DO YOU EVEN KNOW THAT SHE IS MARKED AS MISSING AND EVEN THE POLICE IS ON IT?!
YES...
BUT WE HAVE OUR REASONS..
AND THIS IS A CRUCIAL TIME, SO WE CANNOT LET YOU INTERFERE WITH HER...
EEP..
THOSE ARE THE MAIN PROBLEM HERE
What are they anyway
WHEN WE BREAK ONE, THEY BECOME TWO.. AND SO ON
YEON-HO! ISN'T THERE A WAY TO GET RID OF THEM?!
IF I HAD A WAY I WOULD HAVE DONE IT.
AH...YOU SHOULDN'T EXPECT TOO MUCH FROM HIM.
SAY WHAT?!
WELL...UM, ACCORDING TO THE INFO SOMI BROUGHT TO ME, HE USES DOKKAEBI OR OTHER HOLY CREATURES..
THE COMMON TRAIT IS THAT THEY ARE ALL KINDS OF HOLY CREATURES/SPIRITS FROM FOLKLORES.. MEANING THEY ARE EFFECTIVE AGAINST EVIL BEINGS.
BUT THEY ARE VERY INEFFECTIVE AGAINST THINGS OF NEUTRAL OR GOOD ALIGNMENT.
UNFORTUNATELY, THE BOY IS CORRECT.
MAL-DDUK...
HE ISN'T REALLY CONTROLLING US.
HE IS MERELY COMMUNICATING WITH US...
HIS ABILITY IS THAT HE CAN TALK TO US.
WE CAN FOLLOW HIS ORDERS AS LONG AS IT CONCERNS THINGS THAT ARE NOT FOLLOWING THE RULES OF THE SKY..
BUT IF IT DOESN'T CONCERN SUCH, WE SIMPLY CANNOT USE OUR POWERS.
THE POWERS OF THE [PIECE] BELONG TO THAT CATEGORY. WE DO NOT HAVE INDEPENDENT WILL.
UNLESS...
HE IS ABLE TO SUMMON A FIRE SPIRIT OF SOME NATURE...
THAT CAN USE FIRE...
MAL-DDUK.
YOU'RE TALKING A LITTLE TOO MUCH TODAY.
....
......
...MY APOLOGIES.
"FIRE"?
ANYWAY... IF THEY ATTACK US FIRST, WE CAN INITIATE SELF-DEFENSE.
BUT THEY ARE NOT...
SO WE DON'T HAVE A WAY TO FIGHT THEM.
ARGH...
WHAT WAS THAT ON THE ROOF?!
AND WHAT WAS ALL THAT PURPLE SMOKE?!
IT LOOKED SIMILAR TO THE PURPLE SMOKE FROM THE [PIECE]...
THE [PIECE]?
......
WHAT THE ..?
THAT IS THE PILLAR
!!
....!!
YOU...YOU'RE YUN SOMI?!
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
EVERYONE IS LOOKING FOR YOU!
.....
...THIS PILLAR...
IS ALSO KNOWN AS "THE WISH GRANTING PILLAR" AMONG STUDENTS.
YOU LEAVE ME NO CHOICE BUT TO TAKE YOU BACK BY FORCE!
THE REASON IT'S CALLED THAT IS BECAUSE...
IT REALLY WILL GRANT ONE'S WISH.

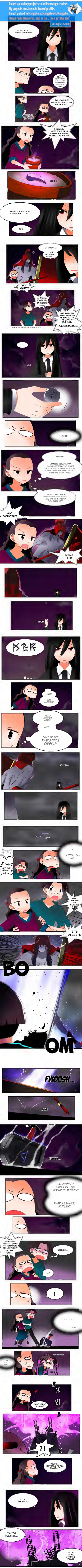
Translated by...
Sura's Place

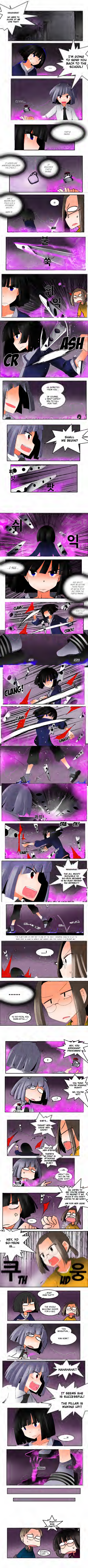

PANT
PANT
AND EVEN IF SOMETHING IS "AMISS" ABOUT IT...
?
IT STILL DOESN'T CHANGE THE FACT THAT
IT IS ONLY A MODEL OF A HUMAN BODY THAT MOVES!
SOMEONE'S HERE AGAIN...
BUT IT'S A KID
I WILL FORCE MY WAY THROUGH!
WHAT I AM GOING TO SUMMON NOW IS...
A STRONG WARRIOR BORN FROM A DRAGON'S TOOTH!
A POWERFUL HEAVENLY BEING FROM...
GREEK MYTHOLOGY...
HIS NAME IS...
?!
파아앗..!
....!
SPARTOI!
GO!
SPARTOI!
?
STOP THAT LOWLY THING FROM PASSING US!
쉬 익!
....
...OH, JESUS, HE'S GOING TO KILL ME.
I do think it was a warning just now...
슥..
I SUPPOSE THIS WAS A WARNING?
간을 보는구나
IF HE BECOMES SERIOUS, I DON'T THINK I WILL BE ABLE TO DODGE THAT.
STILL, DOING NOTHING WILL ALSO GET ME KILLED
ONE WAY OR ANOTHER I WILL HAVE TO FIGHT HIM
OF COURSE, I AM NOT GOING TO TAKE THAT THING HEAD ON. I JUST HAVE TO FIND A WAY TO GET AROUND HIM
LEFT SIDE...IS HOPELESS DUE TO THAT GIANT TOWER SHIELD HE HAS
BUT THE RIGHT SIDE...I MAY BE ABLE TO ROLL AROUND AND RUN PAST HIM
GULP
This is scary...
WELL... EITHER WAY THE WORST POSSIBLE OUTCOME IS DEATH...
HERE I GO!
!
DASH...!
WOAH?!
툭
우 당 탕
ARGH!!
....
FINISH HIM.
UGH...
스윽
AAAAAAH...!!
푸숫!
?!
WAIT,
SPARTOI...!!
서
걱!

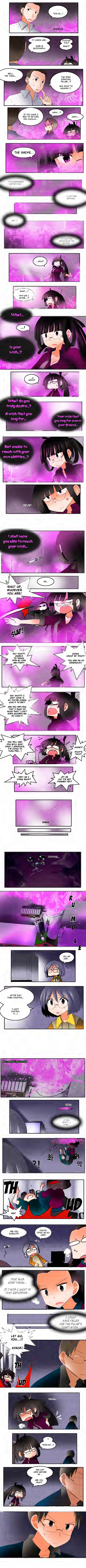
Haunted School Series

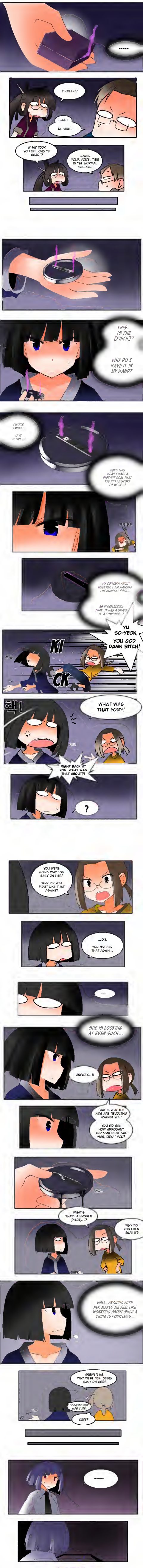
CONCRETE LABYRINTHOS

#14. The Pillar(4)


IT WILL REALLY GRANT ONE'S WISH.
WHAT IS SHE EVEN TALKING ABOUT...?
NO IDEA... IT LOOKS LIKE SHE SHOVED SOMETHING INTO HER EARS.
SHE LEAVES ME NO CHOICE BUT TO USE BRUTE FORCE!
Where did you get that pot from?
I SUMMON THEE! BORN FROM A DRAGON'S TOOTH, MYTHICAL WARRIORS!
쉬이이이...
SPARTOI, BORN FROM A DRAGON'S TOOTH...
BUT...
IT WASN'T...
...AS GOOD AS I THOUGHT.
SAY WHAT?!
THIS IS MY FAVORITE SUMMON AND YOU'RE SAYING IT'S NOT THAT GOOD?!
NOT MANY CAN FIGHT AS GOOD AS HIM AND HE HAS AMAZING MUSCLES!
THIS IS SPARTA!!!
SPARTOI HAS NOTHING TO DO WITH SPARTA.
.....
스윽
...WHAT...?
A CROSS?
CROSSES ARE EFFECTIVE AGAINST CURSES OR EVIL BEINGS. SPARTOI IS FROM GREEK MYTHOLOGY. IT WON'T HAVE ANY EFFECT ON HIM... I GUESS SHE DOESN'T KNOW.
I THOUGHT SHE KNEW A THING OR TWO ABOUT OCCULT SINCE SHE KNEW SPARTOI BUT I GUESS NOT!
GO, SPARTOI!!
DEFEAT HER!!
TOSS
...RUNE?
RUNIC LANGUAGE?
NORTH EUROPEAN WORDS?
WAIT...
THAT MEANS THAT'S NOT A CROSS...?!
RUMBLE...
FLASH
...?
HEY, OH SE-AH!
...
DON'T TELL ME...
WHAT ARE YOU JUST STANDING THERE FOR?!
IT'S DANGE-!!
BOOM
FWOOSH...
CLANK
FSHHH...
...IT WASN'T A CROSS BUT THE SYMBOL OF MJOLNIR!
THOR'S HAMMER, MJOLNIR!
HEY, HOW LONG ARE YOU GOING TO HOLD ONTO ME LIKE THIS?! LET ME DOWN...
URGHHH...
...?
!
....
...HOLY
THAT'S GOT TO HURT
촤아아아!
RUMBLE
WHAT'S THAT SOUND?!
?!
WHAT'S... HAPPENING TO THE PILLAR...?
...YOU WILL SEE SOON.
WHY THE PILLAR IS...
CALLED THE WISH GRANTING PILLAR.

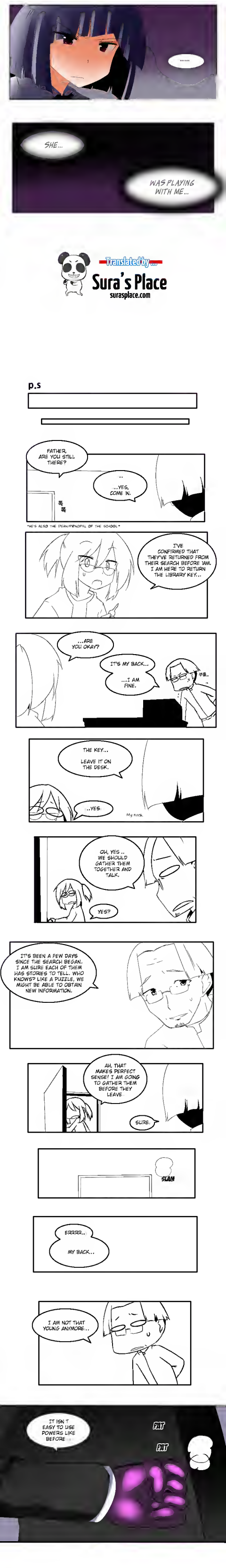

HAHAHAHA!
NO NEED TO GLARE AT ME LIKE THAT!
.....
I'M GOING TO SEND YOU BACK TO THE SCHOOL!
휘오오오...
PURPLE SMOKE
IT LOOKS LIKE WHENEVER ONE USES THE [PIECE]
IT RELEASES PURPLE SMOKE
AND IT SEEMS EACH PIECE HAS A DIFFERENT ABILITY...
HERS IS...
!!
FL
ASH
불
쑥
휘
익
CR
ASH
AS EXPECTED FROM YOU...
OF COURSE I DIDN'T EXPECT YOU TO FALL FOR THAT
SHALL WE BEGIN?
파
앗
팟
쉬
익
...I SEE...
HER ABILITY MUST BE LETTING THESE PIECES OF METAL STICK OUT FROM THE PURPLE SMOKE
CLANK!
NOW THAT I KNOW...
CRACK!
FWISH
FWISH
CLANG!
CRACK!
CLANK!
SMASH!
STEP...
쿵!
콰직!
CRA-
CK!
SNAP!
HAHAHAHA!
THE ALL MIGHTY INVINCIBLE YO SO-YEON SEONBAE IS SO BUSY DEFENDING HERSELF!!
STEP...
STEP...
THE BLUE FLARE ON HER FEET IS ONE OF THE MOST POWERFUL KUNG FU SKILLS TO EVER EXIST IN KUNG FU NOVELS AND MOVIES. HOW SHE KNOWS IT IS BEYOND ME.
.....!
....
YU SO-YEON, YOU DAMN BITCH...!
HEY, YOU ARROGANT FRESHMAN!
?
YOU THINK YOU'RE WINNING, RIGHT?
NO, YOU'RE NOT!
....?
SHE'S...
TARGET HER LEGS! HER LEGS!!
DISTURB HER STEPS!
THERE'S NO POINT IN ATTACKING ANYWHERE ELSE!!
...UM...
AREN'T YOU TWO ON THE SAME SIDE?
AH, LISTEN TO ME! YOU'RE GOING TO REGRET IT SO MUCH IF YOU DON'T LISTEN TO ME NOW!!
AIM FOR HER LEGS!
.....
HEY, YO SO-YEON IS...
쿠
TH
UD
웅
..WHAT WAS THAT?!
THE WHOLE BUILDING SHOOK FOR A SEC.
THIS SENSATION...
YUN SOMI!!
HAHAHAHA!!
IT SEEMS SHE IS SUCCESSFUL!
THE PILLAR IS WAKING UP!!
.....!!
BUBBLE
WHAT WAS THAT?!
AN EARTH-QUAKE...?


THIS IS...!
콰아아아아..
IT LOOKS LIKE... SOMI IS SUCCESSFUL.
SUCESS-FUL? WHAT?
WELL, THE THING...
THE WISH GRANTING PILLAR...? SHE WENT TO AWAKEN IT.
IF YOU HAVE A WAY TO RETURN, YOU SHOULD...
UHHH ..?
UHHH ..
THE SMOKE...
IT'S EVERYWHERE AND SO THICK
I CAN'T SEE ANYTHING...
BUT..?
IT'S GETTING BRIGHTER BY THE SECOND
...HUH?
WHAT...? WHY AM I ALONE...?
What...
....?
Is your wish...?
...A VOICE?
What do you truly desire...? A wish that you long for...
Your wish that you long for even in your dreams...
But unable to reach with your own abilities...?
VEIN POP
I shall make you able to reach your wish...
SH...
SHUT UP, WHOEVER YOU ARE!
SLAP!
SAY WHAT?! UNABLE TO REACH WITH MY OWN ABILITIES?!
GONNA GRANT MY WISH?! YOU ARE OH SO GENEROUS!!
SAY WHAT?! I CAN'T HAVE IT, SO YOU'RE GONNA GIVE IT TO ME?! ARE YOU IMPLYING THAT I SUCK SO MUCH THAT I CAN'T EVEN ACCOMPLISH MY GOAL?!
YOU WILL SEE! YOU WILL SEE! ONCE I GRADUATE, I'M GOING TO TURN PRO...!
WHOA?! WHAT'S THIS?!
EEK! AM I GOING BACK?
LET ME GO! I'M NOT FINISHED YET!!
BUBBLE
RUMBLE
OH, MY GOD...
AFTER THAT THING ERUPTED... I CAN'T CONTROL IT...!
[Record] Figurine 04
BUBBLE
IT FELL INTO IT, I THINK
?!
좌악
THUD
ACK!
ARE YOU ALRIGHT?!
JUN-PIL OPPA! SE-AH UNNI!
THAT WAS GOOD TIMING... IF I WAS CAUGHT IN THAT EXPLOSION...
I COULD HAVE FALLEN FOR THE PILLAR'S TEMPTATION...
LET GO, YOU...!! KYACK!
THUD
My back...
? YEON-HO..?
YOU GOT HERE BEFORE ME... ARE YOU OKAY?


......
YEON-HO?
..UH?
UH-HUH...
WHAT TOOK YOU SO LONG TO REACT?
LOWER YOUR VOICE. THIS IS THE NORMAL SCHOOL.
THIS... IS THE [PIECE]?
WHY DO I HAVE IT IN MY HAND?
PURPLE SMOKE... IS IT ACTIVE...?
DOES THIS MEAN I HAVE A DISTANT GOAL THAT THE PILLAR SPOKE TO ME OF...?
MY CONCERN ABOUT WHETHER I AM WALKING THE CORRECT PATH...
AS IF REFLECTING THAT IT HAS A SHAPE OF A COMPASS...?
YU SO-YEON, YOU GOD DAMN BITCH!
KI
CK
푸욱
홱!
WHAT WAS THAT FOR?!
Grrr
RIGHT BACK AT YOU! WHAT WAS THAT ABOUT?!
?
YOU WERE GOING WAY TOO EASY ON HER! WHY DID YOU FIGHT LIKE THAT AGAIN?!
...OH, YOU NOTICED THAT AGAIN...
......
SHE IS LOOKING AT EVEN SUCH...
ANYWAY...!!
THAT IS WHY THE KIDS ARE REVOLTING AGAINST YOU!
YOU DID SEE HOW ARROGANT AND CONFIDENT SHE WAS, DIDN'T YOU?
DRIP...
WHAT'S THAT? A BROKEN [PIECE]...?
WHY DO YOU EVEN HAVE IT?
WELL, ARGUING WITH HER MAKES ME FEEL LIKE WORRYING ABOUT SUCH A THING IS POINTLESS...
ANSWER ME. WHY WERE YOU GOING EASY ON HER?
Toss
BECAUSE SHE WAS CUTE
CUTE?
......
...THE FLARES ON HER FEET LEFT...
...CONSISTENT STEPS...
SHE WAS WALKING TOWARDS ME... WITH SUCH STABLE STEPS...
WHAT NA YURI SEONBAE TOLD ME...
......
SHE...
WAS PLAYING WITH ME...

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

p.s


FATHER, ARE YOU STILL THERE?
똑 똑
.. ...YES, COME IN.
HE'S ALSO THE DEAN/PRINCIPAL OF THE SCHOOL
I'VE CONFIRMED THAT THEY'VE RETURNED FROM THEIR SEARCH BEFORE 1AM. I AM HERE TO RETURN THE LIBRARY KEY...
...ARE YOU OKAY?
IT'S MY BACK... ...I AM FINE.
부들..
THE KEY... LEAVE IT ON THE DESK.
..YES
My back
OH, YES .. WE SHOULD GATHER THEM TOGETHER AND TALK.
YES?
IT'S BEEN A FEW DAYS SINCE THE SEARCH BEGAN. I AM SURE EACH OF THEM HAS STORIES TO TELL. WHO KNOWS? LIKE A PUZZLE, WE MIGHT BE ABLE TO OBTAIN NEW INFORMATION.
AH, THAT MAKES PERFECT SENSE! I AM GOING TO GATHER THEM BEFORE THEY LEAVE.
SURE.
SLAM
ERRRR.. MY BACK...
I AM NOT THAT YOUNG ANYMORE...
IT ISN'T EASY TO USE POWERS LIKE BEFORE...
PAT
PAT

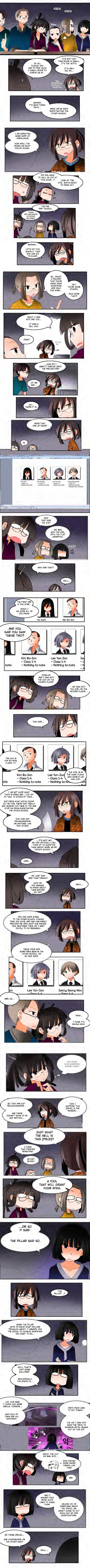
...!!
NO...!
YES... I REMEMBER EVERYTHING NOW!
ON THAT NIGHT
THE GIRL HAD A STRANGE FRAGMENT
THE FRAGMENT GAVE ME THIS POWER
THIS POWER!
OH, CRAP!
IF WE LET HIM FLEE, SHE'S GOING TO CHEW US ALIVE...
MIRI, I MISSED IT!
THE CENTER STAIRS!
IT'S USING SOME STRANGE POWER! DON'T GO EASY ON HIM!
!!
YOU'RE STILL ALIVE AND KICKING. AMAZING!
BUT THIS IS AS FAR AS YOU'LL GO!
수 욱!
COME OUT!!
파 앗!
SPIRIT OF THE MANU-SCRIPT!!
부 웅
카 앙!
WHAT...?!
THIS FRAGMENT... IT IS GIVING ME MY LIFE AND WILL
THIS IS MY POWER!
I AM GOING TO GET OUT OF HERE WITH THIS POWER
AND GAIN MY FREEDOM!
A LITTLE MORE
!!
ANOTHER KID!
NO PROBLEM FOR ME!
THAT'S THE EXIT!
FREEDOM!
파 앗
슈 우 욱
콰 앙
I DID IT...!
NOW I AM FREE!
ONCE I PASS THROUGH THAT DOOR, I AM FREE!
?!
스 윽
....
WHAT, WHAT?
WHERE IS IT?
....?
꽈 SMA
SH 앙
?!
HOLY...

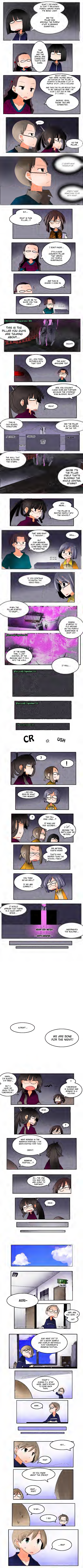
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

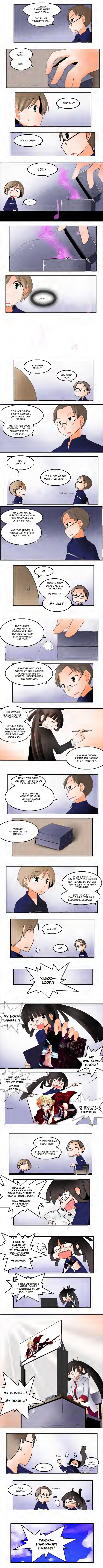
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#15. The Pillar(5)


STUDENT COUNCIL
CHATTER
CHATTER
Yawn...
OF ALL PLACES, YOU HAD TO PICK SUCH A SMALL ROOM TO THROW US IN...
IT'S NOT THAT THIS ROOM IS SMALL. IT'S THE WIDTH.
IT'S ONLY 750 PX...
The limitation of webtoons so to speak...
750px
ANYWAY, IT'S BEEN THREE DAYS..
SINCE WE'VE BEEN INVESTIGATING THE OTHER SCHOOL.
I AM EXPECTING SOME SORT OF CONCLUSION.
NOW SPILL THE BEANS ON WHAT YOU'VE FOUND.
DID YOU HAVE TO CALL US OUT AT THIS HOUR..?
LOOK AT THIS GIRL. SHE'S ABOUT TO PASS OUT.
꾸벅
THEY'RE FINE THOUGH.
THOSE ARE MACHINES! STUDYING MACHINES!
Zzz
ANYWAY...
LET'S DO THIS QUICKLY. THEN YOU CAN GO TO SLEEP.
AH...RIGHT, I FIGURED THAT THERE WERE DESK MONSTERS AND ONLY YUN SOMI...
BUT THERE WERE OTHERS.
WHO WERE THEY?
RIGHT, I RAN INTO ONE TOO...
IT WAS A TALL GUY.
YEAH?
Let me see
...HOW DO I MAKE IT DISPLAY ONTO THE PROJECTOR?
LET ME SEE..
OH.. THERE IT IS.
WERE THEY ONE OF THEM?
!!
Yun Somi
- Class 1-4
- Nothing to note
Kim Bo-Son
- Class 1-4
- Nothing to note
Lee Yun-Joo
- Class 1-4
- Nothing to note
Jeong Seong Woo
- Class 1-6
- Nothing to note
- Manwha club member
YES! THAT WAS THE GUY!
WE RAN INTO THE GIRL WITH THE FLAT HAIRSTYLE.
GRRR
WHO ARE THEY?
WELL...
THE FIRST ONE IS YUN SOMI..
WHICH I AM SURE ALL OF YOU KNOW.
Yun Somi
Kim Bo-Son
AND YOU SAID YOU SAW THESE TWO?
Kim Bo-Son
- Class 1-4
- Nothing to note
Lee Yun-Joo
- Class 1-4
- Nothing to note
YEON-HO AND I RAN INTO THE GUY ON THE FOURTH FLOOR
WE RAN INTO THE GIRL ON THE SECOND FLOOR...
THEY ARE..
THE GUY IS KIM BO-SON, CLASS 1-4
THE GIRL IS IN THE SAME CLASS HER NAME'S LEE YUN-JOO.
I AM NOT SURE WHAT THEIR STORIES ARE..I'VE YET TO TALK TO EITHER OF THEM...
BUT FROM WHAT WE'VE FOUND OUT SO FAR, THERE ISN'T REALLY ANY REASON FOR THEM TO TRY AND STOP US FROM INVESTIGATING THE OTHER SCHOOL.
THEY ARE NOT TROUBLEMAKERS OR ANYTHING LIKE THAT EITHER.
...IT'S NOT LIKE WE CAN OFFICIALLY CALL THEM UP TO QUESTION THEM ABOUT SOME WEIRD "OTHER SCHOOL"...
HMM...
WE JUST RAN INTO THEM TONIGHT.
HOW DID YOU MANAGE TO KNOW ABOUT THEM BEFORE WE DID?
WELL...
IRO HAS BEEN GOING TO THE OTHER SCHOOL LONGER THAN YOU GUYS. AND SHE HAS KINDLY PROVIDED ME WITH WHAT SHE KNOWS SHE MENTIONED THEM, SO I SENT PEOPLE TO DO RESEARCH.
THESE FOUR ARE SOMETIMES SEEN IN THE OTHER SCHOOL. OR SO SHE SAYS.
Lee Yun-Joo
Jeong Seong Woo
MIRI, HE...
YEAH...
I THINK IT'S SEONG-WOO.
WHY WOULD HE BE WANDERING AROUND THERE?
SO THEY ARE NOT TROUBLEMAKERS...
AND THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY MOTIVES...
THEN I SUPPOSE THIS [PIECE] IS THE REASON...
JUST WHAT THE HELL IS THIS [PIECE]?
A THING THAT CREATES MONSTERS!
AN ESP DEVICE!
A TOOL THAT WILL GRANT YOUR WISH.
...OR SO IT SAID.
THE PILLAR SAID SO.
"THE PILLAR"...?
WHEN THE PILLAR GETS TO KNOW WHAT YOU ARE TROUBLED ABOUT, IT GRANTS YOU THE [PIECE] TO ACHIEVE WHATEVER YOU WANT TO DO...
WELL, THAT'S JUST SOME BULLCRAP.
REALISTICALLY, THE [PIECE] IS..
LIKE YURI SAID. IT GIVES YOU SOME SPECIAL POWERS...
AND EACH OF THEM ARE ALL DIFFERENT.
IRO'S PIECE WAS TO CUT THINGS..
THE KID I RAN INTO USED THE PIECE TO SUMMON METAL BEAMS OUT OF THIN AIR
쉬
익
RIGHT. THE GUY WE RAN INTO...
WAS MAKING SOME WEIRD THINGS LIKE THIS!
MM.
AND IT SEEMED THEY WERE QUITE USED TO USING THEM.
UNLESS WE DO SOMETHING ABOUT THE [PIECE], WE AREN'T GOING TO GET MUCH OUT OF OUR INVESTIGATIONS.
SO THOSE [PIECE]...
ARE EVERYWHERE ON THE OTHER SIDE?
WELL...


WHAT I DO KNOW IS THAT IT RELEASES PURPLE SMOKE WHEN IT'S BEING USED
AND THE PILLAR WAS SPEWING THE PURPLE STUFF IN MASSIVE QUANTITIES...
THE PILLAR AND THE [PIECE] ARE CONNECTED THAT'S FOR SURE.
RIGHT! WHEN THEY WERE TALKING ABOUT ACTIVATION OF THE PILLAR, IT STARTED TO RELEASE A LOT OF PURPLE STUFF, LIKE A VOLCANO
AND THEN THE PILLAR WOULD TALK TO ME THROUGH MY MIND. I'M GLAD I GOT OUT IN TIME. IF I DIDN'T...
ANYWAY, YEAH, THOSE TWO ARE CONNECTED.
.....
SO THE PILLAR...
IT READS WHAT TROUBLES US...
...DOES IT HAVE SOMETHING TO DO WITH NIMA?
SO..
WHAT IS THIS PILLAR...?
I DON'T KNOW..
IT'S A HUGE CONCRETE PILLAR THAT SPEWS OUT PURPLE SUBSTANCES.
AND THIS IS WHERE I COME IN.
ALLOW ME TO SHOW YOU THIS FIRST..
CLICK CLICK
[Record] Figurine 04
THIS IS THE PILLAR YOU GUYS ARE TALKING ABOUT...
RIGHT?
AH..YOU TOOK PICTURES WITH THAT TOY?
THE MOST AWESOME TOY!
MIRI, YOU COULDN'T CHASE SOMI ANY FURTHER BECAUSE THE STAIRWAY WAS BLOCKED, RIGHT?
RIGHT.
THIS IS OUR SCHOOL STRUCTURE
AND THE PILLAR IS IN THE MIDDLE ON THE TOP.
MAIN BUILDING
CLASSROOMS
CENTRAL STAIRS
CORRIDOR
CLUB ROOMS
THE WALL THAT WAS BLOCKING THE STAIRS...
MAYBE IT'S THE PILLAR ITSELF THAT'S BLOCKING THE WHOLE CENTRAL STAIRS?
YOU MEAN..
THE PILLAR IS ROOTED DEEPLY INTO THE SCHOOL?
THAT WAS WHAT I THOUGHT...
BUT OUR MEMBER, KUKI HERE, FOUND SOMETHING VERY INTERESTING.
WELL...
CLICK CLICK
IF YOU CONTINUE TO WATCH THE VIDEO FEED...
WHEN THE PILLAR STARTED TO ERUPT...
DEBRIS STARTED TO FLY AROUND AS THE PURPLE SUBSTANCE IS SHOT OUT.
[Record] Figurine 04
AT THE SAME TIME, I LOST CONTROL OF THE MACHINE AND IT FELL INTO THE HOLE.
IT FELL...
[Record] Figurine 04
[Record] Figurine 04
[Record] Figurine 04
CR USH
?
!
..DO YOU REALIZE WHAT THIS MEANS?
?
THE FALL WAS LONG...?
IT WAS LIKE FIVE SECONDS..
S=½gt²,
MEANING THE DEPTH WAS 122 METERS..
122 METERS, THAT'S WEIRD
THAT'S WAY DEEPER THAN THE SCHOOL ITSELF...
YOU THINK SO AS WELL?
IF WE ARE CORRECT..
IT WOULD APPEAR THAT THERE IS A HUGE EMPTY SPACE...
HEIGHT 100+ METERS
WIDTH UNKNOWN
UNDERNEATH THE BUILDING...
ALRIGHT..
WE ARE DONE FOR THE NIGHT!
YAWN... I'M SLEEPY.. I'M TIRED..
BUT I HAVE SO MUCH TO DO TOMORROW..
?
TOMORROW IS SUNDAY AND MONDAY IS A HOLIDAY.
HEHE..
?
NEXT MONDAY IS THE MANWHA FESTIVAL! I'VE BEEN WAITING FOR THIS!
CMYK!!
MANWHA FESTIVAL...?
AH...THE ONE YOU SAID YOU ARE GOING TO PARTAKE?
HEHE~
216
COMIC CLUB
MIRI~
MIRI, ARE YOU HERE...?
UH?
← P.E. Uniform
SHE WENT OUT TO GET A BOOK SAMPLE AND DISPLAY MATERIALS FOR TOMORROW'S MANWHA FESTIVAL.
YEAH? I GUESS I'LL STAY HERE. SHE'S BOUND TO COME BACK THEN.
HMM..
HEY...
YES?
DO YOU KNOW ABOUT THE [PIECE]?
YES?.. YES?!
N-NO...
I DO.
...YES?


..WHEN I WENT THERE LAST TIME ..
THE PILLAR TALKED TO ME.
AND THEN ..
THIS.
THAT'S..?
IT'S AN ORGEL
LOOK.
!
MUSIC...
IT'S VERY NICE...?
YOU THINK SO?
IT'S VERY GOOD. I CAN'T COMPOSE ANYTHING CLOSE TO THIS.
AND IT'S NOT EVEN COMPLETE. IT'S JUST MELODY AND IT'S THAT GOOD
YOU CAN'T..?
WELL, NOT AT THE MOMENT AT LEAST ..
Not even close
MY STANDARD IS ALREADY HIGH ENOUGH DUE TO MY GENIUS OLDER SISTER..
AND THIS [PIECE] IS KICKING ME WHERE IT REALLY HURTS..
UM..
THOUGH THAT MAKES ME SEE THE REALITY.
MY REALITY,
MY LIMIT.
BUT THERE'S SOMEONE WHO KNOWS HER LIMIT BUT HAS NO NEED FOR SOMETHING LIKE THIS.
SOMEONE WHO GOES FOR WHAT SHE BELIEVES IN REGARDLESS OF DOUBTS, UNCERTAINTIES, AND WHATNOT.
HER MOTHER IS FULLY AGAINST IT. THEY FIGHT...
YET SHE DOES NOT SURRENDER. INSTEAD SHE PUTS ON A SMILE AND MOVES ON.
SHE HAS CHOSEN A PATH AND NOTHING IS STOPPING HER.
BEING WITH SOME-ONE LIKE THAT GIVES ME A RAY OF HOPE.
AS IF I MAY BE ABLE TO DO JUST THAT, OVERCOMING MY LIMIT..
WITHOUT RELYING ON THIS [PIECE]...
WHAT I WANT TO SAY IS THAT YOU SHOULD NOT DEPEND ON OUTSIDE INFLUENCES TO ACHIEVE YOUR GOAL.
JUST THINK OF WHAT I TOLD YOU AS A SEONBAE'S MEDDLING.
...SURE
MM.
YAHOO— LOOK!!
MY BOOK SAMPLE!!
MY OWN COMIC BOOK!!
AND LOOK!! DISPLAY PICTURES FOR MY STAND!
MY OWN DRAWING!!
MY BOOTH WILL BE FULL OF MY CREATIONS!!
..I WAS TALKING ABOUT HER.
SHE CAN BE PRETTY NOISY AT TIMES.
Heh..
HOLY CRAP~ IT LOOKS LIKE A REAL COMIC WHEN I READ IT FROM A PRINTED BOOK!!
REAL MANWHA! PROFESSIONAL MANWHA!
I WILL BE SELLING MY CREATIONS TO STRANGERS FROM MY BOOTH TOMORROW!
MY MANWHA!
I WILL ASSEMBLE THESE THINGS TOMORROW ON MY BOOTH AND...!!
MY BOOTH...!!
MY BOOK..!!
.....
Dizzy
UH.. I am going
due to extreme excitement
CALM DOWN...
Breathe
PANT—
PANT—
YAHOO— TOMORROW! FINALLY!!

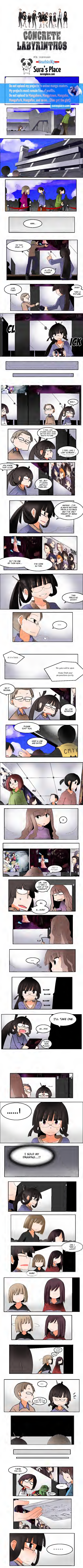
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

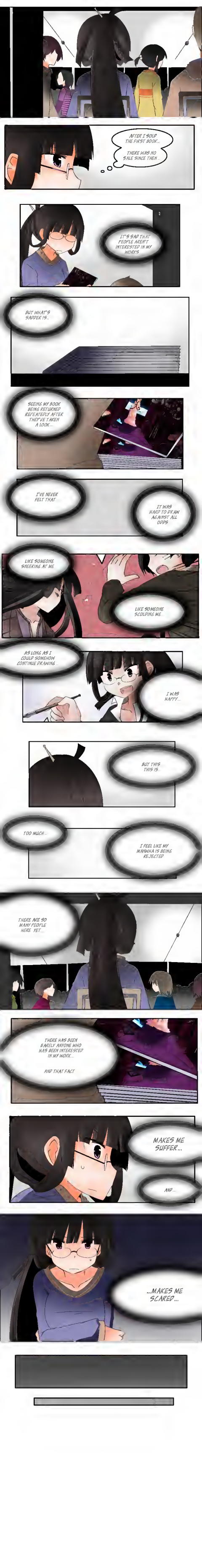
Haunted School Series

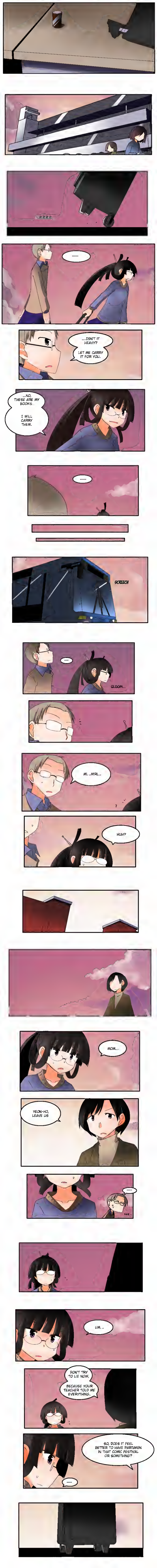
CONCRETE LABYRINTHOS

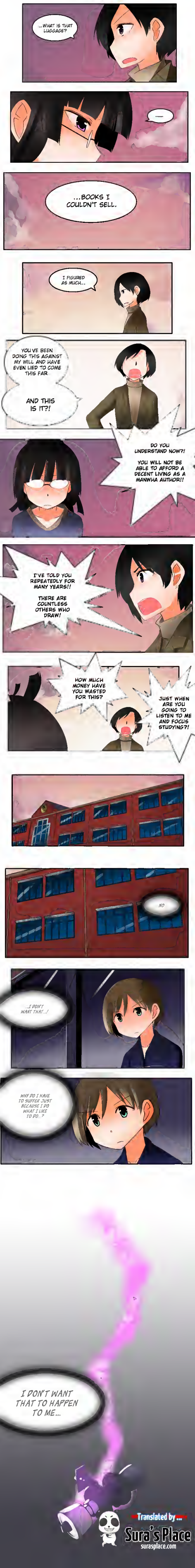
#16 Intermission

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


HMM..
IS THIS OKAY...?
A LITTLE LOWER. .
LIKE THIS?
OKAY! TAKE A PICTURE.
CL ICK
HOLY...
I FEEL LIKE OTHERS HAVE DONE BETTER WITH THEIR BOOTH PICTURE...
I FEEL LIKE I LOST ALREADY..
Look at the next booth
YOU KNOW THAT CLUB?
NO...BUT IT LOOKS AWFULLY FAMILIAR...
ANYWAY...I'VE ALWAYS WATCHED FROM A DISTANCE AND I'VE ONLY DREAMT OF BEING HERE...
BUT I'M ONE OF THEM NOW...
I'VE COME SO FAR.
THIS FEELS SO GOOD!!
......
At 10 o'clock...
The gates will be open.
Please finish your preparations quickly
SO IT BEGINS.
AH..I'M NERVOUS.
PLEASE DON'T RUN.
KEEP A LINE AND ENTER.
CMYK
와글
와글
!!
PRETTY PICTURE
UM...CAN I TAKE A LOOK AT THE CONTENT?
AH, S...SURE!
FLIP
......
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
I'LL TAKE ONE.
AH...YES!
4,000 WON PLEASE
Moved
......!
I SOLD MY DRAWING...!!
CAN I TAKE A LOOK?
SURE!
LET'S GO OVER THERE.
YEAH
......
...TAKE IT EASY. WE HAVE PLENTY OF TIME
THERE YOU GO.
......
WHAT?
. . . . .


AFTER I SOLD THE FIRST BOOK...
THERE WAS NO SALE SINCE THEN...
IT'S SAD THAT PEOPLE AREN'T INTERESTED IN MY WORKS
BUT WHAT'S SADDER IS...
SEEING MY BOOK BEING RETURNED REPEATEDLY AFTER THEY'VE TAKEN A LOOK...
I'VE NEVER FELT THAT
IT WAS HARD TO DRAW AGAINST ALL ODDS
LIKE SOMEONE SNEERING AT ME
LIKE SOMEONE SCOLDING ME...
AS LONG AS I COULD SOMEHOW CONTINUE DRAWING...
I WAS HAPPY...
BUT THIS THIS IS...
TOO MUCH...
I FEEL LIKE MY MANWHA IS BEING REJECTED
THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE YET...
THERE HAS BEEN BARELY ANYONE WHO HAS BEEN INTERESTED IN MY WORK...
AND THAT FACT
MAKES ME SUFFER...
AND...
...MAKES ME SCARED...


The event will be over at 4PM...
Participants please clean up your booth afterwards
I repeat...
ALRIGHT, SOLD OUT! WHERE SHOULD WE GO TO EAT?
EATERY
쓰레기
.....
Holy
......
...ISN'T IT HEAVY?
LET ME CARRY IT FOR YOU.
...NO, THESE ARE MY BOOKS
I WILL CARRY THEM.
......
SCREECH
....
GLOOM...
MI.. .MIRI...
HUH?
MOM...
YEON-HO, LEAVE US
.....
UM...
DON'T TRY TO LIE NOW,
BECAUSE YOUR TEACHER TOLD ME EVERYTHING.
SO, DOES IT FEEL BETTER TO HAVE PARTAKEN IN THAT COMIC FESTIVAL OR SOMETHING?
.....

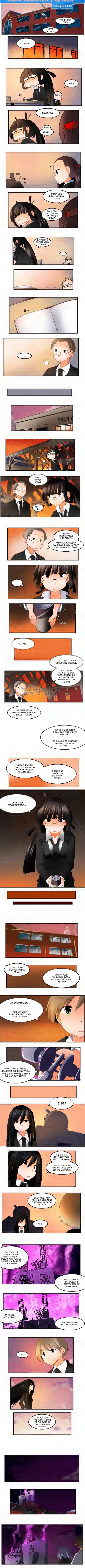

..WHAT IS THAT LUGGAGE?
......
...BOOKS I COULDN'T SELL.
I FIGURED AS MUCH...
YOU'VE BEEN DOING THIS AGAINST MY WILL AND HAVE EVEN LIED TO COME THIS FAR
AND THIS IS IT?!
DO YOU UNDERSTAND NOW?!
YOU WILL NOT BE ABLE TO AFFORD A DECENT LIVING AS A MANWHA AUTHOR!!
I'VE TOLD YOU REPEATEDLY FOR MANY YEARS!!
THERE ARE COUNTLESS OTHERS WHO DRAW!
HOW MUCH MONEY HAVE YOU WASTED FOR THIS?
JUST WHEN ARE YOU GOING TO LISTEN TO ME AND FOCUS STUDYING?!
NO
...I DON'T WANT THAT...!
WHY DO I HAVE TO SUFFER JUST BECAUSE I DO WHAT I LIKE TO DO...?
I DON'T WANT THAT TO HAPPEN TO ME...

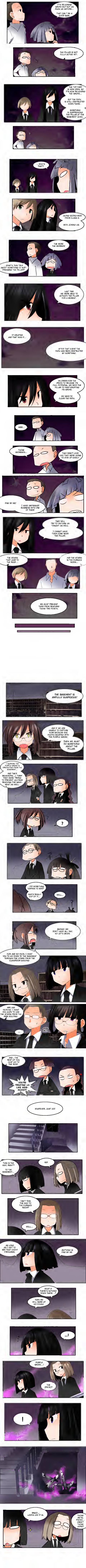
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

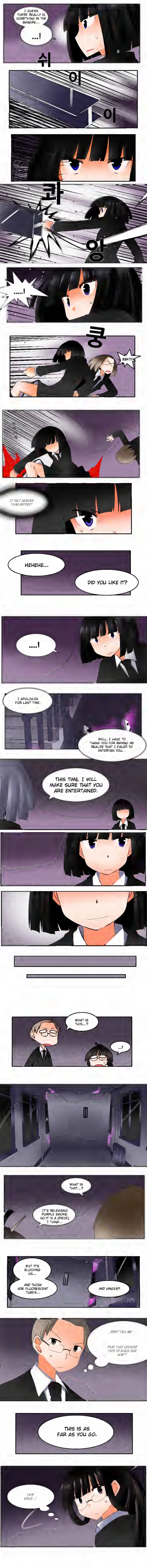
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

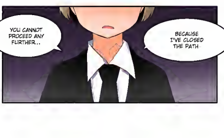
#17. Pushing On! (1)


DING-DONG
DING-DONG
IT'S DINNER TIME~
LET'S GO EAT~
MIRI~
멍-
MIRI?
DINNER TIME
HUH?
UHUH ..
주섬
주섬
AREN'T YOU GOING TO DRAW TODAY?
THE EVENT IS OVER SO I'M TAKING A BREAK
SO WHAT'S ON THE MENU TODAY?
....
휑—
......
착취의
SIGH...
CAN'T DRAW WELL?
YEON-HO...
YOU'VE BEEN SPACING OUT TODAY...
AND YOUR NOTEBOOK WAS BLANK. YOU HAVEN'T EVEN DRAWN ANYTHING.
......
SHAKE...
SO FAR...
ALL I COULD THINK ABOUT WAS DRAWING...
BUT IT CAME TO A BIG SHOCK THAT...PEOPLE DID NOT ACCEPT MY DRAWINGS AT THE FESTIVAL.
AT FIRST, BEING ABLE TO DRAW WAS GOOD ENOUGH FOR ME
BUT AS I GOT OLDER, I REALIZED THAT WASN'T ENOUGH...
TO BE ABLE TO CONTINUE DRAWING, I MUST GO FURTHER...
WHEN I REALIZED THAT, ALL THE STUFF MY MOM HAD BEEN TELLING ME...
I COULD NO LONGER JUST IGNORE HER WORDS.
...NOW I AM AFRAID TO DRAW...
I DON'T WANT THAT TO HAPPEN TO ME.
I DON'T WANT TO SUFFER SIMPLY BECAUSE I DO WHAT I LIKE TO DO.
MOST IMPORTANTLY,
I DO NOT WANT TO BE STRIPPED OF MY RIGHT TO DRAW.
AND TO AVOID THAT, I AM GOING TO DO ANYTHING EVEN IF IT MEANS I HAVE TO USE THIS [PIECE].
...I SEE.
THE [PIECE] CAN GRANT THE ABILITY TO DRAW.
BUT AT THE SAME TIME YOU WILL SOON SEE ITS LIMITATION.
ISN'T THAT WHY YOU GUYS ARE DOING SOMETHING WITH THE PILLAR?
YES.
THE [PIECE] IS A PART OF THE WISH-GRANTING PILLAR. THE PURPLE SMOKE IS A PART OF ITS POWERS.
BUT CURRENTLY THE PILLAR IS SUPPRESSED BY SOMETHING.
IF WE CAN SET IT FREE...
THE LIMITATIONS WILL BE REMOVED.
.....
IF YOU ARE INTERESTED, COME TO THE ROOF OF THE OTHER SIDE TONIGHT.


IT'S RELEASING SMOKE BUT NOT AS MUCH AS BEFORE...
THAT CAN'T BE A GOOD SIGN.
THE PILLAR IS NOT FULLY ACTIVE YET.
THE TOP PART IS NOW OPEN, SO IT'S NOW RELEASING THE SMOKE...
BUT THE PATH IS STILL OBSTRUCTED DOWN THERE.
SOMETHING IS SUPPRESSING THE PILLAR AT THE BASEMENT LEVEL.
?
...WHO'S THAT?
JEONG SEONG-WOO FROM CLASS 6.
HE'S JOINING US.
THE MORE THE MERRIER!
...WHAT'S THIS TALK ABOUT SOMETHING IS SUPPRESSING THE PILLAR?
LAST TIME WE WERE ABLE TO ACTIVATE THE PILLAR FOR A MOMENT.
IT ERUPTED AND THAT WAS IT...
AFTER THAT EVENT THE PATH HAS BEEN OBSTRUCTED BY SOMETHING.
IN ORDER FOR THE [PIECE] TO RELEASE ITS FULL POTENTIAL, WE NEED THE PILLAR TO KEEP ERUPTING ITS SMOKE.
WE NEED TO CLEAR THE PATH.
HMM..
THOSE SEONBAES...
THEY DIDN'T LOOK LIKE THEY WERE GOING TO GIVE UP EASILY.
FINE BY ME!
I HAVE UNFINISHED BUSINESS WITH ONE OF THEM!
THEY WILL TRY TO DISTURB US TONIGHT AS WELL.
I CANNOT HAVE THEM COME NEAR THE PILLAR.
THE STAIRS THAT LEAD TO THE ROOF...
AND THE STAIRS IN THE FURNACE ROOM...
WE MUST PREVENT THEM FROM REACHING THOSE TWO POINTS.
THE BASEMENT IS AWFULLY SUSPICIOUS!
AND IF WE ARE UNABLE TO CAPTURE SOMI BECAUSE SHE KEEPS ESCAPING WITH THE PURPLE SMOKE
THEN WE MUST DO SOMETHING ABOUT THE PILLAR.
I SUPPOSE THE PURPLE SMOKE IS ORIGINATING FROM THE BASEMENT.
AND THEIR BEHAVIORS... I THINK THEY WERE TRYING TO PREVENT US FROM REACHING THE BASEMENT AS WELL.
?
...DID SOMETHING HAPPEN TO MIRI?
SHE'S REALLY OUT OF IT...
WELL..
?
ANYWAY, WE DON'T HAVE ALL DAY, SO LET'S BEGIN.
YURI AND SO-YEON, I WANT YOU TO GO DOWN TO THE BASEMENT THROUGH THE STAIRS FROM THE CLASSROOM BUILDING.
MIRI AND YEON-HO, I WANT YOU GUYS TO USE THE STAIRS FROM THE MAIN BUILDING.
....
SPACING OUT...
AND.. THE REST OF YOU, JUST GO TO THE ROOF.
YOU'RE TREATING US LIKE SIDE-KICKS?!
WHATEVER, JUST GO!
THIS IS THE WAY, RIGHT?
TO THE BASEMENT..
YEP
ISN'T THIS THE WAY TO THE FURNACE ROOM?
WELL...
AS LONG AS I GET TO SEE THAT COCKY FRESHMAN.
ANYTHING IS FINE BY ME.
WHAT IF THERE'S NOTHING DOWN THERE..?
THEN WE WILL BARK AT HO-YOUNG.
...!
PURPLE SMOKE...!
THE [PIECE]?
!
BINGO.. LOOKS LIKE IT IS.
THOSE METAL PIECES.. AREN'T THOSE HERS?


I GUESS THERE REALLY IS SOMETHING IN THE BASEME...
...!
쉬
이
이
콰
앙
.....!
쿵
EEK?!
차이이익
IT FELT HEAVIER THAN BEFORE?
HEHEHE...
DID YOU LIKE IT?
....!
I APOLOGIZE FOR LAST TIME.
WELL, I HAVE TO THANK YOU FOR MAKING ME REALIZE THAT I FAILED TO ENTERTAIN YOU...
THIS TIME, I WILL MAKE SURE THAT YOU ARE ENTERTAINED.
WHAT IS THIS...?
...?
WHAT IS THAT...?
IT'S RELEASING PURPLE SMOKE, SO IT IS A [PIECE], I THINK...
BUT IT'S BLOCKING US...
AND THOSE ARE FLUORESCENT TUBES..
AND HINGES?
DON'T TELL ME
THAT THEY CREATED THIS TO BLOCK OUR WAY?!
THIS IS AS FAR AS YOU GO.
THIS VOICE..!

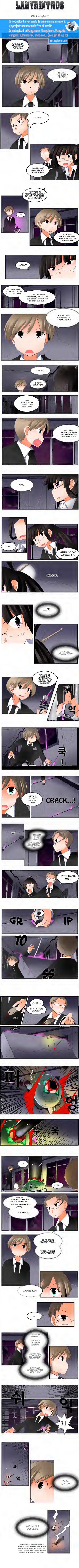
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


YOU CANNOT PROCEED ANY FURTHER..
BECAUSE I'VE CLOSED THE PATH

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#18 Pushing On! (2)


YOU CANNOT PROCEED ANY FURTHER...
BECAUSE I'VE CLOSED THE PATH.
"CLOSED"?
SEONG-WOO? WHAT ARE YOU DOING HERE?!
DON'T TELL ME THAT YOU'RE HANGING OUT WITH THAT [PIECE]-USING CROWD?!
....
I SHOULD ASK YOU THE SAME THING. WHAT ARE YOU DOING HERE?
...WHAT?
YOU SAID YOU'D BE FINE AS LONG AS YOU COULD DRAW.
NO MATTER WHAT OBSTACLES, AS LONG AS YOU DON'T GIVE UP, IT'D BE FINE, YOU SAID.
BUT WHY ARE YOU AFRAID OF DRAWING NOW?
...WHAT?
I DON'T WANT THAT...
I DON'T WANT ANYONE TO BULLY ME LIKE THAT!
AND I WILL USE THE [PIECE] OR ANYTHING ELSE TO REACH MY GOAL!
YOU...
COME!
SPIRIT OF THE MANUSCRIPT!
SILENCE...
....?!
IT'S...NOT COMING OUT?!
YOU ARE SO AFRAID THAT YOU CAN'T EVEN SUMMON YOUR DOKKAEBI!
휘
익
쿡
!
ANYWAY, YOU CAN'T DISTURB THEM!
CRACK...!
FLASH!
CRACKING OF THE FLOOR...
AND THE SUDDEN APPEARANCE OF HINGES!
STEP BACK, MIRI!
GR
IP
TO
SS
슈욱
GO, BIHUI!
STOP IT FROM CLOSING!
통
퍼
엉
쑤
욱
...!
쿠웅....
I SEE...
AND THE CRACKS IT CREATES ON FLAT SURFACES...
THAT DOORKNOB-LIKE [PIECE]...
ITS ABILITY...
IS TO CREATE "DOORS" FROM...
WALLS, CEILINGS AND GROUNDS?
...YOU'RE FAST.
.....
EVEN IF HE FOUND OUT...
HIS ABILITY IS MOSTLY DEFENSIVE
AND MIRI-NUNA CAN'T SUMMON HER DOKKAEBI!
I JUST NEED TO HOLD THEM HERE UNTIL I AM...!
쉬
익
?!
퍼
억
THESE ARE...?!
MIRI-NUNA'S... PEN HEADS!

*NUNA: USED BY YOUNGER MALES TO REFER TO OLDER FEMALES. USED MOSTLY BY NON-ADULTS. ADULT MEN DO NOT CALL OLDER FEMALES NUNA UNLESS THEY ARE RELATED BY BLOOD AND ARE CLOSE.

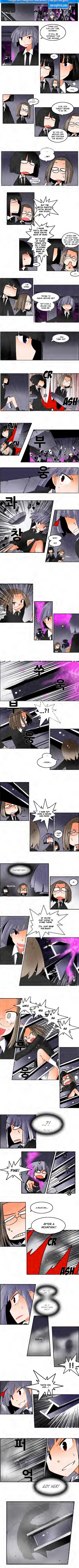
OKAY THROWING PEN HEADS STILL WORK
IT'S JUST THAT I CAN'T SUMMON MY DOKKAEBI
YEON-HO, YOU CAN'T ATTACK HIM WITH YOUR ABILITY, RIGHT?
YEAH.
THEN CAN YOU PLEASE STOP HIM FROM CREATING DOORS?
...I THOUGHT YOU WERE IN A DEEP SLUMP LIKE HE SAID.
..I SUPPOSE I AM SINCE I CAN'T EVEN SUMMON MY DOKKAEBI..
BUT I CAN AT LEAST PUNISH A HUBAE WHO LOST HIS WAYS.
*HUBAE THE OPPOSITE OF SEONBAE (SENPAI IN JAPANESE)
I'M NOT GOING TO ENDURE THE PAIN YOU ARE GOING THROUGH BECAUSE OF WHAT LITTLE PRIDE YOU HAVE!
YOU CAN'T EVEN CALL THAT PRIDE IF YOU ARE GOING TO GIVE UP IN THE END LIKE THAT!
I GAVE UP?
I AM SUFFERING BECAUSE I CAN'T GIVE UP...
GOT IT? PREVENT HIM FROM CREATING DOORS. KEEP DOING THAT.
I GOT THAT...
DO YOU HAVE A PLAN OR SOMETHING?
I SURE DO.
...!
IT'S ALRIGHT THEY CAN'T PASS HERE SINCE I ALREADY BLOCKED THE PATH COMPLETELY
HERE I GO!
MM.
쉬
익
휘 익
써억...
터
텅
!
HE'S CLOSING IT! STOP HIM!
TOSS
툭
FL
ASH
퍼
BO
엉
OM!
!
UGH...!
THE WALL GOT BLOCKED BY THE TURTLE..!
PU
LL
OKAY...OKAY... KEEP DOING THAT!
퍼
억
끼기
긱
TOSS
THERE HE GOES! STOP HIM!
BO
OM!
퍼
엉
!
DAMN
휘
익
CR
ACK!
CREAK...
!
HE DOESN'T HAVE TO INSERT THE [PIECE] TO CREATE DOORS?!
WAIT!
WHAT?!
LET HIM DO IT!
BUT HEY..
HE CLOSED THE PATH COMPLETELY!
OH, THAT'S FINE...!
THIS IS PERFECT ACTUALLY!
OKAY!
USE THAT TURTLE THING ON ME!
GET ME UP THERE!
AH...!
PANT
PANT
ALRIGHT I'VE DONE IT!
THE DOOR BEHIND ME IS FIRMLY CLOSED
AND EVEN THE DOOR IN FRONT OF ME...UNLESS I OPEN IT THEY WON'T BE ABLE TO REACH ME!
KNOCK
KNOCK
...
KNOCK
KNOCK
KNOCK
KNOCK
KNOCK
?!
SEONG-WOO~
I'M GOING~!
HAVE FUN IN THERE ALL BY YOURSELF!
WHAT...?
HOW?!
DID SHE USE...THE GAP...?!
CRAP!
CREAK...
!!
YOU'RE...
GOING TO PLAY WITH ME.

Translated by...
Sura's Place

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#19 Pushing on! (3)


THANK YOU FOR LAST TIME, SEONBAE!
IT WILL BE DIFFERENT THIS TIME AROUND.
......
HMM
SHE GRINNED ?
YURI, HER TARGET SEEMS TO BE ME.
SO YOU GO AROUND HER AND CONTINUE THE SEARCH.
...
...ME?
WHO ELSE IS THERE?
BUT THE BITCH SHOOTS METAL BEAMS AND STUFF!
I KNOW YOU'LL BE FINE SINCE YOU'RE MADE OF IRON!
BUT IF ONE OF THOSE THINGS HITS ME, I THINK I'M GONNA BREAK A BONE OR TWO!
....
WHICH ONE DO YOU THINK WILL HURT MORE, MY FIST OR HER METAL BEAM?
.....
I'M GOING.
TRYING TO SNEAK AROUND ME?
NOT EVEN A MOUSE CAN PASS ME!
...YOU THINK SO?
CR
ASH
PUN
CH
부
웅
콰
창
NOW!
GO!
Grab...
콰아아
쑤
욱
부
...?!
웅
...WHOA...
SHAKE...
I SAID NOT EVEN A MOUSE CAN PASS!
I SAID GO.
...TRAPPED! SORT OF
!!
IF YOU'RE JUST GOING TO STAND THERE
I'LL JUST SEND YOU BACK!
부
웅
UWH
WA
AA
AA
후
웅
Pant
Pant
...?!
The hell ?
FINE!
부
우
웅
A MOUNTAIN...
AFTER A MOUNTAIN!!
CR
ASH
DID I GET HER ?!
NO, IT DOESN'T SEEM LIKE IT...
SSSSSS...
!!
THERE YOU ARE...!
퍼
억
GOT HER!

TOO BAD, BITCH!
불
쑥
?!
UGH..
터
억
HUHUHU...
I THOUGHT YOU WERE LIKE SO-YEON...
YOU TWO ARE SO MUCH ALIKE! SO NAIVE!
톡...
ANYWAY...
털
?!
썩
I'M OUTTA HERE. HAVE FUN WITH HER~
WAI...
슥...
부
....?!
우
웅
CR
HIC...!
ACK
파앗!
PAY ATTENTION.
YOU MIGHT GET HURT IF YOU DON'T.
BAH...
PANT
PANT
....
DAMN.. HE KEEPS STOPPING ME WITH THAT TURTLE OF HIS..
I HAVE TO CHASE AFTER MIRI-NUNA..!
AS LONG AS IT'S ABOUT STOPPING YOU...
I HAVE THE UPPER HAND, I'M AFRAID
....
QUITE FRANKLY, YOU AND I ARE BOTH GOOD AT HOLDING PEOPLE DOWN.
BUT YOU'VE CHOSEN TO RELY ON THE [PIECE] AND STOPPED ADVANCING FORWARD BY YOUR OWN WILL.
YOU HAVE NO RIGHT TO STOP THOSE WHO ARE TRYING TO MOVE FORWARD ON THEIR OWN ACCORDS.
움찔
I'VE STOPPED BECAUSE I'M RELYING ON THE [PIECE]?!
I'M USING THIS [PIECE] TO ADVANCE!
CRACK...
휘
익
CREAK...
슥
투욱
부
우
웅
쿠
웅
쩌억...
CRUMBLE...
THUD
THUD...
THAT'S NOT GOING TO WORK
I'LL MAKE THIS QUICK...
SO THAT I CAN MEET UP WITH MIRI.
COME FORTH!
화륵...
THE LOST FOX!
A FOX?
SMIRK...
GRRR...
...WHAT?
STARTLE

WHAT IS
GOING ON?!
WHAT... IS HAPPENING?!
?!
HMM...
OKAY TIME TO GO HELP MIRI...
...?
GRIP...
THIS IS...!
HIS...!
AS EXPECTED... IT WAS TOO MUCH FOR SEONG-WOO TO DO ALONE
....
HMPH... THOSE WHO RELY ON THE [PIECE]...THEY ARE ALL THE SAME.
....
YOU COULD ALSO SAY THAT...
IT'S THE LIMITATION OF THE ACT, RELYING, ITSELF.
BUT WE ARE TRYING TO MOVE FORWARD NO MATTER WHAT...
I FEEL WE ARE BETTER THAN THOSE WHO ARE STANDING STILL WHO SEEMINGLY HAVE GIVEN UP. DON'T YOU THINK?
...WHAT'S YOUR POINT?
WELL...
I HEARD YOU PLAYED SOMETHING UNTIL MIDDLE SCHOOL... THE FLUTE...YES, AND COMPOSING.
BUT YOU STOPPED IN HIGH SCHOOL...
YOUR REASON FOR THAT IS BECAUSE OF YOUR GENIUS OLDER SISTER
WELL, WHATEVER WHO CARES...?
IN MIRI-NUNA'S CASE, SHE HIT A WALL WHILE TRYING TO ADVANCE WITHOUT THE [PIECE]...
AND IN SEONG-WOO'S CASE, HE IS TRYING TO GO FORWARD EVEN IF HE HAS TO USE THE [PIECE].
BUT YOU,
YOU HERE HAVE GIVEN UP.
DO YOU...
REALLY HAVE THE RIGHT TO PREACH TO SEONG-WOO...? I WONDER, YOU SEE...
.....
COME FORTH, MAL-DDUK.
SSS...
HE'S TOO CHATTY. SHUT HIM UP.
WHISTLE~♪
HE HAS BEEN TAKEN OVER BY HIS RAGING EMOTIONS. IT'S BEEN A LONG TIME
MEANING I SHOULDN'T PLAY AROUND THIS TIME TO GET SERIOUS...!
SSSSSS...
MOUNTAIN DOKKAEBI, AKA RIME,
WATER DOKKAEBI, AKA MANG-RYANG,
WHEN COMBINED...
IT'S CALLED "E-ME-MANG-RYANG".

*이매망량 This is a dokkaebi that's the jack of all trades, master of none. But at the same time, weak at none

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

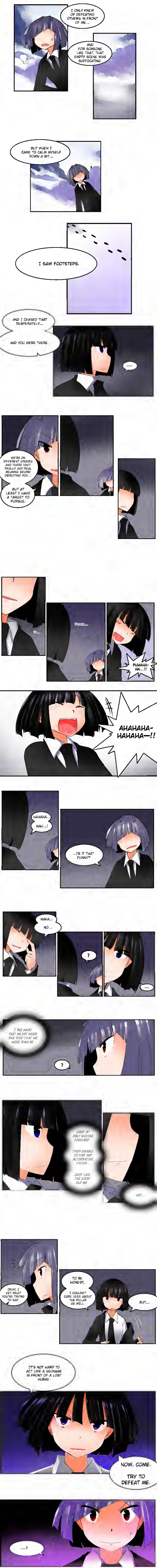
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#20. Pushing On! (4)

Translated by...
Sura's Place
쿵...
...
IT'S BIG...
WHAT-EVER...HIS SUMMONS ARE ONLY POWERFUL AGAINST EVIL BEINGS
팟
HE'S LIMITED TO BEING DEFENSIVE, SO HE WON'T BE A THREAT
쿠르륵
BUT, GIVEN THE NATURE OF HIS ABILITY
I CANNOT LET HIM APPROACH THE PILLAR
MIRI NUNA WON'T BE MUCH OF A THREAT...
BUT I CAN'T LET YOU JOIN HER
두
웅
GO!
Click!
불
쑥
DA
SH
CR
ASH
터 억
HUHU... I SHOULD LET YOU IN ON SOMETHING.
THE SUMMONS HE'S USED SO FAR HAVE BEEN DIVINE BEINGS.
THUS, THEY ARE EFFECTIVE AGAINST EVIL BEINGS.
THEY ARE ALSO A REFLECTION OF HIS FAIR MIND.
BUT THIS E-ME-MANG-RYANG IS DIFFERENT.
....
THIS THRIVES UNDER THE SHADOWS OF THE HUMAN'S MIND
AND HIS PERSONAL IRE HAS CALLED IT OUT.
부
MEANING IT HAS NO PROBLEM HARMING EVEN HUMANS.
우
웅
CR
ASH
......
BE CAREFUL NOW...
Huhu...
...I DIDN'T KNOW YOU WERE CAPABLE OF GET-TING ANGRY.
I THOUGHT YOU WERE JUST AN EASY GOING GUY.
부
웅
파 앗
슥...
콰악!
콱..!
쿠
웅
슥...
붕
부
웅
콰악...
꽈
앙
파직!
퍼석
콱
콱..
꽈악...
끼익...!
끼기긱...
HUHU... STRENGTH IN NUMBERS AL-WAYS WINS.
!
CORRECT, INDEED.
THE MEANING OF THIS DOKKAEBI IS "A BUNCH OF VARIOUS SPIRITS"...
SO COME OUT AND PLAY ALONG.
HAVE FUN! CREATE CHAOS!
KEKE
KEKE
KEKE
KEKE
KEKE
KEKE
촤
악
...!
FINE...
FORTUNATELY, MY [PIECE] REACTS TO THE STRENGTH OF MY OPPONENTS AND POWERS UP ACCORDINGLY.

CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
팟
두
둥
....!
부
웅
카
앙!
부
우
웅
터
엉
콰
앙
STEP...
HOW...
HOW?!
..!
FASTER!
WITH MORE POWER!
슉...
CR
ASH
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
SHE DOESN'T SEEM TO BE TOO INTERESTED IN DEFENDING THE PILLAR OR WHATEVER...
STEP
AND SHE'S NOT EVEN IN THE SAME GRADE AS ME...
WHY IS SHE SO OBSESSED WITH DEFEATING ME?
WELL, ANYWAY
SHE ONLY SEEMS TO BE GOOD AT THROWING THINGS FROM AFAR
I'LL FIND OUT SOON ENOUGH
HOW COME?
HOW COME?!
CAN'T DISTURB HER STEPS AT ALL!
AAAAAAAAAH—!!
콰
아
아
아
STEP
STEP
부
우
웅
콰가강!
투
웅
쉬
익
부
우
웅
터
엉
차아이익—
OH...
I STOPPED HER!
I WON'T BE AS EASY AS BEFORE!
Very
Proud
I CAN DO THIS!
SO SHE'S CAPABLE OF MORE THAN JUST THROWING STUFF...
Good for her
She came to this school, so that's expected, I guess?
IF YOU WERE THINKING OF CLOSING IN LIKE BEFORE, THAT WON'T HAPPEN AGAIN!
HUH...
GOOD JOB ON NOTICING THAT.
ANYWAY...
I THINK YOU'VE FAILED ON THE TASK OF PROTECTING THE PILLAR SINCE YOU LET NA YURI GO...
WHY ARE YOU BOTHERING WITH ME?
WHAT ARE YOU SAYING...?
I'M NOT REALLY INTERESTED IN THAT PILLAR OR WHATEVER.
JOINING SOMI AND HELPING HER TO ACTIVATE THE PILLAR
CREATING THESE [PIECE] EVENTS
I DID ALL OF THAT TO LURE YOU OUT.
?
..ME?
WHY?
BECAUSE I THINK YOU'RE THE STRONGEST AMONG THE JUNIORS.
..I DON'T GET YOU.
WELL...YOU MAY LAUGH AT ME.
BUT FOR ME, GOING FORWARD MEANT DEFEATING OTHERS IN FRONT OF ME.
AND I'VE BEEN DOING EXACTLY THAT SINCE MIDDLE SCHOOL.
DEFEATING ONE AFTER ANOTHER..
AT ONE POINT, THERE WAS NO ONE LEFT.
AND..
IN FRONT OF ME THERE WAS NOTHING.

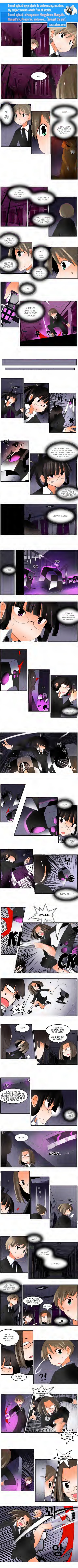

I ONLY KNEW OF DEFEATING OTHERS IN FRONT OF ME...
AND FOR SOMEONE LIKE THAT, THAT EMPTY SCENE WAS SUFFOCATING.
BUT WHEN I CAME TO CALM MYSELF DOWN A BIT ..
I SAW FOOTSTEPS.
AND I CHASED THAT DESPERATELY...
AND YOU WERE THERE.
......
WE'RE ON DIFFERENT GRADES AND THERE ISN'T REALLY ANY REAL MEANING BEHIND DEFEATING YOU...
BUT AT LEAST I HAVE A TARGET TO PURSUE.
Ha...
Hahaha...
PUHAHAHA...!!
AHAHAHAHAHAHA—!!
HAHAHA...
HAH...!
..IS IT THAT FUNNY?
HAHA...
NO...
?
....
I SEE WHAT YURI MEANT WHEN SHE SAID THAT WE WERE SIMILAR
?
GOOD AT ONLY MOVING FORWARD...
THUS UNABLE TO FIND ANY ALTERNATIVE PATHS...
JUST LIKE THE GOOD OLD ME
BUT...
OKAY, I GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY
TO BE HONEST,
I COULDN'T CARE LESS ABOUT THE PILLAR AS WELL.
BUT...
IT'S NOT HARD TO ACT LIKE A SEONBAE IN FRONT OF A LOST HUBAE.
NOW, COME.
TRY TO DEFEAT ME.
.....!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

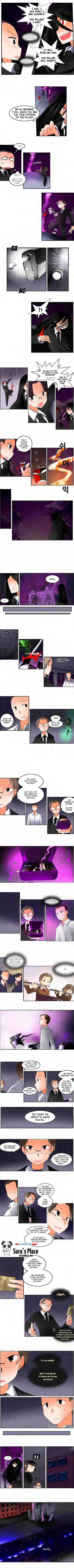
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#21. Pushing On! (5)


....!
NO
CALM DOWN...
THINK
I GOT A WEIRD VIBE AS SOON AS I SAW THAT FOX AND THEN...
I SAW TOTEM POLES AND BAMBOO TREES
AFTER THAT, I GOT STUCK
NO MATTER WHERE I WALK I CAN'T SEEM TO FIND THE STAIRS!
IT MUST BE SOME KIND OF ILLUSION
BUT I HAVE NO WAY TO DISPEL THIS
WAIT, AM I STUCK?
I'M BASICALLY ON THE THIRD FLOOR
IF SO
I MAY BE ABLE TO GET OUT OF HERE THIS WAY!
푸욱
탓 타 탓
....!
피융
퍽석
THOSE WEIRD THINGS... IT MUST BE THE GUY THAT I RAN INTO BEFORE. THERE WERE BARELY ANY OF THOSE ON THE THIRD FLOOR
BUT I'M RUNNING INTO A LOT OF THEM ON THE SECOND FLOOR
DOES THAT MEAN...
I SEE...
우글 우글
TRYING TO PREVENT OTHERS FROM REACHING THE BASEMENT?
!
PI!
PI!
척
THEY CAUGHT ME!
퍼억
퍽
OH NO
I MISSED ONE!
척
부웅
TOO LATE...!
HIYAAA!!
KICK
?!
휘익
NA YURI...!
HOW?!
I LEFT THE MENACING BITCH TO SO-YEON...
AND I GOT OUT OF THERE
I WAS GOING TO GO TO THE BASEMENT AS PLANNED BUT EVERYWHERE I WENT I WAS BLOCKED BY SOME WEIRD WALLS.
SEONG WOO'S [PIECE]
THAT'S...
CREAK...
!!
타악!
PANT
PANT
...OKAY!
THE WEIRD VIBE IS GONE
I GOT OUT!
NOW I MUST FIND MIRI NUNA AND STOP HER
THAT WAS HIS DOING. THAT KID OVER THERE
OH, I SEE.
...!!
SO IF I GET RID OF HIM, ALL WILL BE WELL.
IN SHORT, YEAH.
?!
HE...HE'S GONNA BLOCK AGAIN!
퍼억
OH, NO, NO, YOU SHALL NOT!
THAT'S NOT GONNA WORK!
꽈앙

Pain~
찌
잉
AH...
AAAAACK...
TH
UD
EEEEK—!!
IS IT BROKEN?! DID IT SPRAIN?!
IT'S STARTING TO SWELL!!
...WHAT WERE YOU THINKING, KICKING CONCRETE?
WELL, THAT BITCH SO-YEON SEEMS TO CRUSH CONCRETE LIKE IT'S MADE OUT OF PAPER, SO...
I FIGURE I MIGHT BE ABLE TO DO IT AS WELL.
WHAT NOW..
IT'S BLOCKED HERE NOW..
YOU SAID YOUR PATCH WAS BLOCKED ALSO?
OTHER WAYS?
ALL BLOCKED.
OUTTA THE WAY! GET DOWN!
?
쉬
익
EEEK!!
?!
콰
아
악
!
쩌억...
?!
와르르...
THIS IS A [PIECE]'S POWER!
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS?! WHAT ARE YOU DOING HERE STILL?!
??
IT'S ALREADY 12:50!!
10 MORE MINUTES AND THOSE PURPLE HANDS WILL GRAB YOU TO THE OUTSIDE!
IRO...?!
AH, THE TIME LIMIT!
BUT AT THIS POINT WE DON'T HAVE ENOUGH TIME TO DEFEAT HIM...
LIKE WE HAVE ENOUGH TIME TO DEFEAT ALL OF THEM!
UGH...
WHAT NOW...?
WHAT DO...
...HUH?
?!
촥
촤
악
WHAT...?!
WATCH OUT EVERYONE!
I'M GOING TO DESTROY THE WHOLE PLACE AND GO DOWN ALL AT ONCE!
...
C
R
A
C
K
CRUMBLE
쉬
익
콰
앙
콰르르.
DID IT WORK?
WELL..
IT DID OPEN A DIRECT PATH DOWNWARD.
AND IT LOOKS LIKE THE DEBRIS CAUSED FURTHER DESTRUCTION...
SO THAT'S THE BASEMEN...
...?
...? WHAT? WHAT IS IT?
...?!
우글
우글
HMM, WHAT NOW?
AND JUN-PIL... THAT GUY...
I BROUGHT HIM WITH ME BECAUSE HE WAS A GUY...
WHATEVER I SUMMON, SHE DESTROYS THEM
BUT HE DISAPPEARED AS SOON AS WE ARRIVED ON THE ROOF
I'M SORRY, BUT YOU CANNOT DEFEAT ME WITH YOUR SUMMONS, SE-AH SEON-BAE.
WHAT?!
..HMPH, OH WELL, YOU'RE RIGHT
BY THE WAY, FROM WHAT I SAW WITH YOUR SUMMONING...
YOU SIMPLY TOOK THEM OUT WITHOUT ANY INCANTATIONS.
...
YES.
WHAT WE BRING FORTH EXISTS ONLY IN LEGENDS.
IN OTHER WORDS, THEY EXIST IN THOSE WHO CARE AND ARE INTERESTED...
THEY ARE JUST SHADOWS OF DESIRES.
BUT BY BORROWING POWERS FROM THE PILLAR HERE..
WE ARE ABLE TO BRING FORTH ORIGINALS OF SUCH SHADOWS.
..SHADOWS AND ORIGINALS...
ARE YOU TALKING ABOUT THEORY OF FORMS?
BY PLATO?
...THEORY OF FORM?
OH, I SEE..
TRUE FORMS OF OBJECTS... CHANGE OF FORMS ..EIDOS...
PERHAPS GRANTING ONE'S WISH IS JUST THAT...
IF I THINK OF IT THAT WAY...
YES, THE PILLAR IS EXACTLY WHAT I'VE BEEN LOOKING FOR. JUST AS I HAD HOPED!!
IN OTHER WORDS, THE PILLAR ACTS AS A TOOL FOR US TO USE AND OVERCOME OBSTACLES TO REACH OUR IDEALS!
I SEE NOW!


I SEE, I SEE NOW! I SEE CLEARLY!
THE PILLAR! I SEE!
W-WHAT'S UP WITH THIS GIRL..?
IT WILL SOON BE 1AM!
THE PILLAR WILL ERUPT!
SHE'S DANGEROUS..!!
SE-AH SEONBAE, I WILL MAKE YOU SEE THE TRUE POWERS OF THE PILLAR!
HUH?
JUN-PIL?
WHAT'S THAT GUY DOING UP THERE?
최르르르
철컥
BA
NG
?!
딱!
치이이익
SE-AH! NO TIME TO LISTEN TO HER NONSENSE!
Aristotle is Gonna cry
TIME TO RUN! WE'RE OUT OF TIME!
FINE, I GUESS YOU'VE GOT SOME-THING?
파아아아
쉬이익
.....
SOON...
RUMBLE...
SOON THE PILLAR WILL ERUPT.
...OKAY
SINCE I WILL BE LEAVING ANYWAY...
YOU CLAIM THAT I'M DOING NOTHING?
SO I WILL LET YOU KNOW WHY I'M NOT DOING ANYTHING.
THE REASON IS IN HERE.
IN THIS [PIECE].
철컥...
THIS SONG...
THE SONG I HEARD FROM MY MIDDLE SCHOOL MUSIC PRESEN-TATION...
YES
...EVEN I CAN TELL THAT IT'S VERY GOOD.
WHAT DOES IT HAVE TO DO..
...MY SISTER COMPOSED THIS.
YOU SEE, WHAT THIS [PIECE] LETS ME HEAR IS MY IDEAL AND GOAL.
BUT WHAT I'M ABOUT TO SHOW YOU IS...
MY JEALOUSY AND DESPAIR.
BECAUSE I KNOW FOR A FACT THAT I WON'T BE ABLE TO SUR-PASS IT.
YOU MAY NOT REMEMBER BUT WE TALKED ABOUT JIGYUI LAST TIME
IT'S A FIRE GHOST
IT WANTED SOMETHING THAT WAS OUT OF ITS REACH.
IN THE END, IT DIED BY FIRE FROM HIS OWN HEART
JIGYUI ORIGINATES FROM SUCH DARK AND HOPELESS FEELINGS..
AND WHENEVER I HEAR THIS SONG, I GROW SUCH FEELINGS.
Jigyui...
Was set on fire, originated from his own heart, and his entire body eventually became fire itself.
It was exiled.
But it cared not. It chose not to see nor listen.
...?
파아아아...

Translated by
Sura's Place
surasplace.com

Haunted School Series

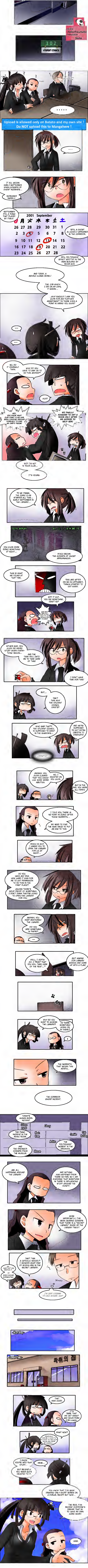
CONCRETE LABYRINTHOS

#2, Library Search (1)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Editor NekoPawtato
Translator Sura

Upload is allowed only on Batoto and my own site !
Do NOT upload this to Mangahere !


302
STUDENT COUNCIL
?
?
Pissed...
Ah I wanna go to sleep
......
....
IT ALL BEGAN EARLY SEPTEMBER WHEN GOSSIPS OF GHOST INCIDENTS...
INCREASED RAPIDLY
SEPTEMBER 4TH, A PIANO THAT PLAYED BY ITSELF.
2001 September
日 月 火 水 木 金 土
26 27 28 29 30 31 1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28
13TH, A GHOST ALLEGEDLY APPEARED IN THE CORRIDOR.
19TH, POLTERGEIST EFFECT SPOTTED IN THE MAIN BUILDING BY ROOM 209.
AND TODAY, A MOVING HUMAN MODEL!
THE JOB WHICH I DID ON MY OWN, IT SEEMS ..
...WHY SHOULD I ASK YOU GUYS FOR ANY FURTHER ASSISTANCE? IS THERE EVEN A POINT IN HIRING YOU GUYS?
.....
.....
SO, DO IT YOURSELF THEN.
WHY DID YOU HAVE TO ASK US TO DO THIS ANYWAY?
HUH?
HEY, YOU KNOW WHY! OUR COMIC CLUB HAS BEEN LOOKING AROUND FOREVER TO FIND AN EMPTY ROOM!
WE FINALLY MANAGED TO GET A ROOM ONLY AFTER WE AGREED TO HELP HER!
덜컹
SO? I'M NOT IN YOUR CLUB...
IT'S YOURS
TO BE FRANK, THE COMIC CLUB STARTED ALL THIS... EARLY SEPTEMBER IN THE LIBRARY...
CCTV ▶PLAY 01. 9. 1 A.M 00:15
YOU GUYS WERE DOING SOMETHING AT NIGHT...
WHICH BEGAN THE GOSSIPS OF GHOST APPEARANCES.
THIS IS WHAT WE FOUND AT THAT TIME.
THIS AND AFTER OH SE-AH APPEARED, THINGS STARTED TO GET HAIRY.
SPIT IT OUT. YOU DID SOMETHING, DIDN'T YA?
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU? IT'S AN OBSERVATION TALISMAN!
EITHER WAY, YOU GUYS DID WEIRD STUFF WHEN EVERYTHING BEGAN...
AND THE TASK FELL ONTO ME TO TAKE CARE OF THIS!
I DON'T HAVE TIME FOR THIS!
BUT...
ISN'T THIS WHY THE STUDENT COUNCIL EXISTS?
WHO SAID THAT?! THE STUDENT COUNCIL IS SUPPOSED TO EXIST IN THE SHADOWS. .
AND WE'RE SUPPOSED TO GET EXTRA CREDITS TO GRADUATE!
CORRUPTED
ANYWAY, YOU GUYS CLAIMED THAT YOU COULD USE SOME WEIRD ABILITIES.
SO, I COUNTED ON YOU GUYS.
BUT IN THE END, YOU WERE ALL FAKES.
I TOLD YOU, THERE IS NO POINT IN GOING AFTER THESE INCIDENTS. .
WE NEED TO FIND THE MAIN ISSUE TO PUT AN END TO THIS
WHICH IS WHY I ASKED YOU TO OPEN THE LIBRARY FOR US AT NIGHT. .
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW HARD IT WAS FOR ME TO GET PERMISSION TO DO THIS IN THE FIRST PLACE?
UNLESS THERE'S SOLID PROOF OF SOMETHING, I DON'T THINK THEY'RE GOING TO OPEN THE LIBRARY FOR YOU.
ANYWAY, YOU KEEP MENTIONING THE LIBRARY.
DID YOU HIDE SOMETHING IN THERE?
....
WELL, I GOTTA GO. I TRUST THAT YOU WILL TAKE CARE OF THE REST...?
QUIT ASKING FOR LIBRARY ACCESS AND COME UP WITH A PLAN!
SL AM
WHY DO YOU WANT TO ACCESS THE LIBRARY?
IS THERE SOMETHING GOING ON IN THERE?
!
THE INCIDENTS THAT BEGAN THIS MONTH..
THE CORRIDOR GHOST INCIDENT,
TODAY'S HUMAN MODEL INCIDENT,
Science Lab B
Library
THE PIANO INCIDENT IN THE MUSIC ROOM,
Music Room
Corridor
Club Building
Archive
THE POLTERGEIST INCIDENT IN THE ARCHIVES,
AND THE DINOSAUR GOSSIPS FROM THE MUSEUM,
Museum
ARE ALL HAPPENING AROUND THE LIBRARY
AND NOTHING HAS HAPPENED FROM THERE SO FAR, SO I AM GUESSING THAT SOMETHING IN THERE IS INFLUENCING STUFF AROUND THE VICINITY
MORE IMPORTANTLY, I'VE BEEN HEARING GOSSIPS THAT THERE IS A "SECRET LIBRARY" INSIDE OF THE LIBRARY ITSELF!
ISN'T THIS A CATHOLIC SCHOOL? I WONDER WHAT KIND OF BOOKS ARE IN THE SECRET LIBRARY.
OH NOW THAT YOU MENTION IT...
IT DOES SOUND INTERESTING
Sleepy
I'M JUST A DUMMY TO HAVE AROUND, HUH?
-Next Day-
-Lunch Time-
착취의 집
THAT WAS GOOD.
IT'S RARE THAT WE GET SWEET AND SOUR PORK FOR LUNCH.
WHAT NOW?
OBVIOUSLY FOR ME I HAVE TO GO BACK TO THE CLUB ROOM AND DRAW MY MANWHA...
I KNOW YOU'RE INTO THAT STUFF...
HEHE...
BUT RECENTLY YOU SEEM QUITE DEVOTED TO IT
YOU KNOW THAT I'VE BEEN DRAWING ONLY SHORT SERIES ON A FORUM, RIGHT? BUT NOW...
THE REAL FUN BEGINS! EVERYONE'S DREAM! THAT IS TO HAVE MY OWN COMIC BOOK!
우오
HMM.

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

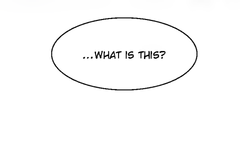
#22 Under Twilight

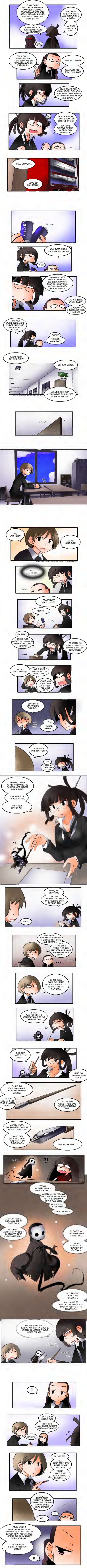
302
STUDENT COUNCIL
PHEW, THAT WAS CLOSE...
WHAT TO DO WITH THAT SOMI GIRL?
WHENEVER WE RUN INTO HER WE DON'T STAND A CHANCE...
IS SHE THAT GOOD?
WELL FIRST OF ALL, FOR ME TO SUMMON SOMETHING, I HAVE TO GO THROUGH A LONG PROCESS.
BUT SHE JUST SUMMONS THEM OUTTA THIN AIR..
!
HEY. WHAT WERE YOU POURING INTO THE PILLAR?
HEH...
THAT WAS...
HUH?
WHERE'S HO-YOUNG?
벌컥
SHE SAID IT WAS TOO LATE TO HOLD A MEETING, SO WE'RE GOING TO MEET HER TOMORROW EVENING...
...BY THE WAY, WHAT'S UP WITH THAT DOOR?
WELL, IT'S...
?
WELL, I BELIEVE SHE HAD A FIGHT WITH THAT ARROGANT GIRL ..
WHEN I CAME BACK, SHE WAS LIKE THAT WITH THE DOOR AND WAS ALL ALONE.
SO WHAT HAPPENED TO HER?
Huhuhuhu...
ANYWAY, WHAT I POURED W..
AH, I SHOULD CALL MIRI AND YEON-HO AND TELL THEM TO GO HOME.
.....
SOB
RRRRRR
!!
RRRRRR
HELLO...
SE-AH?
MIRI?
HO-YOUNG SAID IT'S TOO LATE TONIGHT
WE WILL MEET UP TOMORROW EVENING.
OKAY,
OKAY,
GOT IT.
"GO HOME", SHE SAID
YEAH...?
OKAY THEN ..
SEE YA.
YEON-HO...
YOU OKAY?
...YEAH.
....
LIAR!
YOU ARE NOT OKAY!
Crack
PULL!
....?
..;;
...WHY?
YOU'RE SMILING.
YOU ONLY SMILE WHEN IT'S REALLY HARD FOR YOU
YOU PROBABLY HAVE NO IDEA BUT YOU'VE BARELY SMILED FOR OVER A YEAR AND A HALF
I KNOW YOU ONLY SMILE TO COMFORT OTHERS
WHAT HAPPENED?
WHAT WAS IT?
...
I CAN'T HIDE ANYTHING FROM YOU.
ACTUALLY...
TONIGHT..
I BROKE MY OWN RULE
I SWORE TO MYSELF THAT I'D USE MY POWERS ONLY TO FIGHT AGAINST WHAT WAS WRONG.
I SWORE TO MYSELF THAT I'D ALWAYS USE MY POWERS FAIRLY AND JUST.
BUT I USED MY POWERS TO VENT MY ANGER AND FRUSTRATION TONIGHT...
THE DIVINE BEINGS AND SPIRITS I'VE BEEN USING...
THEY CAN ONLY BE USED WHEN MY MIND IS CLEAN AND JUST.
I WAS USING THEM..
IN ORDER TO OVERCOME MY JEALOUSY AND INFERIORITY COMPLEX...
DIVINE BEINGS HAVE SHAPES THAT ARE FIT FOR THEIR ALIGNMENT.
BUT OTHERS FOLLOW THE STATE OF ONE'S MIND.
TONIGHT I ..SUMMONED NUMEROUS DARK SPIRITS FOR MY OWN DESIRE..
AND THEY ALL...
...THEY ALL LOOKED UTTERLY DISGUSTING.
...!
SO...
WELL...
I'M A LITTLE DISTURBED. THAT'S ALL
...I'M GOING NOW.
GOOD NIGHT.
OKAY.
...
I SEE HE'S GOING THROUGH A HARD TIME. YES...
BUT I'M NOT IN A BETTER SITUATION OR ANYTHING EITHER
EVER SINCE THE INCIDENT, I HAVEN'T DRAWN ANYTHING AT ALL...
YES, AT THE FESTIVAL
EVERYONE ELSE SEEMED TO BE ENJOYING IT...
SELLING BOOKS THAT THEY MADE AND PEOPLE BUYING WHAT THEY LIKED
BUT IN SUCH A BUSY PLACE...
I FELT LIKE I WAS THERE ALL ALONE...
AND I FELT...
FEAR.

I MIGHT NOT BE ABLE TO DRAW AGAIN...
FEAR
BUT TIME DREW THE FEAR AWAY...
AND WHAT TOOK ITS PLACE WAS
JELOUSY.
I'M SUFFERING LIKE THIS...
YET ALL THE OTHERS ARE ENJOYING THEIR TIME
IT'S SO HARD FOR ME TO EVEN DRAW
WHAT DO THEY HAVE BETTER THAT THEY CAN ENJOY IT WHILE I CAN'T?
...WHEN I REALIZED I WAS JEALOUS OF OTHERS
WHAT HIT ME NEXT WAS...
SUFFERING!
SUFFERING FROM THE REALIZATION THAT I CAN NO LONGER TREAT DRAWING AS A HOBBY TO GO FURTHER...
AND IF I CAN'T GO FURTHER I MIGHT HAVE TO STOP DRAWING ALTOGETHER
AND...
KNOWING THAT I'M NOT GOOD ENOUGH TO TAKE THE NEXT STEP*...
*TURNING PRO.
.....
덜덜...
IT'S SO HARD TO ENDURE...
THIS HEAVY SUFFERING
A WALL THAT SEEMS ALMOST IMPOSSIBLE TO CLIMB
I CAN SEE WHY THEY ARE BEING DRAWN TO THE [PIECES]...
WHY IS THIS HAPPENING?
AT FIRST, I SIMPLY LIKED DRAWING
THE MORE I DREW... THE MORE I HAVE TO SUFFER
AND I CAN NO LONGER JUST GO BACK TO THE OLD DAYS...
BULLS EYE
KYA-CK?!
SSSSSS...
FOCUS.
YES...
ㅋㅋㅋ
PAIN...!
PHEW...
OH, THERE YOU ARE...
?
I NEED YOUR MUSCLES.
MUSCLES?
MIRI, THE EXAM IS COMING SOON AND HERE YOU ARE RENTING ALL THESE BOOKS... ARE YOU FOCUSED ON STUDYING AT ALL?
YES I AM. IT'S PART OF MY STUDY, HEH...
Eight books!
HOW CAN YOU RENT SO MANY AT ONCE?
I THOUGHT OUR LIBRARY CARD ONLY ALLOWED RENTING THREE BOOKS AT ONCE?
BORROWED SE-AH'S,
MINE,
AND I USED YOURS FOR THE LAST TWO.
WHEN DID YOU GET MINE?!
HOW TO WRITE A STORY
HOW TO DRAW HUMAN BODIES
POSE BOOK
HOW TO DESIGN, THE
FOR MANWHA...?
YEAH.
HMM...
YOU'RE... OKAY NOW?
WELL, NOT EXACTLY...
HMM
YEON-HO, WHAT YOU SAID LAST NIGHT...
?
YOU KNOW... DARK EMOTIONS AND WHATNOT.
AH.. YEAH
I GAVE IT SOME THOUGHT AS WELL.
TO BE HONEST, I HAVE NO IDEA
?
DRAWING MANWHA,
AT FIRST, I WAS AMUSED ABOUT DRAWING ITSELF.
NEXT THING I REALIZED, I WAS DRAWING..
I WAS JUST HAPPY AND IT WAS FUN.
I WALKED THIS PATH BY SIMPLY DRAWING.
I NOW REALIZE THAT IS NO LONGER ENOUGH
THIS AREA... MAY BE MUCH HARSHER THAN I INITIALLY SAW.
JUST LIKING TO DRAW ISN'T GOING TO CUT IT.
....
DO YOU REMEMBER? WHEN WE JUST STARTED GOING OUT.
I ASKED YOU WHY YOU LIKED ME...
YOU TOLD ME THAT YOU LIKED ME BECAUSE I WAS ALWAYS WALKING FORWARD WITHOUT HESITATION.
..THAT WASN'T TRUE.
I WAS JUST WALKING IN A CIRCLE...
AND HADN'T HIT THE WALL I'VE HIT TODAY.
....
I HAD NO IDEA..
ABOUT GOING FORWARD.
AND ACTUALLY MAKING THE COMMITMENT...
I HAD NO IDEA THAT THERE WOULD BE PAIN ALONG THE WAY.
IT PAINS ME.
IT HURTS.
YES, THIS EMOTION IS WHAT YOU WERE TALKING ABOUT
DARK EMOTIONS AND UGLY...
NO, MIRI, IT'S NOT...!
JUST LISTEN!
I HATE THEM
THOSE WHO DRAW BETTER THAN ME
THOSE WHO CAN AND HAVE PASSED THIS WALL THAT I'M UNABLE TO CLIMB.
I RESENT THEM.
I DON'T WANT TO LOSE!
AND I DON'T WANT TO EXPERIENCE THIS FEELING AGAIN.
...ISN'T IT STRANGE?
I CHOSE TO WALK ON THIS PATH BECAUSE I LIKED IT...
BUT NOW...
IT'S ALL TOO DARK AND GLOOMY ...
BUT,
...WELL, THANKS TO THIS ORDEAL, I'M ABLE TO SEE WHAT I WASN'T ABLE TO SEE..
I ALSO SEE WHAT I NEED TO DO IN ORDER TO CLIMB THE WALL.
IF IT ENABLES ME TO OVERCOME MY ORDEAL, THEN SO BE IT.
ALTHOUGH EVEN AFTER EVERYTHING I'VE SAID I STILL HAVEN'T GOTTEN A FIRM GRIP OF WHERE THIS PATH LEADS TO.
BUT, YOU KNOW, DARK AND UGLY EMOTIONS ARE EASY TO SPOT AND FEEL.
SO RIGHT NOW I'M TRYING TO CHASE THOSE,
AND OVERCOME THEM ONE AFTER ANOTHER
I RECKON I'LL SEE THE LIGHT EVENTUALLY, EH?
......
♪
THAT'S .. ALL.
...
SPEAKING OF WHICH...
I THINK I KNOW OF SOMEONE WHO'S ALREADY EXACTLY LIKE THAT ..
I KIND OF DON'T WANT TO BECOME LIKE HER THOUGH....

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

P.S


LET ME SEE~
OKAY... IT'S STREAMING DATA CLEARLY FROM THE OTHER SIDE~♪
OKAY...
?
.....
...WHAT IS THIS?


SOON THERE WILL BE AN AMATEUR MANWHA FESTIVAL. AMATEUR AUTHORS WILL SPEND THEIR OWN MONEY AND MAKE THEIR OWN COMIC BOOKS.
THE EVENT IS CALLED CMYK (COMIC YOUNG KALEIDOSCOPE)
I'M TRYING TO GET IN THERE AND AM PLANNING A BOOK.
MY FIRST COMIC BOOK EVER.
OH..
ISN'T THAT... WHERE PEOPLE DRAW COPYCATS OF POPULAR ANIME OR PARODIES...
AND SELL THEM?
WHAT ARE YOU GOING TO DRAW?
YEAH, THAT'S THE USUAL STUFF. THEY WILL DRAW SOMETHING SIMILAR TO THEIR FAVORITE ANIME AND SO ON...
BUT AS FOR ME, IT WILL BE MY OWN ORIGINAL STORY!
I'M GOING TO PAVE MY PATH WITH MY OWN MATERIALS!
Ohh.
WELL, ANYWAY...
LET'S GO BUY COFFEE.
Two cans.
WHY TWO? ONE'S FOR YOUR BOYFRIEND?
THIS?
YEON-HO...HE'S BEEN SO BUSY WITH HIS CLUB ACTIVITIES THAT HE HASN'T BEEN EATING LUNCH WITH ME FOR A WHILE.
HE'S IN A CLUB? WHICH CLUB?
HE WASN'T IN A CLUB LAST YEAR, WAS HE?
HE'S IN A MUSIC CLUB...HE'S PLAYED THE FLUTE SINCE MIDDLE SCHOOL.
FLUTE? I NEVER KNEW THAT.
WHO'S THAT CAN FOR THEN?
MY CUTE HUBAE.
216
COMIC CLUB
AH...THE NEW GUY AT THE COMIC CLUB RIGHT? JEONG SEUNG WOO.
Creak
AH, MIRI NUNA!
SE-AH NUNA ALSO!
AH— I FEEL HEALED
Hehehe
PRACTICING? HERE, COFFEE.
THANKS.
OH RIGHT,
SEUNG WOO, AREN'T YOU GOING TO ATTEND THE COMIC FESTIVAL?
IT'S RARE TO HAVE A CHANCE TO CREATE YOUR OWN COMIC BOOK.
드르륵..
I'M...NOT GOOD ENOUGH.
AND I DON'T HAVE MONEY TO PRINT THEM.
WHAT? YOU DON'T THINK ABOUT THAT YOU JUST DO IT!
BESIDES, IF MY PARENTS FIND OUT...
Shake Shake Shake
THAT... I UNDERSTAND...
HOW MUCH HAVE YOU DONE?
... STILL A LOOONG WAY TO GO.
ANYWAY, I HAVE TO KEEP WORKING. 30 MINUTES LEFT BEFORE LUNCH ENDS.
NOW, SPIRIT OF THE MANUSCRIPT,
SET THINGS UP FOR ME~
스륵...
OKAY, INK AND THAT.
GET THE PAPERS THAT NEED PEN TOUCHES OVER TO THAT SIDE.
HOLY...
YOU KNOW, I WAS NEVER SOMEONE TO BELIEVE IN GHOSTS AND SPIRITS...
BUT THAT SPIRIT THING THAT SHE HAS WITH HER...HAS SHAKEN MY FIRM BELIEF...
ㅋㅋㅋ
BY THE WAY, CAN'T THE SPIRIT HELP YOU DRAW? IT'D BE MUCH FASTER THAT WAY.
IF THAT WAS POSSIBLE, I WOULDN'T HAVE TO GO THROUGH THIS.
THIS GUY CAME OUT OF A PEN...
앙크!
THAT I'VE HAD FOR MANY YEARS.
THIS IS THE PEN I USED WHEN I STARTED TO DRAW COMICS.
IT'S TOO OLD, SO I USE IT AS A HAIRPIN NOW...
AT THE TIME THOUGH, THIS WAS MY MOST PRECIOUS THING...
AS YOU KNOW, THE PEN HEAD CAN'T BE USED FOR TOO LONG.
I KEPT THEM BECAUSE I DIDN'T WANT TO THROW THEM AWAY...
AND AT ONE POINT..
스르륵...
?!
IT WAS MY THIRD YEAR IN MIDDLE SCHOOL.
ACCORDING TO YEON-HO, MY CONSCIOUSNESS WENT INTO THE PEN HEADS AND IT WAS BORN.
IT'S ACTUALLY A DOKKAEBI.
OR SO HE SAYS
IT LOOKS WEIRD. SOME CAN SEE IT, SOME CAN'T.
IT DOESN'T SEEM TO BE AFFECTED BY GRAVITY, SO IT FLOATS AROUND...
IT OBEYS ME AND SOME PENS IT TOUCHES...
CAN BE CONTROLLED REMOTELY BY MY WILL...
BUT PRECISE CONTROL ISN'T POSSIBLE...
AND I HAVE TO REALLY CONCENTRATE TO CONTROL THE OBJECTS REMOTELY...
SO, THE BEST THAT I CAN DO WITHOUT EXHAUSTING MYSELF IS LETTING IT HOLD STUFF FOR ME...
But that's not important.
I have to draw.
Draw...
!
BY THE WAY, SEONG WOO,
ARE THERE ANY GHOST GOSSIPS AMONG FRESHMEN?
GOSSIPS?
LET ME SEE..
NO, I DON'T THINK I'VE HEARD OF ANY RECENTLY.
THERE WERE SOME EARLY SECOND SEMESTER..
OH, I HEARD THAT THERE'S A WOMAN CAPABLE OF CATCHING GHOSTS WITH A HEAD SMASH?
....
AND..
FROM WHAT I HEAR, THERE ARE SOME GOSSIPS THAT PART OF THE SCHOOL NEAR THE CENTRAL STAIRS CAN FEEL REALLY WEIRD AT NIGHT...
AS IF IT'S AN ENTIRELY DIFFERENT WORLD.
!!

HUBAE: OPPOSITE OF SEONBAE (SENPAI)

NUNA: USED BY YOUNG MALES TO CALL OLDER FEMALES

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#23. Into The Forest (1)

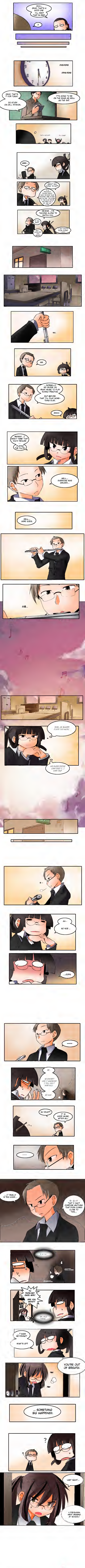
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

HOLY
...MY GOD,
IT'S GOTTEN A LOT UGLIER NOW
ALTHOUGH IT SEEMS TO BE RELEASING THE SAME AMOUNT OF PURPLE STUFF
BUT IT'S LEAKING SOME BLACK STUFF NOW
IS IT READY?
NOT YET...
[PURPLE HANDS] ARE STILL BLOCKING THE INSIDE.
BUT...
THE BLUE EXPLOSION GOT RID OF SOME OF THE PURPLE HANDS...
I THINK IT WILL BE MUCH EASIER
HMM...
BY THE WAY, THE JUNIOR SEONBAES...
IT'S GETTING HARDER TO STOP THEM
...I CAN SEE THAT.
BUT THAT WON'T BE A PROBLEM NOW.
OUR NEW MEMBER SEONG-WOO, CAN USE HIS [PIECE]...
TO BLOCK ALL THE AVAILABLE PATHS LEADING HERE.
HMM.
FLA
SH
WHAT WAS THAT...?!
SOMETHING FLASHED?
....!
A CAMERA...!
IT'S HER! THE ONE WHO'S BEEN LEAKING INFO TO THEM!
WE MUST STOP HER!
COME FORTH!
파
앗
부
웅
?!
SHATTER!
W...WHAT?!
A MIRROR...?
HEY, KIDS!
?!
IS THIS THING SUCH BAD NEWS FOR YA?
FINE!
....!
쉬
이
이
이
FLA
SH
?!
UGH...!
BYE-BYE, KIDS!
쉬이익
쉬익
....!
......
DRIP
DRIP
......
TOO
WEAK
WIPE
WIPE
FURTHER..!
FURTHER ONWARD!
MUNCH
MUNCH
우물
우물
I THOUGHT THE MENU HAD BEEN TOO GOOD TO BE TRUE THESE PAST FEW DAYS...
THEY FINALLY THREW THE GRAND BEAN SLAM TODAY
Roasted beans, Bean rice, Bean soup, Bean sprouts
Oh, a rare sticker.
I'M JUST GONNA EAT A PIECE OF BREAD AND SKIP LUNCH
IT'S ONLY LUNCH TIME...
WHY AM I HEARING A PIANO?
SHOULD I CHECK IT OUT...?

*NOT MANY LIKE BEANS IN KOREA. A MAJOR REASON FOR GIRLS TO DISLIKE BEANS IS...THE GAS ISSUE.

MUSIC ROOM
ARE YOU QUITTING THEN?
YES.
....?!
I CAN'T STOP YOU SINCE WHAT YOU NEED IS NOT PRACTICE...
I WILL GET BOOKS ON JAZZ AND HARMONICS. LET'S FOCUS ON THOSE.
YES.
...WHAT, IS HE QUITTING THE CLUB?
AH, AND YOU WILL PAY FOR THE BOOKS. NOTHING'S FREE IN LIFE.
MUSIC ROOM
EH?
FOR REAL?
?
...MIRI?
H-HEY..
HERE.
YEAH...
ANYWAY...
I HAPPENED TO HEAR THAT YOU'RE GOING TO QUIT THE CLUB?
YEP.
.....
WHAT IS IT THAT YOU WANT TO SAY TO HAVE AN EXPRESSION LIKE THAT?
.....
...I HAVEN'T GIVEN UP.
IT'S THE OPPOSITE.
THE OPPOSITE?
FOR A LONG TIME...
IT'S BEEN PAINFUL FOR ME TO COMPARE MYSELF WITH MY SISTER.
I'VE ALWAYS BEEN AFRAID OF PLAYING MUSIC UNDER HER SHADOW...
STILL, I COULDN'T JUST STOP IT, SO I'VE CONTINUED PLAYING MUSIC REGARDLESS.
WELL, EVEN IF I QUIT, I'M NOT OUT OF HER SHADOW.
AND THE PRESSURE WILL STILL BE ON.
BUT...
...I DON'T WANT TO THINK ABOUT THOSE THINGS.
I JUST WANT TO FOCUS ON WHAT I WANT TO DO; I WANT TO COMPOSE MY OWN MUSIC FOR ONCE.
....!
WELL ..YOU INSPIRED ME.
?
HEY YOU, DON'T THROW OBJECTS AT PEOPLE...
WHATEVER, THAT WAS A HOT SCENE YOU TWO HAD GOING ON.
HOW CAN YOU ENJOY YOURSELVES LIKE THAT...
WHEN A BUNCH OF CLUE-LESS KIDS BELIEVE IN SOME [PIECE] AND ARE TRYING TO DO SOMETHING STUPID?!
WE NEED TO SHOW THEM!
Why are you being so aggressive all of a sudden..?
WELL... I CAN'T DISAGREE.
......
ABOUT YUN SOMI, SHE'S LOOKING FOR EIDOS IN THE 21ST CENTURY FOR GOD'S SAKE..
THERE ARE SO MANY THINGS WRONG WITH HER
WE CAN'T JUST KEEP SITTING BY AND WATCHING THEM BECOME UNABLE TO DISTINGUISH FANTASY FROM REALITY.
WE NEED TO TAKE THEM OUT OF THERE BY FORCE.
BESIDES ..YOUR CLUB MEMBER IS AMONG THEM, NO?
YOU'RE NOT GOING TO JUST LEAVE HIM THERE, ARE YOU?
......
TRUE.
WOOHOO! I'VE FINISHED IT! SOLVED 1,000 QUESTIONS IN TWO DAYS!
SAT Preparations 1,000 Questions
YU SO-YEON, LOOK AT ME, GIRL.
YOU'RE STILL WORKING ON IT?
KEKEKE.
.....
SAT Preparations 10,000 Questions
SAT Preparati 10,000 Que
FUUU...10,000 QUESTIONS?!
HALFWAY DONE
AH...WELL...
ARE WE GOING TO THE OTHER SIDE TONIGHT?
YES.
HMPH..
YOU'VE BEEN GOING THERE OFTEN.
I GUESS YOU LIKE HER, EH?
HMM. . WELL...
HOW SHOULD I PUT THIS...
SHE'S CUTE.
KEKE...
SO YOU'RE 100% SURE YOU'RE GOING THEN?
YEAH .. BESIDES WE'RE BEING GIVEN EXTRA CREDIT FOR HELPING THE SCHOOL OUT.
OKIES, SEE YOU LATER.
YEAH.
UGH, THIS. .
HAVING TO CIRCLE THE LIBRARY FOUR TIMES WHENEVER WE HAVE TO GO TO THE OTHER SIDE...
SHOULDN'T WE COME UP WITH A SHORTCUT OR SOMETHING?
HEHE
WELL IT'S THE FOURTH RUN...
NOW WE TURN AROUND HERE...
AND THEN..
...EH?
W...
WHAT?
WHAT NOW?
DID SOMETHING COME OUT. .?
....?
W...
WHAT...
IS THIS?!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


OHH— OKAY, THAT'S A GOOD ONE I'LL KEEP THAT IN MIND
?
DING-DONG
DENG-DONG
OKAY, THAT'S IT FOR TODAY.
DO STUDY ON CELL DIVISION
IT'S GOING TO BE ON THE EXAM AS WELL AS THE SAT
Let's go eat
It's over
HMM...
?
AREN'T YOU GOING TO EAT?
IT'S PROBABLY PACKED RIGHT NOW. RATHER THAN WASTING TIME STANDING IN LINE, I'M GOING TO THE CLUB ROOM AND PRACTICE A BIT AND EAT LATER
HEHEHE ..I'M TAGGING ALONG TO WATCH YOU.
IF YOU WANT
BUT SHOULDN'T YOU DRAW?
I DID TODAY'S WORK DURING LUNCH
MUSIC ROOM
까지..
HM.
...NORMALLY, WE DECIDE ON WHAT MUSIC TO PLAY DURING PRACTICE,
BUT BEFORE THAT I'LL PLAY SOMETHING ELSE.
OHHH.
ANYWAY...I DIDN'T THINK THAT YOU'D RESUME ... PLAYING THE FLUTE.
WELL... EVERYONE WAS AMUSED...
WELL .. HERE GOES.
스읍...
YEAH, HE ALWAYS PLAYS THIS MUSIC
HIS OLDER SISTER COMPOSED IT, I WAS TOLD
후--
AH— SO NICE ..
...OOPS.
.....
AH...
HE DOESN'T LIKE IT WHENEVER I TELL HIM IT WAS NICE...
MY BAD...
SO WHAT?
IT IS GOOD MUSIC, AFTER ALL.
....
...IT REALLY IS TOO GOOD...
THAT I CAN'T COMPOSE ANYTHING THAT EVEN COMES CLOSE TO THIS...
....
GLOOM...
YU YEON-HO! CHOE MIRI! ARE YOU HERE?!
벌
컥
OH, NICE TIMING.
...? BAEK HO-YOUNG?
WHAT'S UP?
YOU'RE OUT OF BREATH.
PANT
PANT
...SOMETHING BIG HAPPENED.
?
?
LAST NIGHT...
A FRESHMAN WENT MISSING AT SCHOOL!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Editor NekoPawtato
Translator Sura

Upload is allowed only on Batoto and my own site !
Do NOT upload this to Mangahere !

- DATA FILE -

Choe Miri
-The captain of manwha (comic) club. Has a cheerful personality. Her pen that she has used for many years became possessed by a dokkaebi (spirit).

Yu Yeon-Ho
-Belongs to a music club. Has an ability to call forth dokkaebis.

Oh Se-Ah
-Isn't really into drawing manwha but still spends time in the manwha club. Has a deep knowledge of the occult.

Jeong Seong Woo
-A new member of the manwha club. A rookie with talent.

Baek Ho-Young
-The president of the student council. Was planning to slack through her regime but that didn't work out too well when the ghost incidents began.

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

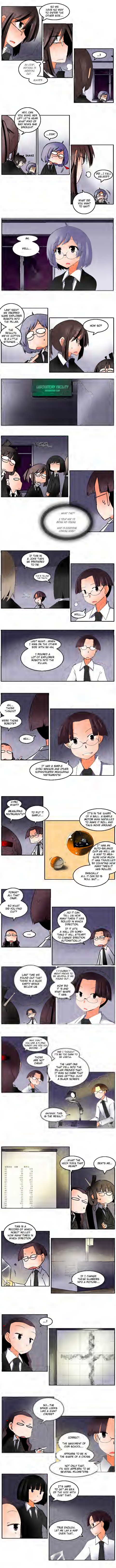
#24. Into The Forest (2)

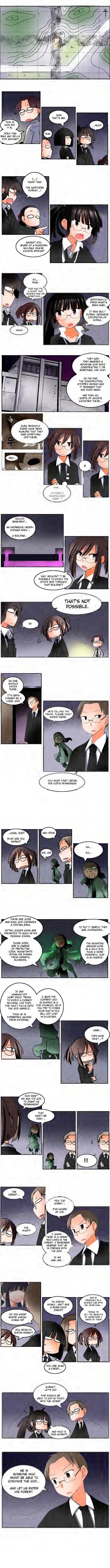
Translated by...
Sura's Place

Do not upload my projects to online manga readers.
My projects must remain free of profits.
Do not upload to Mangahere, Mangatown, MangaGo, MangaPark, Mangafox, and so on... (You get the gist)

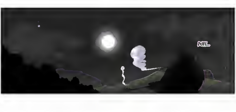
STUDENT COUNCIL
YAWN~
HAVING TO STUDY, AND HAVING TO LOOK AFTER THOSE STRANGE EVENTS ON THE OTHER SIDE..
IS SO TIRING.
Complex Grammar Intermediate Level
KNOCK
KNOCK
KNOCK
COME IN.
BAEK HO-YOUNG SEONBAE-NIM!
PANT
PANT
SONG JUN-PIL SEONBAE SAYS...
HE WANTS YOU TO VISIT HIM BECAUSE HE FOUND SOMETHING STRANGE.
WHAT IS IT?
IT'S...
HO-YOUNG!!
...?
BODY
SLAM
HO-YOUNG!!
THIS IS HUGE!
IT'S HUGE!!
...
스르륵
...FINE, TELL ME.
AND YOU NEED TO REVIVE THAT GIRL TOO BEFORE IT'S TOO LATE.
IS SHE GOING TO BE ALRIGHT...?
YOU KNOW..
WE USE THE LIBRARY TO ENTER THE OTHER SCHOOL BY WALKING IN CIRCLES RIGHT?
BUT TODAY...
THE ENTRANCE WAS COMPLETELY BLOCKED OFF BY A WALL AND SOME BARBED WIRES.
IT'S... BLOCKED OFF?
MEANING...
WE CAN'T EVEN ENTER THE OTHER SIDE.
...
HM?
BY THE WAY, WASN'T THE GUY WHO USED WALLS TO BLOCK PATHS...
YEAH, SEONG-WOO'S ABILITY. HE'S IN THE MANHWA CL..
YOU NEED TO CONTROL YOUR HUBAE!
?!
ANYWAY...
WASN'T THAT THE ONLY WAY TO GET THERE?
THERE ARE OTHER WAYS..
BUT THE LIBRARY WAS THE EASIEST...
OKAY, THEN WE WILL TRY TO...
NO WAIT, I KNOW IT SOUNDS A LITTLE VIOLENT, BUT WHY DON'T WE JUST PUNCH A HOLE OR SOMETHING TO ENTER?
PUNCH A HOLE...
?
THAT'S NOT POSSIBLE.
THERE ARE NO OTHER WAYS.
AND WE CAN'T JUST FORCE OUR WAY IN.
?!
...WHAT THE HELL IS UP WITH YOUR CLOTHES?
DID YOU JUST COME BACK FROM A WAR OR SOMETHING?
WELL...
WE USED THE STAIRS TO ENTER.
WHEN WE MANAGED TO REACH THE FOURTH FLOOR, THE PATH WAS BLOCKED.
WELL, SO-YEON PUNCHED THE WALL FOR WHATEVER REASON SHE HAD
KA
POW
SHE PUNCHED A HOLE BUT IT WAS FULL OF DEBRIS.
SO WE FIGURED WE'D TRY ANOTHER SET OF STAIRS, SO WE WENT TO ANOTHER..
AND WHAT DO YOU KNOW? IT WAS ALSO BLOCKED.
WE WERE GOING TO TRY YET ANOTHER SET OF STAIRS..
AND IT WAS BLOCKED AS WELL.
VEIN POP
WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW?
...FUCK YOU!!
콰
카
카
카
WAS THAT THE SOUND OF YOUR VEIN POPPING?!
WELL...
I CAN UNDERSTAND. SHE HATES TO GO AROUND
카
CRA
CK
...HUH?
HEY..HEY! WAIT!!
I THINK...
?
CRUMBLE...
IT'S COLLAPSING!!
KYAAAA
THE WHOLE THING WAS COMING DOWN ON US..WE SOMEHOW MANAGED TO GET THE DEBRIS OUT OF THE WAY...
AND WHEN WE REALIZED...
WE SAW THE NIGHT SKY...
..YOU...
TOOK DOWN THE WHOLE BUILDING...
HEY... RUN!
Y...YEAH!
....
THAT'S WHY...
YOU BITCHES...
DID YOU TAKE DOWN A WHOLE BUILDING...?
DON'T... DON'T WORRY! THE BUILDING WAS ON THE OTHER SIDE!
...
...PROBABLY...
..
ANYWAY..

*NOTE: BY ADDING 'NIM' SHE IS BEING FAR MORE POLITE.


SO WE HAVE NO WAY TO ENTER THE OTHER SIDE...
AH CRAP, NOTHING IS WORKING OUT...
ALWAYS...
...!
HEY, CAN YOU WAKE HER UP? LET'S HEAR WHAT KIND OF BAD NEWS SHE BROUGHT
SHAKE
...EEK!
DID...I FALL ASLEEP?
WHAT DID YOU WANT TO SAY?
AH,
WELL...
LAST NIGHT WE DROPPED SOME EXPLORER ROBOTS INTO THE PILLAR.
THE RESULTS WE'VE GOTTEN IS A LITTLE STRANGE...
HOW SO?
LABORATORY FACILITY
우르르...
WHAT THE?! I TOLD HER TO BRING HO-YOUNG WHY IS EVERYONE COMING HERE?
IF THIS IS A JOKE THEN BE PREPARED TO DIE
SHE'S TELLING THE TRUTH
WELL...
LAST NIGHT...WHEN I WAS ON THE OTHER SIDE WITH SE-AH,
I POURED A LOT OF EXPLORER ROBOTS INTO THE PILLAR.
AH... THOSE THINGS?
WERE THOSE ROBOTS?
HEH..
IT HAD A SIMPLE GYRO SENSOR AND OTHER SOPHISTICATED MEASURING INSTRUMENTS!
GYRO WHAT?
MEASURING INSTRUMENTS?
TO PUT IT SIMPLY...
IT'S IN THE SHAPE OF A BALL. A SIMPLE MOTOR WAS INSTALLED TO MAKE IT ROLL AND THUS MOVE AROUND.
IT HAS AN AUTO-BALANCE CHIP AS WELL AS A WAY TO MEASURE HOW MUCH IT HAS TRAVELLED BY COUNTING HOW MANY TIMES IT HAS ROLLED.
BASICALLY ALL IT CAN DO IS ROLL BUT...
FORGET ALL THAT CRAP.
SO WHAT DID YOU FIND OUT?
....
...SO IT CAN TELL US HOW MANY TIMES IT HAS ROLLED IN WHICH DIRECTION.
IF IT HITS A WALL OR SOMETHING IT WILL ATTEMPT TO CHANGE DIRECTION AUTOMATICALLY.
LAST TIME WE FOUND OUT THAT THERE IS A HUGE EMPTY SPACE BELOW US.
I FIGURED IT MIGHT PROVE TO BE HELPFUL IF WE FOUND OUT...
HOW BIG IT IS AND WHAT SHAPE IT HAS.
WHY DIDN'T YOU USE A FLYING THINGY LIKE YOU DID BEFORE...?
THOSE ARE NOT CHEAP.
AND I THOUGHT IT'D BE TOO DARK TO BE USEFUL
THE LAST ONE THAT FELL INTO THE PILLAR PROVED THAT IT WAS SO DARK THAT I WAS GETTING JUST A BLACK SCREEN
ANYWAY, THIS IS THE RESULT
일련번호 방향 회전수
A1 35 371
A1 -21 24
A2 15 123
A1 -21 231
A1 -161 14
A2 135 251
B3 71 123
A1 -21 61
B1 14 24
A1 114 51
A5 81 234
B1 83 242
C1 -16 11
A1 23 124
A2 14 241
A1 23 123
A1 123 152
A2 2 12
...WHAT THE HECK DOES THAT MEAN?
BEATS ME..
THIS IS A RECORD OF WHICH ROBOT ROLLED HOW MANY TIMES IN WHICH DIRECTION.
슥
IF I CHANGE THESE NUMBERS INTO A PICTURE...
....!
SO...THE SPACE LOOKS LIKE A GIANT CROSS?
CORRECT.
THE BASEMENT OF OUR SCHOOL...
APPEARS TO BE IN THE SHAPE OF A CROSS.
NOT ONLY THAT, ITS SIZE APPEARS TO BE SEVERAL KILOMETERS.
IT'S HARD TO GET AN IDEA OF THE SIZE WITH JUST THAT.
TRUE ENOUGH. LET ME LAY A MAP OVER THAT.


THIS IS HOW BIG IT IS.
DOES THIS RING ANY BELLS FOR ANYONE?
NOW THAT'S BIG.
YEAH
...HUH?
I...I KNOW THIS! THE NORTHERN FOREST...!
HAVEN'T YOU HEARD OF A RUNDOWN BUILDING WHERE GHOSTS APPEAR?
AH... YEAH.
THEY SAY IT'S A GHOST THAT WASHES RICE OR SOMETHING...
YEAH!
ADDITIONALLY FROM WHAT'S BEEN SAID.
IT WAS BUILT DURING JAPANESE OCCUPATION OF KOREA.
THEY SAID THEY ANGERED A MOUNTAIN GOD WHILE CONSTRUCTING IT OR SOMETHING LIKE THAT.
IN THE END, THE CONSTRUCTION STOPPED MIDWAY AND IT REMAINED THAT WAY EVER SINCE.
AND THEN ALL SORTS OF GHOSTS GATHERED THERE...
EVEN RECENTLY, THERE HAVE BEEN RUMORS THAT THEY SAW SOMETHING ODD THERE.
두
HEH...
!!
HMM...
IS THERE A BUILDING OVER THERE...?
SCHOOL BASEMENT...
AN ENORMOUS UNDERGROUND AREA...
A BUILDING...
SAY, WOULDN'T IT BE POSSIBLE TO ENTER THE OTHER SIDE THROUGH THAT BUILDING?
THAT'S NOT POSSIBLE.
??
NO ONE SHOULD ENTER THERE.
IT'S BEEN CURSED BY A LOCAL GOD.
HE'S TELLING THE TRUTH. PLEASE DON'T ENTER THERE.
YOU MUST FIRST OBTAIN THE GOD'S PERMISSION.
...LOCAL GOD?
WHAT ARE YOU SAYING?
MAL-DDUK.
AYE, SIR.
EH...
SO...
THERE ARE GODS AND EACH GOD OVERSEES A CERTAIN AREA.
OFTEN LESSER GODS ARE PROMOTED TO SUCH AFTER PASSING EXAMS.
THOSE GODS ARE IN CHARGE OF PROTECTING LOCAL INHABITANTS WITHIN HIS DOMAIN FROM HARMFUL ELEMENTS.
TO PUT IT SIMPLY, THEY ARE OVERSEERS...
THE MOUNTAIN AROUND HERE IS A HOLY SITE, THUS A MORE POWERFUL GOD IS IN CHARGE.
IF ANY HUMANS GET HURT WHILE TRYING TO ENTER A CURSED BUILDING LIKE THAT, THE FAULT FALLS ONTO THE GOD HIMSELF.
THUS HE IS FORBIDDING ANYONE FROM ENTERING.
I HEAR THE CURRENT GOD IN CHARGE IS A FOX (KUMIHO), SO IF YOU TRY TO FORCE YOUR WAY IN YOU WILL GET LOST IN ILLUSIONS.
HMM...
THEN NOW WHAT...?
WHY DON'T WE ASK THE GOD TO GRANT US PERMISSION?
THAT WON'T BE EASY...
:
!!
THE HERMIT...
YES, THE HERMIT...
I'VE HEARD OF HIM.
THE WHAT?
I HEARD THERE IS A HERMIT WHO LIVES IN THE FOREST. I REMEMBER HEARING THAT HE IS FRIENDS WITH THE GOD.
IF WE ASK HIM...
DO YOU KNOW WHERE CHEON-HYANG IS?
YOU MEAN YU CHEON-HYANG?
YU CHEON-HYANG...ISN'T SHE A BOMB GEEK CREEP?
SHE IS PROBABLY IN A SCIENCE LAB WITH OH JEOM-SUN...
TRYING TO GET THE RESULTS OF SOMETHING I ASKED OF THEM.
YOU ARE ALSO A CREEP...
ALRIGHT LET'S GO!
SHE SHOULD BE ABLE TO GET IN TOUCH WITH THE HERMIT.
AND WHO IS THIS HERMIT?
HE IS SOMEONE WHO MIGHT BE ABLE TO CONVINCE THE GOD...
AND LET US ENTER HIS FOREST.

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com



Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

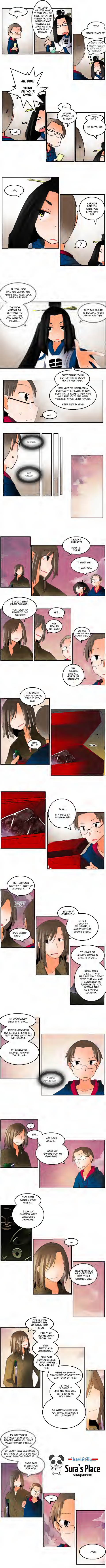
25 Into The Forest (3)

OH, MAN- THIS MOUNTAIN IS STEEP.
WANT TO TAKE A BREAK?
PHEW..
NICE VIEW THOUGH.
YEAH?
I DIDN'T PAY TOO MUCH ATTENTION TO THE MOUNTAIN.. I MEAN, WHO WOULD...?
BUT I SEE IT'S BIG ENOUGH TO DESERVE A GOD.
ANYWAY...
HO-YOUNG HAS A LOT OF INFLUENCE. SHE GOT US OUT OF OUR AFTER-SCHOOL CLASSES SO EASILY..
LET'S GO. WE NEED TO LEAVE BEFORE IT GETS TOO DARK.
YEAH.
...?!
JANGSEUNG?
YEON-HO, AREN'T THOSE USUALLY BY ROADS OR SOMETHING? WHY IS IT HERE IN THE MIDDLE OF NOWHERE..?
THERE ARE MORE OF THEM OVER THERE..
?
....!!
WHY ARE SO MANY OF THEM HERE?
Who knows..?
THEY ARE TO BE RELOCATED SOON.
!!
?
I AM THE HERMIT YOU ARE LOOKING FOR
WERE YOU THE ONES WHO...
YES! FROM HANTI HIGH SCHOOL..
OKAY, COME WITH ME. LET US TALK WHILE WE WALK.
DOES HE HAVE A PROBLEM WITH HIS LEG..? ANYWAY, I THOUGHT HE'D BE OLDER..
UM..
WHAT ARE THOSE JANGSEUNGS FOR?
AH, THOSE..
I SELL THOSE. OVER THERE IS MY WORK PLACE.
AH~
YOU SAID YOU NEED TO ASK A FAVOR FROM THE LOCAL GOD?
YES, WE NEED TO ENTER AN INCOMPLETE BUILDING THAT HAS BEEN CURSED BY HIM.
INCOMPLETE BUILDING... AH!
HUH...THAT PLACE IS REALLY DANGEROUS..
YOU DO REALIZE THAT, DON'T YOU?
YES..
SOMETHING BAD IS GOING ON AT OUR SCHOOL. IT SEEMS THIS IS THE ONLY WAY TO GO FORWARD.
SOMETHING BAD, YOU SAY?
?
HMM HOW MUCH SHOULD I TELL HIM..? NOT THAT I HAVE MUCH OF A CHOICE IF HE KEEPS ON ASKING
WELL...
HUH..
SO SOME STUDENTS ARE BEWITCHED BY SOME PILLAR?
IT GRANTS WISHES AND SOLVES ALL OF THEIR PROBLEMS FOR THEM?
HAH, SOUNDS LIKE NIMA TO ME.
!!
YOU KNOW ABOUT NIMA?!
HAHA, NOT REALLY
I JUST HAPPENED TO HEAR ABOUT IT FROM OTHERS.
ANYWAY, HERE WE ARE.
IT'S NOT MUCH BUT PLEASE COME IN.
!
NARE~ WE HAVE GUESTS.
HELLO~ AH, ARE THEY THE ONES WHO CALLED THIS MORNING?
AH... RIGHT, THE FOX... IS HERE ALREADY!
HAH, TALK ABOUT BEING IMPATIENT
AH, AND...
...THE OLD MAN ALSO CAME BY...I.. KIND OF THREW HIM INTO THE GUEST ROOM FOR NOW
I REALLY DON'T LIKE HIM, YOU KNOW?!
HAHA..
!
SHE WAS TOO IMPATIENT TO WAIT... SO SHE CAME HERE ALREADY TO LISTEN TO YOU LADS.
WHY DON'T YOU TALK TO HER?
EEEK...
TO...TO A GOD?
CAN WE REALLY SEE HIM IN PERSON?!
YES, INDEED. SHE'S IN THIS ROOM. GO IN.
IT'S ..REALLY A GOD, RIGHT?
?
A GOD FORMALLY A FOX, I WAS TOLD! HOW WOULD HE LOOK LIKE?!
TAKE A FOX IN A HUMANOID FORM. ADD SOME GOD-LIKE CLOTHES..
WOW YES, THAT'S IT! THIS IS FANTASY!
AND I CAN ACTUALLY SEE IT IN THE REAL LIFE?!
드르륵
BADUMP BADUMP
A GOD!!
FANTASY..!!
OH... THERE YOU KIDS ARE.
HUH ..?
THAT'S JUST A KID! I THOUGHT YOU WERE A GOD?! A FOX?! SHE LOOKS TOO NORMAL!
HEY...
...
LASS, WANNA SEE SOMETHING SPECIAL?
HAPPY NOW?
HUH?
불
쑥
WOW... YES...IT'S... ULTRA-SUPER DUPER SPECIAL!!
FANTASY, YAY!
NICE START YOU'VE MADE
SHAKE SHAKE
WHAT ARE YOU WAITING FOR?! SIT DOWN!
YES..
I AM...YU YEON-HO
AND SHE IS CHOE MIRI... WE ATTEND HANTI HIGH SCHOOL.

*NOTE: TRADITIONAL KOREAN TOTEM POLE

*NOTE: IN THE KOREAN VERSION, THE GOD'S GENDER REMAINS NEUTRAL SINCE KOREAN LANGUAGE CAN HIDE A SUBJECT'S GENDER. SO, NATURALLY MIRI THOUGHT OF THE GOD AS A MALE.

HMM...
AND THOSE?
PARDON?
?
THOSE,
HIDING BEHIND YOU TWO...
HIDING...?
쉬익
쑤욱!
HMMM.
IT'S JUST A NO-NAME DOKKAEBI.
IT'S GOTTEN PRETTY WEAK..
HE HASN'T SHOWN UP FOR ME IN A WHILE...
TOSS
AND..
YOU..
HEHEHE..
MAL-DDUK, YOU SHOULD HAVE SHOWN YOURSELF AND GREETED ME...
BIG SIS! I WASN'T HIDING I WAS LOOKING FOR THE RIGHT MOMENT TO SHOW MYSELF!!
HOW CAN I DISTURB SUCH AN IMPORTANT CONVERSATION?!
TOSS!
HMPH!
?!
He's always had a silver tongue
MAL-DDUK FOLLOWS YOU. I GUESS THAT MEANS YOU MUST BE RELATED TO YU JINSA
!!
*NOTE: JINSA ISN'T A NAME. IT'S A TITLE FOR THOSE WHO PASSED THE FIRST EXAM FOR KOREAN GOVERNMENT OFFICE IN THE OLD DAYS
YOU MUST BE TALKING ABOUT MY GREAT-GREAT GRANDFATHER..
DID YOU KNOW HIM?
OF COURSE, I GAVE MAL-DDUK TO HIM.
I ASSUME YOU'VE BEEN TAKING THINGS OUT OF YOUR FAMILY STORAGE...
MOST OF THE STUFF IN THERE WERE USED BY ME BEFORE I BECAME A GOD. I ENTRUSTED THE STUFF TO HIM.
AH...
WELL ANYWAY,
BACK TO THE TOPIC.
YOU WANT ME TO GIVE YOU MY PERMISSION TO ENTER THE CURSED BUILDING?
YES...
WE...
WAIT, I WAS TOLD OF WHAT WAS GOING ON IN YOUR SCHOOL
LET'S GET TO THE MAIN TOPIC
BUT BEFORE THAT, LET ME MAKE A FEW THINGS CLEAR.
THE PILLAR YOU'RE TALKING ABOUT..IT MUST BE FRAGMENTS OF CONSCIOUSNESS THAT WERE FORMED AROUND A THERMOLYSIS POINT, ISN'T IT?
YES..?
FRAGMENTS OF CONSCIOUSNESS?
HUH...
YOU DON'T KNOW?
I'M GOING TO EXPLAIN THIS ONLY ONCE, SO LISTEN UP!!
Ah...of all the years of studying...
LIKE THIS MOUNTAIN, WHEN A MOUNTAIN IS OVER A CERTAIN SIZE, A HOLY VEIN FLOWS UNDER IT.
AND A POINT WHERE IT RELEASES ITS EXCESSIVE ENERGY IS CALLED A THERMOLYSIS POINT
I DON'T KNOW WHY, BUT PEOPLE TRIED TO BUILD SEVERAL BUILDINGS OVER A THERMOLYSIS POINT IN THE SOUTH A FEW HUNDRED YEARS AGO.
ONE OF IT WAS YOUR OWN HIGH SCHOOL.
THE EXCESSIVE ENERGY...BY ITSELF IS NOTHING. IT'S NOT HARMFUL OR ANYTHING.
BUT ONCE A SPELL OR A STRONG LOOSE CONSCIOUSNESS GETS IN IT STARTS TO BECOME SOMETHING.
THE PILLAR AT YOUR SCHOOL AND ITS PURPLE SUBSTANCE...
THE ENERGY MUST HAVE BEEN TAINTED BY SOME OTHER EXTERNAL INFLUENCE PLUS SOME SPELL OR CONSCIOUSNESS
I see...
THE OTHER SCHOOL YOU KNOW MUST HAVE BEEN CREATED BY ITS POWERS.
AND IT HOLDS THAT STRANGE WORLD TOGETHER..
ITS POWER SOURCE...
MUST BE THE DESIRES OF THE STUDENTS.
THEY HAVE WISHES THAT WANT TO BE GRANTED.
AND THE PILLAR HAS BEEN PROGRAMMED TO REFLECT THEIR WISHES
I SEE...IT DOES MAKE SENSE.
YUP.
BUT THAT ISN'T ENOUGH TO MAKE IT BAD LIKE THIS.
TO MAKE IT LIKE WHAT YOU'RE EXPERIENCING RIGHT NOW..
SOMETHING SOLID...A SPIRIT OR SOMETHING, MUST BE INVOLVED.
YOU MEAN...?
TAKE A GUESS.
THE PILLAR...
IS SAID TO FREE YOU FROM YOUR PAINS AND TROUBLES.
YOU MEAN...!
...NIMA?
AS EXPECTED FROM YU'S DESCENDANT. GOOD.
OF COURSE, WE AREN'T TALKING ABOUT THE REAL NIMA HERE.
THE WHOLE THING HAS BEEN TAINTED BY IMPURE DESIRES...SO TO SPEAK
YOU CAN'T LEAVE IT LIKE THIS FOR TOO LONG
NIMA... HAS BEEN TAINTED?
TO PUT IT SIMPLY, YES.
HMM...
ACTUALLY...
WHAT?!
YOU ARE UNABLE TO ENTER THE OTHER SIDE?!
YES..
WE TRIED..
BUT IT SEEMS THOSE ON THE OTHER SIDE HAVE BLOCKED OFF ALL ENTRANCES.
I THINK I SEE WHAT YOU'RE SAYING. I CAN SEE THAT IT'S BEEN TAINTED.
TO STOP IT FROM GETTING WORSE, WE MUST TAKE THOSE ON THE OTHER SIDE BACK TO OUR WORLD...BUT RIGHT NOW WE HAVE NO WAY TO...
SO WE THOUGHT WE MIGHT BE ABLE TO ENTER FROM THE CURSED BUILDING...
WELL...HMM... IT IS CONNECTED TO THE VEIN, SO YES, IT IS POSSIBLE.
...DO YOU KNOW WHAT OUR PRIMARY JOB IS?
NO...
IT'S TO PROTECT HUMANS FROM SPIRITUAL DISASTERS!
AND NOW SOME KIDS COME HERE..
AND ASK ME IF THEY COULD ENTER SUCH A DANGEROUS PLACE?
KNOW WHERE YOU STAND!
YOU WILL LITERALLY BE JUMPING INTO FIRE WITH OIL SOAKED CLOTHES!
.....
HMM..
..OR,
THAT IS WHAT I WOULD SAY NORMALLY.
...I CAN'T MEDDLE INTO THE MATTER..
BUT IF I LEAVE IT LIKE THAT, IT'S GOING TO AFFECT OTHER VEINS NEARBY..
HAH..
...WELL IF SOMETHING BAD HAPPENS...
I WON'T BE HELD RESPONSIBLE IF YOU DO IT.
SO JUST GO IN THERE AND DO WHATEVER YOU WANT!
?!
HEH
TAKE THIS,
THIS IS MY PERMISSION.
NATURALLY, THERE WILL BE GUARDIANS AND SUCH.
BUT COPY IT AND GIVE THE COPIES TO THOSE WHO NEED TO ENTER. THEY WILL LET YOU PASS.


HMM...
AS LONG AS YOU HAVE IT, YOU WILL BE ABLE TO ENTER OTHER PLACES WITHOUT ANY TROUBLE AS LONG AS IT IS WITHIN MY DOMAIN.
YES? OTHER PLACES?
OOPS THIS MOUTH ALWAYS GETS ME INTO TROUBLE...
AH, KID!! THINK ON YOUR OWN!!
RAGE
...?
SO... YOU'RE LETTING US IN, YES?
YEAH, WELL... GO NUTS, KID.
...OH,
A BONUS FOR YOU SINCE YOU CAME THIS FAR,
?
IF YOU LOOK INTO THE ABYSS, THE ABYSS WILL ALSO LOOK INTO YOUR MIND.
THE KIDS APPEAR TO BE TRYING TO CONTROL THE VEIN WITH THE PILLAR...
BUT THE PILLAR IS HOLDING THEIR MINDS HOSTAGE.
JUST TAKING THEM OUT OF THERE WON'T SOLVE ANYTHING.
YOU NEED TO COMPLETELY DESTROY THE PILLAR. IF NOT, EVENTUALLY SOME OTHER KIDS WILL REPLICATE THE SAME TROUBLE IN THE NEAR FUTURE.
KEEP THAT IN MIND.
....!
DESTROY
THE PILLAR!
LEAVING ALREADY? HOW DID IT GO?
IT WENT WELL. THANK YOU.
I COULD HEAR FROM OUTSIDE... YOU HAVE TO DESTROY THE SOURCE?
YES ..
ANY IDEA AS TO HOW?
WE WILL COME UP WITH SOMETHING..
THE SCHOOL HAS ALL SORTS OF STUDENTS ..
THIS MIGHT COME IN HANDY, TAKE IT WITH YOU.
THIS IS...?
CREAK..
THIS .. IS A PIECE OF BULGASARI?!
OH...YOU CAN IDENTIFY IT JUST BY LOOKING AT IT?
As expected from Yu's bloodline..
I'VE HEARD ABOUT IT.
YOU SAW CORRECTLY.
IT IS A CHARM OF BULGASARI, A MONSTER THAT CHEWS STEEL.
IT LOVES TO CREATE HAVOC IN CHAOTIC ERAS ..
SOME TRIED TO KILL IT WITH FIRE BUT THAT DIDN'T STOP IT AT ALL AND IT CONTINUED ITS RAMPAGE ABLAZE, SETTING FIRE TO A WHOLE COUNTRY.
IT EVENTUALLY WENT INTO SEA...
PEOPLE CONSIDER HIM A HOLY CREATURE .. THAT BURNS AWAY BAD INFLUENCES.
IT SHOULD BE HELPFUL AGAINST THE PILLAR.
A HOLY CREATURE
?
UM..
NOT LONG AGO, I...
USED MY POWERS FOR MY OWN GAIN...
I'VE BEEN TAINTED EVER SINCE...
I CANNOT SUMMON HOLY CREATURES ANYMORE.
....
BULGASARI IS A HOLY CREATURE BUT IT IS A STRANGE ONE.
FIRE IS FIRE, REGARDLESS OF WHICH SIDE IT IS ON.
FIRE THAT BURNS AWAY TROUBLES ..
FIRE THAT FUELS AMBITIONS...
FIRE THAT DOKKAEBI USES TO LURE HUMANS .. THEY ARE ALL FIRE.
WHEN BULGASARI COMES INTO CONTACT WITH ANY FORM OF FIRE,
IT WILL CLEANSE IT AND THE FIRE WILL BE REBORN AS HOLY FIRE.
SO WHATEVER DESIRE YOU HAVE, BULGASARI WILL CLEANSE IT.
I'D SAY YOU'VE ADVANCED COMPARED TO BEFORE WHEN YOU USED YOUR POWERS FAIRLY.
AT LEAST NOW YOU KNOW YOU HAVE A DARK SIDE AND HAVE ACKNOWLEDGED IT.
JUST TAKE IT WITH YOU FOR NOW.
....
..YES.

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#26. Into The Forest (4)

PHEW... I'M FULL.
CRACK
LET ME TASTE IT!
HEY..!
GULP
HERE YOU GO.
....
He got a new one
!!
YOU TWO,
WHAT ARE YOU SCHEMING?
SE-AH, TAKE A LOOK AT THIS
WHAT...
A MAP?
YEAH.
MIRI AND YEON-HO SAID DURING DINNER THAT...
THEY WERE GOING OUT TO GET PERMISSION TO ENTER THE CURSED BUILDING, RIGHT?
THEY DID.
SO-YEON WAS LOOKING AT THE MAP AND ..
SHE SEEMS TO HAVE COME UP WITH AN IDEA.
HERE..TO THE WEST, AS FAR AS I KNOW,
THERE'S AN OLD ABANDONED QUARRY.
IT SHOULD BE SOMEWHERE ALONG THE CROSS.
WHERE EXACTLY?
WELL .. IT WAS BY A SMALL STREAM..
WHAT I KNOW FOR SURE IS THAT IT'S ALONG THE CROSS.
YOU'RE POINTING SO LOOSELY HERE ..
DEPENDING ON WHERE YOU POINT, WE MAY HAVE TO CLIMB A WHOLE MOUNTAIN.
UGH ..
WAIT, THAT MEANS...
IT DOESN'T HAVE TO BE WHERE MIRI AND YEON-HO ARE AIMING?
IT DOESN'T HAVE TO BE THE ONLY LOCATION TO ENTER?
..WAIT,
THE CURSED BUILDING TO THE NORTH ..
THE OLD ABANDONED QUARRY TO THE WEST..
I GUESS THAT MEANS WE COULD ALSO TRY EAST AND SOUTH FOR SOME KIND OF ENTRY?
THAT'S WHAT I THINK AS WELL...
BUT IT'LL BE LIKE FINDING A NEEDLE IN A HAY STACK
WE CAN'T JUST GO OUT THERE AND SEARCH AROUND WITHOUT A CLUE.
SCIENCE LAB
HMM...
SHE LEFT ME A DOOR. .
...WHAT DID SHE WANT US TO FIND OUT?
IT'S NOT LIKE WE HAVE LOTS OF SPARE TIME EITHER
Oh Jeom-Sun (Science Club Member)
Yu Cheon-Hyang (Science Club Member)
HUHU...
WHAT HAPPENED TO THE DOOR ANYWAY?
...WHAT ARE THESE MARKS?
MAYBE SOMEONE USED IT AS A WEAPON AND HIT PEOPLE'S HEADS WITH IT?
Maybe.
AND WHAT'S THIS PURPLE AURA FROM THE DOORKNOB. .?
RADIATION?
EEEEEEEK
WELL, LET'S JUST—
DO AN INGREDIENT ANALYSIS.
INGREDIENT ANALYSIS ..
FINE.
THE DOOR PART IS WOOD. NOTHING ELSE WE CAN DO ON THAT PART...
WE CAN TRY THE DOORKNOB.
THE DOORKNOB?
HOW...?
?
화륵
AH...
FLAME REACTION... RIGHT?
YOU JUST LOVE TO SET THINGS ON FIRE, DON'T YOU?
LET'S...GRIND THE KNOB...
위이이잉
ADD HYDROCHLORIC ACID...
HCl
LET IT DISSOLVE..
TAKE A SAMPLE WITH AN ENAMEL WIRE...
후
욱
!
?
STRANGE.
BLUISH GREEN!
No need to check the spectrum
BLUISH GREEN...
COPPER?
YEP
BUT .. IT LOOKS LIKE STAINLESS STEEL TO ME.
...
S .. WHAT?
STAINLESS STEEL!
IRON!
IF IT WAS IRON..
IT WOULDN'T HAVE BEEN GREEN.
ALTHOUGH THE KNOB DOES SEEM LIKE STAINLESS STEEL.
?!
WHOOSH
S S S S S

WHAT WAS THAT?!
I DON'T KNOW...
!
THE DOOR...?
TURNED INTO AN OLD DOOR...
...
WHAT WAS THAT? I SAW SOME PURPLE SMOKE...
...IS THIS THE SAME DOOR?
KNOCK KNOCK KNOCK
HEY~
WHAT'S THIS SOUR SMELL?
콩콩
Acid smell
ANYWAY...
DID YOU FIND ANYTHING?
LOOK AT THE DOOR AND YOU WILL KNOW.
?
?!
WHAT'S THIS? THAT'S NOT THE DOOR?
NO CLUE HERE...
WE WERE TRYING TO SEE WHAT IT WAS MADE OF, AND AS SOON AS WE FOUND OUT THAT THE KNOB WAS MADE OUT OF COPPER, IT TURNED INTO THAT
IT TURNED INTO THIS?
...SO THE DOOR WAS THIS ORIGINALLY?
SO THAT MEANS...
IT WAS...SOME KIND OF ILLUSION?
ANYWAY, COPPER?
YES.
THE KNOB IS YELLOW, SO I GUESS IT'S BRASS.
BRASS?
A BRASS DOORKNOB?
WHO USES BRASS FOR DOORKNOBS THESE DAYS?
IT LOOKS VERY OLD...
I GUESS BACK IN THE OLD DAYS THEY COULD HAVE USED BRASS...
No ide..
?
WAIT,
BRASS,
OLD,
BACK IN THE OLD DAYS...?
...COULD IT BE?
?
I THINK I'M ONTO SOMETHING!
SEE YOU LATER!
....
...WHAT DO WE DO WITH THIS DOOR NOW?
Let's set it on fire!
SISTER~
!
OH, HO-YOUNG, WHAT BRINGS YOU HERE?
DO YOU HAPPEN TO HAVE SOME SORT OF BOOK ON THE SCHOOL'S HISTORY? LIKE A BOOK THAT HAS A HISTORY OF SCHOOL RENOVATIONS?
WHAT?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE LOOKING FOR BUT THAT SHELF OVER THERE HAS BOOKS REGARDING THE SCHOOL.
THANK YOU!
HMM...
1950. Collapsed from artillery fires during the war
1971. Restoration decided.
1971. Debris removed. New site has been secured.
1971. Construction plan secured.
1972. School main building constructed (Current central building)
1988. Expansion announced.
1988. Second building complete.
1990. Hall of residence complete.
!!
THE BUILDING WAS DESTROYED BEFORE...
SO THIS SCHOOL WAS REBUILT...!
SO, WHAT ABOUT IT?
WE CAN STILL ENTER THE OTHER SIDE FROM THE PLACE THAT MIRI AND YEON-HO FOUND, RIGHT?
YOU KNOW HOW THE KIDS ON THE OTHER SIDE ARE...
IF THEY FIND OUT THAT WE FOUND A WAY TO ENTER, I'M SURE THEY WILL DO SOMETHING.
TRUE ENOUGH.
BUT WE DON'T EVEN KNOW WHERE IT IS
I THINK I MIGHT GET A BETTER IDEA ONCE I GET THERE... OR NEAR THERE AT LEAST
WAS IT OVER THE HILL OR NOT...?
IT'S PAST THE HILL.
!!
?!
HO-YOUNG?
YES.
HOW...? IT'S NOT EVEN ON THE MAP.
HAVE YOU BEEN THERE?
슥
School Renovation Record
SCHOOL RENOVATION RECORD...?
YEP.
ACCORDING TO THIS...
IN 1930, THEY WERE CONSTRUCTING FIVE BUILDINGS AROUND HERE...
BUT IT STOPPED.
ONE OF THEM EVENTUALLY BECAME THIS SCHOOL... THE MAIN BUILDING TO BE EXACT
ALMOST ALL OF THEM WERE DESTROYED DURING THE KOREAN WAR (6.25)
ONE OF THE REMAINING BUILDINGS IS WHAT MIRI AND YEON-HO ARE ON.
IT USED TO BE AN OFFICE.
ANOTHER IS IN THE QUARRY SO-YEON MENTIONED.
TO THE SOUTH THERE'S A WATER PLANT, OR WHAT'S LEFT OF IT NOW
TO THE EAST THERE'S A STORAGE BUILDING... OR AGAIN WHATEVER IS LEFT OF IT
SO THERE
SO THAT MEANS...
YES.
WE CAN PROBABLY ENTER THE OTHER SIDE FROM THOSE FOUR POINTS.
WE WILL TRY BUT IF WE GET OUR ASSES KICKED LIKE LAST TIME,
I'M SURE THEY WILL BLOCK THOSE POINTS AS WELL. SO WE BETTER BE WELL PREPARED AND GO IN AS IF THIS IS OUR LAST CHANCE.
I GOT A CALL FROM MIRI AND YEON-HO. IT WENT WELL IT SEEMS.
....
...!
OH YEAH!
EVERYTHING SEEMS TO BE READY.
OKAY EVERYONE!
LET'S GO TO THOSE PLACES AND CHECK IF WE CAN ENTER. I MEAN NOW!
NOW?!
YEAH, I WILL GET YOU OUT OF AFTERSCHOOL CLASSES.
TELL MIRI NOT TO COME BACK AND HEAD NORTH.
WHY SUDDENLY...?
Not that it matters
LET'S CHOOSE WHERE EACH OF US WILL TACKLE!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

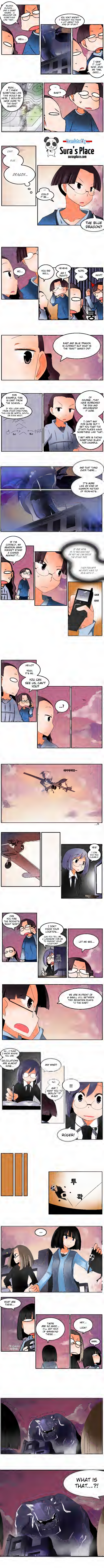
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#27. Into The Forest (5)

OKAY.
OKAY .. GOT IT.
WHAT WAS THAT ABOUT?
IT WAS HO-YOUNG.
SHE WANTS US TO CHECK OUT THE CURSED BUILDING RIGHT AWAY.
HUH?
THAT WAS SUDDEN...
I DON'T KNOW. SHE SAYS THE OTHERS WENT TO CHECK OUT OTHER PLACES AS WELL.
IS SHE TRYING TO THROW OIL INTO THE FIRE ..?
SHE JUST WANTS TO CONFIRM THAT WE CAN ENTER.
TTEOKBOKKI LATER.
DO WE HAVE TO GAMBLE OUR LIVES OVER A DISH OF TTEOKBOKKI?
*NOTE. TTEOKBOKKI IS A POPULAR KOREAN SNACK FOOD MADE FROM SOFT RICE CAKE, FISH CAKE AND SWEET RED CHILI SAUCE.
I'M SURE THE PLACE IS FULL OF BAD SPIRITS RIGHT NOW...
AND I CAN'T SUMMON ANY HOLY CREATURES...
SO WHAT? MY DOKKAEBI IS BACK
MAL-DDUK IS ALSO HERE.
TO BE HONEST, SIR YOUR FAIR USAGE OF POWERS HAS BEEN BORING
NOW THAT YOU ARE TAINTED
HEHEHE
WHY DON'T YOU GO WITH DARK CREATURES?
....
ANYWAY...WE DO HAVE THE PERMISSION.
THEY DON'T THOUGH...I WONDER IF THEY WILL BE ALRIGHT...
OH...
IT'S A JANGSEUNG!
IS THIS YOUR FIRST TIME SEEING ONE...?
BUT WHY IS IT ALONE? IT SHOULD BE IN A PAIR
WHY IS IT ALL ALONE?
THOSE AREN'T THE GENERAL OF THE SKY AND THE GENERAL OF THE UNDERGROUND...
*NOTE. THOSE TWO GENERALS HAVE LONG-ASS TALES FOR THEM.
GEN- ER- AL... OF THE... WEST?
....
*NOTE. NON ASIANS CANNOT UNDERSTAND THIS CONVERSATION WITHOUT SOME EDUCATION.
SIR, SIR!
DO YOU COPY?
ONE SEC PLEASE.
I HAVE A CALL.
SURE.
YES. GENERAL OF THE WEST?
WHAT IS IT?
PHONE CALL?
...WHAT?
INTRUD- ERS?
?
WHAT DOES THAT MEAN?
...OLD MAN ARE THERE KIDS AT YOUR SCHOOL WHO HAVE EYES OF A MONSTER?
...
THERE ARE.
TOO MANY, SADLY
IS HE TALKING ABOUT A GIRL WITH A BOWL CUT HAIRSTYLE?
YES.
YES, SHE IS MY STUDENT. A CLOSE FRIEND OF THE COUPLE WHO VISITED YOU EARLIER
HMM...
LET THEM PASS.
AYE
I LET THEM HAVE THEIR WAYS LIKE YOU ASKED ME TO.
YOU'RE REALLY TAKING RESPONSIBILITY IF THINGS GO WRONG, YEAH?
HOW MANY TIMES DO I NEED TO TELL YOU?
WOULDN'T IT BE EASIER IF YOU JUST WENT IN THERE AND TOOK THE KIDS OUT?
WHY...ARE YOU MAKING THE WHOLE SITUATION SO COMPLICATED?
BECAUSE I RUN A SCHOOL.
KIDS NEED OBSTACLES AND HAVE TO GO THROUGH VARIOUS ORDE...
ENOUGH WITH YOUR PREACHING.
YOU AND YOUR "EDUCATION".
AH, I NEED TO CALL THE OTHER GUARDS. THEY NEED TO KNOW WHAT'S GOING ON.
...?
WHAT?
NO ANSWER?
?
치직...
BUZZ
...?!
UGH...!
화륵!
PHEW...
WHAT IS IT NOW?
...THE GUARDS...
HAVE BEEN TAINTED...
!
SOMEONE'S THERE?
UM..
WE HAVE THE PERMISSION...
MAY WE PASS?
슥..
?!
DAMN...!
쉬
익
M...MAL-DDUK!
STOP IT!
EXCUSE ME?!
히야아아
CL
CL
AP
ANK
Missed
퍼
억
IT WORKED...!
MAL-DDUK!
AYE, SIR!
PUN
CH

삐걱...
우글...
THIS IS...
파 밧!
ARGH ..!
파 악
TOO MANY..!
I'M GONNA GET HIT
PAUSE..
PIER- CE
퍽!
푸 슉!
MIRI..?
....
THE LINES.. IT WAS SO SMOOTH..!
I think I can even manage an all out attack
..?
NO TIME FOR CHITCHAT!
THESE..!
ARE EVIL SPIRITS!
THEY WERE IMPERSONATING....
...NO!
THEY HAVE TAINTED THE HOLY GUARDS!
TAINTED?
IT CAN'T BE...
HOW COULD THEY EVEN..
CAN OR NOT, IT HAS HAPPENED HERE!
IT MUST BE THAT..
THEIR FLAG MUST HAVE BEEN TAINTED FOR THIS TO OCCUR!
FLAG...?
THAT?
!!
쿠 궁
SSSS..
WHAT IS THAT BLACK AURA?!
IT'S SO BIG...
JUST HOW MUCH..
THAT DARK AURA..
IS TAINTING THE FLAG.
NORTH..
"BLACK"?
MAYBE..
MAYBE..
POW
POW
CLICK
CLICK
스륵
철 컥!
HOW MUCH MORE? I CAN'T HOLD ON FOR MUCH LONGER!
HANG IN THERE!
...AND SO THE GRASSHOPPERS CAME OUT OF THE SMOKE AND SPREAD OUT.
THEY WERE GIVEN POWERS, BUT THEY WERE THE SAME POWERS AS WHAT THE SCORPIONS HAD
THUS, THEY WEREN'T ALLOWED TO KILL HUMANS BUT TORTURE THEM FOR FIVE MONTHS.
THE GRASSHOPPERS LOOKED LIKE ARMORED HORSES..
THEY WERE WEARING WHAT APPEARED TO BE A GOLDEN CROWN.
THEIR FACES WERE LIKE MEN'S, THEIR HAIRS WERE LIKE WOMEN'S, AND THEIR TEETH WERE LIKE LION'S..
THEY WORE ARMOR THAT APPEARED TO BE MADE OF STEEL. THEIR WINGS EMITTED SOUNDS EQUIVALENT TO AN ARMY OF THOUSANDS...
THEY COME FROM THE REALM OF THE DEAD
?!
THEIR LEADER WAS ABADDON. IN GREEK LANGUAGE, APOLLYON
FLUTTER
WHAT ARE THESE?!?!
FLUTTER
Bugs?!
GRASSHOPPERS FROM HELL ITSELF! ABADDON'S ARMY!
THEY COME IN NUMBERS! SO DO WE!
DIZZY...
I HAVEN'T USED ANY DARK SUMMONS DUE TO THE NATURE OF OUR SCHOOL...
BUT I'M NOT AT SCHOOL RIGHT NOW!
...
ANYWAY, THEY WILL TAKE CARE OF THE SMALL THINGS.
...NOW WHAT DO WE DO WITH THAT...?


BLUISH CLOUDS... AND A GIANT SNAKE... A DRAGON? OR SOMETHING LIKE THAT.
WELL...
YOU DON'T KNOW? I THOUGHT YOU KNEW A LOT ABOUT THIS KIND OF STUFF?
I SAW IT JUST NOW. GIVE ME TIME, GEEZ...
SIGH... IF I KNEW SOMETHING LIKE THIS WOULD BE HERE, I WOULDN'T HAVE COME TO THE EAST QUARRY.
. EAST?
Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com
EAST... BLUE... DRAGON...
... COULD IT BE...
THE BLUE DRAGON?
HO...
YOU DID WELL.
HEHEHE. AM I RIGHT?
NOPE. NO.
HUH?!
쿵
EAST AND BLUE DRAGON IS CORRECT BUT WHAT IS THE "EAST" BASED ON?
FOR EXAMPLE, THIS IS EAST FROM THE SCHOOL..
IF YOU LOOK HERE FROM OTHER DIRECTIONS, THIS CAN BE NORTH, SOUTH, OR EVEN WEST.
East
West
OF COURSE.. THEY HAVE BORROWED THE IDEA AND IMPLEMENTED IT HERE.
I CAN'T SAY FOR SURE BUT I BET YOU THAT THE OTHER PLACES HAVE SOMETHING LIKE THAT.
I BET MIRI IS FACING SOMETHING BLACK FOR EXAMPLE.
AND THAT THING OVER THERE...
IT'S MORE LIKE MY KIND OF SUMMON INSTEAD OF YEON-HO'S.
IF I'M CORRECT, MY ABADDON ARMY DOESN'T STAND A CHANCE AGAINST IT...
IF OUR GOAL IS TO SEE WHETHER OR NOT WE CAN ENTER THE OTHER SIDE
THEN PERHAPS WE DON'T HAVE TO DEAL WITH IT.
CLICK
CLICK
HELLO? YEAH, IT'S ME.
YOU CAN SEE US, CAN'T YOU?
...?
왜애애애앵—
..?!
YES! I CAN SEE YOU CLEARLY
CAN YOU FIRE THE ROCKETS RIGHT NOW?
I DON'T KNOW YOUR LOCATION...
CAN YOU TELL ME A LANDMARK FOR ME TO PINPOINT YOUR LOCATION?
LET ME SEE...
WE ARE IN FRONT OF A SMALL HILL BETWEEN TWO MOUNTAIN PEAKS TO THE EAST!
AH.. I THINK I KNOW WHERE YOU ARE
CALCULATIONS ARE ALMOST DONE...
ANY WIND?
NO.
AND I WANT YOU TO DEPLOY "IT" ALSO!
!!
ROGER!
투
콱
....
WHAT ARE THESE...
THERE ARE SO MANY.. I'LL GET SICK OF SMASHING THESE...
HEY... LOOK!
HMM...
WHAT IS THAT...?!

Haunted School Series

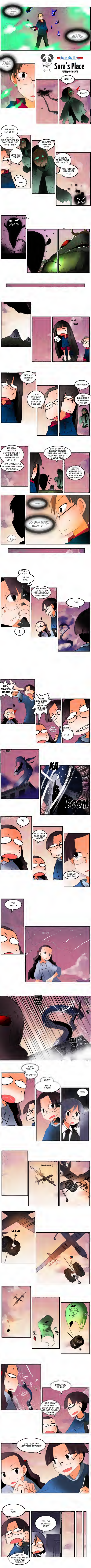
CONCRETE LABYRINTHOS

#28. Into The Forest (6)

WE'RE GOING TO BE HERE ALL DAY IF WE GO AFTER THESE SMALL THINGS.
I GUESS WE NEED TO TAKE IT UP WITH THAT THUG.
HEY...WHY DON'T WE JUST SNEAK IN?
WHY DON'T WE ..YOU KNOW, DO IT QUIETLY FOR ONCE? WE JUST NEED TO CONFIRM WHETHER OR NOT WE CAN ENTER.
INHALING
AHHH
HHH
HOP
NO WA-
H
SPLURT
SPLURT
E
Y
Y
Y
KUWAAAA
TH
UD
...!
PHEW...
I let it all out, it felt good.
7 holes bleeding
3 holes bleeding
HEY,
BIG GUY,
COME ON.
...
WHATEVER! I KNOW YOU LOVE GOING HEAD ON!
FINE! HAVE FUN OR WHATEVER THE HELL!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
You're the type who has to touch fire to understand that it's hot...
ALWAYS...
I'VE WONDERED
THEY CALL ME THE BEST IN GRADES OR WHATNOT...
BUT I'VE WONDERED...
콰
HOW GOOD...
AM I ACTUALLY?
앙
AM I JUST A SMALL FISH IN A SMALL POND CALLED SCHOOL?
THAT THOUGHT HAS ALWAYS MADE ME...
NERVOUS.
끼긱..
THUS, I'VE ALWAYS FACED ORDEALS HEAD ON...
I'VE NEVER AVOIDED THEM...
BECAUSE I WAS TOO INSECURE.
CR
USH
우
지
끈
CLENCH...
SMA
SH
....
S
S
S
GRRR...
KRRR
HMPH...
I GUESS...
I'M OKAY.
HA...!
...UGH!
THIS IS NEVER GOING TO END AT THIS RATE!
WE NEED TO DO SOMETHING ABOUT THAT FLAG. .
YES, BUT...
WHY DON'T YOU LOOK AROUND?!
...!
WHAT...
THE...
THE BLACK AURA...
자욱...
WE'VE BEEN SURROUNDED.
WE CAN'T EVEN RETREAT.
WHAT NOW...?
This is a good time to summon a holy creature.
I SHOULD HAVE BROUGHT MY FLUTE AT LEAST
..."THE SONG OF ETERNAL PEACE"
...!!
THERE!

...
THIS IS THE [PIECE]?
CLENCH
THE [PIECE] PLAYS THE MUSIC I HAVE IN MIND
IN THE END DO I HAVE TO RELY ON MY SISTER'S MUSIC AGAIN?
AM I UNABLE TO
CHALLENGE MY WALL AT ALL?
FIRE WOULD BE GOOD NOW..
JIGUI WOULD HAVE COME IN HANDY RIGHT ABOUT NOW ..
EH? WHY CAN'T HE SUMMON IT?
HE HAS BEEN USING THINGS HE TOOK OUT OF THE FAMILY STORAGE ROOM. THE JIGUI TALISMAN WAS A ONE-TIME USE ITEM
AH..
YES,
I CAN SUMMON JIGUI.
PARDON? BUT THE TALISMAN...
I DON'T NEED ONE.
BECAUSE I MYSELF CAN ACT AS JIGUI...
BOTH JIGUI AND I WERE ALLURED BY LIGHTS THAT NEITHER OF US COULD DARE TO DREAM
YES, THE SONG OF ETERNAL PEACE COULD EASILY BE ABLE TO REPEL THE DARK AURA AND OVERCOME THIS SITUATION EASILY
THIS MUSIC..? I'VE NEVER HEARD OF IT BEFORE. IT'S NOT HIS SISTER'S MUSIC!
I COULD NEVER REACH HER POTENTIAL
DESPAIR PREVENTED ME FROM COMPOSING MY OWN
I DID TRY COMPOSING MY OWN. .BUT YOU KNOW WHAT..?
IT WAS DEEPLY TAINTED TO BEGIN WITH...IT HAD TURNED INTO TAINTED FIRE.
LIKE JIGUI'S FIRE.
화
악
I AM SO SICK AND TIRED OF IT! I AM SO SICK AND TIRED OF BEING UNABLE TO REACH...
IF AT LEAST THIS SORT OF IMPURE FIRE IS ALL I HAVE
THEN I SHALL CHALLENGE THE WORLD WITH WHAT I HAVE!
JIGUI!
휘
익
쿠 오 오
KYACK...!
..?!
!
YEON-HO, THE REAR IS OPEN!
OKAY, RETREAT!
I WILL FOLLOW YOU!
?
SQUISH...
.FLIES?!
DOES THAT MEAN ALL THAT BLACK STUFF WERE ALL FLIES?!
YEON-HO, THESE ARE...
....
쿠
궁
A FLY
THE LORD OF THE FLIES!
WHY IS IT HERE?!
쿠르륵
WHAT ARE YOU WAITING FOR?! RUN!
O.. OKAY!
CONCENTRATED DOSE OF DARK
THAT..
SHARES THE SAME ALIGNMENT AS JIGUI'S FIRE
MEANING MY FIRE CAN'T STOP IT!
DAMN...!
JIGUI!!
W H O O S H
AS I EXPECTED
I CAN'T STOP IT!
?
Jigui was eventually consumed by his own fire..
What was consumed?
Was it merely his flesh?
No.
His fire...
THIS...?!
THIS VOICE?
Jigui's agony became fire and consumed his own body.
And the fire consumed his agony, desires, and ha
His fire may have been originated from dark desires...
But in the end, fire consumed everything, cleansing him in the end
WHAT IS THIS... FIRE?!

*NOTE: OLD TALES, ESPECIALLY FOLK TALES INFLUENCED BY BUDDHISM, STATES THAT A GOOD PERSON CAN NEVER BE A GOOD PERSON WITHOUT HAVING BEEN A BAD PERSON ONCE. IN OTHER WORDS, FOR A HERO TO BE A HERO, THE HERO MUST HAVE BEEN A VILLAN ONCE. ONE MUST KNOW BOTH LIGHT AND DARKNESS TO TRULY UNDERSTAND AND APPRECIATE WHAT IT IS LIKE TO BE IN LIGHT


THIS IS CLEANSING FIRE
IT'S NOT JIGUI'S FIRE!
WHERE IS IT COMING FROM?!
슥..
UGH...!
AGAIN?!
SIR, SNAP OUT OF IT!
DO YOU WANT TO TAKE ON THAT THING ONE MORE TIME?
LET'S RUN FOR IT!
YE...
YES!
GSEUNDE, COME ON OUT!
IT SEEMS TO BE PROUD OF ITS SIZE.
THE PERFECT MATCH FOR YOU!
쿠르륵...
스
스
스
...!
PANT
PANT
IT'S NOT CHASING US.
I BET IT'S BUSY HAVING FUN WITH GSEUNDE.
GSEUNDE?
THE DOKKAEBI I SUMMONED EARLIER.
HIS ONLY ABILITY IS GETTING BIGGER AND BIGGER WHENEVER HE GETS HIT.
HE'S LITERALLY A GOOD-FOR-NOTHING DOKKAEBI...
BUT IF THE FLY DOESN'T REALIZE THAT, GSEUNDE WILL PLAY WITH HIM FOR A LONG TIME
헐
SEEING HOW IT'S WORKING OUT, HE'S GOING TO PLAY WITH HIM FOR A WHILE
IT WORKED!
MY OWN MUSIC WORKED...!
IT'S IN THE AIR. ON ITS WAY.
!
OH SE-AH, LET ME SHOW YOU SOMETHING INTERESTING
?
LOOK
HEY, DRAGON HEAD!
?!
HAVE YOU GONE NUTS?! WHAT IF IT SEES YOU?!
Your fingers hurt...
HMPH!
LOOK!
ZOOM
KA
BOOM
?!
WHAT WAS THAT JUST NOW?!
LOOK AT THE SKY!
THE SKY...?
쾅
퍼엉
펑
WHAT THE..?!
ROCKETS?
OKAY!!
DEPLOY IT NOW!
YES!
위이이이이잉
CLICK
뽀
각
Garbage bag (for food)
후욱...
OKAY, TIME TO RUN!
HUH? AREN'T WE GOING TO CHECK WHETHER OR NOT WE CAN ENTER?
IT'S FINE! I'VE GOT THAT COVERED!
ROLL IT NOW!
AND LET HO-YOUNG KNOW WHEN YOU FIND OUT!
YES, I'M WORKING ON IT!

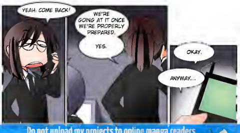
Translated by ...
Sura's Place

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

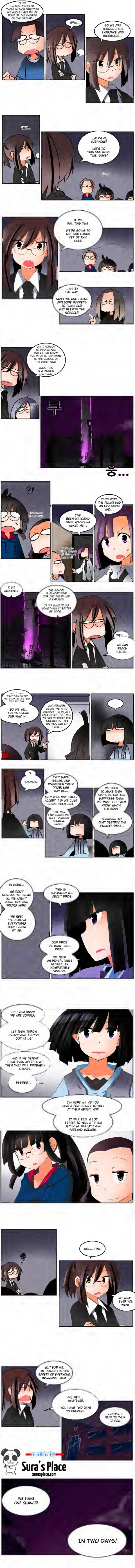
#29. Declaration Of War (1)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com


YEAH. COME BACK!
WE'RE GOING AT IT ONCE WE'RE PROPERLY PREPARED.
YES.
OKAY.
ANYWAY...

THIS IS INTERESTING. HOW DID YOU DO IT?
WELL...
WE DEPLOYED AN EXPLORER ROBOT.
HMM
YOU KNOW HOW EASY IT IS TO ENTER THE OTHER SIDE, DON'T YOU?
ALL YOU NEED TO DO IS COUNT ONE MORE WHILE USING THE STAIRS.
12
13
SO, BASED ON THAT, WE DESIGNED A RIG...
Antenna
Tires for rough terrain and big wheels
Webcam for live video and the body contains motors
Auxiliary wheels that does count + 1 on the steps. The wheels are also in charge of direction, control, and balance.
THE AUXILIARY WHEELS SPEAK OUT NUMBERS + 1 FROM A SPEAKER WHENEVER IT CLIMBS DOWN A STEP.
..DOES THAT EVEN WORK?
I'M MORE SURPRISED THAT YOU'RE ABLE TO GET LIVE FEED FROM THIS FAR AWAY
OUR PROTOTYPE HELICOPTER CRASHED SOMEWHERE AROUND THERE BEFORE.
SOMEHOW ITS COMM. SYSTEM IS STILL FUNCTIONING...
WE ARE USING ITS COMM. AS A BOOSTER TO BOOST THE FEED.
HMM...
OH! IT LOOKS LIKE SOMETHING IS SHOWING UP!
CRRR...
....?!
CRRR...
두
웅
WOW...
WHAT IS THAT?
I'M NOT SURE...
BUT CONSIDERING WHERE IT WENT DOWN TO...
I HAVE NO IDEA HOW TALL THIS MIGHT BE BUT...
THIS THING HERE...
IS PROBABLY THE PILLAR, RIGHT?
THAT ALSO MEANS IT IS ALSO AT THE CENTER OF THE CROSS. I GUESS THE SCALE IS STILL 1:1 DOWN THERE.
IN OTHER WORDS, WE CAN GO THERE.
YES
!
I'M DONE PATROL-LING.
THANKS.
SO THIS IS THE PILLAR?
YES.
THE SOURCE OF THE [PIECES]
ALL THE [PIECES] COME FROM THERE
THE PILLAR THAT GRANTS WISHES
WHAT WERE YOU CHOSEN BY THE [PIECE] FOR? WHAT IS YOUR WISH?
... IT'S NOT EVEN A WISH
I JUST...
WANTED TO BE ABLE TO KEEP DRAWING WITHOUT ANY INTERFERENCE...
I JUST WANTED A QUIET PLACE TO DRAW.
...I SEE.
I SEE WHY YOUR [PIECE] HAS SUCH POWERS
IT MAKES DOORS AND LOCKS IT.
...
OTHERS ARE LIKE YOU...
LIKE ..
YUN-JOO'S CASE...
SHE DESIRED THE POWER TO BE ABLE TO CHALLENGE OTHER SEONBAES...
THUS, SHE GAINED THE POWER TO PUSH STEEL OUT OF THIN AIR.
AND THAT TALL GUY?
BO-SON?
WELL... EVEN I DON'T KNOW MUCH ABOUT HIM.
HE WAS WITH YUN-JOO WHEN SHE APPEARED..
HIS [PIECE] IS GEARS ..HE HAS THE POWER TO NULLIFY OTHERS' POWERS.
HE DOESN'T SEEM TOO COMPETITIVE EITHER
I SEE.
HOW ABOUT...
YOU? WHY ARE YOU HERE?
......
..IT'S NOT SOMETHING I NEED TO HIDE, SO I WILL TELL YOU.
YOU AND THE OTHERS HAVE BEEN CHOSEN BY THE [PIECES].
AND I AM ENVIOUS ABOUT THAT.
?
FOR ME, I DIDN'T EVEN HAVE A CHANCE TO THINK ABOUT THAT.
FOR PRETTY MUCH MY ENTIRE LIFE...
I DID WHAT I WAS TOLD.
PRACTICING ART, PIANO, ENGLISH, MATH...
AS I GOT OLDER, I BEGAN TO QUESTION MYSELF. "WHY?"
THE ANSWER WAS THE SAME.
"FOR MY FUTURE."
I SPEND MY YOUTH NOW STUDYING HARD...
SO THAT I CAN SPEND THE REST OF MY LIFE EASIER THAN THOSE WHO NEGLECTED THEIR STUDIES.
BUT I STILL RETAINED THE SAME QUESTION...
AND I MOVED ON REGARDLESS AND BECAME AN ELITE
BUT,
WHAT IS THIS "FUTURE" THAT THEY TOLD ME ABOUT?
I DON'T EVEN KNOW WHY I'M DOING WHAT I'M DOING.
WHAT IS THIS FUTURE THAT THEY KEEP BRAINWASHING ME ABOUT?
FUTURE ME?
THEY TAKE AWAY MY TIME
THEY TAKE AWAY MY ABILITY TO THINK FOR MYSELF
WHAT AM I TO BE IN THE FUTURE?
WHEN I THOUGHT THAT FAR...
EVERYTHING IN MY LIFE BECAME POINTLESS.
SO THIS UNKNOWN FUTURE IS MY EIDOS.
AND PRESENT ME IS JUST A SHADOW OF IT, APPARENTLY
IN OTHER WORDS, I DON'T KNOW WHAT I'M GOING TO BE. NOBODY KNOWS.
I FELT THAT I MIGHT AS WELL... JUST DISAPPEAR.
..AND IT TURNS OUT THAT...
I'M NOT THE ONLY ONE WITH SUCH TROUBLESOME THOUGHTS.
ALTHOUGH DIFFERENT IN SEVERITY, A LOT OF STUDENTS IN THIS SCHOOL SHARED THE SAME CONCERN.
THE MOMENT I REALIZED THAT...

SOMEBODY SPOKE IN MY MIND.
ON THAT EVENING, WHEN THE SKY WAS A COLORFUL TWILIGHT..
THE VOICE TOOK ME TO THIS SIDE
AND I ENCOUNTERED THE PILLAR
THE PILLAR THAT GRANTS WISHES
I FELT THAT... I COULD FIND WHAT I'M LOOKING FOR HERE...
IT ALSO CREATES THE [PIECES] THAT RESPOND TO THOSE WITH WISHES AND DESIRES
NO. I FELT THAT I COULD FINALLY FIND MYSELF HERE.
THIS PILLAR IS WHERE EVERYONE'S WISHES GATHER. AND THIS PURPLE LIGHT IS THE ANSWER.
THE EIDOS ITSELF.
THE PILLAR RIGHT NOW IS DETAINED. BUT ONCE AWAKENED, THE [PIECES] WILL RETAIN ITS POWERS EVEN IF WE GO OUTSIDE OF THE SCHOOL...
AND I WILL BE ABLE TO FIND OUT WHO I AM.
I GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY... BECAUSE EVEN I CAN SEE THE DIFFERENCE BETWEEN WHAT MY PARENTS EXPECT ME TO BECOME AND WHAT I WANT TO BECOME.
ANYWAY.. I'VE BLOCKED OFF ALL ENTRANCES FROM THE SCHOOL... BUT WHAT IF THEY TRY TO ENTER FROM OTHER PLACES?
FEAR NOT. I'VE SENT GUARDS.
EVEN IF THEY DEFEAT THEM,
WE CAN STILL STOP THEM FROM THE WALL OF [PIECES].
WELL OKAY. I'M GOING TO TAKE ANOTHER LOOK AROUND.
OKAY.
302
STUDENT COUNCIL
ARGH... OUT OF ALL THE PEOPLE, NOBODY MANAGED TO GET IN..
I COULD HAVE.
YOU WERE THE WORST.
OH MY GOSH, SHE'S SMASHING EVERYTHING!!
GRRR..
CALM DOWN YOU BITCH!! I CAN'T HAVE YOU DEMOLISHING ANOTHER BUILDING...!
WE WON'T BE ABLE TO ENTER!
LET ME GO!!
IF YOU DID DEMOLISH THE WHOLE BUILDING, THE ENTRANCE WOULD HAVE BEEN COMPLETELY BLOCKED!!
?
ANYWAY...
THE ENGINEERING CLUB GOT IN. IT'S NOW CONFIRMED THAT WE CAN ACCESS THE OTHER SIDE FROM THOSE FOUR PLACES.
ALL THE WAY INTO THE PILLAR?
YES.
YOU GUYS REMEMBER THE MAP WITH A CROSS? THE UNDERGROUND AREA LOOKS EXACTLY LIKE THE CROSS. HERE'S A VIDEO.
THIS IS THE MOMENT THE ROBOT WENT IN.
YOU CAN SEE THE PILLAR FROM AFAR.
IT LOOKS PRETTY FAR.
BECAUSE THE SCALE IS 1:1.
PROBABLY 4-5KM.
AS YOU CAN SEE, THE GROUND IS FULL OF SOME SORT OF LIQUID.
BUT THE CROSS APPEARS TO BE WALKABLE.
CROSS SHAPE...
YES.
BY THE WAY...
WHAT IS THAT? LOOKS LIKE A GARBAGE DUMP TO ME.
AH, THAT'S THE PROBLEM RIGHT NOW...
BECAUSE OF THAT, WE CAN'T EXPLORE FURTHER IN.
IT'S BLOCKING THE WAY.
IT'S PROBABLY A BARRICADE OF SOME SORT.
SO RIGHT NOW WE CAN'T APPROACH THE PILLAR EVEN IF WE MANAGED TO GET DOWN.
AND... ACCORDING TO YEON-HO, WE MUST DESTROY THE PILLAR?
YES.
THE PILLAR IS AFFECTING THEM.
ACCORDING TO THE LOCAL GOD, UNLESS WE GET RID OF THE PILLAR ITSELF...
WE ARE GOING TO SEE A SECOND OR EVEN A THIRD YUN SOMI IN THE FUTURE.
DESTROY IT...?
!
DIDN'T THE GUYS FROM THE SCIENCE CLUB MAKE FIREWORKS OR SOMETHING DURING THE FESTIVAL? WHY DON'T WE ASK THEM TO MAKE US BOMBS...?
EVEN IF IT'S ALLOWED, IT'S TOO DANGEROUS!
NO!
EVEN NOW I DON'T LIKE WHERE THIS IS HEADING...
THIS IS GETTING OVERLY DANGEROUS AS IT IS...
AND NOW YOU WANT BOMBS?!
UNLESS WE HAVE A SAFER WAY OF DOING THIS,
I'M NO
WE HAVE A WAY!
OH, YES, WE DO! A SAFE AND SUREFIRE WAY!
BASED ON AN IDEA SE-AH TOLD ME... THE ENGINEERING CLUB TESTED HER THEORY AN IT WORKED!
WE JUST NEED HOLY WATER!
HOLY WATER...?
WELL, ESSENTIALLY, THE OTHER SIDE IS A WORLD OF THE OCCULT. EVEN THE WALLS MAY LOOK LIKE CONCRETE BUT IT'S ACTUALLY SOMETHING ELSE.
SO I FIGURED A SUBSTANCE THAT IS OPPOSITE OF WHAT THE OCCULT REPRESENTS... FOR EXAMPLE, HOLY WATER COULD HAVE AN EFFECT ON IT.. I JOKINGLY TOLD HIM THAT.
...I HAD NO IDEA IT'D ACTUALLY WORK.
WE TESTED IT ON THE DOOR YOU LEFT AT THE SCIENCE CLUB.
IT MELTED AWAY!
? SSSS..
OF COURSE, IT WON'T DO MUCH WITH HOLY WATER ALONE, SO IF WE MAKE WATER ROCKETS WITH IT..
THAT BARRICADE SHOULD BE EASY PEASY.
WHAT?
WATER ROCKETS?
YOU SEE, THE RANGE WILL BE PITIFUL IF WE JUST SPRAY HOLY WATER...NOT TO MENTION ITS SPREAD AND IMPACT...
BUT THIS DESIGN WILL EXPLODE AND SPREAD HOLY WATER ON IMPACT! IT FLIES A LONG DISTANCE ALSO!
Numerous balloons containing holy water contained inside of a large plastic bag
JUST TAKE IT, AIM, AND FIRE!
A rocket propelled by water pressure.
DOES IT EVEN WORK?
OH, YES!
AND SAFE!
YOU SOUND AWFULLY CONFIDENT.
BUT THE PROBLEM ISN'T JUST THE BARRICADE... WE ALSO NEED TO DEFEAT THOSE GIANTS ON TOP...
WILL THOSE WORK ON THEM AS WELL?
OF COURSE!
BUT HOW WOULD WE CARRY THOSE..? I DOUBT WE COULD CARRY A LOT...
HUHU..WE HAVE A WAY TO DO THIS!
WE EVEN TESTED THE LAUNCHES TODAY! IT WORKED FROM THE ROOF OF THE SCHOOL!
THAT FAR?
THE CLUB HAS BEEN IMPROVING ROCKET DESIGNS FOR A LONG TIME!
WE DON'T USE NORMAL WATER! WE USE CARBONATED WATER!
YOU KNOW THE EXPLOSIVE REACTION YOU GET WHEN YOU THROW MENTOS INTO CARBONATED WATER, RIGHT? WE ARE USING THAT.
OUR ROCKET HAS TWO STAGES. THE CARBONATED WATER IS A BOOSTER IN ADDITION TO THE WATER PRESSURE ROCKET!
Cola is used during testing. Carbonated water is used for real world usage. It is fired as soon as the mentos are inserted.
A custom designed muzzle and tail for stability.
The booster part is tightened by rubber bands. When the booster loses its pressure, the rubber bands will let go of the booster, effectively separating the first stage and at the same time activating the second stage.


IF WE LAUNCH 20~30 OF THESE IN EACH DIRECTION WE SHOULD GET RID OF MOST OF THE ENEMIES ON THE GROUND...
HMM...
SO WE ARE THROUGH THE ENTRANCE AND BARRICADE...
SIGH...
...ALRIGHT, EVERYONE! LET'S DO THIS ONE MORE TIME, GUYS!
Sure—
IF WE FAIL THIS TIME WE'RE GOING TO GET OUR HANDS OFF OF THIS CASE!
...AH, BY THE WAY. CAN'T WE USE THOSE AWESOME ROCKETS TO RUSH OUR WAY IN FROM THE SCHOOL?
OH, I FORGOT TO INFORM YOU, BUT LET ME SHOW YOU WHAT IS HAPPENING TO THE SCHOOL ON THE OTHER SIDE
LOOK, THIS IS A PICTURE IRO TOOK
쿠
웅...
?!
The school is in ruins!
YESTERDAY, THE PILLAR HAD AN EXPLOSION AND...
I'VE BEEN WATCHING SINCE HO-YOUNG ASKED ME...
Were you waiting outside until this very moment?!
THAT HAPPENED.
THE SCHOOL IS ALMOST DONE FOR AND THE PILLAR IS EXPOSED
IF WE HAVE TO DO SOMETHING, IT BETTER BE SOON...
WELL...
WE CAN REACH THERE...
BUT I DON'T WANT THEM TO TRY AND STOP US LIKE THEY DID LAST TIME
SO WE WILL TRY TO SNEAK OUR WAY IN...
OUR PRIMARY OBJECTIVE IS TO DESTROY THE PILLAR. ONLY AFTER THAT WILL WE SEE WHETHER IT'S POSSIBLE TO TAKE THE KIDS OUT OF THERE...
...
?
SO-YEON.
THEY HAVE ISSUES. AND WHATEVER THEIR PROBLEMS MAY BE—
THEY WILL NOT LIKELY ACCEPT IT IF WE JUST FORCE THEM OUT.
THEY WILL FIND SOMETHING ELSE TO CAUSE TROUBLE LATER.
WE NEED TO MAKE THEM TASTE DEFEAT AND SUPPRESS THEM. WE MUST LET THEM KNOW WHO'S THE BOSS.
SNEAKING IN? JUST DESTROY THE PILLAR? HMPH...
BESIDES...
WE DON'T DESERVE TO SNEAK IN. WE AREN'T DOING ANYTHING WRONG HERE.
WE NEED TO...SMASH EVERYTHING THEY THROW AT US.
THIS IS... BASICALLY ALL ABOUT PRIDE.
OUR PRIDE VERSUS THEIR PRIDE.
WE NEED AN INDISPUTABLE RESULT, AN INDISPUTABLE VICTORY.
LET THEM KNOW WE ARE COMING!
LET THEM THROW EVERYTHING THEY'VE GOT AT US!
AND IF WE DEFEAT THEM EVEN AFTER THAT, THEN THEY WILL PROBABLY CHANGE.
BESIDES...
I'M SURE ALL OF YOU HAVE A FEW THINGS TO YELL AT THEM ABOUT, NO?
IT WILL FEEL A LOT BETTER TO YELL AT THEM AFTER WE DEFEAT THEM FAIR AND SQUARE.
WELL...FINE.
DO WHATEVER YOU WANT.
BUT FOR ME, MY PRIORITY IS THE SAFETY OF EVERYONE INCLUDING THEM
SO, WELL... WHATEVER.
YOU HAVE TWO DAYS TO PREPARE.
JUN-PIL, I NEED TO TALK TO YOU.
WE HAVE ONE CHANCE!
IN TWO DAYS!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

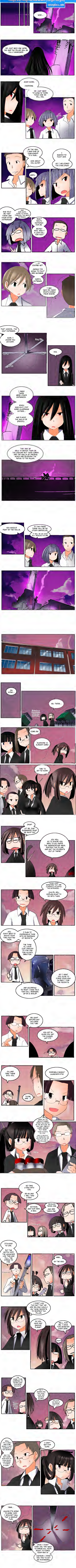
Haunted School Series
CONCRETE LABYRINTHOS
#30 Declaration Of War (2)
Do not upload my projects to online manga readers.
My projects must remain free of profits.
Do not upload to Mangahere, Mangatown, MangaGo, MangaPark, Mangafox, and so on... (You get the gist)
surasplace.com
1 - 7
LEE YUN-JOO~
HEY, YANG-MIN.
TWO JUNIORS ARE WAITING FOR YOU OUTSIDE.
?
두
둥
WHY WHY IS SHE HERE?!
DOES SHE WANT TO BEAT ME UP HERE?!
OR...
DID THEY TELL THE TEACHERS?!
HEY, I TOLD YOU, QUIT RADIATING YOUR MURDEROUS AURA.
SHE'S ON HIGH ALERT.
LEAVE THIS TO ME.
LET'S TALK. I'LL BUY YOU A CAN OF COFFEE.
CO...
COFFEE!!
PHEW...
DIDN'T THEY TEACH YOU NOT TO FOLLOW THOSE WHO LURE YOU WITH FOOD IN ELEMENTARY SCHOOL?
WON'T WORK. STUDENTS AT THIS SCHOOL CANNOT RESIST COFFEE
SO, LET ME GET TO THE POINT.
PFFT
....
DON'T BE SO SCARED.
NO POINT IN BEATING THE CRAP OUT OF YOU WHEN YOU'RE SO WEAK WITHOUT THE [PIECE].
....!
YOU'RE NO MATCH FOR ME AT ALL...
UNLESS YOU BULK UP ON THE OTHER SIDE WITH THAT CRAPPY [PIECE] OF YOURS...
.....
SPEAKING OF WHICH,
TOMORROW WE'RE GOING TO FORCE OUR WAY INTO THE OTHER SIDE
WE ARE GOING TO SMASH THE PILLAR INTO PIECES. WATCH US DO IT.
YOU'RE NOT GOING TO FALL SO EASILY LIKE LAST TIME, ARE YOU?
...!
I'M NOT GOING TO LOSE THIS TIME!
DON'T UNDER-ESTIMATE ME!
I'M NOT...
GOING TO LOSE THIS TIME!
....
NOW, NOW, CALM DOWN, KID.
WE DID SOME HOMEWORK AND FOUND OUT THAT THERE ARE FOUR PLACES WHERE WE COULD USE TO ENTER THE OTHER SIDE, NORTH, SOUTH, EAST, AND WEST.
WE'RE GOING TO ENTER FROM THE WEST
IF YOU'RE INTERESTED, YOU'LL FIND US THERE!
...WHY ARE YOU LOOKING FOR ME?
YOU CANNOT CONVINCE ME NO MATTER WHAT.
NO MATTER,
IT WAS YOUR CHOICE.
BUT...
HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN RUN AWAY LIKE THAT?
I DON'T WANT TO FACE A DEFEAT LIKE YOU DID BY TRYING TO FORCE MY WAY.
I WANT TO CONTINUE DRAWING.
EVERYONE WANTS TO DO WHAT THEY WANT TO DO.
I DON'T WANT TO GO THROUGH THE PAINS...
THAT YOU'VE CHOSEN TO EMBRACE!
TRUE...
FEELING DEFEATED AT THE COMIC FESTIVAL...
SCOLDED AND SLAPPED BY MY OWN MOTHER...
AND I EVEN REALIZED...
THAT I'M JUST NOT GOOD ENOUGH TO TURN PRO.
AT THE SAME TIME, I WAS ABLE TO SEE WHAT I NEEDED TO DO IN ORDER TO TAKE FURTHER STEPS.
WHAT KIND OF ORDEALS I WILL HAVE TO FACE.
AND THAT IT'S A LONG WAY TO GO...
A LONG WAY THAT I COULDN'T SEE BEFORE.
I WONDER IF YOU CAN SEE IT?
....
WELL, YOU WON'T UNDERSTAND NO MATTER WHAT I SAY RIGHT NOW.
THE TRUTH IS THAT THESE KINDS OF THINGS ARE NEARLY IMPOSSIBLE TO BE TAUGHT BY JUST WORDS.
YOU WILL HAVE TO EXPERIENCE IT ON YOUR OWN.
...!
TOMORROW, WE ARE GOING TO GO IN AND DESTROY THE PILLAR.
YOU PROBABLY THOUGHT YOU BLOCKED OFF ALL ENTRANCES, BUT THERE ARE FOUR OTHER PLACES WE CAN STILL USE.
AMONG THOSE, I WILL BE USING THE NORTH ENTRANCE.
IF YOU THINK YOU CAN STOP ME THEN TRY.
I WILL SHOW YOU WHAT I HAD TO FACE.
ALTHOUGH... I SUPPOSE IT WILL BE HARD FOR YOU TO STOP ME... AFTER ALL, THE ABILITY OF YOUR [PIECE] IS TO RUN AWAY.
TWITCH...

DON'T LOOK DOWN ON ME.
TEETH...
I HAVE THOSE AS WELL.
....
DOH—
I HEARD YUN-JOO WAS LURED IN BY COFFEE... YOU COULD HAVE DONE THE SAME TO ME.
YOU'RE A GUY AND YOU'RE NOT PRETTY NO REASON FOR ME TO ACT ALL FRIENDLY
SO YUN-JOO WAS CALLED..
AND SEONG-WOO AS WELL, BY MIRI NUNA..
ARE YOU..
TRYING TO DECLARE WAR ON US OR SOMETHING?
YOU'RE QUICK.
....
AND WHY DID YOU CHOOSE ME?
YOU TOLD ME BEFORE THAT...
I GAVE UP AND COULDN'T PUSH FORWARD
YOU MAY HAVE TOLD ME THAT TO PROVOKE ME...
BUT THANKS TO YOU, I'VE MANAGED TO CREATE MY FIRST ORIGINAL SONG.
I FIGURE YOU'RE ENTITLED TO HEAR IT.
!!
..IS IT BETTER THAN THE ONE I HEARD BEFORE?
PROBABLY NOT...
BUT IT WILL BE MINE.
AH, I SHOULD PROBABLY TELL YOU THIS NOW,
THIS WILL PROBABLY BE YOUR LAST CHANCE.
BECAUSE, ACCORDING TO SOMI, THE PILLAR WILL BE FULLY AWAKENED SOON.
SPEAKING OF WHICH...
I CAN SEE WHY THE OTHERS ARE ASSISTING HER...
BUT WHY ARE YOU HELPING HER?
I WILL TELL YOU IF YOU CAN DEFEAT ME.
파
악
푸드득...
쉬
이
이
CRA
뚜
CK
둑
ONE AFTER ANOTHER.. THEY JUST KEEP ON COMING.
JUST LIKE TWO YEARS AGO...
TIME FOR ME TO GET TO THE BOTTOM OF THIS.
TAP
...?
..THIS IS WITHIN MY RIGHT. IT'S GONE FAR BEYOND THE SCHOOL AREA
JUST TWO MORE DAYS.
YES, IT'S BAD. BUT IN THE GRAND SCHEME OF THINGS, IT'S NOT THAT BIG.
...
IF THIS IS NOT REVERTED IN TWO DAYS, I SHALL TAKE CARE OF THIS MYSELF.
MEH...IF YOU SAY SO..
OLD MAN, YOU ARE TOO KIND TO KIDS.
CHECK THE CONNECTIONS ON THAT SIDE.
YES
HOW'S IT GOING?
OH, HEY.
SO? HOW'S IT GOING?
HUHU... SEE FOR YOURSELF.
두
둥
HOLY...
THAT IS A LOT!
I GOT INTO THE RHYTHM OF MAKING THEM AND ENDED UP WITH 200 ROCKETS!
SO IN EACH DIRECTION! THEY WON'T STAND A CHANCE.
I ALSO MADE THIS FOR THE FUN OF IT!
Muahahaha
ANYWAY, LET ME FINISH THESE UP...
HOW DID HE MANAGE TO GET SO MUCH HOLY WATER?
UM...
...IT WAS NEVER HOLY WATER.
WHAT?
I ASKED HIM LATER...
HE CALLED IT HOLY WATER BUT IT WAS JUST SOME WATER IN A BIG POT FROM THE SCHOOL CHURCH'S BACKYARD.
REAL HOLY WATER CAN NEVER BE THAT MUCH BECAUSE A PRIEST BLESSES A SMALL AMOUNT OF WATER AS HE USES IT...
SO IT'S JUST WATER OUT OF NOWHERE.
...
THEN HOW WAS IT SO EFFECTIVE?
IT'S NORMAL WATER.. BUT IT'S NOT.
IN THE WORLD OF THE OCCULT... INCANTATIONS AND SPELLS HOLD POWER BECAUSE THEY HAVE THE CASTER'S IMAGES IN MIND. IN OTHER WORDS, IT'S THE POWER OF SELF-BELIEF.
THOSE GUYS... WHEN THEY MAKE THEIR CREATIONS, ROBOTS, GADGETS, AND ROCKETS, THEY HAVE A STRONG BELIEF THAT THEIR CREATIONS WILL WORK.
THEIR STRONG BELIEFS AND EFFORTS ARE...BEING MATERIALIZED INTO WHAT THEY TOUCH..
WHAT IT MEANS IS THAT..
THEY ARE TRULY SINCERE IN WHAT THEY DO.
TO PUT IT SIMPLY, WHEN ONE GETS STUPIDER AND STUPIDER THAT HIS STUPIDITY SHOWS NO BOUNDS, IT BECOMES LIKE THIS.
I GUESS IT COULD ALSO BE CALLED "PASSION" IN A ROMANTIC SENSE
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com
YOU'RE ON SCHEDULE, RIGHT?!
I'LL BE DONE LONG BEFORE THE DEADLINE.
ALRIGHT!
WE ARE GOING IN TOMORROW NIGHT THEN!

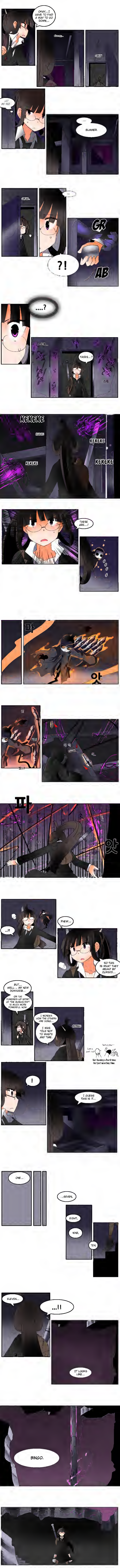
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

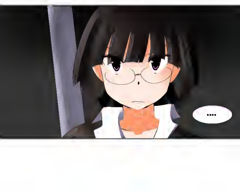
#31. The Pillar (1)


NOW...
WE JUST NEED ONE MORE DAY AND THE PILLAR WILL BE FULLY AWAKENED.
GOOD WORK. EVERYONE.
WE JUST NEED TO HANG IN THERE TODAY AND WE WILL WIN.
BY THE WAY, I WAS KIND OF CHALLENGED TO A DUEL. HOW ABOUT YOU GUYS?
HMPH
I WANTED TO FIGHT HER. SO I WELCOMED THE CHALLENGE.
SHE TOLD ME THAT THERE ARE FOUR EXTRA ENTRANCES
SHE SAID SHE'S GOING TO ENTER THROUGH THE WEST ENTRANCE.
YEAH? SOUTH ENTRANCE FOR ME
SEONG-WOO, WAS IT A LOVE-CALL FOR YOU?
...OF COURSE NOT. ANYWAY I'M GOING TO FIGHT MIRI SEONBAE.
NORTH ENTRANCE.
I SEE. NOW WE KNOW WHO'S COMING FROM WHERE
THAT LEAVES.. THE EAST ENTRANCE.
SOMI, I GUESS YOU GO EAST.
Seong Woo
Yun Joo
Somi
Bo Son
YES.
I KNEW THERE WERE OTHER ENTRANCES.
WHICH WAS WHY I PUT SOME GUARDIANS OUTSIDE...
AND PLACED THE WALLS OF [PIECES].
THEY MAY BE ABLE TO DEFEAT THEM ON THE GROUND BUT THEIR CORES ARE THE WALLS OF [PIECES] WHICH ARE BLOCKING THE PATHS TO THE PILLAR.
YOU SHOULD FIGHT BY THE WALLS.
IF THEY PASS, THERE WILL BE NO OTHER OBSTACLES.
IT WILL BE AS GOOD AS A MISSION FAILURE.
OH, GOSH...
ALL THESE...
Feels like a few ghosts might pop out here...
COME ON!
EVERYONE IS ALREADY HERE!
TIME TO GET TO WORK.
OKAY! LET ME JUST SUMMARIZE WHAT WE MUST DO!
YOU WILL GO TO WHERE YOU NEED TO GO, ENTER THE UNDERGROUND AREA, DESTROY THE PILLAR, AND GET THE STUDENTS OUT OF THERE!
THOSE GIANT MONSTERS THAT ARE CURRENTLY BLOCKING THE ENTRANCES...
JUN-PIL WILL EXPLAIN WHAT TO DO WITH THEM.
YOU DON'T NEED TO WASTE YOUR TIME FIGHTING THEM.
I PLAN TO OVERWHELM THEM WITH MY BARRAGE OF ROCKETS.
THE THING IS I HAVE JUST ENOUGH TO FIRE ONE TIME IN EACH DIRECTION.
SO I WANT YOU GUYS TO FORCE YOUR WAY IN ONCE I FIRE THE ROCKETS.
AND ACCORDING TO WHAT I WAS TOLD, THEY WILL RESPAWN AFTER A WHILE?
WE CAN'T AFFORD ANY FAILURES THIS TIME.
YOU GET IN WHEN YOU GET THE CHANCE, GOT IT?!
OH, AND TAKE THESE WITH YOU.
THOSE ARE...?
PORTABLE ROCKET LAUNCHER KITS!
MOST OF ITS WEIGHT COMES FROM THE WATER IN THE BOTTLES. SO YOU CAN'T REALLY CARRY AROUND THAT MANY
THREE ROCKETS IN A BAG.
ONE TO DESTROY THE BARRICADE. ONE FOR THE PILLAR, AND THE LAST ONE IS JUST IN CASE.
Whoa...
SO TAKE A BAG WITH YOU.
SE-AH AND I WILL TAKE A BAG.
SO-YEON AND YURI TAKE A BAG.
YEON-HO TAKES ONE, AND MIRI TAKES ONE.
You carry it?
IT'S EASY TO USE,
PUT THE BOTTLE INTO THE LAUNCHER LIKE THIS AND PULL THE STRING TO FIRE
Easy peasy
HMM.. BY THE WAY,
I DON'T LIKE THE FACT THAT WE ARE RELYING SOLELY ON THESE ROCKETS TO DESTROY THE PILLAR.
DO YOU HAVE ANY BACKUP PLANS?
WELL, FOR ME, I HAVE THIS MONSTER OVER HERE.
WHAT?
I'M GOING TO BE CARRYING AN EXTRA LOAD FOR MORE ROCKETS.
I have a hidden trump card.
SO I GUESS YOU TWO DON'T HAVE ANY BACKUP PLANS?
YOU HAVE THE PIECE OF BULGASARI DON'T YOU?
WELL, IT'S A HOLY CREATURE WHICH I CAN'T SUMMON AT THE MOMENT.
AND I'M NOT SURE WHETHER MY OWN MUSIC CAN BRING IT FORTH EITHER.
I CAN'T SAY FOR SURE.
HMM..
UNLESS IT'S GOING TO WORK 100% I WOULDN'T CALL THAT A BACKUP PLAN.
OKAY. I DON'T THINK YOU TWO NEED TO SPEND ALL YOUR MIGHT TO FORCE YOUR WAY IN.
INSTEAD, I WANT YOU TWO TO ACT AS DIVERSIONS.

SO DON'T PUSH YOURSELVES TOO HARD
WELL IF YOU SAY SO
BUT I'M NOT GOING TO LOSE
AND IT'S PROBABLY THE SAME FOR HIM AS WELL... FOR EVERYONE EVEN
I UNDERSTAND HO-YOUNG'S POSITION BUT...
AND...
FOR US, OUR PRIDES ARE ON THE LINE
AH...WAIT, GUYS. LET ME GIVE EACH OF YOU THIS
TAKE IT.
THIS IS...?
A BADGE?
HAUNTED SCHOOL
THIS...
DIDN'T YOU GIVE THIS TO US BEFORE? IT WAS UTTERLY USELESS.
AT THAT TIME...YES
IT WAS TO ACT AS A PROTECTIVE CHARM...
BUT YOU GUYS SEEMED TO ALREADY HAVE SUCH A SPELL ON YOU TO BEGIN WITH, SO IT WAS USELESS
SO THIS TIME I CHANGED EVERYTHING!
?
IT IS A GOOD LUCK CHARM NOW.
IT CAN ONLY FUNCTION ONCE, BUT IT'LL BRING YOU LUCK WHEN YOU REALLY NEED IT
TRUST ME ON THIS ONE AND TAKE IT
OKAY.. NOW!
DISMISSED! GO TO YOUR LOCATION AND WAIT FOR THE RIGHT TIME!
HOW ARE YOU GOING TO FIRE ALL OF THESE AT ONCE?
IT'S ALL GOING TO BE CONTROLLED BY THIS COMPUTER HERE.
IF IT DETECTS ANY WIND THE COMPUTER WILL ADJUST ACCORDINGLY.
WOW...
SO THE COMPUTER IS DOING EVERYTHING?
NO...
ACTUALLY
WE HAD TO FIRE HUNDREDS OF ROCKETS TO CREATE AN ALGORITHM...
....
IT WASN'T EASY..
ANYWAY.
IT'S ALL READY TO GO JUST TELL ME WHEN.
OKAY...IT'S TIME NOW...
HELLO?
IS EVERY-ONE READY?
START!
YES, MA'AM!
FIRE!
WHOOSH
...!
콰
콰
카
카
콰
LOOKING GROSS AS EVER...
HMM..
HOW LONG AM I GOING TO NEED TO WAIT FOR THESE ROCKETS TO FALL...?
펑!
퍼엉!
펑!
...!!
퍼억
WOW..! THE BIG MONSTER WAS...
IT LITERALLY MELTED AWAY!
!
RRRR
HELLO?
THIS IS HO-YOUNG, DID THE ROCKETS MAKE IT?
Y...YEAH!
OKAY, GO IN!
OKAY!
HIYAAAA—!
KICK


OKAY...I HAVE TO FIND A WAY TO GO DOWN..
Creaaaak...
CREAK
LET ME SEE...
...
BUMMER.
CREAK...
...
GR
AB
?!
....?
스르륵...
FACES..?
스륵
KEKEKE
KEKEKE
KEKEKE
KEKEKE
KEKEKE
THESE ARE...!
S S S S
파
앗
핏
피잇
핏...!
처억
척..
파
피억
푸숙!
픽!
앗
...!!
PHEW..
SO THIS IS WHAT THEY MEANT BY CURSED...
BUT... WELL... MY NEW DOKKAEBI...
OR THE POWERED-UP SPIRIT OF THE MANUSCRIPT IS MUCH MORE POWERFUL NOW...
I WONDER HOW THE OTHERS ARE DOING...
I WAS TOLD NOT TO WASTE ANY TIME...
MUMBLE
Why you—
Let's just go!
Not having a hard time but just wasting time.
!
I GUESS THIS IS IT...
ONE...
...SEVEN,
EIGHT,
NINE,
TEN,
ELEVEN..
...!!
IT LOOKS LIKE...
BINGO.

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com



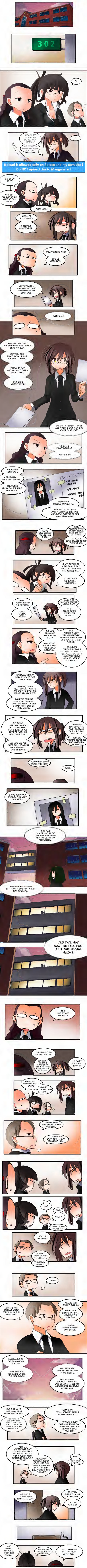
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#3. Library Search (2)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Editor NekoPawtato
Translator Sura


302
?
DIDN'T I SEE THEM SIT AND IDLE LIKE THAT BEFORE...?
... AH, THEY'RE IN A DIFFERENT ORDER THIS TIME
.....
SO, WHAT IS IT?
WHY DID YOU GATHER US HERE AT THIS HOUR?
WHAT NOW?
HMM...TO PUT IT SIMPLY,
A STUDENT DISAPPEARED.
DISAPPEARED? WHO?
GIVE US MORE INFO.
LAST EVENING... A FEMALE STUDENT DISAPPEARED, OR SO IT SAYS.
EVENING...?
YES. THE LAST TIME SHE WAS SEEN WAS DURING DINNER BREAK.
AND THEN SHE DIDN'T SHOW UP FOR EVENING CLASSES.
TEACHERS SAY SHE MAY HAVE SIMPLY GONE HOME...
BUT SHE'S ABSENT TODAY.
SO, WE CALLED HER HOUSE AND IT TURNS OUT THAT SHE NEVER WENT HOME
THUS, SHE DISAPPEARED...?
WHO IS SHE?
THE NAME'S YUN SOMI...
A FRESHMAN.. SHE'S IN CLASS 1-4.
HER GRADES ARE IN THE TOP HALF PERCENTILE.
이름 : 윤소미
1학년 4반
성격 : 내성적
특이사항 : 말이
조용
SHE'S VERY PASSIVE AND QUIET...
SHE ISN'T A TROUBLE-MAKER NOR DOES SHE HAVE ANY KNOWN MOTIVES TO RUN AWAY FROM HOME.
THAT'S SOME DETAILED INFO YOU HAVE THERE.
WELL, MEMBERS OF THE STUDENT COUNCIL SLACK OFF MOST OF THE TIME.
IT WAS A GOOD CHANCE TO PUT THEM TO USE.
OKAY, SO THIS IS A BIG DEAL, I GET THAT.. .BUT WHY ARE YOU TELLING US?
I DON'T THINK WE CAN HELP YOU HERE...
HMM... ACCORDING TO THE REPORT...
ON A SPECIAL NOTE...
OCCULT? IS THAT HOW YOU PRO-NOUNCE THAT?
SHE SEEMS TO BE INTERESTED IN THAT.
AND YOU CALLED US BECAUSE OF THAT?
YES, WE DO KNOW A FEW THINGS ABOUT OCCULTS...
BUT FINDING A LOST GIRL AND CATCHING SUPERNATURAL STUFF ARE TWO DIFFERENT THINGS.
IT'S QUITE SERIOUS. PERHAPS YOU SHOULD JUST CALL THE POLICE. WE MIGHT MAKE THE WHOLE SITUATION WORSE, YOU KNOW...
ACTUALLY, I DON'T MEAN TO LEAVE THIS TASK TO YOU.
BESIDES, OTHER TEACHERS AND ADULTS ARE ON THIS. EVEN THE POLICE ARE INVOLVED.
EVEN THE STUDENT COUNCIL WILL CONDUCT OUR OWN SEARCH WHICH I DON'T THINK WILL BE VERY USEFUL.
BUT DOING OUR OWN SEARCH WILL ALSO MEAN THAT I CAN GET YOU GUYS TO WORK ON SOMETHING ELSE
AS LONG AS YOU GUYS CAN GET A LEAD OR SOMETHING, I WILL BE HAPPY.
I'M GIVING YOU GUYS THIS TASK BECAUSE THIS IS RELATED TO OCCULTS.
BESIDES, THERE'S SOMETHING THAT'S BOTHERING ME ALSO...
SOMETHING THAT'S BOTHERING YOU?
WELL...
I WAS TOLD BY A PERSON WHO LAST SAW HER...
SHE WAS ON HER WAY TO THE CAFETERIA FOR DINNER AND SAW A GIRL BY THE WINDOW.
SHE WAS STARING AND FELT THAT IT WAS TOO BRIGHT FOR TWILIGHT...
AND THEN SHE SAW HER DISAPPEAR AS IF SHE BECAME SMOKE.
AS IF SHE BECAME SMOKE...?
...NORMALLY, I'D LAUGH THAT OFF.
BUT SEEING AS HOW I SMASHED AN ODD THING WITH MY HEAD A FEW DAYS AGO,
...I CAN'T LAUGH IT OFF NOW.
HMM...STILL... DISAPPEARING LIKE SMOKE.. I HAVEN'T HEARD OF ANYTHING LIKE THAT...
DISAPPEARING LIKE SMOKE DURING TWILIGHT...
I GUESS SHE WENT TO SEE NIMA OR SOMETHING...
...
...?
WAIT,
WHAT?
I WAS TALKING TO MYSELF.
WHO IS THIS "NIMA"?
I SAID I WAS TALKING TO MYSELF...
IT'S NOTHING, REALLY
...HMM
NIMA.. IS THE ORIGINAL WORD FOR "NIM" IN OUR LANGUAGE...
NIMA IN OUR ANCIENT TALES..
MEANT "THE SHINING PERSON," MEANING THE SUN GOD.
IT'S KIND OF LIKE MESSIAH MYTHOLOGY.
ANYWAY, ONE OF THE TALES GOES LIKE THIS,
NIMA EXISTS IN ALL LANDS WHERE THE SUN SHINES.
AND THOSE WHO CAN DISTINGUISH NIMA IN THE LIGHT...
WILL BE FREED FROM ALL PAINS AND WILL BE ABLE TO SEE THE ANSWERS TO QUESTIONS HE HAS HAD.
BUT THIS LIGHT ISN'T SOMETHING EVERYONE CAN SEE.
THE THING IS YOU CAN'T LOOK DIRECTLY INTO THE SUN. IT HAS TO BE TWILIGHT OR SOME-THING LIKE THAT.
HUMANS DO FEEL...STRANGE DURING TWILIGHT AFTER ALL...
ANYWAY, I JUST THOUGHT ABOUT THAT WHEN YOU SAID SHE DISAPPEARED AT TWILIGHT.
WELL...I UNDERSTAND THAT YOU ARE DESPERATE BUT SHOULDN'T YOU THINK ABOUT WHAT CONCERNS SHE MIGHT HAVE HAD...
INSTEAD OF THINKING ABOUT STUFF LIKE THIS WHEN YOU FOUND OUT THAT SHE DISAPPEARED INTO THIN AIR?
HMM..
YOU HAVE A POINT..
ANYWAY, I TOLD YOU WHAT I WANTED TO SAY.
SO IF YOU FIND A CLUE OR SOMETHING,
DO LET ME KNOW.
SLAM
SHE WASN'T MOTIVATED WHEN THIS BEGAN...
BUT NOW SHE SEEMS REALLY INTERESTED.
WELL, SOMEONE DID DISAPPEAR, AFTER ALL...

Upload is allowed only on Batoto and my own site !
Do NOT upload this to Mangahere !

Haunted School Series

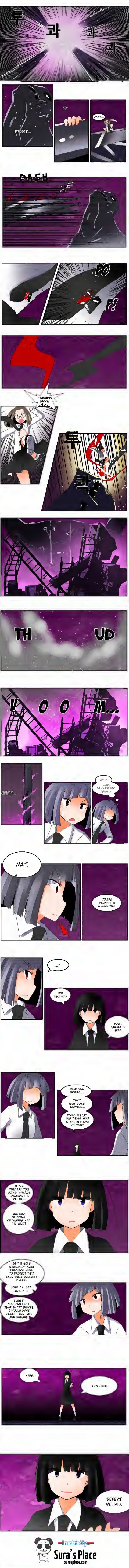
CONCRETE LABYRINTHOS

#32. The Pillar (2)

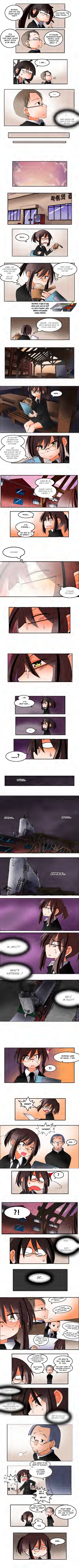
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

......
NO OTHER PLACES TO RUN OFF TO?
I SHALL MAKE YOU FEEL DESPAIR ONCE AGAIN.
IF YOU THINK YOU CAN GET PAST ME,
JUST TRY.
YOUR [PIECE]... I DON'T THINK YOU HAVE ANYTHING TO USE IT WITH...
ARE YOU SURE YOU'RE GOING TO BE OKAY?
......
I HAVE...
쉬 이 이 이
THIS WALL OF [PIECES]...
AND THIS MONSTER
두 둥
THAT'S... THE LORD OF THE FLIES...?!
SO THIS IS THE ORDEAL...
THAT I MUST OVERCOME ON MY OWN?
...OKAY, I GUESS YOU DO HAVE SOMETHING TO DEPEND ON.
DON'T MIS-UNDERSTAND ME, THOSE EXIST TO STOP YOU FROM PASSING.
I'M JUST HERE TO...
FIGHT YOU!
....!
OH...
SO THIS IS THE SPOT OF YOUR LAST STAND?
YES.
YOU'RE NOT GOING TO GO DOWN...
SO QUICKLY LIKE BEFORE, ARE YOU?
...AS YOU CAN SEE,
I HAVE THIS WALL OF [PIECES] AND A MONSTER BEHIND ME.
ONCE YOU PASS THIS, THERE IS NOTHING ELSE UNTIL THE PILLAR.
IN OTHER WORDS, IF I STOP YOU HERE, I WIN.
IF YOU CAN GET PAST ME, YOU WIN.
OH WELL... IT SEEMS SHE'S AS CONFUSED AS EVER BUT...
FINE.
....
THE KID IN FRONT OF US
AND THE OBSTACLES BEHIND HER...
THE KID WILL BE EASY.
BUT WHAT'S BEHIND HER... WE MIGHT NEED SOME-THING DESTRUCTIVE TO GET PAST IT.
YES
YOU NEED SOMETHING POWERFUL TO BREAK THROUGH WHAT'S BEHIND ME
THAT MEANS YURI SEONBAE WILL FIGHT ME WHILE
SO-YEON SEONBAE TRIES TO BREAK THE WALL!
OKAY...
LET'S SEE HOW TOUGH THE WALL IS FIRST.
TH
ROW
쉬
익
화 악
퍼
억
OH..
팟..!

...?
콰
콰
쾅
LET'S GO WITH THE PLAN WE DISCUSSED EARLIER!
FINE.
....!
TOSS!
S S S S
I CAN'T TELL BECAUSE OF THE SMOKE
BUT I BET YURI SEONBAE WILL CONFRONT ME WHILE SO-YEON SEONBAE WILL TRY TO SNEAK PAST!
콰
앙
!!
!
HERE SHE COMES!
PREEMPTIVE
....
NO...IT CAN'T BE THIS EASY!
SHE'S COMING THIS WAY!
LIKE HOW SHE TRICKED ME BEFORE
WHOA...!
터
엉
!
OH...YOU'VE IMPROVED
YOU STILL HAVE SO MUCH TO LEARN!!
WELL, THAT'S HOW ONE LEARNS AND ADVANCES..
BUT...
터
억
..!
OOPS..!
턱
I GUESS YOU'RE BUYING TIME FOR SO-YEON SEONBAE ..
THAT WON'T WORK!
콰
콰
콰
콰
UNLESS YOU DEFEAT ME...
YOU SHALL NOT PASS!
EVEN IF SHE SOMEHOW MANAGES TO SNEAK PAST ME...
SHE WILL BE SANDWICHED BETWEEN THE WALL AND ME!
THE THING IS THAT YOU'VE GOT THE WHOLE THING WRONG.
?!
FIRST OF ALL, YOU KEEP THINKING THAT I'M HERE TO FIGHT YOU
SORRY KID, YOU'RE WRONG
SECOND, YOU'RE WRONG ABOUT OUR TACTICS..
DAMN !
화
악
WHAT WOULD YOU LIKE?
AS HIGH AS POSSIBLE!
HIYAA!
부
웅
GUARD...!
HUP...!
콰
아
아
K Y A A A
?!
....?
WHAT IS SHE DOING THAT FOR...?!
THERE'S STILL THE WALL OF [PIECES]...
HOW DOES SHE THINK SHE'S GOING TO GET PAST IT?
...!
INHALE...
WHAT ?
UH
WA
AA
AA
AA
NO WAY...!
WAS THIS
THEIR PLAN ALL ALONG?!
SHE'S GETTING AWAY...!
NO!!
HAA!
쉬
이
익
SMILE..
YOU SEE...!
I'VE DODGED THESE BEFORE, YOU KNOW?!
쉬
이
이
....!!


투
콰
콰
콰
STAGGER...
틱!
OKAY...
DASH
PO
P!
FINISHING KICK!!
투
콱
끼 이 이 이
TH
UD
V O O M...
쉬이이이...
NO..! I HAVE TO CHASE HER DOWN..!
WAIT,
YOU'RE FACING THE WRONG WAY
....?
NOT THAT WAY,
YOUR TARGET IS HERE.
WHAT YOU DESIRE..
ISN'T THAT GOING FORWARD..
WHILE DEFEATING THOSE WHO STAND IN FRONT OF YOU?
IF SO, WHY ARE YOU GOING INWARDS TOWARDS THE PILLAR...
INSTEAD OF GOING OUTWARDS INTO THE WILD?
IS THE SOLE REASON OF YOUR PRESENCE HERE TO PROTECT THAT LAUGHABLE BULLSHIT PILLAR?
COME ON. GET REAL. KID.
EVEN IF YOU DIDN'T USE THAT SHITTY [PIECE], I WOULD HAVE FOUGHT YOU FAIR AND SQUARE.
HERE.
I AM HERE.
DEFEAT ME, KID.

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

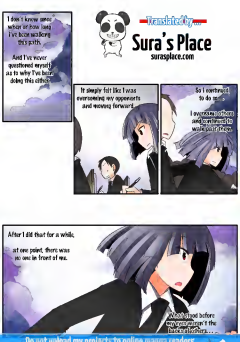

ANYWAY, HOW DID YOU KNOW ABOUT THAT?
YOU KNOW, THE NIMA TALES...?
IT'S SOMETHING THAT WAS TALKED ABOUT OFTEN IN MY AREA.
ALTHOUGH NOWADAYS MOST PEOPLE HAVE FORGOTTEN ABOUT IT.
I SEE...
.....
I... WAS LOOKING FOR NIMA AT ONE TIME AS WELL
착취의 집
SIGH...
DAMN THE CAFETERIA DINNER MENU HAD RED PORK... BUT I'M SO BUSY
THAT I HAVE TO EAT THIS BREAD INSTEAD
Red Pork: A kind of soup where pork and red stuff are mixed together quite delicious and popular among students.
ANYWAY THE AIR WAS QUITE SERIOUS WHEN THE POLICE CAME OVER
HMM...
IF THE LAST WITNESS WAS CORRECT IN HER TESTIMONY... HER DISAPPEARANCE MAY ALSO BE PART OF EVERYTHING THAT'S BEEN HAPPENING AROUND HERE...
MAYBE SE-AH HAS A POINT...? MAYBE THERE IS SOMETHING IN THE LIBRARY...?
WHOA...
IT'S EVENING...
SO WHY IS IT SO BRIGHT...?
...STRANGE...
IT'S WAY TOO BRIGHT...
...AH. IT'S OKAY NOW...
....
....?
RUMBLE...
RUMBLE...
RUMBLE...
RUMBLE...
W...WHAT?!
WHAT'S HAPPENING...?
WHAT IS THAT?!
WORKING HARD AS USUAL, I SEE.
?!
WHOA?!
FATHER?!
HUH...?
?
?!
WHAT...?! WAS I HALLUCINATING...?
OR...
LIKE SMOKE DURING TWILIGHT
I GUESS SHE WENT TO SEE NIMA OR SOMETHING...
I TOLD YOU THERE NO POINT IN GOING A THESE INCIDENTS
WE NEED TO FIND THE MAIN ISSUE TO PUT AN END TO THIS
WHICH IS WHY I ASKED YOU TO OPEN THE LIBRARY FOR US AT NIGHT
I GUESS THE DISAPPEARANCE HAS PLACED A GREAT BURDEN ON YOUR SHOULDERS
BUT FEAR NOT...
WE ADULTS WILL TAKE CARE OF THIS...
YOU DON'T NEED TO CONCERN YOURSELF TOO MUCH
THE GHOST INCIDENTS...
AND IF THE DISAPPEARANCE IS A PART OF THIS...
AND THE TWILIGHT AND WHAT I SAW
YOU SEEM TO BE DEEP IN THOUGHT
I GUESS YOU HAVE A LEAD?
AH...!
벌 떡!
NO, I MEAN, HELLO!
YOU DON'T NEED TO GREET ME.
WHAT WERE YOU THINKING...? I'D LIKE TO HEAR ABOUT IT.
AH... YES...
HMM...

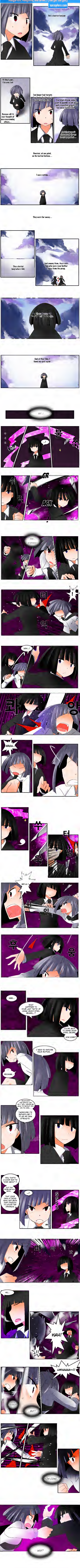
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

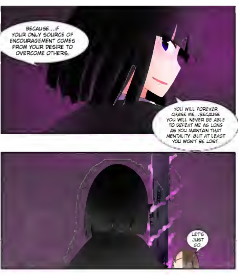
#33. The Pillar (3)

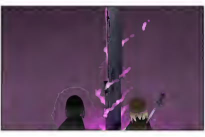
Translated by...
Sura's Place

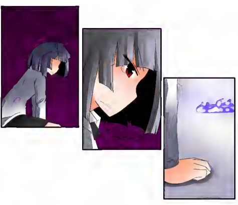

I don't know since when or how long I've been walking this path.
And I've never questioned myself as to why I've been doing this either.
It simply felt like I was overcoming my opponents and moving forward.
So I continued to do so...
I overcame others and continued to walk past them.
After I did that for a while,
at one point, there was no one in front of me.
What stood before my eyes weren't the backs of others...

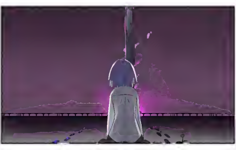

But a barren horizon
At that point, I became lost.
Because all I'd ever thought of was overcoming others...
I no longer had targets
I no longer had goals to pursue and guide me
The future dream, what I want to become as an adult such a question seemed too far away to feel real.
And that wasn't close enough for me to set my goal at...
However, at one point, on the barren horizon...
I saw a group...
They were far away...
They started long before I did.
And among them, there were two who were even further away from the group.
And there she was. She was ahead of everyone else.
And at that time, I found my goal again
BUT...!
푸쉬잇
...!
불쑥
쉬익
CR
ACK
!
NOW... AN OPENING!
!
터억
UGH...!
콰앙
ARGH...
쑤욱
터엉
HIYAA!
쉬익
후웅
HMM...
WHAT HAPPENED TO YOUR LAST TACTIC OF USING HEAVY STEEL BEAMS...?
YOU'RE BACK TO USING QUICK STEEL BEAMS.
HOW COME?
...
BECAUSE...
I NEED TO DISTURB YOUR RHYTHM...
WHATEVER THE [PIECE] CAN DO IT WILL NEVER BE ABLE TO DEFEAT YOU ON ITS OWN...
THEREFORE I'D RATHER USE IT TO AID MY OWN STRENGTH.
YES, THAT'S A GOOD WAY TO THINK ABOUT IT.
BUT THE PROBLEM HAS BEEN...
THAT YOUR OWN ATTACKS HAVE NOT BEEN FAST ENOUGH TO UTILIZE THE OPENINGS.
...!
GRIT
SSSS
파파팟
HU...
HAH!
!!
UWHAAAA—!!
SUCH PRESSURE!
...BUT!
HOW COME...?
WHY?

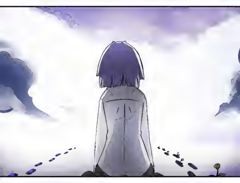
투
콱
WHY CAN'T I EVEN
STAGGER
TOO.
쿠
웅
TOO...
FAR!
AT THIS POINT
THERE'S NO WAY I'LL BE ABLE TO CATCH UP...
LET ALONE CHASE HER
BUT
I'VE FINALLY FOUND A TARGET!
THE [PIECE]... WHAT IF
WHAT IF...!
...!
AGAIN WITH THE CRAPPY [PIECE]...
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU TRY
THE RESULT WILL BE THE SAME
HAAA—!!
BELIEVE THAT I'M GOING TO USE THE [PIECE]?
...?
!!
SO SHE WASN'T GOING TO USE IT!
터
억
HEH...
터
엉
BUT
I'VE FINALLY FOUND A TARGET
IF I LOSE NOW...
I'LL BE LOST AGAIN...!!
I GUESS YOU'VE NEVER EXPERIENCED IT, HUH?
YOU'VE BEEN SO BUSY RUNNING FORWARD THAT YOU'VE NEVER LOOKED AROUND, HUH?
...!
...IT WASN'T TOO BAD TO HAVE GONE THROUGH THAT ONCE.
WHEN EVERYTHING GOES WELL,
NOTHING TROUBLES YOU.
BUT THERE ARE THINGS YOU CAN ONLY SEE WHEN YOU HAVE TROUBLES.
...?
NOW LOOK.
... FOOTSTEPS?
YES?
WHY DO YOU THINK I LEAVE MY FOOTSTEPS LIKE THAT?
AREN'T YOU DOING THAT TO SHOW ME... AND MOCK ME THAT I CAN'T EVEN DISTURB YOUR RHYTHM?
OH~ SO YOU DO KNOW.
YOU SEE, THERE WAS A TIME WHEN...
I LOST MY WAY LIKE YOU ARE RIGHT NOW.
EVERY-ONE ELSE SEEMED TO KNOW WHERE THEY WERE SUPPOSED TO GO..
BUT I DIDN'T AND I WAS COMPLETELY LOST.
I HAD SUCH A MOMENT ALSO.
IT WAS AT THAT TIME SOME BITCH WHO WAS PASSING BY TOLD ME THAT...
IT'S NOT FORWARD THAT YOU LOOK,
BUT BEHIND.
BY LOOKING BEHIND,
BY TRACING BACK YOUR FOOTSTEPS...
SO I DID JUST THAT, I LOOKED BEHIND AND...
I WAS ABLE TO TELL WHERE I WAS GOING ROUGHLY.
SHE TOLD ME THAT NO ONE WOULD MAGICALLY FIND OUT WHAT THEY WANT TO BECOME.
THEY WOULD FIND WHERE THEY BELONG BY LOOKING BACK.
WELL...I'M NOT SAYING YOU SHOULD FOLLOW THAT ADVICE EXACTLY.
BUT AT LEAST...
LOOK BEHIND YOU ONCE IN A WHILE.
THEN PERHAPS ONE DAY YOU WILL REALIZE...
IT WAS NEVER "BARREN" TO BEGIN WITH.
THERE ARE OTHER FOOTSTEPS IF YOU ACTUALLY PAY ATTENTION.
THAT'S WHY I'M VIVIDLY LEAVING MY FOOTSTEPS.
IT WAS FOR MYSELF BUT...
IT COULD COME IN HANDY...
FOR A LOST KID SUCH AS YOURSELF.
IN THE END...YOU WILL HAVE TO FIND YOUR OWN PLACE ON YOUR OWN...
BUT IF YOU KEEP HAVING A HARD TIME...
FOLLOW MY STEPS.
I'LL BE WAITING AT THE END OF MY FOOTSTEPS.

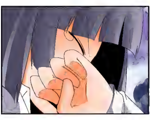

BECAUSE...IF YOUR ONLY SOURCE OF ENCOURAGEMENT COMES FROM YOUR DESIRE TO OVERCOME OTHERS.
YOU WILL FOREVER CHASE ME. .BECAUSE YOU WILL NEVER BE ABLE TO DEFEAT ME AS LONG AS YOU MAINTAIN THAT MENTALITY. BUT AT LEAST YOU WON'T BE LOST.
LET'S JUST GO.

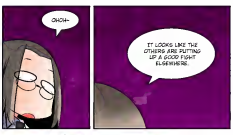


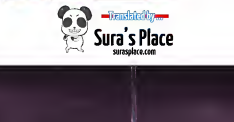




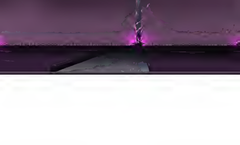


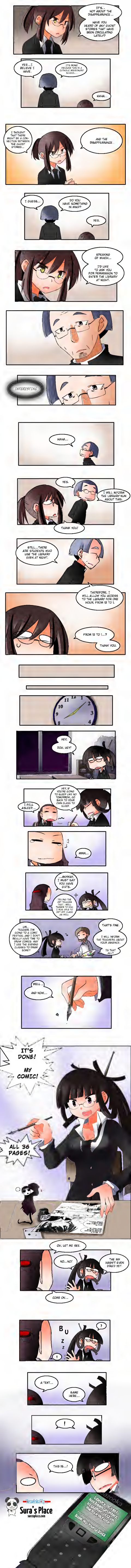





OHOH~
IT LOOKS LIKE THE OTHERS ARE PUTTING UP A GOOD FIGHT ELSEWHERE.

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com



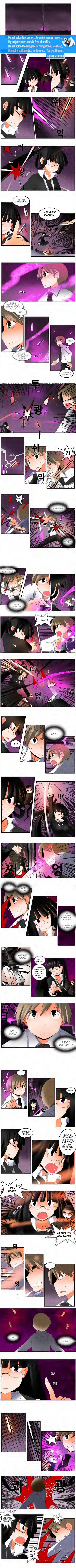

IT'S... NOT ABOUT THE DISAPPEARANCE...
HAVE YOU HEARD OF ANY GHOST STORIES THAT HAVE BEEN CIRCULATING LATELY?
YES ..I BELIEVE I HAVE.
IT'S IRONIC BECAUSE THIS IS A CATHOLIC MISSIONARY SCHOOL...
HAHA...
I THOUGHT THAT THERE MIGHT BE A CONNECTION BETWEEN THE GHOST STORIES..
AND THE DISAPPEARANCE...
I GUESS...
DO YOU HAVE SOMETHING IN MIND?
YES.
SPEAKING OF WHICH...
I'D LIKE TO ASK YOU FOR PERMISSION TO ENTER THE LIBRARY AT NIGHT.
INTERESTING
HAHA...
YES.
I WILL INFORM THE LIBRARY NUN ABOUT THIS.
THANK YOU!
STILL...THERE ARE STUDENTS WHO USE THE LIBRARY EVEN AT NIGHT.
THEREFORE, I WILL ALLOW YOU ACCESS TO THE LIBRARY FOR ONE HOUR, FROM 12 TO 1.
FROM 12 TO 1...?
THANK YOU.
HEY,
DOH, HEY!
HEY, IF YOU'RE GOING TO SLEEP LIKE NO TOMORROW, GO BACK TO YOUR OWN CLASS TO SLEEP...
I FELL ASLEEP...
Yawn
MMM...
...ANYWAY, I MUST SAY YOU HAVE GUTS.
TELLING THE ART TEACHER THAT... WELL THANKS TO YOU I WAS ABLE TO GET OFF CLASS AS WELL
UM... TEACHER, I'M GOING TO A COMIC FESTIVAL AND I DON'T REALLY HAVE TIME TO DRAW COMICS. MAY I USE THE EVENING CLASSES TO DRAW SOME?
THAT'S FINE.
I WILL INFORM THE TEACHERS ABOUT YOUR ABSENCE.
IS THAT ALL?
WELL ..
AND NOW...
IT'S DONE!
MY COMIC!
ALL 36 PAGES!
PILOT
OH, LET ME SEE.
NO...NO!
THE INK HASN'T EVEN DRIED YET.
COME ON..
BUZZ
?
!
A TEXT...
SAME HERE...
!
THIS IS...!
bazooka
Library access has been granted, so gather at 12 on the fourth floor.
Baek Ho-Young 20:13

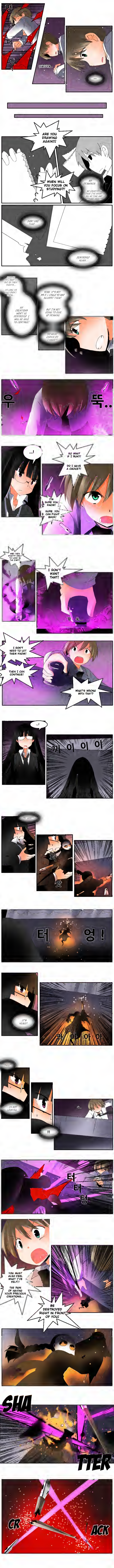
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

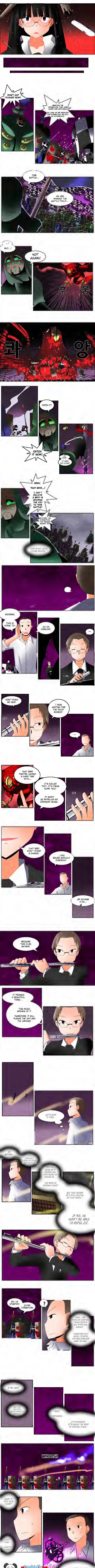
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#34. The Pillar (4)


팟...!
핏
핏
쉬
익
카
앙
!
SO MUCH FOR "TEETH"...
NOT GOOD ENOUGH!
SSS...
TRUE, I DON'T HAVE ANY OFFENSIVE ABILITIES LIKE HER...
BUT
THIS AREA IS UNDER HEAVY INFLUENCE OF THE PILLAR...
I COULD...
FULL OFF A FEW TRICKS!
투
쾅
!
푸시식...
쉬
익
?!
UGH...!
AT THIS RATE
I'M GOING TO LOSE!
SHE'S GOOD AT RANGED ATTACKS
핏..!
I MUST GET CLOSER!
HAAAA—!
척!
터
엉
OHH!
NOW...!
수
욱
휙!
쩌
엉
YES...! THAT
THAT PEN!
THAT PEN IS THE SOURCE OF HER ABILITIES!
THE SOURCE OF HER DOKKAEBI!
AND HER PRIDE!
WHAT'S WRONG?
DID YOU THINK YOU'D WIN JUST BY GETTING CLOSE TO ME?
THAT PEN...!
I MUST DESTROY IT!
....!
익
HMPH...
I'VE HAD ENOUGH...
YOU'RE SO AFRAID OF GETTING HURT THAT ALL YOU DO IS RUN AWAY!
PEN HEADS!
AREN'T YOU ASHAMED?!
쩌
엉
!
....?
MY...
PEN HEADS?!
SW
ISH
부르르...
쌔
액
...!!
콰
광
YOU RAN WHEN YOU REALLY SHOULD HAVE STOOD YOUR GROUND!
UGH ...!
HOW DARE YOU!


펑
퍼
엉!
STAGGER
....
ARE YOU DRAWING AGAIN?!
WHEN WILL YOU FOCUS ON STUDYING?!
MY DRAWINGS
MY CREATION-- THAT I'VE SPENT ALL MY TIME AND EFFORT INTO
JUST LIKE THAT...
DESTROYED AGAIN...
AS LONG AS I KEEP IT OUT OF THEIR SIGHTS...
AS LONG AS THEY DIDN'T KNOW...
MY CREATIONS WON'T BE DESTROYED. I WILL BE ABLE TO CONTINUE!
YEAH. IT'S NOT AS IF I COULD STAND AGAINST THEM!
BUT I'M NOT GOING TO GIVE UP DRAWING
SO WHAT CHOICE DO I HAVE?!
벌 떡
우
뚝..
...!
SO WHAT IF I RUN?!
DO I HAVE A CHOICE?!
I'M SURE YOU KNOW!
SURE YOU CAN FIGHT BACK!
AND THEN WHAT?! ONLY TO LOSE IN THE END?!
I DON'T WANT THAT!
꾸 욱...
I DON'T NEED TO LET THEM KNOW!
THEN I CAN CONTINUE!
WHAT'S WRONG WITH THAT?
...!
끼 이 이 이
OH, GOD
파
앗
터 엉!
IT'S HEAVY!
콰 아 아 아
THIS
IS NOT LOOKING
!!
슥..
터
터
텅
YOU MUST ALSO FEEL WHAT I'VE FELT!!
THE PAIN OF HAVING YOUR PRECIOUS CREATIONS...
BE DESTROYED RIGHT IN FRONT OF YOU!
SHA
TTER
CR
ACK


DON'T GET PUSHED NOW!
MAINTAIN THE FORMATION! THEY ARE GOOD-FOR-NOTHINGS!
AS LONG AS WE MAINTAIN OUR FORMATION, WE WILL BE VICTORIOUS!
THIS BATTLE...
WE ARE WINNING THE BATTLE ITSELF...
...!
BUT...!
NOT AGAIN!
후웅
콰앙
CATCH IT!
CATCH IT NOW!
휘익
AW, DAMN— IT WAS SO CLOSE!
ARGH
THAT BIRD...!
I CAN'T BELIEVE A BIRD IS HOLDING THE KEY TO THIS BATTLE!
RESTORE THE FORMATION. THE DAMAGE WASN'T BIG!
THIS IS NOT GOING TO END UNLESS...!
SEONBAE.
THIS IS GOING TO-
GO ON FOREVER.
....
DON'T PUSH ME NOW.
끼릭
I WAS WAITING FOR THE RIGHT MOMENT.
....
THAT BIRD THEY'RE HAVING A HARD TIME WITH...
IT'S CALLED "ZIZ". IT'S FROM SOME TALE.
IT WON'T BE REPELLED BY ORDINARY MUSIC.
멈칫
THAT BIRD WON'T STAND A CHANCE.
...YOU SOUND AWFULLY CONFIDENT.
OF COURSE I DO...
BECAUSE THIS IS AN ANTHEM.
IT PRAISES A BEAUTIFUL THING...
THIS MUSIC SPEAKS OF IT.
THEREFORE, IT WILL PLEASE THE SKY AND THE GROUND.
LET'S HEAR IT THEN...
AN ANTHEM
IT'S BASICALLY A SONG OF PRAISE AND DEVOTION.
DOES THAT MEAN HE'S PRESENTING THIS MUSIC IN PRAISE OF
THE SONG OF ETERNAL PEACE?
BUT THAT MEANS HE'S STILL RELYING ON THAT MUSIC...
IF SO, HE WON'T BE ABLE TO REPEL ZIZ.
OH, HE STARTED!
CLOSE FORMATION!
?
WAIT.. THE SONG OF ETERNAL PEACE REPELS ALL SPIRITUAL BEINGS
THEREFORE HE'S GOING TO REPEL HIS OWN DOKKAEBI ARMY AS WELL
IF SO, WHY?
WHY ARE THEY STILL MAINTAINING A FORMATION?
WAIT,
THIS MUSIC...
IT'S DIFFERENT
IT'S UNLIKE THE SONG OF ETERNAL PEACE...
WHOOSH
WHAT IS THAT BLUE FLAME?
ISN'T THAT...
JIGU'S FLAME?
...WHAT'S GOING ON HERE?

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Haunted School Series

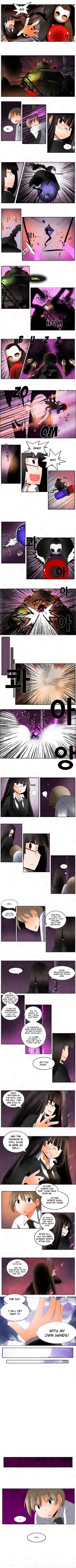
CONCRETE LABYRINTHOS

#35 The Pillar (5)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

THIS IS DIFFERENT
GRANTED I DON'T KNOW MUCH ABOUT MUSIC, BUT...
THE LAST SONG, THE SONG OF ETERNAL PEACE FELT COMPLETE
THIS IS NOWHERE NEAR IT...
IT'S ROUGH.
AND VIOLENT!
IT'S NOTHING LIKE THE SONG OF ETERNAL PEACE
THEN WHAT IS HIS MUSIC PRAISING?
WHAT IS THIS MUSIC FOR...?
HOW GOOD IS IT...?
AND...
HOW FAR WILL IT GO?
WELL—
I'LL FIND OUT SOON ENOUGH!
쉬
익
GLANCE
HOHO...
WHAT...
NICE MUSIC...
IT... UNSETTLES ME...
IN A FESTIVE WAY.
IT'S YOUR TURN NOW.
COME FORTH.
JIGUI!
WH
OOSH
!!
FW
OO
SH
SQUAWK ...!
K
Y
E
E
E
F
W
O
O
S
H
치직
치직!
THAT'S TAINTED FIRE
JIGUI'S FIRE?
ARE THEY
SIMPLY TRYING TO FIGHT ZIZ WITH JIGUI'S FIRE?
THAT'S BOUND TO FAIL
WHAT ELSE?
OR IS HE TRYING TO USE THE TRICK HE USED BEFORE
IS HE GOING TO CLEANSE THE FIRE?
YOUNG LAD, I GUESS YOU'RE HAVING A LOT OF THOUGHTS RIGHT NOW!
IF YOU WERE THINKING ABOUT WHAT HAPPENED LAST TIME,
IT WASN'T A SPELL OR ANYTHING. IT JUST HAPPENS REGARDLESS OF THE WILL OF ITS CASTER!
BUT "WILL" DOESN'T JUST HAPPEN RANDOMLY!
WHAT HE IS PLAYING IS "WILL"!
WHETHER THAT "WILL" GETS CLEANSED OR NOT, IT MATTERS NOT!
WHAT DOES MATTER IS THAT WE WIN HIS WAY!
SO WHAT IF IT'S TAINTED FIRE? FIRE IS FIRE REGARDLESS!
.....
THIS IS CREEPY... HIS VOICE IS COMING FROM THAT MASK HE'S HOLDING
IT LOOKS LIKE...
IT LOOKS LIKE...
ZIZ IS LOSING...
SIR...!
IT LOOKS LIKE YOU'RE WINNING!
K
Y
E
E
IF I LOSE ZIZ
I'LL BE DONE FOR!
우르르르
HMPH!
MEN!
HE HAS COME OUT THIS FAR!
WHY ARE YOU STILL HIDING BEHIND MASKS AND SHIELDS?!
THROW YOUR WEAPONS AND SHIELDS AWAY! SHOW YOURSELVES! PLAY!
GULP...
WHOOSH

와르르...
철컹!
WHOOSH
WHOOSH
OHOH
....
OUCH...
THAT WAS... SOME SIGHT.
푸쉬
푸쉬식
SPUTTER
CLINK
데굴
팅
MAL-DDUK, YOU KNOW WHAT TO DO.
WHY ARE YOU SMILING?! YOU THINK YOU DID GOOD?!
PUNCH
PUNCH
HAHA...
WHAT...
WHAT HAPPENED?
NOT LONG AGO, YOU WOULDN'T EVEN DARE PLAY.
BUT ALL OF A SUDDEN, YOU PLAYED SO WELL.
I TOLD YOU, IT WAS AN ANTHEM.
IT WAS FOR SOMEONE WHO'S BEEN GREAT.
I WAS ENCOURAGED BY THAT SOMEONE.
AND WHO WOULD THAT BE...?
IT'S SOME-ONE... WHO IS AWESOME...
AND SHINES.
OKAY!
HER DOKKAEBI AND PEN HAVE BEEN DESTROYED!
STAGGER...
HAAAAA—!
MIR! SEONBAE...
CANNOT FIGHT NOW!
.....
DIDN'T I...
TELL YOU? YOU DON'T DESERVE...
THESE PENS!
화
앗
빙글
?!
쉬
익
UGH...
터
터
텅
!
쿵!
콰
악
!
HOW?!
THE SOURCE OF HER POWERS, THE PEN, HAS BEEN DESTROYED!
콰
앙
.....!
?!
CRACK...
CRACK...
콰
앙
DOKKAEBI?!
BUT ITS SOURCE WAS DESTROYED!
?
THAT'S...
휙


GO!
쉬
익
AH...
휘
익
....
GLANCE
촤락
텅!
터
엉
!
GRRR...
HUM
BUZZ
ZO
OM
쉬이이잇!
OKAY!
GO!!
PULL!
푸슉..!
콰
아
아
아
콰
아
앙
PHEW ..
....
HOW...
HOW DID YOU DO IT?
YOUR PEN... IT WAS THE SOURCE OF YOUR DOKKAEBI BUT IT WAS DESTROYED...
....
YOU'RE MISUNDERSTANDING SOMETHING CRUCIAL HERE
MY DOKKAEBI... IT ISN'T JUST SOME SPIRIT THAT WAS ATTACHED TO THE PEN
IT WAS THE EMBODIMENT OF EVERYTHING THAT I'VE WORKED FOR
YES. IT'S PAINFUL TO SEE IT BEING SHATTERED
MY DRAWINGS BEING RIPPED APART. MY SKETCH BOOKS BEING TAKEN AWAY...
OF COURSE IT'S PAINFUL. I WOULD BE LYING IF I DIDN'T SAY SO
BUT YOU KNOW...
WHAT MATTERS IS THE SKILL AND THE WILL. THEY ARE STILL IN HERE.
AND THE PASSION IS STILL ALIVE IN HERE AS WELL!
NO ONE, NOBODY CAN TAKE THOSE AWAY FROM ME.
NO ONE, NOBODY SHALL SHATTER THESE!
SO WHAT IF YOUR WORKS ARE TAKEN AWAY? CREATE MORE
AFTER ALL, ALL YOU NEED ALREADY EXISTS WITHIN YOU
JUST WATCH ME.
FINE. I'M STRUGGLING TO GET PAST A WALL RIGHT NOW. BUT...
ONE DAY,
I WILL GET PAST IT!
WITH MY OWN HANDS!
......
IT'S...
IT'S..
ALREADY HERE...! WITHIN ME...!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

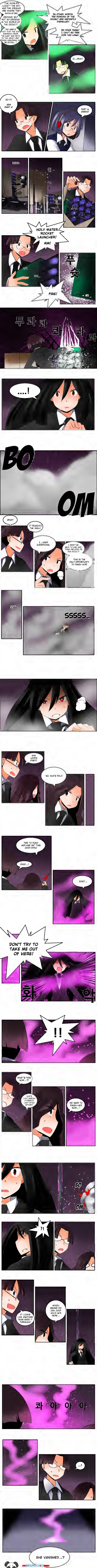
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#36. The Pillar (6)

BO
OM
STARTLE
LOOKS LIKE YOU NEED TO HURRY?
SO IT SEEMS...
...
BY THE WAY, WHY ARE YOU TAGGING ALONG WITH THEM?
YOU MAY FEEL DISAPPOINTED AFTER HEARING MY REASON
..?
HMM.. LIKE YOU SAID, I'M NOT MOTIVATED TO DO ANYTHING.
BUT I HAVE TO MOVE ON REGARDLESS, YOU KNOW?
SO I SIMPLY CHOSE TO FOLLOW THE STEPS THAT OTHERS HAVE MADE.
I NEVER OVERCOME THEM BUT I DID KEEP UP WITH THEM. IN THE END, I MANAGED TO KEEP ALL MY GRADES ABOVE AVERAGE
I GUESS THE [PIECE] REFLECTS WHAT I AM.
SO FOR SOMEONE LIKE ME TO MOVE FORWARD,
WE NEED SOMEONE TO ADMIRE...
YOU WERE AMONG THEM BUT YOU WEREN'T DOING SO WELL SO...
I PUSHED YA.
.....
ANYHOW.. HURRY?
KYEEEE
푸슉!
쉬 익
WHOOSH
휘청
DAMN ...!
STATUE OF ATHENA!
PALLADION!
EEP...!
COME FORTH!!
AEGIS!
콰아아아
OHH...
THIS ISN'T THE TIME TO BE IN AWE! AREN'T YOU GOING TO ATTACK?!
UH .. YEAH!
팟
푸 쉿
쉬 익
콰 앙
IT FINALLY HIT..
SO WHAT..?
화륵...
푸 슉
IT KEEPS COMING BACK..
SHE'S WAY OUT OF OUR LEAGUE
SHE ISN'T SUMMONING MINOR SPIRITS NON-STOP. SHE'S DOING THAT WITH LEVIATHAN
GO.
KYEEE
500ML WARHEADS!
푸 쉬 잇
펑!
퍼엉!
SHOULD YOU KEEP WASTING THEM LIKE THAT?
YEAH, IT'S FINE.
I STILL HAVE BOXES OF 'EM...
끼리릭...
EH...WAS THAT THING FOLLOWING US AROUND ALL THIS TIME?
IS IT AUTOMATED?
NO, IT'S BEING CONTROLLED BY A CLUB MEMBER BACK AT THE SCHOOL.
WHAT ARE THEY DOING...?
THEY'RE NOT GOING TO FAIL AGAIN, ARE THEY?
NO, NO
벌 컥
HO-YOUNG~
OH, THERE YOU ARE!
HOW DID IT GO?
IT'S DONE.
....
IF SOMEBODY SAW THIS SCENE, HE'D THINK I SENT YOU OFF TO WAR...
WHAT HAPPENED?
WELL..
IT COLLAPSED..
COLLAPSED..?
WHAT'S GOING ON?
WELL...
IT'S A HIDDEN TRUMP CARD WE'VE BEEN PREPARING.
GRRR...! BB SUB-MACHINE GUN WITH HOLY WATER AMMO!
KYEEE

EEEK...!
CR
ACK
쩌
엉
TH
UD
ACK...
I THOUGHT AEGIS WAS INDESTRUCTIBLE?
SURE EXCEPT THAT THIS WAS SUMMONED FROM A CHEAP COPY...
I FEEL WORSE THAT SHE ISN'T THROWING EVERYTHING AT US...
IT'S LIKE...
"COME ON, TRY TO BREAK THROUGH IF YOU CAN..."
EEP...
LET ME BORROW YOUR EAR
...GOT IT?
..YEAH.
BUT ONLY ONCE, I NEED THE REST FOR THE PILLAR
FINE.
BEGIN AT MY SIGNAL.
YEP.
FINE. I'LL THROW YOU EVERYTHING I'VE GOT
A ROCK FROM AETNA MOUNTAIN THE LORD OF SICILY,
THE CHILD OF CRONUS AND GAIA ARISE!
콰
아
아
아
CYCLOPS!
CYCLOPS..
THROW!
GRRR...
쑤
욱
TO
SS
K
Y
E
E
E
콰
앙
OKAY, NOW!
BEFORE SHE SUMMONS IT AGAIN...!
PUSH!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
A Tah
Mal Koot
...I SEE THAT THIS BATTLE IS A ONE-SIDED AFFAIR
I'M AT AN ADVANTAGE IN THE END...
SINCE I ONLY GET TO RESPOND TO WHATEVER YOU DO.
CYCLOPS...
ACCORDING TO THE JOURNEY OF ODYSSEUS...
IT GETS ITS EYE PIERCED BY ODYSSEUS' WIT...
AT THAT TIME...
HE CALLED HIMSELF OUTIS.
PI
ERCE
OUTIS' STAKE.
Vih G'blah
WELL...
Vih G'dlah..
끼이이....
I GUESS IT WAS TOO EASY..!
BO
OM
Lih
O Lahm
IF YOU HAVE NO MORE MOVES LEFT,
THEN IT'S TIME FOR YOU TO WITHDRAW FROM THIS STAGE
—....
——...
...THE SKY IS UPWARDS.
...!
THE GROUND IS DOWNWARDS!
NOTHING IS MORE MIRACULOUS THAN THIS SIMPLE FACT!
화
악
THE MIRACLE OF MIRACLES!
콰
아
아
아
아
OH, MY GOD... THIS IS...
WHY WOULD SHE...?!
WHAT...IS GOING ON HERE?!
)

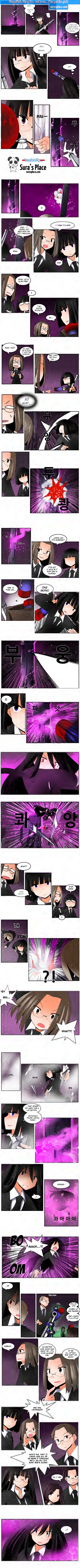

"THE WORLD'S LOGIC"! THE SKY AND THE GROUND ARE WHERE THEY SHOULD BE!
OBVIOUS BUT NOT SO OBVIOUS IN THE WORLD OF THE OCCULT!
THE SIMPLE FACT THAT THE SUN EMERGES FROM THE EAST AND SETS TO THE WEST! ANYTHING ABNORMAL IS REJECTED!
IN OTHER WORDS THE POWERS OF THE OCCULT ARE INSTANTLY DISPELLED!
DO YOUR THING! I CAN'T DO THIS FOR TOO LONG!
O...OKAY!
DO IT! ARM PART A!
PART A, ARMED!
WHIRRR...
철컹!
부욱
HOLY WATER ROCKET LAUNCHER! AIM!
끼릭
끼릭...
푸슛
FIRE!
투콰콰콰콰콰
....!
BOOM
OKAY!
IT REACHED THE WALL!
I ..USED EVERYTHING
I WON'T BE ABLE TO USE ANYTHING RELATED TO THE OCCULT!
THIS IS THE ONLY OPPORTUNITY TO FINISH HER!
SSS...
SSSSS...
SHE LOOKS FINE?!
NO, SHE'S PALE!
TIME TO PUSH HER AND GET THIS OVER WITH!
OKAY...!
DON'T...
DON'T TRY TO TAKE ME OUT OF HERE!
화악
!!
WHAT'S THIS NOW...?!
SHE'S JUST MAKING A FRANTIC LAST-DITCH EFFORT!
WE NEED TO FINISH HER NOW...!
BOOM
?!
IT LOOKS LIKE ANOTHER TEAM MADE IT THROUGH!
WHICH MEANS WE CAN JUST HOLD HER HERE...
콰아아아
....?
SHE VANISHED...?

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

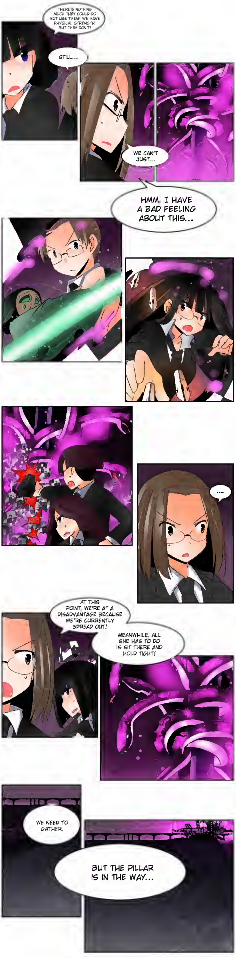
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

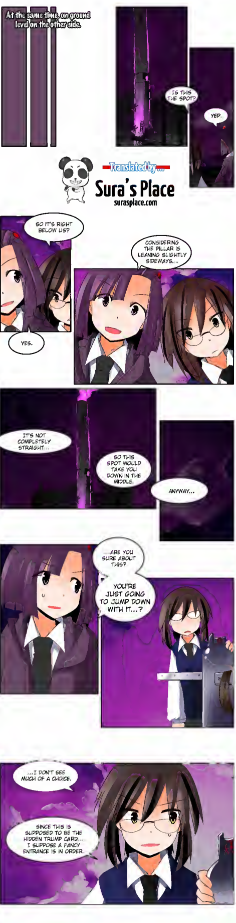
#37. The Pillar (7)


HOLY
THAT'S FAR
IT FELT LIKE IT WAS REALLY CLOSE AT FIRST THOUGH
WELL, ANYWAY
AIM!
PULL—
푸
슝
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com
!!
OHH— IT LOOKS LIKE ANOTHER ONE GOT THROUGH!
I THINK IT'S MIRI!
YEAH.
HMM.
OKAY, LET'S ALSO FIRE!
?
THE WATER ROCKETS!
AH ...
YEAH, THAT!
WE ARM IT BY PLACING IT INTO THE LAUNCHER...
AND THEN WE PULL THE...
NO WAY...
부
앙
투
콰
펑
콰아아아—
LOOKS LIKE IT'S WORKING!!
IT'S GOT A HOLE IN IT NOW AND IS LEAKING!
TIME TO PUSH ON...
쏙
ONE MORE!
부
웅
!!
파
앗
콰
앙
WHAT?!
THAT ABILITY
STEP ASIDE
?
TH
ROW
?!
WH...
WHAT?!
슈우우...
후두둑
후둑
...THAT OTHER KID USED THIS A LOT BETTER.
ALTHOUGH YOURS LOOKS FANCY.
...!
HAAAAA—
콰 아 아 아
BO
OM
AAACK...?!
...?!
Nice shot.
BULLS-EYE!
HURRY UP AND REARM!
AND LOWER IT A LITTLE!
Lower, he says.
ALRIGHT...
NO MATTER HOW GOOD SHE MIGHT BE ..IT'S FOUR AGAINST ONE.
IF WE ALL ATTACK SHE CAN'T DO MUCH!
ARE YOU LISTENING?!
NOW'S THE TIME! IT LOOKS LIKE ALL OF US MADE IT THROUGH! WE'LL GO ALL OUT NOW! SHE'S ALONE!
OH, I SEE.
...!

쉬 쉬 쉬 쉬
NO!
콰아아 —
팟..!
쾅!
콰 앙!
쉬 익
BO OM
KYACK...!
STAGGER..
...!
OHH...
끼기기...
IT'S FALLING...
THERE YOU GO!
NO...
NO!!
콰 아 아 아
WHAT... IS THAT?!
SIR, LOOK!
...!
불 쑥
꾸물...
꾸물...
WHAT ARE THOSE...?
SNAKES?
THEY'RE LITERALLY HOLDING THE BROKEN PILLAR TOGETHER
두 둥
WHAT THE... WHAT THE HECK ARE THOSE?!
WHERE'S SOMI?!
INSIDE...
SHE WENT INSIDE..
NO... I WON'T LET THEM TAKE THIS AWAY FROM ME!
AT LAST, I COULD FINALLY THINK AND DO SOMETHING FOR MYSELF
I'M NOT LEAVING THIS PLACE...
ONLY TO BECOME A PUPPET AGAIN!
...?!
THAT SNAKE..
쩌 억
콰 아 아 아 아
EEEK..?!
IT'S... VOMITING SOME STUFF?!
WHAT DO WE DO ?!
쭉 —
쉬 이 익
BO OM
THE WATER ROCKET...!
I GUESS THESE ARE PRETTY WEAK...
EVEN A DROPLET IS ENOUGH TO DESTROY THEM.
BUT
I HAVE NONE LEFT !
WHAT
WHAT NOW...?
!!
NO, DON'T WASTE THE ROCKETS!
CR USH


THERE'S NOTHING MUCH THEY COULD DO BUT USE THEM! WE HAVE PHYSICAL STRENGTH BUT THEY DON'T!
STILL...
WE CAN'T JUST...
HMM. I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
....
AT THIS POINT, WE'RE AT A DISADVANTAGE BECAUSE WE'RE CURRENTLY SPREAD OUT!
MEANWHILE, ALL SHE HAS TO DO IS SIT THERE AND HOLD TIGHT!
WE NEED TO GATHER.
BUT THE PILLAR IS IN THE WAY...

p.s

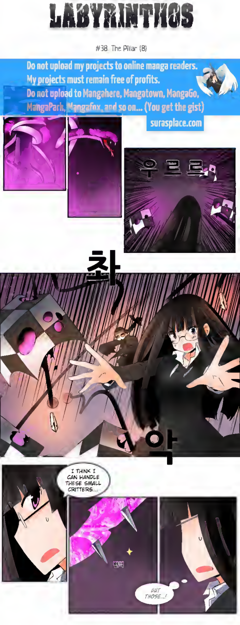

At the same time, on ground level on the other side.
IS THIS THE SPOT?
YEP.
SO IT'S RIGHT BELOW US?
YES.
CONSIDERING THE PILLAR IS LEANING SLIGHTLY SIDEWAYS...
IT'S NOT COMPLETELY STRAIGHT...
SO THIS SPOT WOULD TAKE YOU DOWN IN THE MIDDLE.
ANYWAY...
...ARE YOU SURE ABOUT THIS?
YOU'RE JUST GOING TO JUMP DOWN WITH IT...?
...I DON'T SEE MUCH OF A CHOICE.
SINCE THIS IS SUPPOSED TO BE THE HIDDEN TRUMP CARD... I SUPPOSE A FANCY ENTRANCE IS IN ORDER.

Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com

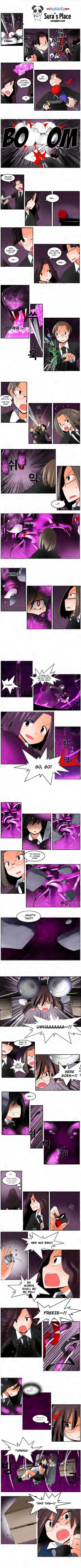
Haunted School Series

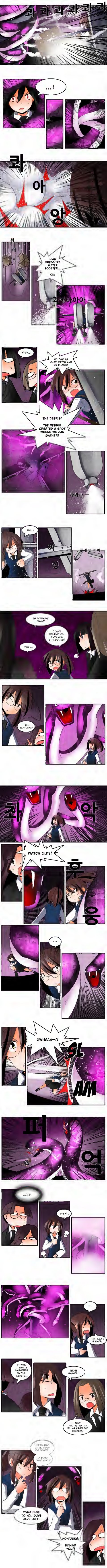
CONCRETE LABYRINTHOS

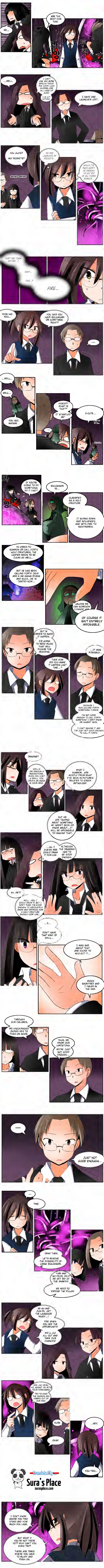
#38. The Pillar (8)


우르르
촤
악
I THINK I CAN HANDLE THESE SMALL CRITTERS...
번뜩
BUT THOSE...!

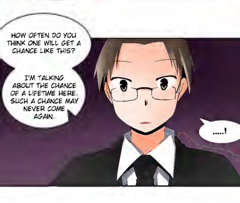
Translated by...
Sura's Place


콰
앙
KYAAAA-
철컥
DA DA DA DA DA
JUN-PIL, THE STAKES AGAIN!
!!
AW, DAMN...!
BOOM
RELOAD, PLEASE!
WELL...
HOW MANY ARE LEFT?
UM...
THIS ONE WILL BE THE LAST.
CRAP...
콰아아아 —
쑤
욱
채
앵
I CAN'T HOLD ON... FOR TOO LONG!
터
엉!
쉬
익
...?!
PAUSE...
CRUMBLE...
YAHOO~
I GUESS THIS WILL BE THE LAST TIME THAT I GET TO USE THE [PIECE]!
GO, GO!
촤
악
와르르르
THE CEILING IS ..COMING DOWN!
우르릉...
쿠릉..
...WHAT'S THAT?
UWHAAAAAAA—!!
WHAT IS THAT..?
ISN'T THAT HO-YOUNG?!
HERE GOES—!!
UGH..!
쉬
이
잇
NO
SHE'S GOING TO GET INTER-CEPTED!
휘적
슥
HBR HCD BRH!!
빙
글
MY WORDS SHALL BE MY WILL!
FREEZE—!!
THE SNAKES..?!
NOW'S MY CHANCE...!
TURNING!
빙
글
TAKE THIS—!!
척..!


콰 콰 콰 콰 콰 콰
...!
스륵...
콰
아
앙
휘
이
잉
HIGH PRESSURE WATER BOOSTER... ON!
코아아아아 —
WHOA...
NO TIME TO JUST WATCH AND BE IN AWE!
THE DEBRIS! THE DEBRIS CREATED A SPOT WHERE WE CAN GATHER!
콰콰콰 —
MM...!
쩌
엉
푸쉬이이이 —
턱!
IS EVERYONE OKAY?
I CAN'T BELIEVE YOU GUYS ARE STRUGGLING!
YEAH...
HO... HO-YOUNG!
차
악
WATCH OUT!!
후
웅
.....
UWHAAA—!!
SL
AM
퍼
억
HOLY...
PHEW...
.....
THE PILLAR IS FINE?!
IT WAS LITERALLY SHOWERED BY THE ROCKETS...
THOSE SNAKES!!
THEY PROTECTED THE PILLAR FROM THE ROCKETS!
SO WE NEED TO GET RID OF THE SNAKES...
OR SOME-THING, HUH...?
WHAT ELSE DO YOU GUYS HAVE LEFT?
HO-YOUNG, BEHIND YOU!!


WE...
ARE THE BEST FOR THIS.
콰앙
투콱
...WELL,
I CAN'T USE ANY MORE SPELLS TODAY THE GOOD LUCK CHARMS ARE ALL USED UP ALSO
I VE GOT NOTHING
I HAVE ONE LAUNCHER LEFT.
YOU GUYS? ANY ROCKETS?
SHAKE SHAKE
SO ONE LAUNCHER OF ROCKETS
WHICH I'M SURE WON'T BE ENOUGH TO GET RID OF ALL THOSE SNAKES
JUST SET THEM ON FIRE..?
WAIT...
FIRE..?
FIRE...
YEON-HO YOU...
YOU SAID YOU HAVE BULGASARI OR SOMETHING RIGHT?
.....
.. WELL..
WELL..
YOU SEE, MADAM...
KYACK?! WHAT IS THAT?!
IT STARTLED ME!
...
C-CUTE...
I want one...
콰
앙
IF YOU'RE GOING TO DO SOMETHING, DO IT FAST!
BULGASARI IS...
CLASSIFIED AS A HOLY CREATURE
IT BURNS DOWN BAD INFLUENCES AND SETS FIRE TO NIGHTMARES.
IN ORDER TO SUMMON OR CALL FORTH HOLY CREATURES, THE CASTER NEEDS TO BE CLEAN AS WELL...
BUT HE HAS BEEN CALLING FORTH JIGUI AND E-ME-MANG-RYANG AND SUCH...HE IS TAINTED NOW..
UNLESS WE CAN SOMEHOW CLEANSE HIM
OF COURSE IT ISN'T ENTIRELY IMPOSSIBLE.
BUT IN ORDER TO MAKE IT HAPPEN
I'M GOING TO NEED MUSIC THAT WILL PLEASE THE HEAVENS.
THEN HOW DID YOU MAKE IT HAPPEN LAST TIME ..?
...IT WAS POSSIBLE...
BECAUSE I WAS CALLING FORTH SOMETHING I KNEW.
I'M NOT GOOD ENOUGH TO CALL FORTH SOMETHING I DON'T KNOW OR HAVEN'T SEEN.
I CAN'T IMAGINE IT AND I'M JUST NOT GOOD ENOUGH TO CALL IT FORTH
IMAGINE?
SPELLS ARE BASICALLY IMAGINATIONS WHEN YOU CAST A SPELL YOU CREATE AN IMAGE IN YOUR MIND
WHAT I SUMMON.. ARE MOSTLY FROM WHAT I'VE SEEN IN PICTURES RELATED TO GREEK MYTHOLOGY.
BUT WE ARE TALKING ABOUT SOMETHING HE HASN'T SEEN OR KNOW ABOUT...IT WILL BE IMPOSSIBLE TO IMAGINE THAT.
...AH. I GUESS MIRI COULD DRAW IT FOR HIM.
ALTHOUGH THE DRAWING HAS TO BE GOOD ENOUGH.
EH, ME?!
WELL ..YES. I COULD DRAW IT. BUT I DON'T THINK I'M GOOD ENOUGH TO ADEQUATELY DRAW AND EXPRESS HOW A HOLY CREATURE SHOULD LOOK LIKE
...I...
DON'T HAVE THAT KIND OF SKILL...
I WAS SAD ABOUT THAT AND CHOSE TO NEGLECT IT...
WHICH BACKFIRED AND I FAILED IN THE END.
THROUGH OUR FAILURES,
WE ENCOURAGED OURSELVES TO PUSH ON AGAIN.
THUS, WE KNOW OUR LIMITATIONS.
WE'RE JUST NOT GOOD ENOUGH...
....
JUST NOT GOOD ENOUGH...
....
FINE.
OKAY THEN.
LET'S REMOVE THE POSSIBILITY OF USING BULGASARI.
YURI AND SO-YEON, HELP ME GET RID OF THE SNAKES!
WE NEED TO EXPOSE THE PILLAR!
SE-AH AND JUN-PIL. GET THE LAUNCHER READY...!
FIRE WHEN YOU SEE THE OPPORTUNITY!
WE'LL GO ALL OUT AND TAKE OUR CHANCES!
MIRI AND YEON-HO, ASSIST US WITH YOUR DOKKAEBIS!
TRY TO KEEP THE SNAKES AND DEBRIS OUT OF OUR WAY.
SURE.
OKAY.
...HEY,
YOU TWO..

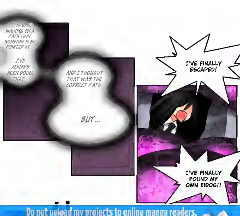
Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

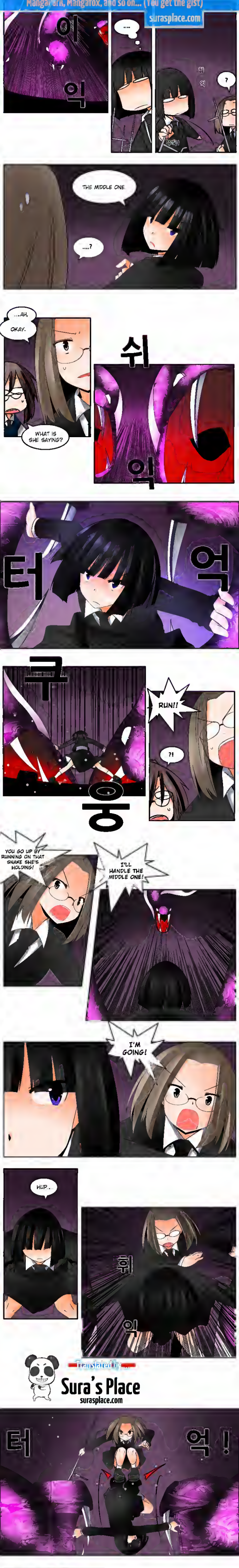

I DON'T KNOW WHERE YOU TWO STAND AND HOW MUCH YOU LACK.
BUT WHAT IF YOU'RE NOT THERE YET? WHY CAN'T YOU EVEN TRY?
THERE ARE TIMES WHERE YOU HAVE TO BLUFF AND PUSH ON.
HOW OFTEN DO YOU THINK ONE WILL GET A CHANCE LIKE THIS?
I'M TALKING ABOUT THE CHANCE OF A LIFETIME HERE. SUCH A CHANCE MAY NEVER COME AGAIN.
.....!

Haunted School Series

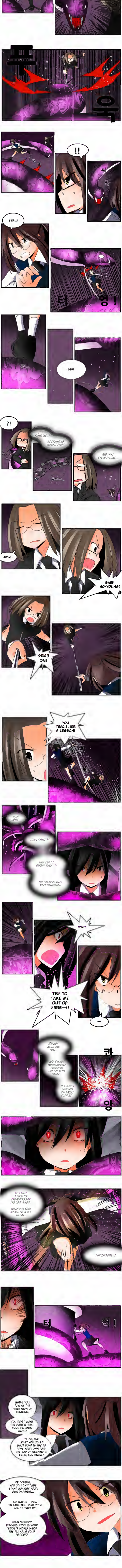
CONCRETE LABYRINTHOS

#39. Nima (1)

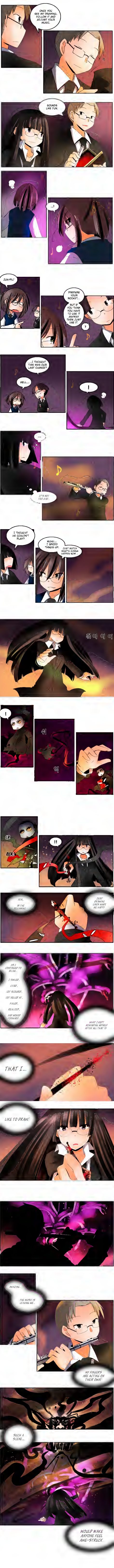

I'VE BEEN WALKING ON A PATH THAT SOMEONE ELSE POINTED AT
I'VE ALWAYS BEEN DOING THAT
AND I THOUGHT THAT WAS THE CORRECT PATH
BUT...
I'VE FINALLY ESCAPED!
I'VE FINALLY FOUND MY OWN EIDOS!!

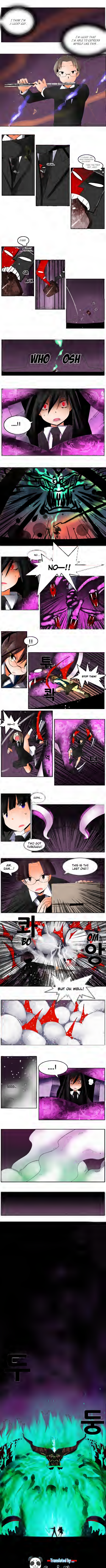

이
익
....
뚜둑
위
익
?
THE MIDDLE ONE
....?
...AH, OKAY.
WHAT IS SHE SAYING?
쉬
익
터
억
쿠
웅
RUN!!
?!
YOU GO UP BY RUNNING ON THAT SNAKE SHE'S HOLDING!
I'LL HANDLE THE MIDDLE ONE!
I'M GOING!
HUP...
휘
익

Translated by...
Sura's Place


터
억!
투
웅
푸
욱
탓
타
닷
!!
쉬
익
EEP..!
터
엉!
휘청
UHHH...
?!
IT'S CRUMBLING...?
IT CRUMBLES WHEN IT DIES?
푸스스스
AND THAT GAL IS FALLING...
ARGH...
BAEK HO-YOUNG!
GRAB ON!
YOU TEACH HER A LESSON!
휘
익
HOW COME
HOW COME?!
WHY CAN'T I DEFEAT THEM ?!
THE PILLAR IS MUCH MORE POWERFUL!!
DON'T...
TRY TO TAKE ME OUT OF HERE—!!
....
I'M NOT AGILE LIKE YURI...
AND I'M NOT MONSTROUSLY POWERFUL LIKE SO-YEON EITHER
IF THERE'S ANYTHING I'M FAIRLY GOOD AT
콰
앙
IT'S THAT I PUSH ON REGARDLESS OF THE OBSTACLES...
WHICH HAS BEEN MY MOTTO IN LIFE SO FAR...
BUT THIS GIRL..!
터
억!
HMPH. YOU RAN AT THE FIRST SIGN OF TROUBLE.
YOU DON'T WANT THE FUTURE THAT YOUR PARENTS WANT?
IF SO, THE LEAST YOU COULD HAVE DONE IS TRY TO PAVE YOUR OWN PATH INSTEAD OF SULKING IN HERE, YOU KNOW?
OF COURSE, YOU COULDN'T DARE STAND AGAINST YOUR OWN PARENTS...
SO YOU'RE TRYING TO TAKE THE FIGHT WITH US. IS THAT IT?
YOUR "EIDOS"? RUNNING AWAY IS YOUR "EIDOS"? HIDING INSIDE THE PILLAR IS YOUR "EIDOS"?

ISN'T "EIDOS" A DESIRE THAT IS INEXTINGUISHABLE?
AND YOUR "EIDOS" IS THIS PILLAR?
THE PILLAR ISN'T YOU. IT WASN'T MADE FOR YOU. YET IT'S STILL YOUR "EIDOS"?
DO YOU REALIZE HOW STUPID YOU SOUND RIGHT NOW?
......
I CAN TAKE YOU OUT OF THIS THING RIGHT NOW...
BUT AS A SEONBAE, I GUESS I'LL TEACH YOU A LESSON
WATCH THEM; THEY ARE FIGHTING WITH THEIR OWN "EIDOS"
ALTHOUGH... I DOUBT YOU'LL BE ABLE TO SEE THAT.. SINCE ALL YOU DO IS RUN AND RELY ON THIS PILLAR...
타앗
휙
HMPH—!
BOOM
HOLY...
I AM... WRONG?
THE PILLAR IS WRONG?
THAT'S NOT TRUE—!!
WHAT DID SHE TELL HER? SHE'S GOING BERSERK...
HMM.
YURI, TAKE THIS ONE.
WHOA?
푸왁
뚜둑
CRACK
BOOM
UH ..
IT CAN EXPLODE TOO?
FINE, KEEP THROWING THEM!
AND DON'T WASTE THE ROCKETS! WAIT FOR A BETTER OPPORTUNITY!
YEON-HO AND MIRI, GUARD THE ROCKETS!
OKAY.
.....
EVERYONE...
IS GIVING EVERYTHING THEY'VE GOT TO FIGHT
THEY'RE NOT BACKING OFF
CHASING MYSTERIES
THEY DON'T WANT TO LOSE
CREATING THINGS...
THEY ARE EXPRESSING THEMSELVES IN THEIR OWN WAYS...
MY PEN AND ITS DOKKAEBI
THOSE ..AREN'T TRULY MINE
THOSE ARE JUST WHAT'VE BEEN FOLLOWING ME...
WHAT I CAN DO...
IS DRAW THINGS
WHICH UNFORTUNATELY...
IS NOT GOOD ENOUGH AT THE MOMENT
EXPERIENCING FAILURES
REALIZING WHAT I'M LACKING
ONLY THEN WAS I ABLE TO SEE HOW FAR OFF I WAS FROM THE WALL
AT THE SAME TIME, I ALSO LEARNED FEAR
I NOW KNOW... THE FEAR THAT COMES WITH FAILURE
I NOW KNOW HOW FAR I HAVE TO GO
I NOW KNOW HOW MUCH EFFORT I WILL NEED TO REACH THE LEVEL I'M ASPIRING TO
I KNOW...
I KNOW THAT...!
EVEN SO, I'D LIKE...
ON THIS GRAND STAND...
I'D LIKE TO DRAW
I'D LIKE TO PLAY
CHASING A WALL THAT I CANNOT CLIMB
CONSTANTLY REALIZING THE DISTANCE...
I'VE ALWAYS BEEN RUNNING FORWARD PROUDLY...
I STILL COULD NOT STOP..
BECAUSE I KNEW...
BUT THAT WAS BECAUSE I DIDN'T KNOW
HOW MUCH I WAS LACKING
ISN'T IT FUNNY? I THOUGHT I'D REALIZED THAT AND GREW UP...
EVEN SO, I'D STILL LIKE TO DRAW.
ONE THING HAS NEVER CHANGED DESPITE ALL OF THE TROUBLES I WENT THROUGH.
PLAYING THE FLUTE...
DRAWING COMICS...
IS WHAT I LIKE TO DO.
....
YEON-HO
YOU START FIRST.
MAKE IT AN IMPROMPTU. PLAY IT BASED ON THIS SCENE.
I WILL FOLLOW YOUR IMAGE AND START DRAWING THEN.


ONCE YOU SEE MY DRAWING, FOLLOW IT AND ADJUST YOUR MUSIC.
SOUNDS LIKE FUN.
...!
JUN-PIL!
PREPARE YOUR ROCKET...
BUT IF YOU THINK YOU HAVE TO USE IT ANYWAY THEN JUST USE IT...
?
...I THOUGHT THIS WAS OUR LAST CHANCE?
WELL...
!
....
IT'S NOT TOO BAD...
I THOUGHT HE COULDN'T PLAY?
HUHU... I SPICED THINGS UP.
JUST WATCH WHAT'S GONNA HAPPEN NOW...
휘이이이
!
쉬
익
CR
ACK!
!!
YES, IN THE BEGINNING...
JUST DRAWING LINES MADE ME HAPPY
AS I CONTINUED TO DRAW...
I SMILED, CRIED, GOT SCOLDED, GOT YELLED AT, FAILED, REALIZED, AND MOVED FORWARD
WHAT I KEPT REMINDING MYSELF AFTER ALL THAT IS
THAT I...
LIKE TO DRAW!
AMAZING...
THE MUSIC IS LEAVING ME...
MY FINGERS ARE ACTING ON THEIR OWN.
SUCH A SCENE...
WOULD MAKE ANYONE FEEL AWE-STRUCK.


I THINK I'M A LUCKY GUY.
I'M LUCKY THAT I'M ABLE TO EXPRESS MYSELF LIKE THIS...
슥...
CREAK...
I THOUGHT YOU WERE SUMMONING BULGASARI
TAKE THE PIECE OUT, GEEZ
DAMN
CR
ACK
토
옹
WHO
OSH
....!!
NO...
NO—!!
!!
투
콱
STOP THEM!
HA—!!
퍼
억
!
턱!
OOPS...
TWO GOT THROUGH!
AW, DAM...!
THIS IS THE LAST ONE!!
콰
BO
OM
앙
BUT OH WELL!
SSSS...
....!
두
둥

Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#40. Nima (Final)

...!!
NOD...
GO!!
STOMP...
STOMP...
THE PILLAR...
THE PILLAR!!
I AM...
NOT WRONG!!
촤르륵!
착!
KYAA
JUST WHAT ARE THOSE GROSS SNAKES ANYWAY..?
THOSE ARE ZAHHAK'S DRAGONS!
IT'S MADE OUT OF ALL SORTS OF DISEASES AND POISONOUS INSECTS...ANY CUTS MADE TO IT WILL CAUSE POISONOUS INSECTS TO POUR OUT OF THERE.
IT'S NOT EASY TO DEAL WITH!
I DO FEEL THAT THEY ARE SYMBOLIC TO THE STUDENTS DESIRES...
ALONG WITH THE PILLAR AS ITS CORE.
YES. IT DOES MAKE SENSE...
IN OTHER WORDS, THOSE DRAGONS ARE MADE OF SUCH DESIRES?
MOST LIKELY...
HAH...
WHAT A JOKE...
HOW MANY OF THOSE COME...
IN FRONT OF BULGASARI..?
THEY WILL BE NOTHING BUT ASHES.
GRAB!
RIP
FWOOSH
CRACKLE
...!
WELL, OF COURSE.
AFTER ALL, NONE OF THESE ARE HER OWN
AGAINST THE REAL THING, FAKES WILL BE POWERLESS.
스윽
우지끈!
CRACK!
콰직!
KYAAAAAAA
AH..
AHAHA...
쿠르릉...
우르르...
쿠오오오

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

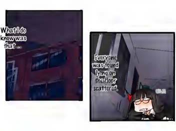
Ah...
Aaaah...
쩌
억
DO IT, BULGASARI!
FINISH THIS ONCE AND FOR ALL!
WHOOSH
BOOM
HEY... T-THIS...
WE MIGHT GET...
SWEPT AWAY...
콰
아
아
아
쿠르르르
쿠르륵..
콰
아
아
아
WAS I
WAS I WRONG...?
I JUST...
WANTED TO THINK ON MY OWN
WANTED TO WALK ON MY OWN...
You are correct.
?!
WHO...?
Having walked on a path that wasn't chosen by you,
Having questioned why you were doing such,
You had reached your own conclusion.
And you chose to run away.
You fought,
And you lost,
But you started to think on your own...
You've started to walk on your own path. You are correct in that sense.
콰직..
콰
앙
콰
아
아
아
후
욱
THIS IS...?
WHERE IS EVERYONE?
I WAS...
I WAS WITH BULGASARI A MOMENT AGO...
You are correct.
....?!
THIS VOICE...?
You hesitated to walk forward.
You feared a distant goal you could not reach and you feared trying to approach it because you knew you wouldn't reach it.
But you still had the desire to play, the desire to walk forward anyway.
Once you overcome your fears, once your desires grow and overshadow the fears...
You will start walking again.
And you shall realize.
....!
THIS MUSIC
I WAS PLAYING IT A MOMENT AGO
THE IMPROMPTU
NO, IT'S A LITTLE DIFFERENT
IT'S MORE COMPLEX AND MORE BEAUTIFUL
WHO IS THIS...? WHO'S PLAYING THIS...?
IT'S TOO BRIGHT TO SEE...
....!
THAT'S ..
MY SISTER?
NO, THIS IS JUST AN ILLUSION!
IF SO, THAT'S NOT MY SISTER, BUT
...I SEE.

THIS ILLUSION IS ABOUT MY GOAL... AND ABOUT THE SONG OF ETERNAL PEACE...
THE ILLUSION AND THIS SONG... THIS MUSIC HAS TAKEN A STEP FORWARD
AND I'M SURE IT CAN GO FURTHER,
AS LONG AS MY DESIRE BURNS!
IT'S A VARIATION NOW...!
NIMA...
IT'S SAID THAT HE APPEARS DURING TWILIGHT...
AND SOLVES THE DIREST QUESTIONS THAT ONE HAS...
I SHALL NAME THIS SONG "NIMA"
You've finally started to resume walking,
And you will continue to walk.
You are correct.
Although at first you were running forward without fully realizing why or how...
You desired to move on regardless.
Even while you were aware that it wasn't going to be full of happiness,
You knew that there would be sadness and pain.
IS THAT... ME?!
HOW COME?
IT'S SO HARSH OUT HERE
YOU KNOW, YOU CAN JUST STOP HERE RIGHT NOW. YOU CAN JUST ENJOY WHAT YOU DO.
*NOTE. MEANING REMAINING AT AN AMATEUR LEVEL WHICH, QUITE FRANKLY ISN'T A BAD IDEA.
BUT WHY?
SEONG WOO WAS CERTAINLY HAPPY TO REMAIN STILL.
WHY CAN'T YOU?
....
...BECAUSE I JUST COULDN'T.
WHEN I LOOKED BEHIND ME AND SAW WHERE MY FOOTSTEPS WERE GOING, I JUST HAD TO GO THIS WAY.
IT'S NOT ABOUT PASSION OR ANYTHING LIKE THAT.
I HAVE TO BREATHE TO LIVE. IT'S SORT OF LIKE THAT.
YES, YOU...
"I"...
AM CORRECT.
Your dream has overcome your fears, thus you shall continue to move forward...
You are correct.
AT FIRST I WAS SIMPLY A LOST SHEEP IN THE MIDDLE OF NOWHERE...
AND THEN...
A GOAL EMERGED
MY GOAL WAS TO REMAIN COMPETITIVE AND TO NOT LOSE TO THIS GIRL
BUT
LOOK BEHIND YOU
YOUR FOOTSTEPS
SOMEWHAT FOOLISH FOOTSTEPS...
THERE ARE SOME WHO DESPERATELY FOLLOW YOUR FOOTSTEPS
HOW DO YOU FEEL ABOUT IT?
MY FOOTSTEPS
REALLY...?
I THINK...
I SEE SOMETHING
THIS PLACE MAY LOOK BARREN,
BUT MANY PEOPLE HAVE WALKED HERE IN THE PAST
AND THE FOOTSTEPS I LEAVE HERE...
SOME ARE USING THEM AS THEIR GUIDE
BADUMP
BADUMP
WHOOSH
You will be able to look further than before,
Behind what the horizon reveals.
?!
Know yourself,
Realize your own flow,
And move on.
You are correct.
All of you are...
Correct.
EVERYONE IS CORRECT?!
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?
DO YOU MEAN TO SAY THAT...
THOSE GUYS.. WHO LOST THEIR WAY AND BECAME ADDICTED TO THE PILLAR... THEY ARE CORRECT?! YOU'RE SAYING THEY ARE ALL CORRECT?!
YES, THEY ARE...
....?
THAT'S...?
BEING ANGRY AT THEM.
AND TRYING TO GUIDE THEM TO WHAT YOU THINK IS CORRECT...
"YOU"!
Are correct.
All of you...
Have your own fears, hesitate, and sometimes become unstable.
Regardless, all of you are drawing your own lines.
Sometimes you be get lost and wander,
Sometimes you choose to go around,
Sometimes you become attached to such a beautiful line and hesitate.
Sometimes you are just completely lost and stop.
Regardless,
Lines move on.
And you will continue to draw your own lines.
As long as you continue to move forward,
you are correct.

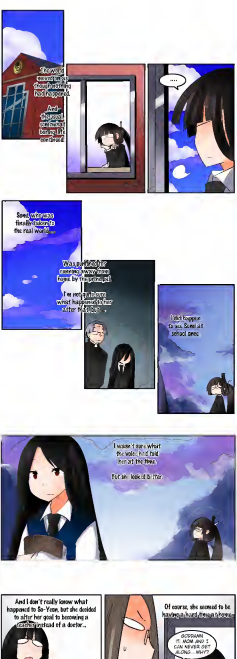
I don't really know what happened afterwards.

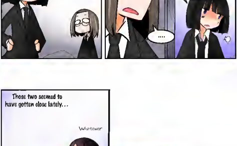
What the voice was…
where I was…

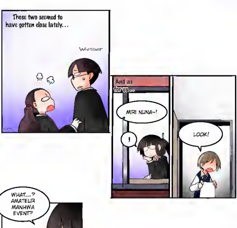
I wasn't sure.

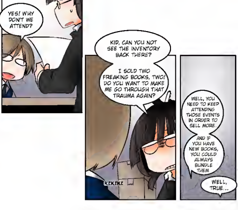

What I do know was that…
Everyone was found lying on the floor scattered.

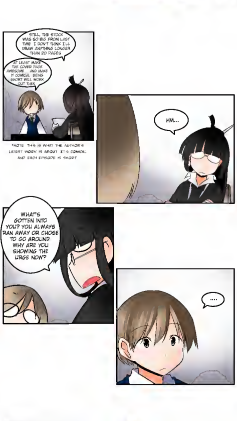
And a week later.


The world moved on as though nothing had happened.
And the usual, somewhat boring, life continued.
....
Somi, who was finally taken to the real world…
Was punished for running away from home by the principal.
I'm not quite sure what happened to her after that, but…
I did happen to see Somi at school once

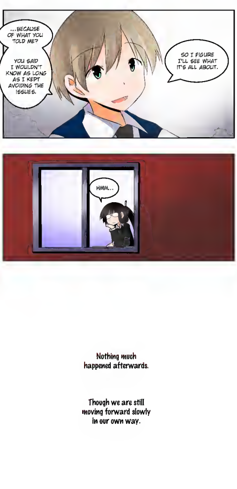

I wasn't sure what the voice had told her at the time.
But she looked better.


And I don't really know what happened to So-Yeon, but she decided to alter her goal to becoming a teacher instead of a doctor...
Of course, she seemed to be having a hard time at home.
GODDAMN IT. MOM AND I CAN NEVER GET ALONG.... WHY?
....


Those two seemed to have gotten close lately…
Whatever
And as for us…
MIRI NUNA~!
!
LOOK!

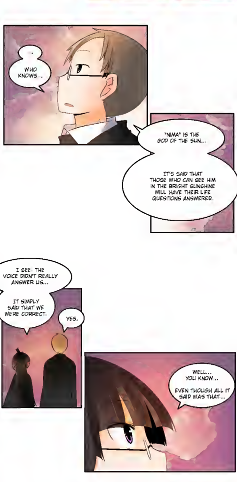

WHAT…? AMATEUR MANHWA EVENT?
YES! WHY DON'T WE ATTEND?
KID, CAN YOU NOT SEE THE INVENTORY BACK THERE?
I SOLD TWO FREAKING BOOKS, TWO! DO YOU WANT TO MAKE ME GO THROUGH THAT TRAUMA AGAIN?
KEKEKE
WELL, YOU NEED TO KEEP ATTENDING THOSE EVENTS IN ORDER TO SELL MORE.
AND IF YOU HAVE NEW BOOKS, YOU COULD ALWAYS BUNDLE THEM
WELL, TRUE..
STILL, THE STOCK WAS SO BIG FROM LAST TIME. I DON'T THINK I'LL DRAW ANYTHING LONGER THAN 20 PAGES
AT LEAST MAKE THE COVER PAGE AWESOME... AND MAKE IT COMICAL. BEING SHORT WILL WORK OUT THEN.
HM...

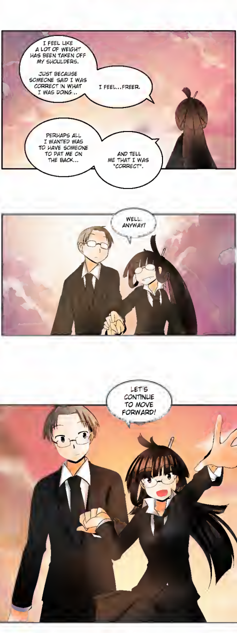
*NOTE: THIS IS WHAT THE AUTHOR'S LATEST WORK IS ABOUT. IT'S COMICAL AND EACH EPISODE IS SHORT

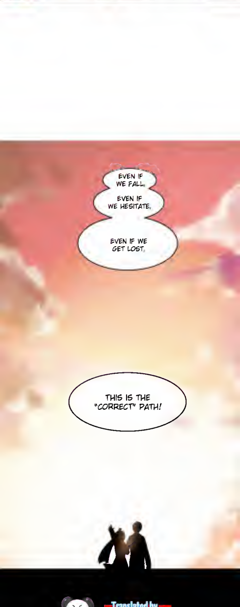

WHAT'S GOTTEN INTO YOU? YOU ALWAYS RAN AWAY OR CHOSE TO GO AROUND. WHY ARE YOU SHOWING THE URGE NOW?
....
...BECAUSE OF WHAT YOU TOLD ME?
YOU SAID I WOULDN'T KNOW AS LONG AS I KEPT AVOIDING THE ISSUES.
SO I FIGURE I'LL SEE WHAT IT'S ALL ABOUT.
HMM...

Nothing much
happened afterwards.

Though we are still
moving forward slowly
in our own way.


BY THE WAY...
YOU KNOW..
YEAH?
WHAT WAS THAT VOICE?
WAS IT NIMA?
WHO KNOWS...
"NIMA" IS THE GOD OF THE SUN..
IT'S SAID THAT THOSE WHO CAN SEE HIM IN THE BRIGHT SUNSHINE WILL HAVE THEIR LIFE QUESTIONS ANSWERED.


I SEE. THE VOICE DIDN'T REALLY ANSWER US...
IT SIMPLY SAID THAT WE WERE CORRECT.
YES.
WELL... YOU KNOW ..
EVEN THOUGH ALL IT SAID WAS THAT..
I FEEL LIKE A LOT OF WEIGHT HAS BEEN TAKEN OFF MY SHOULDERS.
JUST BECAUSE SOMEONE SAID I WAS CORRECT IN WHAT I WAS DOING ..
I FEEL...FREER.
PERHAPS ALL I WANTED WAS TO HAVE SOMEONE TO PAT ME ON THE BACK...
AND TELL ME THAT I WAS "CORRECT".
WELL. ANYWAY!


LET'S CONTINUE TO MOVE FORWARD!
EVEN IF WE FALL.
EVEN IF WE HESITATE.
EVEN IF WE GET LOST.
THIS IS THE "CORRECT" PATH!

Translated by...
Sura's Place

Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

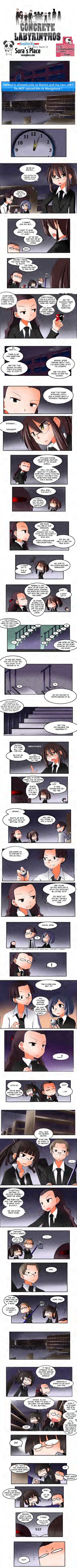
Translated by...

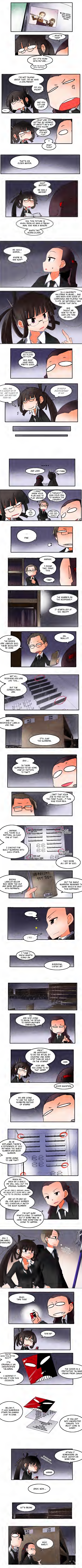
#4 Library Search (3)

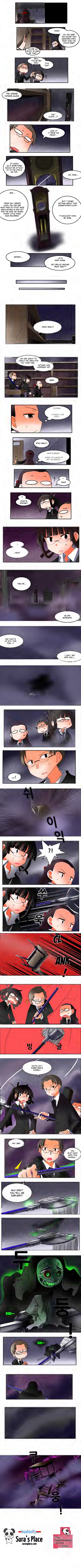
Sura's Place
surasplace.com

Editor NekoPawtato
Translator Sura

Upload is allowed only on Batoto and my own site !
Do NOT upload this to Mangahere !


12
11
1
10
2
9
3
AS SE-AH BEGGED...
I'VE GOTTEN THE LIBRARY ACCESS FOR YOU GUYS.
INSTALL THIS IN THE BACK
I CANNOT JOIN YOU BUT...
I WANT TO HEAR ABOUT YOUR PLANS AT LEAST
LET ME SEE WHETHER OR NOT YOU EVEN MAKE SENSE.
OKAY.
BEFORE I BEGIN, YOU KNOW WHAT THIS IS, RIGHT?
THE THING WHICH YOU USED TO PICK ON ME.
SOMETHING THAT I FOUND STRANGE WHEN I CAME TO THIS SCHOOL WAS...
EVEN THOUGH THIS IS A CATHOLIC MISSIONARY SCHOOL THERE ARE SIMPLY ...
TOO MANY GHOST AND OTHER HORROR STORIES
AND THE SCHOOL'S NAME "HANTI" ...IT REEKS OF SOMETHING
SO WHAT IF...
THERE IS OR WAS SOMETHING HERE ..
AND THAT THIS SCHOOL BUILDING ITSELF IS A GIANT SEAL TO STOP IT?
ANYWAY, AFTER THINKING ABOUT THAT, I'VE BEEN GOING AFTER THE GOSSIPS.
AND I'VE BEEN TRYING TO FIND THE SOURCE.
WHAT I'VE FOUND INTRIGUING LATELY WAS A GOSSIP ABOUT A "DIFFERENT DIMENSION".
DIFFERENT ..
DIMENSION?
IT'S ALSO KNOWN AS ENTERING ANOTHER PART OF THE SCHOOL WORLD...
WELL, YOU MAY HAVE FELT IT ALREADY. SOMETIMES, WHILE STUDYING AT NIGHT, YOU MIGHT FEEL SOMETHING WAS AMISS FOR A SECOND...
WELL YEAH .. I'VE FELT IT.
IT WAS AT THAT MOMENT THAT YOU WENT INTO ANOTHER DIMENSION
AND WHEN YOU ARE IN THAT DIMENSION, YOU ARE PROBABLY ABLE TO SEE THINGS THAT ARE NORMALLY OBSTRUCTED FROM BEING SEEN
STUFF HIDDEN BEHIND PRECONCEPTIONS...
YOU WILL BE ABLE TO SEE THE TRUE STUFF.
...I DON'T GET IT.
THIS IS HARD.
SO, HOW DO YOU ENTER ANOTHER DIMENSION?
NORMALLY, YOU WALK UP OR DOWN THE STAIRS WHILE COUNTING THE STEPS BUT STARTING OFF WITH ONE LESS OR ONE MORE...
IN OTHER WORDS, YOU TRY WHATEVER YOU CAN TO BE OFF THE NORM AND LET IT GROW.
WHAT...?
I DON'T GET IT.
FOR EXAMPLE, YOU WALK UPSTAIRS FROM THE FIRST FLOOR WHILE COUNTING THE STEPS
1
2
3
4
5
6
7
2
3
4
5
6
7
8
ONE MORE OR ONE LESS, SO YOU START COUNTING AT 2 WHEN YOU START.
IN THE END, WHEN YOU GET TO THE TOP, YOU COUNT TO 13 INSTEAD OF 12.
12
13
SO YOU WALKED 13 STEPS INSTEAD OF 12.
AND YOU REPEAT THAT HEADING TO THE THIRD FLOOR. START WITH ONE MORE AND BEGIN AT 15 AND WALK UP. YOU WILL END UP AT 26. ORIGINALLY THE COUNT SHOULD HAVE BEEN 24.
LIKE THIS, YOU ENLARGE THE ABNORMALITY.
ANYWAY! I'VE DONE ALL I CAN FOR YOU.
SO GIVE ME RESULTS
I still don't get it.
AND REMEMBER TO KEEP TRACK OF THE TIME!
BAH, IF YOU'RE GONNA GIVE US ACCESS DO IT PROPERLY
WHAT'S UP WITH 12 TO 1...? IT'S ONLY AN HOUR.
I DON'T KNOW
IT WAS FATHER WHO SET THE TIME
...ANYWAY...
WHAT'S UP WITH THIS GUY? HE'S UN-SETTLING TO ME.
HEY, ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT?
SHE ASKED US TO PARTAKE IN THIS AS WELL
AND YOU'RE GETTING INVOLVED IN STUFF YOU SHOULDN'T BE GETTING INTO?
YOU MIGHT GET INTO BIG TROUBLE AGAIN LIKE LAST YEAR.
JUN-PIL OPPA!
?
OPPA: USED BY YOUNGER FEMALES TO CALL OLDER MALES. ALSO USED BY LOVERS.
!
THIS IS WIRELESS, ISN'T IT?
YES IT'S EVEN BATTERY POWERED.
SO JUST MAKE SURE IT'S ATTACHED FIRMLY.
....?
LET'S GO.
YOU'VE BEEN WAITING FOR THIS, HAVEN'T YOU?
HUH?
...UH
WELL, NOW THE SEARCH BEGINS
WHAT ARE WE GOING TO DO ANYWAY?
....
DO ANYTHING! ANYTHING TO DEFOCUS YOURSELF FROM THE NORM.
AND WHEN YOU FEEL THAT ANYTHING IS AMISS EVEN SLIGHTLY
WE CAN START FROM THERE
ANYTHING SLIGHTLY AMISS?
THAT'S A LITTLE TOO VAGUE
....
HMM...
I'VE HAD SOMETHING ON MY MIND FOR A WHILE
I'M GOING TO CHECK IT OUT.
SURE THING
IT FEELS STRANGE TO BE WALKING AROUND THE SCHOOL AT MIDNIGHT.
ESPECIALLY WHEN IT'S SO QUIET LIKE THIS.
SCHOOL IS LIKE WATER. WHEN IT'S BUSY, IT BECOMES TOO DISTURBED TO SEE ANYTHING...
WHEN IT GETS QUIET AND STILL LIKE THIS,
YOU START TO SEE THINGS YOU COULDN'T BEFORE.
IT'S ONE OF THE REASONS WHY GHOSTS AND SPIRITS SHOW UP AT NIGHT.
INTER-ESTING...
OH!
HEY, THIS IS THE GRADUATION ALBUM FROM MIDDLE SCHOOL!
?
HANT! MIDDLE SCHOOL?
AH, YOU'RE FROM OJIN MIDDLE SCHOOL, AREN'T YOU?
YEAH..
LET ME SEE.
HAHAHA, WHAT A LAME MIDDLE SCHOOL UNIFORM.
I KNOW.
POOP COLORED JACKETS AND SHIRTS.
ㅋㅋㅋ
HUH?


23RD SCHOOL ARTS FESTIVAL HANTI MIDDLE SCHOOL
...WHAT'S THIS?
OH! IT'S YEON-HO'S PICTURE...
FROM THE SCHOOL ARTS FESTIVAL
I'M NOT TALKING ABOUT THAT. DID HE HAVE A GIRLFRIEND?
DID YOU KNOW?
AND YOU LET HIM LIVE?
....
...WHAT ARE YOU GETTING SO WORKED UP ABOUT? HE'S NOT EVEN YOURS...
ANYWAY, IT'S NOT THAT.
? WHAT THEN?
THAT'S HIS OLDER SISTER.
HUH? SISTER?
HE HAS A SISTER?
YES. THIS PICTURE IS WHEN YEON-HO WAS A FRESHMAN. SHE WAS A SENIOR.
SHE'S TWO YEARS OLDER.
HE HAS A SISTER...
WHERE IS SHE NOW?
IN A UNIVERSITY MAJORING IN MUSIC... SHE HAS BEEN VERY GOOD AT COMPOSING AND PLAYING THE FLUTE. SO NATURALLY SHE CHOSE THAT PATH.
SHE TAUGHT ME HOW TO TIE MY HAIR LIKE THIS AS WELL.
COMPOSING AND PLAYING THE FLUTE...
SHE MUST HAVE BEEN PRETTY GOOD.
WELL, SHE IS A GENIUS SO TO SPEAK. AND THANKS TO THAT, HER BROTHER YEON-HO...
IS DEEPLY OVERSHADOWED BY HER.
AND LOOK
SO FUNNY
I DIDN'T KNOW YOUR PLAN WAS TO PLAY AROUND.
I THOUGHT IT WAS YOUR IDEA TO SEARCH THE LIBRARY?
OH, YEON-HO!
DID YOU FIND ANYTHING?
... FINE
ANYWAY,
I FOUND TWO. FIRST, THIS.
THIS?
100
THE NUMBER ON THE BOOKSHELF
IT STARTS OFF AT 100, RIGHT?
OH, REALLY?
BUT THE BOOKS ARE LABELED 300. THESE SHOULDN'T BE HERE.
NOT ALL BOOKSHELVES ARE LIKE THIS...
BUT THE CORNER ONES ARE.
총서 300
언어 350
AND THE BOOKSHELF LABELS ARE FINE.
IT'S JUST THE NUMBERS.
OHH ..
IS THERE SUPPOSED TO BE SOME KIND OF PATTERN TO THAT?
..ISN'T THAT YOUR JOB TO FIND OUT IN THE FIRST PLACE..? THIS WAS YOUR IDEA.
...ANYWAY, YES, THERE IS A PATTERN. AN EASY ONE AT THAT.
I CHECKED THE SHELF NUMBERS WITH EACH OTHER.
#700 shelf (Books labeled 900)
#600 shelf (Books labeled 800)
#100 shelf (Books labeled 300)
#1100 shelf (Books labeled 1300)
THEY WERE ALL OFF BY 200.
짜라투스트라는 이렇게 말했다
302.15
BOOKS LABELED BELOW 300 WERE TOO OLD AND WERE REPLACED WITH REPRINTS.
BUT THE SHELF NUMBERS REMAINED THE SAME WHICH IS WHY THIS HAPPENED.
......
I SEE
I THINK I KNOW WHAT'S GOING ON.
EVERYONE, LISTEN UP!
WE ARE NOW GOING TO BEGIN THE RITUAL TO ENTER ANOTHER DIMENSION.
AREN'T WE SUPPOSED TO DO THE RITUAL BY COUNTING ONE MORE STEP THAN WE WALK ON THE STAIRS?
HOW ARE YOU GOING TO DO THAT HERE?
HMM.
GOOD QUESTION.
WE ARE GOING TO USE THE SHELF NUMBERS INSTEAD OF STAIRS!
AS HE EXPLAINED, THERE'S A DIFFERENCE OF 200 BETWEEN THE SHELF NUMBER AND BOOK NUMBER.
WE'RE GOING TO USE THAT!
WHEN WE WALK BY A SHELF, WE WILL CALL OUT ITS ORIGINAL NUMBER.
AS WE CIRCLE AROUND, WHEN WE WALK BY IT AGAIN WE'LL ADD 100 TO ITS ORIGINAL NUMBER.
AND SO ON AND SO ON. OUR SHELF NUMBER WILL EVENTUALLY MATCH THE BOOK NUMBER!
I'M NOT SURE WHAT'S GOING TO HAPPEN BUT IF SOMETHING IS HERE THEN SOMETHING IS GOING TO HAPPEN.
OH~ I CAN SMELL ADVENTURE!
I don't wanna bother with this.
OKAY, TAKE THIS!
THIS IS?
YOU'VE SEEN THIS OFTEN RIGHT?
IT'S ORIGINALLY AN OBSERVATION TALISMAN.
I MODIFIED IT TO USE IT FOR THIS OCCASION.
THE COVER IS A PROTECTIVE TALISMAN DRAWN FROM JANUS.
BELOW IT, IT HAS NUMEROUS OTHER TALISMANS JUST IN CASE.
BRH BR HBR HCD B HBR HC HBR H HBR HB H
ORTUNA RTU T UTR NUTRO ANTUROF
IF YOU GET INTO UNEXPECTED DANGER, THIS MIGHT COME IN HANDY.
ATTACH IT SOMEWHERE ON YOUR JACKET OR SOMETHING.
It looks so old-fashioned...
HMMM.
OKAY, NOW...
LET'S BEGIN!
총서 300
언어 350
#100 SHELF!


#600!
AH, YOU SAID YOU FOUND TWO ABNORMALITIES WHAT WAS THE OTHER ONE?
YOU'RE SO QUICK TO ASK ME THAT.
WELL, IT'S NO BIG DEAL.
IT'S THAT.
?
THE GRANDFATHER CLOCK.
THAT CLOCK...?
LOOK AT IT FROM THE FRONT.
IT LOOKS AS IF SOMETHING SHOULD BE ATTACHED TO THE CIRCLE ON TOP.
OH, YEAH...
AND...
FROM THE LIBRARY LOGS, YOU CAN SEE WHAT KIND OF STUFF HAVE BEEN MOVING IN AND OUT FOR THE PAST 30 YEARS EVERY LITTLE THING WAS RECORDED.
BUT I FOUND NOTHING ABOUT THAT GRANDFATHER CLOCK.
IT SHOULDN'T EVEN BE HERE.
ANYWAY...
LET'S KEEP GOING.
WE CIRCLED AROUND ONCE, RIGHT?
#300 SHELF!
WE ARE ABOUT TO CIRCLE THE AREA FOR THE THIRD TIME...
NOTHING HAS HAPPENED YET.
HMM...
STRANGE...
I THOUGHT THIS WAS IT
#700 SHELF!
WHAT'S WRONG?
MAYBE THE LIBRARY IS NOT THE SOURCE?
... HUH?
? WHAT'S WRONG?
... ...HUH?
THE AIR...
IS OFF, SOMEHOW.
AND WHAT'S UP WITH THIS FOG...?
I CAN'T SEE VERY WELL...
스륵...
....!
쉬이익
?!
쑤욱
CLANK!
빙글
WATCH OUT! SOMETHING'S COMING!
HEY, BIBI!
YOU MUST HAVE SEEN THIS COMING...
처억!
WHY DIDN'T YOU TELL ME EARLIER?!
스르륵...
두둥!
BIBI—
BIBI—
쿠웅!

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com
Editor : NekoPawtato
Translator : Sura

- DATA FILE -

Song Jun-Pil
-Very interested in assembling robots
He's chief of the engineering club

Bibi
-An imaginary monster that appears in various ancient tales. He's named after how he sounds. He's known to consume anything he can. Also appears as a troublemaker in some tales-

Haunted School Series

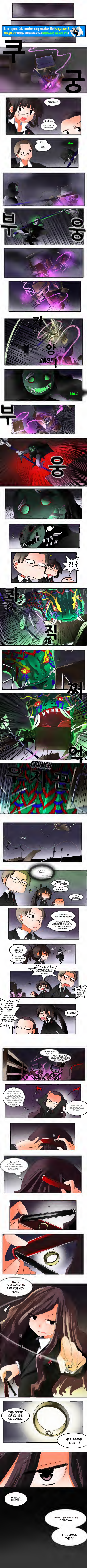
CONCRETE LABYRINTHOS

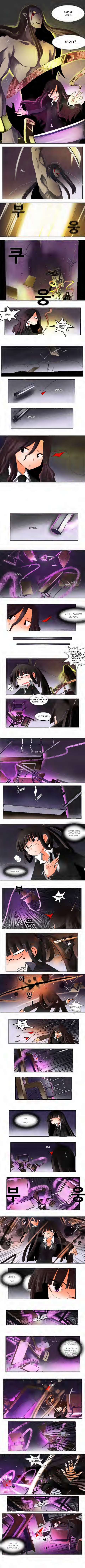
#5. Library Search (4)

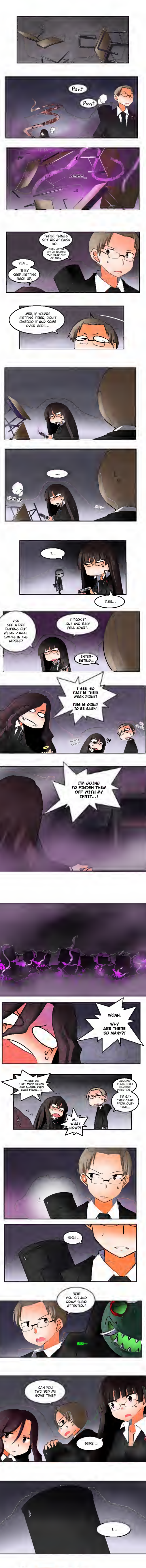
Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com

Editor NekoPawtato
Translator Sura

Do not upload this to online manga readers like Mangatown & Mangahere! Upload allowed only on Batoto and my own site !


쿠
궁
THAT'S...?
DESKS...
GROUPS OF DESKS?!
GO,
BIBI!
BIBI—
부
웅
카
CL
앙
ANG!
!
BIBI...?
부
웅
딱 깍
?!
콰
BI
직
TE
쩌
억
CRUNCH
우지끈
떨그렁
쿵
COOL...
As expect
WHAT THE HELL IS THAT? HE'S GROSS..
YEAH, GROSS..
IT'S CALLED BIBI AKA YEONGNO
IT'S A MYTHICAL CREATURE KNOWN TO EAT PRETTY MUCH ANYTHING.
...DO YOU LOOK LIKE THAT...
IF YOU TAKE YOUR MASK OFF...?
Shake
Shake
WATCH OUT, THEY'RE COMING FROM BEHIND AS WELL!
헉!
DON'T LET YOUR GUARD DOWN!
I'LL TAKE CARE OF THOSE TWO ON THE LEFT!
MIRI, YOU TAKE CARE OF THE ONE ON THE RIGHT!
O...OKAY!
DESKS AND CHAIRS... ARE THESE ALL GROUPED TOGETHER AS ONE UNIT?
IF I KNEW I'D HAVE TO GO THROUGH SOMETHING LIKE THIS, I WOULD HAVE TAKEN A FEW MORE TEETH FROM THE MUSEUM
지
익
THEN I WOULD BE ABLE TO CALL SPARTOI
딸
칵
ANYWAY I FIGURED I MIGHT GET INTO SOME HAIRY SITUATIONS
슥...
SO I PREPARED AN EMERGENCY PLAN!
따
악
!
THE BOOK OF KINGS, SOLOMON.
HIS STAMP RING...!
IN ISLAM... SULEIMAN...
UNDER THE AUTHORITY OF SULEIMAN...
I SUMMON THEE!


GOD OF DUST.
IFRIT!
부
웅
쿠
웅
OKAY!
ONE HIT SMASHED BOTH OF 'EM!
CLINK...
PAUSE?
데구르르...
IT'S...COMING BACK?!
FINE. I'LL SMASH YOU AS MANY TIMES AS I HAVE TO! IFRIT!!
WELL, AT LEAST SOMEONE'S HAVING FUN...
AS FOR ME...
MY PEN HEADS AREN'T DOING MUCH HERE.
WHAT NOW..?
부
웅
EEEH?!
까
앙
!
EEP...!
TAKE THIS!
AW, DAMN
부
웅
깡!
까
앙
!
ANYWAY... THAT
THAT TH... IN THE MIDDLE
IT'S PUTTING OUT PURPLE SMOKE. IT'S AWFULLY SUSPICIOUS...
까앙!
YOU'RE NOT GOING ANYWHERE!
퍼억!
GR
AB
!
YEP. THIS THING IS TOO SUSPICIOUS...!


Pant
Pant
스르르...
THESE THINGS GET RIGHT BACK UP..
EVEN AFTER WE'VE BEATEN THE CRAP OUT OF THEM
YEA...
THEY KEEP GETTING BACK UP.
MIRI, IF YOU'RE GETTING TIRED, DON'T OVERDO IT AND COME OVER HERE..
.....
CLATTER
Holy...
T...
THIS...
YOU SEE A PIPE PUTTING OUT WEIRD PURPLE SMOKE IN THE MIDDLE?
I TOOK IT OUT AND THEY FELL APART.
INTER-ESTING...
I SEE SO THAT IS THEIR WEAK POINT!
THIS IS GOING TO BE EASY!
Who's that?!
?!
I'M GOING TO FINISH THEM OFF WITH MY IFRIT...!
WOAH,
WHY ARE THERE SO MANY?!
WHERE DID THAT MANY DESKS AND CHAIRS EVEN COME FROM...?!
JUDGING FROM THEIR INCOMING DIRECTION...
I'D SAY THEY CAME FROM OUT-SIDE...
W... WHAT NOW?!
SIGH..
BIBI! YOU GO AND DRAW THEIR ATTENTION!
BIBI~~
CAN YOU TWO BUY ME SOME TIME?
SURE...
I...
WILL TAKE CARE OF THIS...

Do not upload this to online manga readers like Mangatown & Mangahere! Upload allowed only on Batoto and my own site !

Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com

Editor
NekoPawtato
Translator
Sura

- DATA FILE -

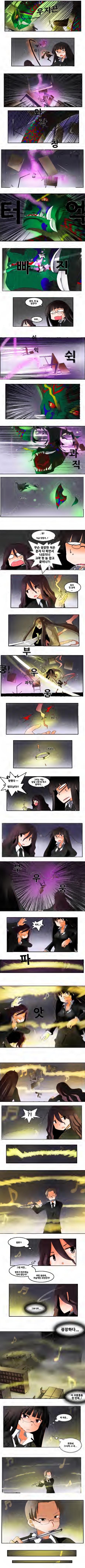
Ifrit
-Appears in Islam folklores. Good-natured ones are called Jinn. Evil-natured ones are called Ifrit. Jinn appears in the popular Arabian nights anime. Some claim that people humanized fierce sandstorms as Jinn and Ifrit.

Haunted School Series

콘크리트 라비린토스

#6. 도서관 탐색(5)

Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com


우지끈
와
장
창
터
억
빠
직
좋아, 한 놈 잡았다!
오오...
쉬
익
쉭
퍽
콰
직
푸스스...
...엥!
지금 당한거..?
무슨 굉장한 척은 혼자 다 하면서 나오더니 고작 한 놈 잡고 끝이냐?!
이거 일 났네 ...
부
쿵!
우
콰직!
웅
푸숏
푸쉬식
망했다 — 앵꼬났다!!
그러는 저는 칼질 너댓 번 하고 끝이냐...
!!
부
우
웅
히익..!
파
앗
?!
플룻?!
그럼 이건...
연호가 연주하는 곡의 힘인가?
어떤 종류의.. 주술적인 곡인건가?
그보다도...
굉장하다...
저 괴물들을 한 번에..!
이 곡은...
연호네 누나의 그 곡...

[Trans-ver]

#6 Library search (5)

Crunch

Crack

Crack

Okay, got one !

Ohh …

Smash

… Eh ?
Is it defeated …?

It was showing off
and he got one,
that's it ?!

This can't be
good …

Slash !

Crack !

Fu -

It ran out
of powers !

And all
yours did
was slash
few times

Hiiic … !

Flute ?!

So, this is …

the powers of
his music?

Is this some
kind of
incantation?

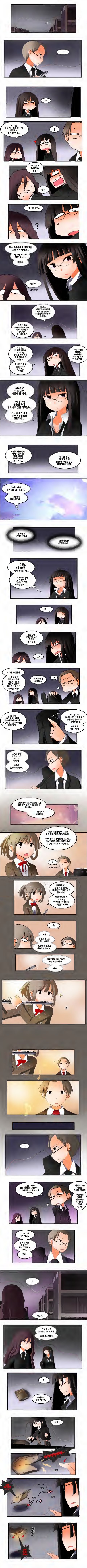
Either way …

Amazing …

It defeated them
at once !

This music …

His sister's
music …


조용
......
....
아니 이런 끝내주는 주술 같은 게 있었으면 진작 좀 쓰지...
!
아이고 이 눈치없는 것아!
읍?!
저 곡은 알아...
?
딱히 주술용으로 만들어진 그런 곡이 아니고...
연호네 누나가 만든 곡이야.
즉흥곡.
즉흥곡?
그게 뭔데?
왜 그... 냅다 그 자리에서 악보 없이 바로 만들어서 연주하는 곡 말야.
..방금 그 곡이 원래는 악보도 없이 바로 그냥 냅다 불어제낀 곡이었다고..?
끄덕
아무튼... 걘 어릴 때부터 제 누나가 만든 곡을 같이 연주하고 그러면서...
중학교 땐 같이 관현악부도 들어가고 그랬어.
그러다 점점 자기도 누나처럼 곡도 써 보고 한 모양인데..
...그러다가 어느 순간 깨닫게 된 거지.
자기 누나가 만들던 곡이 얼마나 대단한 거였는지.
자신과의 차이가 얼마나 엄청났던 것인지를...
어떤 것이든 간에 밖에서 볼 때는 그게 얼마나 광장한 건지 잘 모르지...
하지만 일단 그 영역 안에 발을 들여놓는 순간 보이게 되는거야.
그게 얼마나 멀리 있는 것이었는지..
자신과의 차이 같은 게...
그 분야에게 사랑받는 사람과
그렇지 않은 사람의 차이...
그야 뭐... 그런 거야 모든 사람들의 딜레마이겠지만...
그래도 바로 옆에 그런 천재가 있다는 건 정말 가혹한 일이지...
음~~
?
암튼간에 연호한테 그런 말 하지 말라는거.
...?
하지만 이상한게.. 주술을 위해 만들어진 곡도 아닌데 어떻게 이렇게 굉장한 주술적인 효과가 나오는 거지?
요 지지배가 그래도...
...
...옛 말에 시가 이루어지니 하늘과 땅이 놀라가 귀신이 통곡을 하더라는 말이 있지.
어느 정도의 경지에 이른 예술 작품은 주술적인 힘마저도 가지게 되는데,
이게 바로 그런 곡이야.
...3년 전에 우리 누나가 불었던 곡이야.
제목은 [만파식적]이가.
용에게 받은 대나무로 만들어서 이걸 불면 모든 근심과 재앙이 물러가는...
만파식적 이야기라...
옛날 신라에 있던 신기한 피리 이야기라는건 알겠는데...
아무리 피리가 대단하다고 해도 그냥 그걸로 곡을 분다고 해서 재앙이 가라앉고 그런다니..
?
뜬금없이 또 왜...
피리가 암만 굉장하면 뭘 해, 그걸로 연주하는 곡이 중요하지!
정말 굉장한 건 그 피리를 연주하는 연주자랑 그 곡일 거라구!
...곡?
그래!
피리가 아무리 좋다고해도
중요한 건 그걸로 연주하는 곡이지!
만약 그런 곡이 있다면 어떤 느낌이려나...
대충...
척
......
....말 그대로 모든 재앙을 잠재운다는 [만파식적]이 모티브인 곡이야.
의외로 그냥 평범한 노래들 중에도 주술적인 효과를 발휘하는 노래들은 제법 있다구.
...그보다도 이 도서관...
우리가 처음 들어왔던 원래 도서관이 아냐.
달라.
...!
확실히..
그럼 제대로 건너온 건가? 어긋난..
[저쪽 도서관]에..
?
무지하게 낡은 책이네.
보자..
끼에에에에에~~
움찔
펄쩍
펄쩍
펄쩍
퍼덕
퍼덕
퍼덕
퍼덕

Silence

Hey, if you had
something amazing
like this, you should
have used it sooner...

Hey, hey, girl !

Hmm ?!

That music is ...

never meant to be
any sort of incantation

His sister composed
it.

It was an impromptu

impramptu ?

Whot's that ?

Eh, well...,
it's a music thot
is composed without
any sort of preparation

That music
that repelled
them at once was
something that was
made out of thin air ?

Holy

Anyway...,
he used to compose
music with his sister
during childhood...

They went to the
same music club
in middle school
also

At one point,
he wanted to compose
music like his sister...

And then he realized

That how good her
music was...

And that there was
a huge gap between
him and her...

Anyway, from
an outsider's view,
you can't really see
anything on surface

Only those who share
the same profession
or passion can see
what it means to
catch up who's
superior

And he realized
how bad he was ...

Compared to her

The difference
between one loved
by what one does...

And one who
is not loved by
what one does...

Well, I am sure...
that will be everyone's
dilemma at one point
of their lives...

But having someane
like that who's
related by blood is...
harsh

Mmm ~~

Anyway,
stop telling him
it's great or
whatnot

Ok, fine but

How can it so be
effective if it
wasn't meant to be
an incantation?

Ugh, you bitch

... There is an old
saying that o poet's
words can make
spirits cry and
make the sky and
the ground rumble.

In other words,
a grandmaster's
work is sort of on
incantation by itself.

This music is like
that.

... She composed
this 3 years ago

The title is
[The song of
eternal peace]

Using a bamboo
stick given by a
dragon, a flute was
crafted

When used, it's
blow oway all worries
and bad luck.

I understand that
it is only a folklore...

But what kind of
flute would be able
to do that...

Why are you talking
about that all of a
sudden...

It doesn't matter
how good a flute is !
The ployer is far
more important !

If such a flute really
existed, it wasn't
that the flute was
great. It would have
been the player and
his music !

... His music ?

Yes !

No matter how
good a flute is

What really
is importont is the
music that's played !

If such a music
existed, it'd be
like this...

Let me see

... Anyway, lik the
title says, it is about
driving away bad
luck or bad influences

Some common
songs ore...
kind of
incantation by
nature as well

... Anyway, the
library

It certoinly feels
different from
the one we were
initiolly in.

Certoinly...

Does this mean
we crossed
successfully... ?

That's a very old
baok

Let me see

Kieeeeeeeeeeee -

Startle

Kkyueeeeeeee -

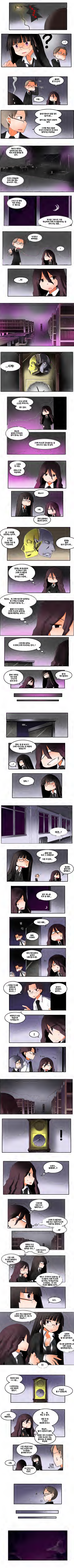
jump

jump

jump

Flop
Flop
flop
flop

Kkieeeeeeeeee


?
....?
...제대로 온 것 같지?
지끈
머리야.
으음...
분위기부터가 말할 것도 없거니와...
꽂혀 있는 책들도 완전히 달라.
그러면 책상 괴물은 우리가 이 쪽으로 건너와서 맞닥뜨린 오앙이군.
벽이나 바닥도 심하게 낡은 것이 마치 오래 방치된 것 같아.
거기다 구데군데 튀어 나와 있는 콘크리트 기둥...
그리고 창 밖에 비쳐 보이는 두 개의 달.
하지만 그보다도 가장 확실하게 [저쪽 도서관]이라는 걸 보이 주는 것은...
저거라고 봐야겠군.
?
...아!
...시계!
시계 윗쪽에 없었던 조각상이..
생겨 있네.
확실히 없었던 조각상이 생겨 있다는 것도
[저쪽 학교]로 건너왔다는 걸 보이 주고 있는 것 같아.
...그런데 이 석상..
[야누스]의 석상이야.
야누스?
그래.
로마 신화에서 [문]의 신이지.
문 그 자체를 상징하는 신으로..
이렇게 두 개의 얼굴을 가진 게 특징이야.
문에는 앞과 뒤가 있으니까...
문제는 왜 뜬금없이 이 야누스 상이 [저쪽 도서관]의 시계에 달려있느냐인데...
어긋난... 즉 [저쪽 학교]로 들어오는 첫 구역인 도서관에 이 석상이 있다는 건...
원래가 이 도서관이 [저쪽 학교]로 들어가는 [문]에 해당하는 곳이고.
그렇다면 진짜는 저 밖의 [저쪽 학교]라는 건가..?
좋아! 아무튼 학교 안을 구석구석 뒤져 보자!
좋지! 어드벤처다!
끼익...
좋아, 한 번 보자구! [저쪽 학교]라는 건 어떻게 생겼는가!
...?
얼레..?
이건..?
...원래 있던 학교 그 자체인데?
다른 게 없어...
음산한 분위기도 없어졌고..
달도 어느새 도로 한 개로...
벌컥
이건 대체...
얼레, 오세아?
밖이 어수선하다 싶어서 나와 봤더니만..
?!
...너희들 도서관 안쪽으로 들어간 거 아니냐..?
갑자기 사라졌다 싶더니...
어떻게 도서관 바깥으로 나가있는겨?
!
?
후다닥
?
!
시계가... 원래대로..!!
그렇다면 여긴 다시 원래 학교..?
[저쪽 도서관]에서 문을 열고 [원래 학교]로 나왔다는 말인데..?
...왜?
어째서 다시 원래 학교로 돌아온 거지..?
[저쪽 학교]가 아니라...
기껏 저쪽 학교로 넘어갔다 싶었는데...
야누스 조각까지 있었다는 건 도서관이 [저쪽 학교]의 입구라는 게 확실하다는 소리인데... 또 다른 조건이 필요한 건가?
혹시..
아까 책상 괴물들이랑 실랑이 벌이느라 그런 게 아닐까..?
실랑이 없이다가 뭘 건드렸다던가..
아니면 실랑이하느라 너무 시간을 잡아먹었다던가...
!!
어차피 이제 1시 2분...
1시까지라는 시간 제한도 넘겼고..
오늘은 별 수 없겠는데.
시간 제한이라...
음.... 뭐. 하는 수 없지.
내일 한 번 더 와서 확인해 보자구.
확실히... 뭔가 석연치가 않아.
적어도 이기 도서관이 [저쪽 학교]로 가는 문이라는 것 만큼은 확실해.
그럼 내일은 와서 속전 속결로 바로 도서관을 돌파해 보자구!
그래.
그럼 자연스럽게 확인이 되겠지.
이 짓을 내일 또 하는 건가..
휴.

Kkieeeeceeeceee

We are in
the right place

headache...

Hmm...

There is no doubt
about it

Even the books in
the shelves are
different

So, we ran into
the desk monsters
after we crossed

The walls, floor,
everything seems
very old and neglected

And those stronge
pillars sticking out
of walls...

Not to mention
the two crescent
moons outside

Among these phenomena,
I suppose that is the
most damning evidence
that we crossed the
dimension

That...

Ah !

... The grand clock !

It has a statue
that wasn't there...

This statue and
many other evidences

indicate that we are
now in [the other
school]

... By the way,
this statue...

It's the statue of
Janus

Janus ?

Yes

The God of gates
from the ancient
roman empire

The statue itself
is a symbol...

Two difference
faces...

Since every door
has front and
back...

The big question is
why the statue of
Janus is in here...

The statue is in
the library... where
we tried to enter
the dimension from...

So, the library is
a door itself...

And the real stuff
it outside... ?

Okay !
let's search
this school !

Okie !
Adventure
awaits !

Ok, let's go and
see how the other
school looks like !

Huh... ?

This is... ?

... It looks na
different from
the original
school ?

The eerie air
is gone, too...

Even the moon is
back to being one

What's going on...

Huh,
Oh Se-Ah ?

I heard some
noises, so I came
to check out...

... I thought
you guys went
deeper into the
library... ?

I thought you
guys disappeared
for a sec...

How did you get
out ?

The clock is
back to normal !!

Then this is the
original school... ?

Meaning we opened
the door only to
come back to the
original school... ?

How come ?

Why did we come
back?

It took so much
efforts to cross...

It's absolutely
certain that we
crossed, considering
even there was a
statue of Janus...
Does this mean
there are other
criterions?

Maybe...

It was because we
fought the desk
monsters... ?

Maybe we
disturbed
and triggered
something...

Or spent too much
time or something...

Well, time is
past 1AM anyway...

It's our time
limit...

We are done
for the day

Time limit...

Hmm..., oh well
Let's come back
here tomorrow

There are still
a lot of unanswered
questions

But at least we now
know this is the door
to the other dimension

Let's come back
tomorrow and do
this quick !

Yeah

Gonna
do this
again
tomorrow ..?

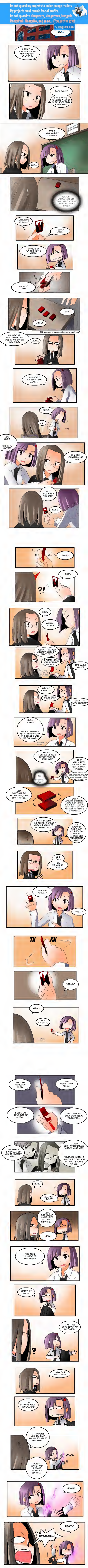
We will know
then

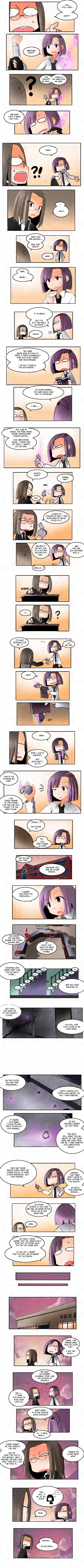
Phew...

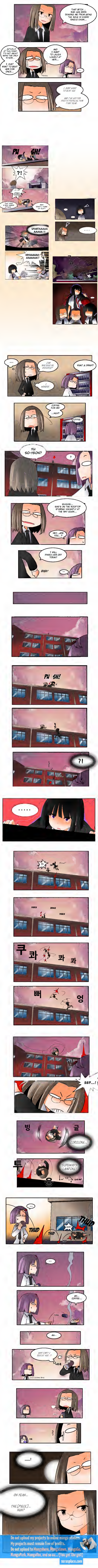
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#7 The Other School (1)


NOW ..
ALRIGHT, NA YURI, PICK A CARD AND REMEMBER WHAT IT IS!
CARD MAGIC?
IRO, YOU TEND TO LEARN A LOT OF WEIRD STUFF FROM SOMEWHERE.
IT'S A NEW MAGIC I LEARNED!
HMM...
BUT DON'T CARD MAGICS USE POKER CARDS OR TRUMP CARDS? WHY HWATU CARDS?
WELL HERE I GO ANYWAY
A RIBBON CARD.
OKAY, NOW PUT THIS IN THE MIDDLE.
팍
팍
팍
SHUFFLE THEM.
GIRI!
GIRI...?
Giri. Means cut in Japanese. Often used in hwatu play.
AND NOW YOU PUT THEM IN ONE PILE IN ANY ORDER YOU WANT.
OKAY ..
AND NOW I SHUFFLE THEM AGAIN...
HEHEHE ..
...?
스윽
NOW LOOK!
THIS IS IT, ISN'T IT?
WHY ARE YOU COMING SO CLOSE?
AND .. THAT'S NOT THE CARD.
YEAH?
빙
글
THEN ..
THIS?!
?!
WOW ..
AMAZING, RIGHT?
HOW.. DID YOU DO THIS? YOU CHEATED SOMEHOW DIDN'T YOU?
I WHAT? HEY... YOU SHOULDN'T SAY THAT..
IT'S MAGIC, MAGIC!
Don't cheat ke this You n gt lose ur wrist
Grab
HOW DID YOU DO IT?
ARE YOU ASKING A MAGICIAN TO...
REVEAL HIS TRADE SECRETS?
BUT... OH WELL.
SINCE I LEARNED IT AFTER BEING SHOWN IT, I GUESS I WILL DO THE SAME!
Normally I shouldn't
ANYWAY, THESE CARDS WERE SET UP PRIOR TO DOING THIS!
SO IT WAS A PIECE OF CAKE TO FIND THE CARD YOU PICKED.
THERE'S A PATTERN AND WHATEVER CARD YOU PICKED WOULD BE WHATEVER IS MISSING FROM THE PATTERN.
I SEE... SO SHE DID CHEAT
AND SHUFFLING CAN BE DECEIVING, ONCE YOU PRACTICE.
I WASN'T ACTUALLY SHUFFLING. I WAS JUST MOVING THEM IN CIRCLES. IF YOU DO IT FAST ENOUGH IT WILL LOOK LIKE YOU'RE SHUFFLING.
BUT IT DOESN'T END THERE. A GREAT CHEATER NEEDS TO GO BEYOND THAT.
THE BEAUTY OF THIS IS HOW I TURNED THE CARD AND SHOWED YOU THE CORRECT ONE.
YES, THAT! HOW DID YOU DO THAT?!
IT'S EASY ACTUALLY.
SEE...?
TU RN
BINGO!
HOLY...
BUT ACTUALLY...
It's pretty amazing
THERE ARE TWO CARDS HERE.
AND WHEN I TURN THEM...
I SLIDE ONE DOWN INTO MY SLEEVE...
AS I TURN MY PALM AWAY FROM YOUR EYES...
THE REASON I APPROACHED YOU SO CLOSELY WAS...
TO DRAW YOUR ATTENTION AND NARROW YOUR VIEW
IN OTHER WORDS, I MADE SURE THAT YOU WOULDN'T BE ABLE TO SEE.
HOLY...
AMAZING, RIGHT?
...IT'S NOT REALLY MAGIC...IT'S ACTUALLY CHEATING...
HEY...
FINE, THEN I'LL SHOW YOU REAL MAGIC!
HERE'S MY JACKET...
I WILL USE IT TO COVER MY LEFT ARM ..
?
...WHAT ARE YOU DOING?
THE ULTIMATE MAGIC, AMPUTATION!
UH ..? DIDN'T YOU SAY THAT AMPUTATION MAGIC REQUIRES ..
SLASH!
MONEY, ACTING, AND A STAGE TO MAKE IT HAPPEN?
HEHEHE ..
HERE!
KYAAAACK?!
슥


YOU.. YOU...HOW..
HOW?!
AWESOME, RIGHT?
THE CONCEPT IS EASY
I REALLY DID AMPUTATE MY ARM
?
AND NOW I PUT IT BACK LIKE THIS...
TADA~
?!
... ...HOLY.
NOW THAT IS AMAZING... WAS THAT MAGIC?
HMM...
HMM... MAGIC...
IT IS MAGIC. BUT IT'S NOT THE MAGIC WE KNOW
WHAT?
THE CARD MAGIC WAS ACTUALLY A TRICK. A TRICK IS BASICALLY DONE WITH FAST HANDS AND DECISIVENESS. ...OR SO IT SAYS IN THE DICTIONARY...
IN OTHER WORDS, THE CARD MAGIC WAS JUST A TECHNIQUE.
I SEE..
BUT THIS IS MAGIC, THE REAL MAGIC WHERE UNEXPLAINED FORCES EXISTS... THE AMPUTATION MAGIC...THERE WAS NO TRICK. I SIMPLY CUT MY ARM
WHAT'S THAT?
WANNA SEE?
TOSS
OHH
A PIECE OF CONCRETE? AND IT HAS SOME KIND OF METAL STUCK IN IT.
BELIEVE IT OR NOT, YOU DO A CUTTING MOTION WITH THAT..
AND YOU CAN CUT ANYTHING WITH IT.
REALLY...?
SCRAPE
......
?
IT'S NOT WORKING FOR ME...?
keke
LET ME TRY
SEE?
CUT
TADA~
WOW ..THAT'S AMAZING! BUT WHY CAN'T I DO IT?
THAT'S THE INTERESTING PART.
THIS [PIECE] SEEMS TO ONLY WORK FOR THE ONE WHO FOUND IT IN THE FIRST PLACE.
[PIECE]...? YOU FOUND IT?
AH. . YOU DON'T KNOW, DO YOU?
I'M TELLING YOU THIS ..
BECAUSE YOU ARE MY CLOSE FRIEND ..
I HEARD THIS FROM THE FRESHMEN...
Cafeteria [The most important place]
Dormitory
Classroom Building
Club Building
Main Building
YOU KNOW THE BUILDING WHERE THE CLASS-ROOMS ARE?
AT NIGHT, YOU WALK UP FROM THE WESTERN STAIRS
COUNTING ONE MORE STEP THAN YOU ACTUALLY CLIMB ..
1
2
3
4
5
6
7
2
3
4
5
6
7
8
AND YOU KEEP WALKING UP
AND WHEN YOU WALK UP TO THE FOURTH FLOOR...
YOU WILL FIND THAT FLOOR TO BE VERY EERIE
ON THE FLOOR, YOU MAY FIND FRAGMENTS...
THAT'S LEAKING OUT PURPLE-ISH SMOKE. WE CALL THEM [PIECES].
IT READS OUR INNER THOUGHTS AND TRIES TO REFLECT OUR WISHES...
IF YOU BECOME CHOSEN BY THAT PIECE,
THE PIECE WILL GRANT YOU AN ABILITY SO THAT YOUR WISH CAN COME TRUE. FOR ME, I WAS GRANTED THIS AMPUTATION MAGIC...
THEY SAY THESE PIECES COME FROM THE OTHER SCHOOL IN SOME OTHER DIMENSION. ..BUT WHO KNOWS...
ANYWAY, THIS THING WON'T WORK IF USED OUTSIDE OF THE SCHOOL.
SO MUCH FOR GRANTING WISHES ..
IN OTHER WORDS, IF YOU KEEP RELYING ON SOME MYTHS, YOU'LL BE IN FOR SOME PAIN
HMM...
OH YEAH, I ALSO HEARD THAT YOU ABSOLUTELY MUST NOT LET YOUR VOICE OUT ON THE OTHER SIDE
IF YOU DO, I HEARD THAT YOU WILL BE ATTACKED BY THE PIECES.
착취의 집
DAMN...THE DINNER MENU WAS SO GOOD THAT...
I ATE TOO MUCH...
WE HAVE NO EVENING CLASSES TODAY. ARE YOU STAYING AT SCHOOL?
WELL .. I THINK I'M GOING TO STAY HERE UNTIL 12.
ISN'T BEING #1 IN THE SCHOOL GOOD ENOUGH?
#1 ..? YEAH RIGHT...
THERE CANNOT BE TWO SUNS IN THE SKY.
AND WE HAVE TWO #1'S IN OUR SCHOOL. UNTIL I BECOME THE ONLY ONE, ONLY THEN WILL I BE THE TRUE #1..
THERE'S NO GLORY RIGHT NOW!
TWO #1'S...? AH, YU SO-YEON?
Joint #1 with Na Yuri
YEAH.
HUHUHU .. YU SO-YEON...


THAT BITCH... SHE HAS BEEN DENYING ME FROM BEING THE SOLE #1 EVERY SINGLE EXAM..
ACTUALLY AT THIS POINT, IT'S NOT ABOUT BEING THE ONLY #1 NOW...
I JUST WANT TO BEAT HER FOR ONCE...
AND I WANT TO LAUGH LOUDLY AT HER..
Huhuhu
...
I JUST WANT TO BEAT HER
AND I'VE GOTTEN PRETTY PHYSICAL THIS PAST YEAR...
PU SH!
?!
LET... GO!
THIS IS A MISUNDERSTANDING
THAT WAS A NICE SNEAK ATTACK...
WHY DIDN'T I THINK OF THAT?
SPARTAAAAA AAAAA !!
HIYAAAAAA-AAAAAAA!!
...
....
쿠워어어어
.....
CAN SHE EVER BE DEFEATED?
I WONDER
WANT A DRINK?
COFFEE FOR ME!
...HUH?
COFFEE...
YU SO-YEON?
?
HUHUHU... SHE'S ON THE ROOFTOP STARING VACANTLY AT THE SKY AGAIN...
HEY ..ARE YOU...?
I WILL FINISH HER OFF TODAY!
DASH!
...
PU SH!
?!
......
?!
Howl!
PUNCH
SMACK
PUNCH
쿠콰콰콰
뻐엉
!!
EEP...!
빙글
CIRCLING...!!
투웅
SIDEWAYS LANDING!
....
THUD
THUD
THUD
AACK!
THUD
....
MY... COFFEE...
TOSS
AH—
WHY CAN'T I DEFEAT HER...?
후룩
She seems fine.
Phew
후룩
......!
OH YEAH...
THE [PIECE]... HUH?

- DATA FILE -

Na Yuri
-Joint #1 (in grades) with Yu So-Yeon. She has a big problem with the "joint" part and aims to defeat her in any way possible.

Iro
-The captain of the art club where she is the only member. She has a theory of "curses by 300 people".

Yu So-Yeon
-The Joint #1 of Hanti high school. She also has an issue with the "joint" part. Very strong

Haunted School Series

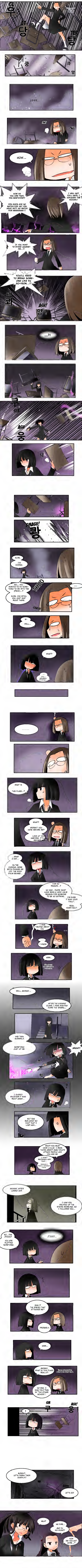
CONCRETE LABYRINTHOS

#8 The Other School (2)

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

THIRD FLOOR..
4..
5..
6..
28..
WHOA...
THE AIR..
IS EERIE...
I GUESS I GOT IN.
WHAT'S WITH THIS STRANGE FOG...?
VERY WEIRD...
AND WHAT ARE THOSE THINGS STICKING OUT HERE AND THERE?
OH, OOPS...
I WAS TOLD I SHOULDN'T SPEAK
HMM THE MOON IS BRIGHT ENOUGH FOR ME TO WALK AROUND NO PROBLEM
....?
......
......?
I SEE SO MANY SHADOWS... ON THE WALL
I CAN SEE MINE BUT WHOSE ARE THE REST?
IT'S...FINE...
DON'T BE SCARED NA YURI!!!
AS LONG AS...
I DON'T SPEAK OUT LOUD I WILL BE FINE. SHE SAID...
SPL
ASH
HUH?
BUBBLE
BUBBLE
...
WHAT?
OOPS...
I SHOULDN'T SPEAK OUT LOUD
?!
STARTLE!
EAK
......
SILENCE...
ba-dump
ba-dump
.....
PHEW...
I ALMOST HAD A HEART ATTACK
....
BUBBLE
BUBBLE
ACK
THIS STUFF ALMOST RUINED MY NIGHT!
콱
?
SHAKE...
SHAKE...
!!
....?
THIS... WHEEL THINGY!!
IT'S RELEASING PURPLE SMOKE!
THIS MUST BE THE [PIECE] SHE WAS TALKING ABOUT?!
PUHAHAHAHAHA! AS LONG AS I HAVE THIS, I WILL BE LIKE AN ESPER!!
WITH THIS [PIECE], I WILL FINALLY BE ABLE TO DEFEAT YU SO-YEON!
MUWAHAHAHAHA...
HAH...
I WASN'T SUPPOSED TO...
BE SO LOUD LIKE THAT...
...!!
CREAK!
CREAK!
THE DOORS ARE OPENING ON IT'S OWN...
ONE AFTER ANOTHER ?!
SILENCE...
?!

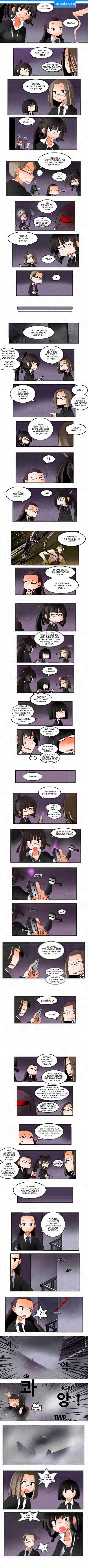
CHUNKS OF... DESKS...?
부웅
HMPH!
터억
IRO DID TELL ME THAT...
I'D BE ATTACKED BY THE [PIECES] IF I LET OUT ANY SOUNDS!
부웅
휘익
TH UNK!
파앗
부웅
YES, THAT!
I SUPPOSE THAT IS A [PIECE]!
부웅
치이익
파앙!
타악!
PHEW...
CLATTER
THUD
HEH, THIS IS NOTHING...
NOTHING TO WORRY ABOUT!
....
..HMPH, EVEN SO... THEY'RE ALL WEAK...
YOU'RE ALL LIKE A FLOCK OF BIRDS OR A GROUP OF PUPPETS!
FINE. LET ME TEST THIS [PIECE] ON YOU!
NOW, [PIECE]!!
DO SOMETHING!
WHRRR...
SPUTTER...
...?
꿀럭...
BLOODY HELL...
TOSS
... FINE...
휙
휘잉
붕
휙
턱
휘익
SO FAR THEY THREW
EIGHT CHAIRS
NINE!
YOU DESK MONSTERS!
LET ME SHOW YOU A SKILL I LEARNED FROM...
CLEANING CLASSROOMS FOR YEARS!
터억
휙
INHALE—
터엉!
덜커덩
DA SH!
턱
TU MB LE
기우뚱

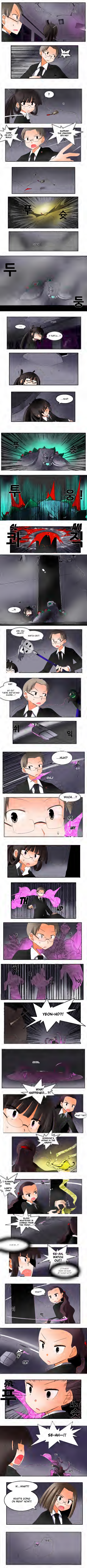

CL 우
AT 당
TER 탕
쿵
콰앙
슈우우우....
PANT
PANT
HOW...
HOW DO YOU LIKE THAT, YOU BASTARDS?!
YOU GUYS ARE NO MATCH FOR ME! YOU HEAR ME?! NO MATCH FOR MEEEEEEE!!!
I WILL NOT FALL UNTIL I CONQUER THE SCHOOL!
IF YOU WANT TO STAND AGAINST ME...!!
YOU'LL NEED TO BRING SOME ONE LIKE YU SO-YEON...!!
SM 콰
ASH! 앙!
....?!
쿠 SM
ASH 웅
턱
SMASH! 콰
SURE, I'M COMING.
SO... YOU WANTED TO DO SOMETHING TO ME WITH THE [PIECE]...?
SURE, YOU BITCH. YOU JUST WAIT RIGHT THERE.
THUD
SMASH
.....
W- WELL...
WHAT?
... IT'S A MISUNDERSTANDING...
......
WHAT IS THIS PLACE...?
WHAT? WEREN'T YOU HERE BEFORE ME?
LOOK AT YOUR UNIFORM. IT'S ALL MESSED UP.
...WHAT A DAY...
IN THE EVENING, SOME BITCH PUSHED ME OFF THE ROOF FROM BEHIND...
FOR NO REASON..?
NO WAY... THERE MUST HAVE BEEN A VERY VALID REASON FOR SOMEONE TO BE SO EXTREME.
I'M SURE IT WAS YOUR FAULT.
YEAH. YOUR FAULT.
I WAS TALKING ABOUT YOU
I KNOW.
HMM....
WELL, ANYWAY..
AFTER THE EVENING CLASS, I WAS WALKING DOWN THE STAIRS...
AND THEN SUDDENLY
SOMETHING JUST HIT ME.
ARGH?!
푸
헉
?
?
I CHASED WHOEVER IT WAS RIGHT AWAY...
BUT SHE RAN AWAY SO FAST THAT I LOST HER..
WHO? YOU MUST HAVE A CLUE. I MEAN THERE AREN'T MANY WHO'D ATTACK PEOPLE LIKE YOU AND ME
I DIDN'T RECOGNIZE HER FACE...
PROBABLY FROM A DIFFERENT GRADE
ANYWAY, AFTER LOSING HER
I SAW YOU WALKING UP THE STAIRS MUMBLING, SO I FOLLOWED YOU...
SO...THE [PIECE]?
YOU ARE PLOTTING SOMETHING.
DAMN...
WAS IT THE [PIECE] THAT ATTACKED ME?
PROBABLY.
HMM...
ANYWAY, WHAT IS THIS PLACE REALLY?
NO IDEA. I WAS TOLD THIS IS "THE OTHER SCHOOL".
!
SM 쿠
ASH! 웅!
ALRIGHT, LET'S FINISH THEM QUICKLY!!
LET'S GO!
HUH?
NA YURI...
AND YU SO-YEON?!
HOW DID YOU GET HERE..?

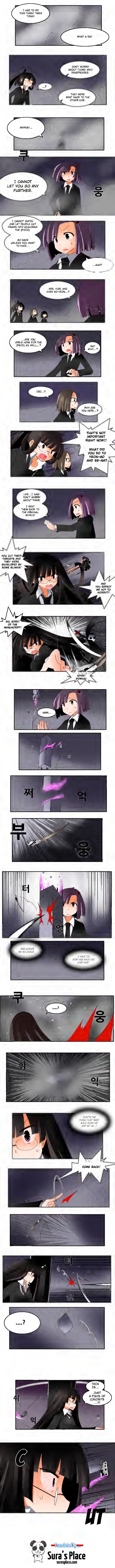
Haunted School Series

CONCRETE LABYRINTHOS

#9. The Other School (3)


SO-YEON AND YURI?
HOW...?
HOW DID YOU GUYS GET HERE?
I'D LIKE TO ASK YOU THE SAME QUESTION...
ARE YOU GUYS LOOKING FOR THE [PIECE]?
THE WHAT...?
PANT
PANT
YOU GIRLS LEFT EVERYTHING TO ME AND JUST WENT ELSEWHERE ..
OH .. GOOD WORK.
PANT
PANT
HAHHAH
SO, DID YOU WIN OR DID YOU RUN?
I GOT ALL OF THEM, JUST SO YOU KNOW.
THAT...! THAT'S THE [PIECE]!
[PIECE]?
?
SO, THE [PIECE] YOU'RE TALKING ABOUT IS...
I THINK SO. THERE ARE SOME ON THE GROUND AS WELL.
THESE THINGS IN THE MIDDLE OF THE DESK MONSTERS... THAT LET OUT PURPLE SMOKE?
LIKE .. CUTTING SOMEONE AND PUTTING THEM BACK.
I HEARD IT GRANTS SOME SORT OF UNIQUE ABILITY.
MOST LIKELY...?
DOES THAT MEAN THE DESKS ARE BEING MANIPULATED BY THE [PIECE]?
!!
...AH!
MIRI, THE HUMAN MODEL...!
REMEMBER THE THING IN HIS CHEST?
IT WAS UNLIKE ANY INCANTATIONS I KNOW...
BUT IF IT WAS THE POWER OF THE [PIECE]...
OH, I SEE WHAT'S GOING ON YURI, I GUESS YOU WERE TRYING TO FIND THE [PIECE] TO FIGHT SO-YEON.
STILL LAUGHING?
BUT WHY ARE YOU HERE, SO-YEON?
WELL...I WAS ATTACKED BY SOMEONE WHO WAS USING THE [PIECE]...
I WAS CHASING THEM...
AND SOME-HOW ENDED UP HERE...
IF I EVER CATCH THAT BITCH...
...LET'S JUST SAY SHE WILL BE BEGGING TO BE KILLED.
....
ANYWAY...
THIS GRANTS SOME POWERS?
THAT'S WHAT I HEARD...
IT DIDN'T WORK FOR ME THOUGH.
OKAY, WHATEVER, COME OUT [PIECE]!
WHIRRR
DRIP
...?
SPUTTER
...WHAT THE? IT'S LEAKING SOME KIND OF DARK AND STICKY LIQUID...
THE SAME THING HAPPENED TO ME AS WELL...
SO MUCH FOR GRANTING POWERS.
IS IT DEFECTIVE...?
MAYBE.
ANYWAY, HOW DID YOU GET HERE REALLY?
? YOU TOLD US A RUMOR BEFORE... THE OTHER SCHOOL... THAT'S HOW.
EXCEPT THAT IT WASN'T THE CENTRAL STAIRS. I WAS TOLD THAT IT WAS THE WESTERN STAIRS THAT LEADS TO THE FOURTH FLOOR WHERE I COULD OBTAIN THE [PIECE]...
GAH, AND WE PUT IN SO MUCH EFFORT JUST TO GET HERE...
HMM, SO WE GOT IN FROM THE MAIN BUILDING AND THEY GOT IN FROM THE CLASSROOM BUILDING.
WELL, NO POINT IN DISCUSSING THIS ANY FURTHER. LET'S SEARCH THE FOURTH FLOOR OF THE CLASSROOM BUILDING.
SURE, WHY NOT?
WE MIGHT FIND A CLUE ABOUT WHO ATTACKED SO-YEON AS WELL...
WE WERE INCLINED TO COME HERE AFTER A SERIES OF GHOST INCIDENTS.
CR
ACK
?!
카기기기
쩌
억
CR
콰
ASH!
앙!
KYACK?!
THUD...
슈우우...
THE STAIRS COLLAPSED?
WHAT'S GOING ON?!
...!!


Crack
Crack
DAMN!
?
COME ON OUT, BIHUI!
SUPPORT THE CRACKED CEILING!
푸
슛
슈우우
두
둥
......
A TURTLE...?
...HUH?
푸
슛
투
웅!
SL
콰
AM
직
...?!
ARE YOU OKAY?!
WATCH OUT!
BIBI
GO OUT THERE AND STAND GUARD...!
쉬
익
...HUH?
Cut..!
WHOA...?
SPL
URT
TH
UD
촤
아
아
아
YEON-HO?!
BUBBLE...
WHAT HAPPENED...?!
WHAT THE?
SOMEONE'S HIDING IN THE SMOKE!
I SUMMON THEE, LAMP'S JINN!
사사삭
BLOCK WHATEVER IS COMING FROM THE FRONT...!
THIS IS...?!
SE-AH, WATCH OUT!
IT'S WHAT YEON-HO WAS ATTACKED WITH
WHAT?
쉬
익
CUT
SPL
푸
URT
슛
SE-AH—!!
불쑥
불쑥
W...WHAT?!
WHAT'S GOING ON RIGHT NOW?!
휘릭—


I HAD TO DO THIS THREE TIMES TODAY.
WHAT A DAY
DON'T WORRY ABOUT THOSE WHO DISAPPEARED.
...?
THEY WERE SENT BACK TO THE OTHER SIDE.
ANYWAY ..
쿠
I CANNOT LET YOU GO ANY FURTHER.
웅
I CANNOT WATCH AND LET PEOPLE GET DRAWN INTO ACQUIRING THE [PIECE]
GO BACK UNLESS YOU WANT TO FACE...
...HUH?
MIRI, YURI, AND EVEN SO-YEON...?
...ARE YOU GIRLS HERE FOR THE [PIECE] AS WELL...?
BUT WHY...?
IRO...?
WHY ARE YOU HERE...?
THAT'S NOT IMPORTANT RIGHT NOW!!
WHAT DID YOU DO TO YEON-HO AND SE-AH?
LIKE...I SAID DON'T WORRY ABOUT THEM!
I SENT THEM BACK TO THE ORIGINAL WORLD!
YOU CUT THEIR THROATS AND THEY WERE ENVELOPED BY SOME SLIMES!
AND YOU EXPECT ME NOT TO WORRY?!
GO, SPIRIT OF THE MANUSCRIPT!
SPIRIT DOWHA!
휙
HMM..
피
잇
쩌
억
부
웅
터
엉
SHE LEAVES ME NO CHOICE
I HAVE TO SEND HER BACK THE HARD WAY
쿠
.....!
웅
휘
익
THAT'S THE THING THAT SENT BACK YEON-HO AND SE-AH ...!
COME BACK!
터
엉!
....?
쉬
익
THIS IS...
JUST A PIECE OF CONCRETE ..?!
C
UT

Translated by ...
Sura's Place
surasplace.com

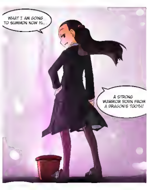
- DATA FILE -

Bihui
-The first son of a dragon named "Gu-Ryeong-Ja"
It has a turtle form and likes to show it, thus favoring to carry very heavy stuff in front of others. He is the reason why some plinths are shaped like turtles.

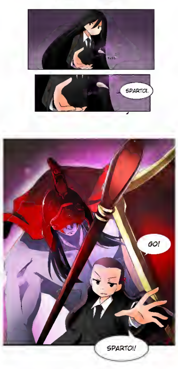
-HAUNTED SCHOOL SPECIAL EPISODE-

Translated by...
Sura's Place
surasplace.com

Spartoi appears
very often in the
Haunted School series.


WHAT I AM GOING TO SUMMON NOW IS...
A STRONG WARRIOR BORN FROM A DRAGON'S TOOTH!

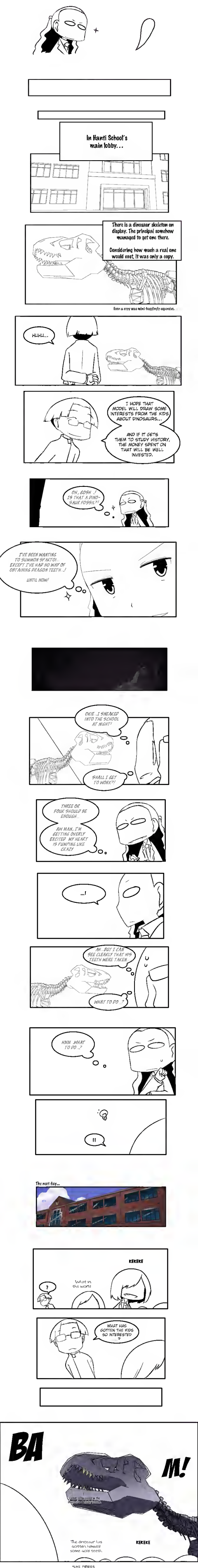
Characters using the powers of
the occult often summon him.


TOSS!
SPARTOI.
GO!
SPARTOI!

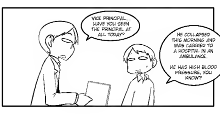
It is said that he was born
from a dragon's tooth. Therefore,
as a replacement medium, they
used a dinosaur's tooth.

But how were they getting
their dinosaur teeth?

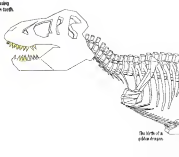
#. Dinosaur's Secret.


In Hanti School's main lobby...
There is a dinosaur skeleton on display. The principal somehow managed to get one there.
Considering how much a real one would cost, it was only a copy.
Even a copy was mind-bogglingly expensive.
HUHU...
I HOPE THAT MODEL WILL DRAW SOME INTERESTS FROM THE KIDS ABOUT DINOSAURS...
AND IF IT GETS THEM TO STUDY HISTORY, THE MONEY SPENT ON THAT WILL BE WELL INVESTED.
OH, GOSH..! IS THAT A DINOSAUR FOSSIL?!
I'VE BEEN WANTING TO SUMMON SPARTOI... EXCEPT I'VE HAD NO WAY OF OBTAINING DRAGON TEETH...!
UNTIL NOW!
OKIE... I SNEAKED INTO THE SCHOOL AT NIGHT!
SHALL I GET TO WORK?!
THREE OR FOUR SHOULD BE ENOUGH...
AW MAN, I'M GETTING OVERLY EXCITED. MY HEART IS PUMPING LIKE CRAZY
...!
AH... BUT I CAN SEE CLEARLY THAT HIS TEETH WERE TAKEN
WHAT TO DO...?
HMM... WHAT TO DO...?
!!
The next day...
KEKEKE
?
What in the world
WHAT HAS GOTTEN THE KIDS SO INTERESTED...?
BA
M!
Folded golden paper in the shape of a dinosaur's tooth
The dinosaur has gotten himself some gold teeth.
KEKEKE

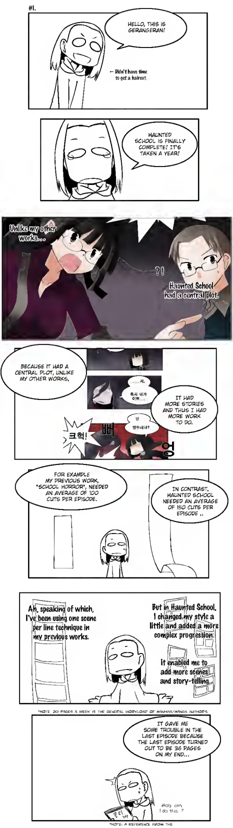
*LIKE PIRATES.


VICE PRINCIPAL... HAVE YOU SEEN THE PRINCIPAL AT ALL TODAY?
HE COLLAPSED THIS MORNING AND WAS CARRIED TO A HOSPITAL IN AN AMBULANCE.
HE HAS HIGH BLOOD PRESSURE, YOU KNOW?

And an increasing
number of golden teeth.


The birth of a golden dragon.

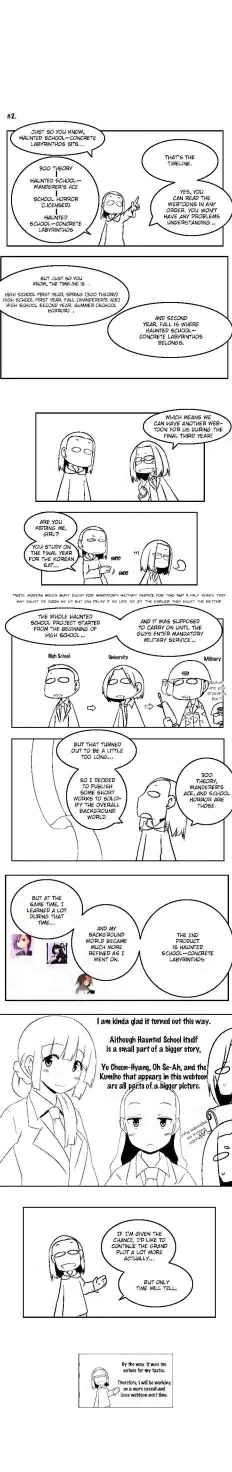
#1.


HELLO, THIS IS GERANGERAN!
← Didn't have time to get a haircut.
HAUNTED SCHOOL IS FINALLY COMPLETE! IT'S TAKEN A YEAR!
Unlike my other works...
?!
Haunted School had a central plot.
BECAUSE IT HAD A CENTRAL PLOT, UNLIKE MY OTHER WORKS,
저,
혹시 내가 이쁘…
IT HAD MORE STORIES AND THUS I HAD MORE WORK TO DO.
넌
행무새냐?
크헉!
빠
영
FOR EXAMPLE MY PREVIOUS WORK, "SCHOOL HORROR", NEEDED AN AVERAGE OF 100 CUTS PER EPISODE.
IN CONTRAST, HAUNTED SCHOOL NEEDED AN AVERAGE OF 150 CUTS PER EPISODE ..
Ah, speaking of which, I've been using one scene per line technique in my previous works.
But in Haunted School, I changed my style a little and added a more complex progression.
It enabled me to add more scenes and story-telling.
IT GAVE ME SOME TROUBLE IN THE LAST EPISODE BECAUSE THE LAST EPISODE TURNED OUT TO BE 36 PAGES ON MY END...
Holy can I do this ?
BUT I COULDN'T DARE POSTPONE IT FOR A WEEK.
I've come.
The white ash.
I SPENT THREE DAYS AND NIGHTS TO COMPLETE IT AND I BECAME A ZOMBIE FOR A FEW DAYS AFTER THAT
ANYHOW, THANKS FOR YOUR SUPPORT! I WAS ABLE TO COMPLETE HAUNTED SCHOOL, WHICH SPANNED 40 EPISODES!
THANK YOU, READERS!
IT HAS TAUGHT ME A LOT, PERSONALLY.

*NOTE: 20 PAGES A WEEK IS THE GENERAL WORKLOAD OF MANHWA/MANGA AUTHORS

*NOTE: A REFERENCE FROM THE LAST EPISODE OF ASHITA NO JOE

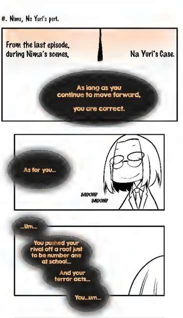
#2.


JUST SO YOU KNOW, HAUNTED SCHOOL—CONCRETE LABYRINTHOS SITS...
300 THEORY
HAUNTED SCHOOL—WANDERER'S ACE
SCHOOL HORROR (LICENSED)
HAUNTED SCHOOL—CONCRETE LABYRINTHOS
THAT'S THE TIMELINE.
YES, YOU CAN READ THE WEBTOONS IN ANY ORDER. YOU WON'T HAVE ANY PROBLEMS UNDERSTANDING..
BUT JUST SO YOU KNOW, THE TIMELINE IS...
HIGH SCHOOL FIRST YEAR, SPRING (300 THEORY)
HIGH SCHOOL FIRST YEAR, FALL (WANDERER'S ACE)
HIGH SCHOOL SECOND YEAR, SUMMER (SCHOOL HORROR)..
AND SECOND YEAR, FALL IS WHERE HAUNTED SCHOOL—CONCRETE LABYRINTHOS BELONGS.
WHICH MEANS WE CAN HAVE ANOTHER WEB-TOON FOR US DURING THE FINAL THIRD YEAR!
ARE YOU KIDDING ME, GIRL?
YOU STUDY ON THE FINAL YEAR FOR THE KOREAN SAT...
SHOO
SHOO
THE WHOLE HAUNTED SCHOOL PROJECT STARTED FROM THE BEGINNING OF HIGH SCHOOL..
AND IT WAS SUPPOSED TO CARRY ON UNTIL THE GUYS ENTER MANDATORY MILITARY SERVICE..
High School
University
Military
What are you drooling for?!
BUT THAT TURNED OUT TO BE A LITTLE TOO LONG...
SO I DECIDED TO PUBLISH SOME SHORT WORKS TO SOLID-IFY THE OVERALL BACKGROUND WORLD.
300 THEORY, WANDERER'S ACE, AND SCHOOL HORROR ARE THOSE.
BUT AT THE SAME TIME, I LEARNED A LOT DURING THAT TIME...
AND MY BACKGROUND WORLD BECAME MUCH MORE REFINED AS I WENT ON.
THE END PRODUCT IS HAUNTED SCHOOL—CONCRETE LABYRINTHOS.
I am kinda glad it turned out this way.
Although Haunted School itself is a small part of a bigger story.
Yu Cheon-Hyang, Oh Se-Ah, and the Kumiho that appears in this webtoon are all parts of a bigger picture.
Why squeeze us in the corner?!
IF I'M GIVEN THE CHANCE, I'D LIKE TO CONTINUE THE GRAND PLOT A LOT MORE ACTUALLY...
BUT ONLY TIME WILL TELL.
By the way, it was too serious for my tastes.
Therefore, I will be working on a more casual and loose webtoon next time.

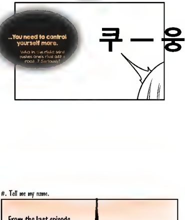
*NOTE: KOREAN MALES MUST ENLIST FOR MANDATORY MILITARY SERVICE FOR TWO AND A HALF YEARS. THEY MAY ENLIST AS SOON AS 19 BUT CAN DELAY IT AS LATE AS 29. THE EARLIER THEY ENLIST THE BETTER

BONUS SCENES

#. Nima, Na Yuri's part.

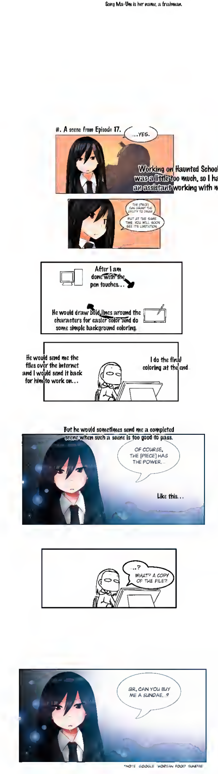

From the last episode, during Nima's scenes.
Na Yuri's Case.
As long as you continue to move forward, you are correct.
As for you...
BADUMP
BADUMP
...Um...
You pushed your rival off a roof just to be number one at school...
And your terror acts...
You...um...
...You need to control yourself more.
Who in the right mind pushes one's rival off a roof..? Seriously?
쿠 — 웅

#. Tell me my name.


From the last episode, during Nima's scenes.
As long as you continue to move forward, you are correct.
From the engineering club room,
....
Nima or whatever. I wonder if anyone even knows my name

Song Ma-Um is her name, a freshman.

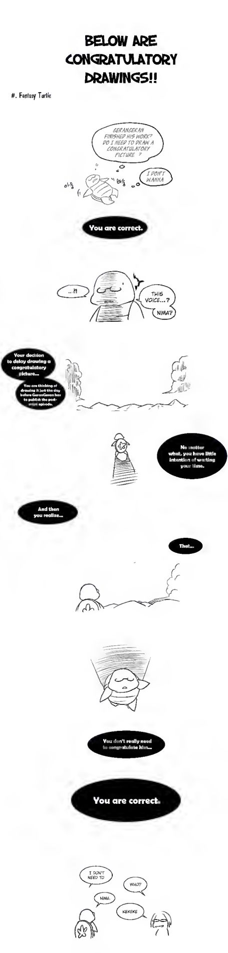
#. A scene from Episode 17.


...YES.
Working on Haunted School was a little too much, so I had an assistant working with me.
THE [PIECE] CAN GRANT THE ABILITY TO DRAW
BUT AT THE SAME TIME YOU WILL SOON SEE ITS LIMITATION
After I am done with the pen touches...
He would draw bold lines around the characters for easier color and do some simple background coloring.
He would send me the files over the internet and I would send it back for him to work on...
I do the final coloring at the end.
But he would sometimes send me a completed scene when such a scene is too good to pass.
OF COURSE, THE [PIECE] HAS THE POWER...
Like this...
..?
WHAT? A COPY OF THE FILE?
SIR, CAN YOU BUY ME A SUNDAE. ?
......
Why you little

*NOTE: GOOGLE 'KOREAN FOOD SUNDAE'

BELOW ARE CONGRATULATORY DRAWINGS!!

#. Fantasy Turtle


GERANGERAN FINISHED HIS WORK? DO I NEED TO DRAW A CONGRATULATORY PICTURE ?
I DON'T WANNA
아둥
바둥
You are correct.
..?!
THIS VOICE...?
NIMA?
Your decision to delay drawing a congratulatory picture...
You are thinking of drawing it just the day before GeranGeran has to publish the post-script episode.
No matter what, you have little intention of wasting your time.
And then you realize...
That...
You don't really need to congratulate him...
You are correct.
I DON'T NEED TO
WHO?
NIMA.
KEKEKE
ALRIGHT, YOU WIN. I WILL DRAW A PAIR YOU PICK
CHOE MIRI AND...
YU YEON-HO?
EH NO. DRAW ME YU SO-YEON AND NA YURI
BE HONEST. THOSE TWO ARE THE REAL MAIN CHARACTERS, RIGHT?
KEKEKE

*This really happened.

헌티드 스쿨 완결을 축하합니다.
by 환상거북

#. Aberro 님으로부터

고마우이 동생

헌티드 스쿨 완결 축하!!
천방이는 제가 데려가서 행복하게 해주겠습니다 'ㅅ'~3 그러니까 천방이 내꺼

못준다.

#. 구운레몬 님

헌티드 스쿨 완결축하!!
by 구운레몬

두 가지 버전 놓고 고민 진짜 많이 했습니다.

I repeat, Thank you for
reading Haunted School!!

I will come back with
a better manhwa!